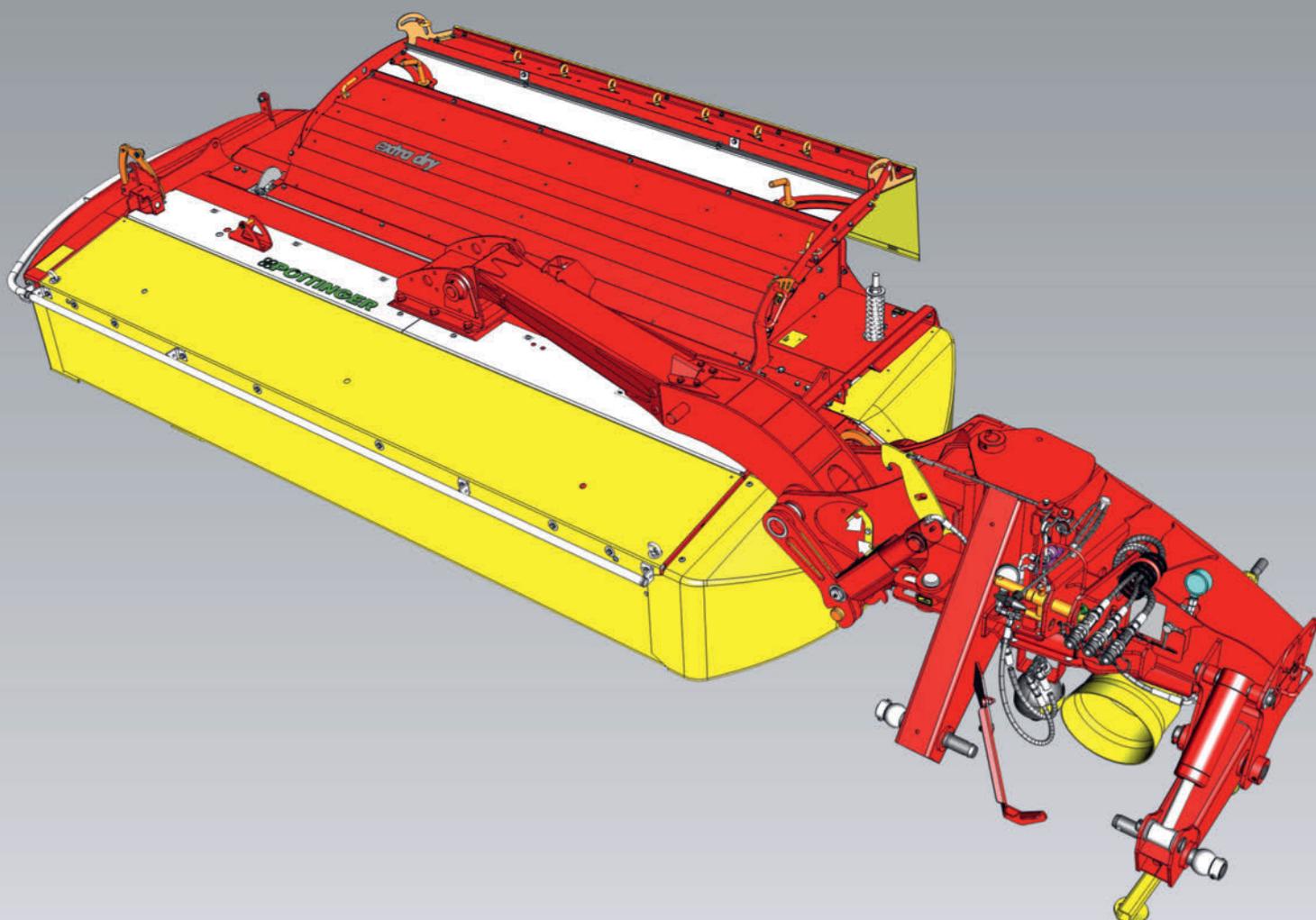


Faucheuse à disques

NOVACAT 352 ED/RCB/CF

3784

N° de machine: +..00291



PÖTTINGER - La confiance crée la proximité - depuis 1871

La qualité est une valeur qui rapporte. C'est pourquoi, nous appliquons pour nos produits un standard de qualité élevé, réactualisé en permanence par notre management qualité et par notre direction. Car la sécurité, le fonctionnement irréprochable, la plus haute qualité et la fiabilité absolue de nos machines lors de leur utilisation sont nos compétences principales que nous défendons.

Modification technique

Nous travaillons constamment au développement de nos produits. Des différences entre cette notice et la machine peuvent exister. De ce fait, les indications, illustrations et descriptions ne sauront faire l'objet de réclamations. Veuillez demander à votre revendeur spécialisé les informations définitives relatives aux caractéristiques de votre machine.

Informations légales

Veuillez noter que seules les instructions d'utilisation en allemand sont les instructions d'utilisation originales au sens de la directive 2006/42 / CE. Les instructions d'utilisation disponibles dans d'autres langues que l'allemand sont des traductions des instructions allemandes originales.

Nous comptons sur votre compréhension concernant des modifications qui pourraient survenir à tout moment au niveau du contenu de la livraison, tant en termes de la forme, que de l'équipement et de la technique.

La réimpression, la traduction et la reproduction même partielle sous toute forme que ce soit, nécessitent l'obtention de l'autorisation écrite de PÖTTINGER Landtechnik GmbH.

conformément à la loi relative au droit d'auteur, PÖTTINGER Landtechnik GmbH se réserve expressément tous les droits.

© PÖTTINGER Landtechnik GmbH

Garanties légales et garanties sur vices cachés

Veuillez noter que les garanties légales et les garanties accordées volontairement par PÖTTINGER Landtechnik GmbH ne peuvent être réclamées que pour des dommages causés par des défauts de conception, de production ou de matériel.

PÖTTINGER Landtechnik GmbH décline toute responsabilité pour les dommages causés en cours d'exploitation aux PIÈCES D'USURE telles que courroies, chaînes, arbres, engrenages, pneus, couteaux, dents, ainsi qu'aux bâches et housses en matériaux textiles, ou pour les dommages causés directement ou indirectement par le contact avec des corps étrangers (pierres, fragments de métal, etc.).

Trouver des informations supplémentaires concernant votre machine sur MyPÖTTINGER.

Vous cherchez des accessoires ou d'autres options pour votre machine? Par ce biais, nous mettons à votre service ces informations et bien d'autres. Si toutefois votre recherche est infructueuse, votre revendeur est à votre service et peut vous assister à tous moments.

Scanner le QR-Code à partir de la plaque signalétique de la machine ou par internet sous <http://www.mypoettinger.com>

Cher client,

Le présent manuel d'utilisation vous permet de vous familiariser avec la machine et fournit des informations concernant la manipulation, l'entretien et la maintenance en toute sécurité. Prenez le temps de lire ce manuel.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine. Vous devez la conserver pendant toute la durée de vie de l'appareil et la garder accessible à tout moment par le personnel. Respecter les réglementations en vigueur dans votre pays concernant la prévention des accidents, le code de la route et la protection de l'environnement.

Toutes les personnes qui sont chargées d'utiliser, d'entretenir ou de transporter l'appareil, doivent avoir lu la notice d'utilisation, en particulier les indications de sécurité et les avoir comprises, avant le début des travaux. Le non-respect des informations de cette notice d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie.

Si vous avez des questions concernant le contenu de ce mode d'emploi ou si vous avez d'autres questions concernant cette machine, veuillez contacter votre concessionnaire PÖTTINGER.

Un entretien consciencieux et régulier assure le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité sur route de la machine.

Utilisez exclusivement les pièces de rechange et les accessoires d'origine certifiée par PÖTTINGER Maschinenfabrik GmbH. Seuls les accessoires et pièces d'origine, testés et certifiés par Pöttinger sont appropriés aux conditions d'utilisation de nos machines. L'utilisation de pièces non homologuées entraîne la perte de la garantie. Perte du droit à la garantie. Même après la période de garantie, nous vous conseillons de continuer à utiliser les pièces d'origine afin de garantir l'efficacité et la sécurité de la machine.

La réglementation oblige le fabricant et le revendeur à transmettre la notice d'utilisation lors de la vente de machines et à former le client à utiliser la machine conformément aux dispositions d'utilisation, de sécurité et de maintenance. Confirmer par la déclaration de mise en route que la machine et le mode d'emploi ont été remis en bonne et due forme. La déclaration de mise en route doit être remplie et remise lors de la livraison.

Conformément à la réglementation, l'utilisateur indépendant ou un agriculteur sont considérés comme des entrepreneurs. Les dommages matériels subvenant lors de l'utilisation de la machine sont, aux termes de la loi sur la responsabilité du constructeur, exclus de cette responsabilité. Un dommage matériel, aux termes de la réglementation, est un dommage qui est causé par une machine, et non sur la machine.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine. Elle doit également être transmise au nouveau propriétaire lors de la revente. L'initier et l'informer des directives énoncées dans la notice.

L'équipe Pöttinger vous souhaitent une bonne utilisation.

Convention de présentation

Cette section contient des explications permettant de mieux comprendre les illustrations, les consignes de sécurité et les avertissements ainsi que les descriptions textuelles utilisés dans ce manuel d'utilisation.

Consignes de sécurité / Avertissements

Les consignes de sécurité à caractère général figurent toujours au début d'une section. Ils avertissent des dangers qui peuvent survenir pendant le fonctionnement de la machine ou lors de la préparation des travaux sur la machine. Les avertissements préviennent des dangers qui peuvent survenir directement lors d'une opération ou d'une étape de travail sur la machine. Les avertissements sont mentionnés dans le texte d'instruction avec les opérations/étapes correspondantes.

Les consignes de sécurité et les avertissements sont présentés comme suit :

DANGER

Caractérise un risque élevé immédiat qui, s'il n'est pas respecté , peut entraîner des blessures graves voir mortelles(perte de membres ou lésions à long terme).

- ▶ Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

AVERTISSEMENT

Caractérise un risque potentiel moyen qui, s'il n'est pas respecté peut entraîner des blessures corporelles importantes voire extrêmement graves.

- ▶ Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

ATTENTION

Caractérise un risque potentiel faible qui, s'il n'est pas respecté , peut entraîner des blessures corporelles.

- ▶ Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

AVIS

Caractérise un risque potentiel qui, s'il n'est pas respecté peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

RENSEIGNEMENT

Les sections de texte ainsi marquées contiennent des recommandations et des conseils sur l'utilisation de la machine.

ENVIRONNEMENT

Les instructions d'un encadré comme celui-ci contiennent des indications concernant la protection de l'environnement.

Indications directionnelles

Les indications de direction (telles que gauche, droite, avant, arrière) sont données sur la base de la "direction de travail" normale de la machine.

Les indications d'orientation relatives à une illustration d'un détail de la machine se rapportent à cette illustration elle-même et ne s'entendent que dans certains cas comme relatives au sens de la marche. La signification de l'indication d'orientation (si nécessaire), est clairement visible dans le texte d'accompagnement lui-même.

Désignations

Dans ce manuel d'utilisation, le présent équipement interchangeable pour véhicules agricoles (au sens de la directive européenne 2006/42/CE) est désigné par *Machine*.

Les véhicules destinés à la propulsion de la présente machine sont appelés *tracteurs*.

Les équipements désignés par *options* ne sont proposés que sur certaines versions de machines ou dans certains pays.

Références croisées

Les renvois à un autre endroit de la notice d'utilisation ou à un autre document figurent dans le texte, avec l'indication du chapitre et du sous-chapitre ou de la section. Les noms de sous-chapitres ou de sections sont entre guillemets. Exemple : Vérifier le serrage de toutes les vis de la machine. Voir "Couples de serrage" à la page xxx). On trouvera également le sous-chapitre ou la section dans le document via une entrée dans la table des matières.

Étapes à suivre

Une flèche  ou une numérotation continue indique les étapes de l'action que l'on doit effectuer.

Une flèche noire en retrait  ou une numérotation continue en retrait indique les résultats intermédiaires ou les étapes intermédiaires que l'on doit effectuer.

Illustrations

Les illustrations peuvent différer en détail de votre machine et doivent être considérées comme des schémas de principe/des symboles.

Utilisation des couleurs

Dans le présent document imprimé, les illustrations sont exclusivement représentées en niveaux de gris ou en noir et blanc.

Les illustrations des documents distribuables par voie électronique (PDF) sont également affichées en couleur et peuvent être imprimées en couleur si nécessaire.

Utilisation de symboles

Les illustrations peuvent contenir des symboles, des flèches et d'autres lignes supplémentaires qui servent à améliorer la compréhension du contenu de l'image ou à attirer l'attention sur une zone particulière de l'image.

Instructions pour le transfert de propriété du produit

Nous vous demandons de vérifier les points cités conformément à l'obligation de conformité du produit.



Veillez cocher s'il y a lieu.

- Machine vérifiée selon le bon de livraison. Toutes les pièces nécessaires pour le transport ont été retirées. Tout l'équipement de sécurité, l'arbre de prise de force et l'équipement de contrôle sont montés.
- La mise en route, le fonctionnement, et la maintenance de la machine ou de l'appareil ont été décrits et expliqués au le client et la notice d'utilisation lui a été remise.
- La pression des pneu a été vérifié.
- Le serrage des roues a été effectué.
- Le régime et le sens de rotation corrects de la prise de force sont indiqués.
- Adaptation au tracteur effectuée ; réglage en trois points, hauteur du timon, fixation du levier de frein à main dans la cabine du tracteur, réglage de l'attelage de la direction forcée, vérification et établissement de la compatibilité de toutes les connexions électriques, hydrauliques et pneumatiques requises avec le tracteur.
- La longueur de la transmission a été adaptée.
- Un essai de toutes les fonctions de la machine ainsi que du frein de stationnement et du frein de secours a été effectué et aucun défaut n'a été constaté.
- Explication fonctionnelle pendant l'essai.
- Explication du passage en position de transport et de travail expliquée.
- Informations sur les équipements optionnels ou supplémentaires données
- Nécessité impérative d'une lecture des instructions d'utilisation et de les avoir à disposition lors de l'utilisation.

Une confirmation est nécessaire pour prouver que la machine et la notice d'utilisation ont été remises correctement. Pour se faire, vous avez reçu un e-mail de confirmation de PÖTTINGER. Si vous n'avez pas reçu ce courrier, veuillez contacter votre concessionnaire. Votre concessionnaire doit compléter la déclaration de mise en route en ligne.

Österreich

PÖTTINGER Landtechnik GmbH

Industriegelände 1

4710 Grieskirchen

Téléphone+43 7248 600-0

Fax+43 7248 600-2513

info@poettinger.at

Index de révision

Date	Index	Motif du changement	Chapitre révisé
------	-------	---------------------	-----------------

Table des matières

Chargement par grue

Charger la machine avec un palan.....	13
---------------------------------------	----

Couples de serrage des vis standard

Couple de serrage des vis/écrous.....	14
---------------------------------------	----

Description et fonctionnement

Fonctionnement de l'élément.....	15
Accessoires fournis.....	16
Programme d'équipement en livraison ultérieure.....	16

En un coup d'œil

Plaque constructeur.....	17
Plaque signalétique avec marquage CE.....	17

Description

Déclaration de conformité UE.....	18
Utilisation conforme.....	19
Utilisation non-conforme.....	19

Données techniques

Dimensions.....	20
Poids.....	20
Assiettes et couteaux.....	20
Puissance nécessaire.....	21
Installation hydraulique	21
Installation électrique.....	22
Emission de bruit.....	22

Terminaux de commande Fonctionnement

Commande de confort.....	23
--------------------------	----

Sécurité et environnement

Consignes de sécurité.....	24
Qualification du personnel.....	24

Mise en œuvre des travaux d'entretien.....	24
Mesures à caractère organisationnel.....	24
Sécurisation du travail.....	25
Trajets particuliers.....	26
Zone de risque opérationnel.....	27
Autocollant d'avertissement.....	28
Équipement relatif aux déplacements sur voie publique.....	37
Verrou de sécurité de commande.....	41
Manipulation des substances dangereuses.....	42
Économie de carburant et conservation des sols.....	43
Mise au rebut de la machine.....	44

Repliage / couvercles / équipements auxiliaires

Dispositifs d'aide.....	45
Commande manuel du volet CROSSFLOW.....	45
Manipulation des protections et bâches latérales manuellement.....	49
Utilisation de la protection frontale, du support de bâche de protection	51
Béquilles, utilisation.....	53
Béquille de conditionneur.....	57

Fonctionnement

Mise en service.....	60
Attelage.....	61
Attelage sur le tracteur.....	62
Lestage du tracteur.....	66
Déterminer le lestage des tracteurs au moyen de la méthode de pesage.....	68
Déterminer le lestage des tracteurs par calcul.....	70
Réglage / conversion.....	71
Monter / régler les axes de bras inférieurs.....	71
Adaptation du cardan.....	74
Contrôler l'entraînement par transmission.....	76
Cône de ventilation (4cm), recommandation de montage.....	76
Relevage arrière, position en hauteur.....	77
Réglage du report de charge hydraulique du lamier.....	79
Les cônes de ventilation (4cm) démontage/montage, en fonction des conditions.....	82
Conditionneur (option).....	83
Réglages sur conditionneur à rouleaux (option).....	83

Table des matières

Réglages du conditionneur à doigts.....	88
Fauchage sans conditionneur.....	92
Montage conditionneur / système d'andainage.....	97
Disques d'andainage (option).....	99
Réglage de la toile d'andainage sur CROSSFLOW	101
Cross Flow (option).....	103
Au travail.....	109
Manoeuvre en pente.....	110
Marche arrière.....	110
Toile d'andainage pour CROSSFLOW.....	110
Créer une position de travail à partir de la position de transport sur route.....	112
Fauche.....	114
Protection contre les collisions Déclenchement / Réinitialisation.....	115
Dételage.....	117
Désaccoupler la transmission.....	117
Dételer la machine du tracteur.....	118
Mise hors service de la machine en fin de saison.....	119

Maintenance

Préserver les fonctionnalités.....	120
Recommandations générales.....	120
Entretien de la transmission.....	121
Entretien journalier.....	122
Contrôler le système hydraulique.....	122
Vérification de l'éclairage / remplacement d'ampoule.....	123
Vérifier / remplacer les panneaux, les triangles, les autocollants d'avertissement.....	125
Avant chaque saison d'utilisation.....	126
Vérifier l'embrayage à friction.....	126
Vérification de la sécurité à cames de la transmission	127
Après chaque saison (hivernage).....	127
Nettoyage / Préservation de la machine.....	128
Selon les besoins.....	129
Remplacement / remontage des couteaux réversibles.....	129
Remplacement des courroies d'entraînement du conditionneur à doigts.....	131
Remplacement des courroies d'entraînement du conditionneur à rouleaux.....	134
Conditionneur à doigts et montage des doigts / Travaux de montage.....	136
Conditionneur à rouleaux / Remplacement de la courroie crantée.....	142
Remplacer les courroies trapézoïdales de l'entraînement Crossflow.....	142

Après un temps de fonctionnement.....	144
Après 1 heure de fonctionnement.....	144
Contrôler le serrage des poulies à fixation conique "TAPER".....	144
Serrage des vis de couteaux.....	146
Après 8 heures de fonctionnement.....	148
Toutes les 20 heures.....	148
Contrôler / corriger la tension de la courroie Cross Flow.....	148
Nettoyage du Crossflow.....	149
Toutes les 50 heures.....	149
Contrôle de l'usure du ressort "Porte-couteaux".....	149
Lubrifier le report de charge hydraulique.....	152
Conditionneur - Nettoyage de l'entraînement primaire.....	153
Conditionneur à rouleaux avec entraînement par courroies crantées (variante) Nettoyage.....	154
Tension des courroies crantées sur conditionneur à rouleaux.....	155
Lubrification des roulements du conditionneur à rouleaux.....	156
Lubrifier le conditionneur à rouleaux.....	157
Lubrifier le système Crossflow.....	158
Conditionneur à doigts - Lubrifier les roulements du rotor.....	159
Après 50 heures de fonctionnement, puis tous les 100 hectares.....	160
Vidange du lamier.....	160
Vidange du boîtier principal.....	161
Vidange du boîtier principal du lamier.....	164
Toutes les 100 heures.....	166
Vidange du boîtier du conditionneur.....	166
Vidange du boîtier Crossflow.....	167
Vidanger le boîtier d'entraînement du conditionneur à rouleaux.....	170
Remplacement des courroies sur conditionneur à rouleaux.....	171
Nettoyage des conditionneurs à rouleaux.....	173
Contrôle de l'entraînement du conditionneur à rouleaux, contrôler/ajuster.....	174
1x par an.....	176
Vérification / ajustage du niveau d'huile de la barre de coupe.....	176
Boîtier d'entraînement Crossflow, contrôler/ajuster le niveau d'huile.....	179
Vérification / ajustage du niveau d'huile du boîtier du lamier.....	181
Boîtier d'entraînement de la faucheuse, contrôler le niveau d'huile / faire l'appoint.....	183
Tous les 4 ans.....	184
Contrôle / Remplissage de l'accumulateur de pression hydraulique.....	184
Tous les 6 ans.....	185

Table des matières

Flexible hydraulique.....	185
Plan de graissage.....	185

Matières consommables

Spécifications des produits lubrifiants.....	188
Consommables et quantités de remplissage.....	188

Assistance complète

Fonctionnement:.....	190
Pannes et solutions:.....	190
Éclairage.....	191
Bouillage sur conditionneur.....	191
Éliminer les bouchons sur Cross Flow.....	195
Vibrations lors du fauchage avec un conditionneur à dents.....	197

Plan

Installation électrique.....	198
Installation hydraulique	198

Supplément aux instructions d'utilisation USA / CANADA

Panneaux d'avertissement anglais USA / CANADA.....	199
Le remorquage de charges en toute sécurité.....	211

Charger la machine avec un palan

Pour charger la machine à l'aide d'une grue ou d'un engin similaire, il convient d'utiliser les points d'ancrage pour les engins de levage comme indiqué ci-dessous.

Point d'ancrage pour le grutage

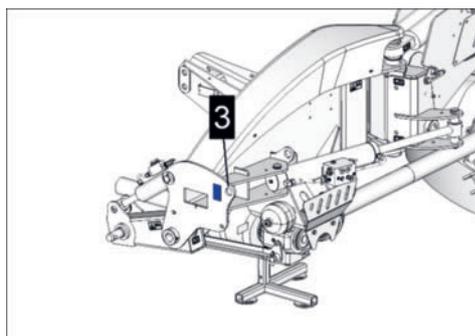
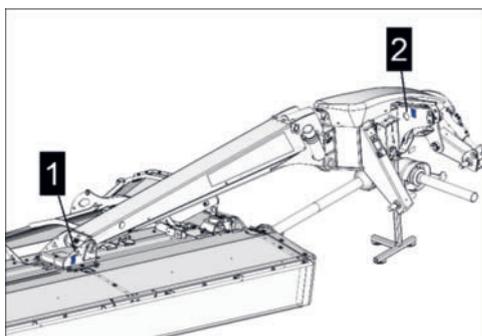
Les points d'ancrage sont identifiés par l'autocollant suivant.



Procédure

- Fixer et sécuriser soigneusement des engins de levage de dimensions suffisantes et non endommagés aux points d'ancrage marqués.

Points d'ancrage



Couple de serrage des vis/écrous

Cette norme est applicable pour toutes les vis à pas métrique dont aucun couple de serrage n'est indiqué dans les notices de montage ou d'utilisation. La classe de résistance respective est indiquée sur la tête de la vis.

- Les valeurs indiquées sont des valeurs nominales et valent pour un coefficient de frottement de tête (IJ=O, 14) et un frottement du filetage (IJ=O, 125). De légères déviations des tension de serrage, dûes aux coefficients de frottement différents, peuvent apparaître. Les valeurs énoncées doivent être respectées avec une tolérance \pm de 10%.
- Lors de l'utilisation des couples de serrage indiqués et du coefficient de frottement utilisé, la matière de la vis est sollicitée à concurrence de 90% de la limite basse de tension conformément à DIN ISO 898.
- Si un couple de serrage particulier est indiqué pour un montage donné, tous ces boulonnages doivent être serrés avec une clé dynamométrique comme indiqué.

Filetage	Classe de dureté: 8.8		Classe de dureté: 10.9	
	Couple de serrage en Nm	Tension en N	Couple de serrage en Nm	Tension en N
M 4	3,1	4000	4,4	5700
M 5	6,2	6600	8,7	9300
M 6	10,5	9300	15	13000
M 8	25	17000	36	24000
M 10	50	27000	70	38000
m12	86	39500	121	56000
M 14	135	54000	195	76000
M 16	215	75000	300	105000
M 20	410	117000	580	164000
M24	710	168000	1000	237000
M 30	1400	270000	2000	380000
M 8 x 1	27	18700	38	26500
M 10 x 1,25	53	29000	74	41000
M 12 x 1,25	95	44500	130	63000
M 14 x 1,5	150	60000	210	85000
M 16 x 1,5	230	81000	320	115000
M 20 x 1,5	460	134000	650	189000
M 24 x 2	780	188000	1090	265000

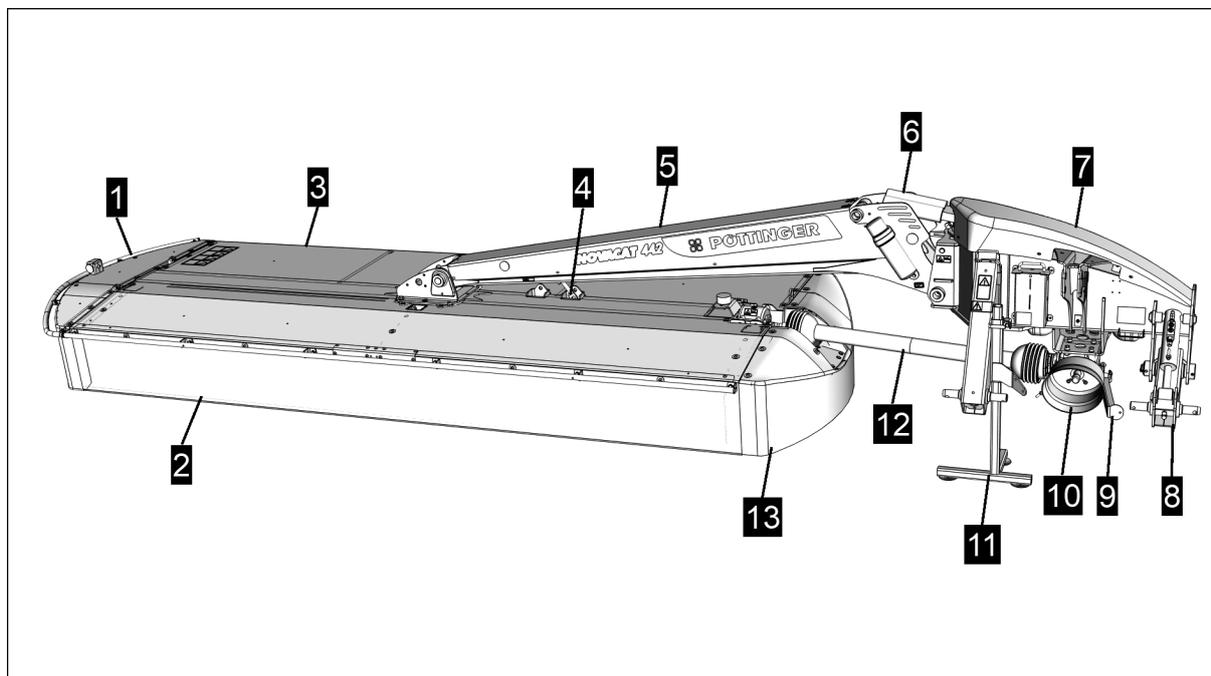
Fonctionnement de l'élément

Désignation et fonctionnement

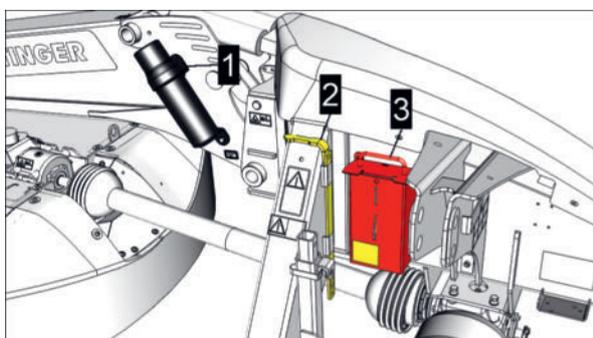
Poste	Élément	Fonction
1	Protection extérieure	Protection contre l'éjection de corps étrangers.
2	Protection frontale	
3	Protection arrière	Protection contre l'éjection de corps étrangers. Équipement obligatoire en cas d'utilisation de la machine sans conditionneur
	Sans image Conditionneur à doigts ED / Conditionneur à rouleaux RC	Conditionnement de la fauche pour un séchage plus rapide et une meilleure aptitude à l'ensilage.
	Sans image Vis sans fin transversale "CROSSFLOW"	Formation des andains
	Sans image Disques d'andainage	Formation d'andains (uniquement en cas de fonctionnement sans conditionneur et conjointement avec la protection arrière)
4	Limiteur de mouvements pendulaires	Empêche les mouvements pendulaires du lamier en position de transport sur route et en position de bout de champ.
5	Bras	Bras de support pour le groupe de fauche
6	Vérin de relevage en bout de champ	Relevage du groupe de fauche en position de bout de champ
7	Châssis d'accouplement	Bâti d'attelage de la machine pour un tracteur approprié.
8	Bras d'attelage hydraulique	Simplifie l'attelage au tracteur et le réglage du bâti d'attelage
9	Béquille arrière	Pour stocker la machine en position de travail et de transport sur route sans tracteur.
10	Boîtier principal:	Arbre de fixation de la transmission machine/tracteur.
11	Béquille avant	Pour stocker la machine en position de travail et de transport sur route sans tracteur.
12	Transmission à cardans	Liaison entre le boîtier d'entrée et le renvoi d'angle du groupe de fauche.
13	Protection intérieure	Protection contre l'éjection de corps étrangers.
Sans image	Patin réhausseur	Possibilité de montage ultérieur sur la partie inférieure du lamier pour une hauteur de coupe plus importante.

RENSEIGNEMENT

Des éléments portant des désignations telles que "gauche" ou "droite" sont présents des deux côtés de la machine.



Accessoires fournis



1 = Notice d'utilisation, liste de pièces, de déclaration de mise en route et de transfert de propriété.

2 = Clé de couteau

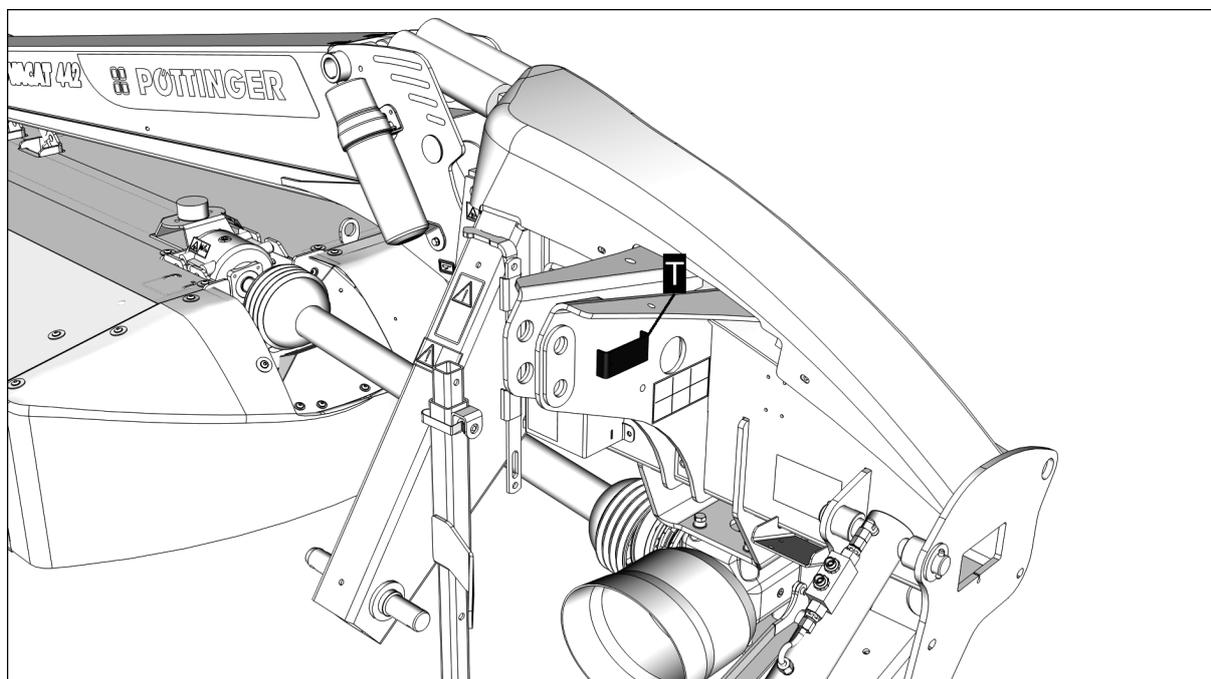
3 = boîte à couteaux

Programme d'équipement en livraison ultérieure

Le programme d'équipement en livraison ultérieure de PÖTTINGER Landtechnik GmbH offre une variété d'options. Prendre contact avec votre concessionnaire pour plus d'informations à ce sujet.

Plaque constructeur

Plaque signalétique avec marquage CE



T = Plaque signalétique

Plaque constructeur

Avant de faire une recherche pour la machine ou sur des problèmes techniques, relever le modèle, le type et l'année de fabrication sur la plaque signalétique et la garder à portée de main. Le n° de châssis et/ou le n° de série sont absolument indispensables pour commander des pièces de rechange

Marquage CE

Le marquage CE sur la plaque signalétique confirme la conformité de la machine, avec les dispositions de la version de la "Directive Machines" en vigueur au moment de la mise sur le marché de celle-ci.

Données incluses

Les données suivantes peuvent être lues sur la plaque signalétique, en fonction du type et de la version de la machine.

Données	Données
Numéro de châssis	Année de construction
Modèles	Année modèle
Numéro d'identification du véhicule	Charges à l'essieu par essieu
Type	Charge sur timon
Numéro de série	PTAC
Poids standard	

Déclaration de conformité UE

Les normes CE ne sont pas conformes à la législation en vigueur aux Etats-Unis et Canada.



Déclaration UE de conformité

Nom et adresse du constructeur:

**PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen**

Machine (Equipement modifiable):

**Dispositif de coupe NOVACAT 352 ED RCB CF
Type de machine 3784
N° de série**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**Machines 2006/42/EG
Compatibilité électromagnétique 2014/30/EU**

Localisation de normes appliquées:

EN ISO 12100:2010 EN ISO 4254-1:2015
EN ISO 4254-12:2012 EN ISO 4254-12:2012/A1:2017
EN ISO 14982:2009

Localisation d'autres normes ou spécifications appliquées:

Personne autorisée à constituer le dossier technique:

Martin Baumgartner
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen

Handwritten signature of Markus Baldinger in black ink.

Markus Baldinger,
Directeur Recherche et
Développement

Handwritten signature of Jörg Lechner in black ink.

Jörg Lechner,
Directeur Production

Grieskirchen,
03.11.2021

Utilisation conforme

- La faucheuse est conçue exclusivement pour le fauchage des prairies et des fourrages de plein champ à tige courte.
- L'utilisation adéquate signifie également que tout le contenu de ce manuel soit respecté et que les autocollants d'avertissement (pictogrammes) de la machine soient également respectés.

Utilisation non-conforme

Les utilisations suivantes de la machine annuleront la garantie du constructeur

- Stockage et transport de semences / engrais ou autres matériaux / substances sur la machine.
- Machine exposée aux animaux
- Transport de personnes ou d'animaux sur la machine.
- Pénétration de liquides lors du transport, l'utilisation ou le stockage de la machine.
- Traitement des routes, chemins et autres surfaces constituées principalement ou partiellement de pierre, de sable ou d'asphalte.

Dimensions

Désignation	NOVACAT 352 ED / RC / CF
Type	3784
Attelage sur 3 pts.	Cat. III / Largeur 3
Largeur de travail	3,46 m
Largeur de transport	3,00 m
Rendements	3,7 ha/t

Poids

Désignation	NOVACAT 352 ED / RC / CF
Type	3784
	ED 1350 kg / RCB 1325 / CF 1440 kg

RENSEIGNEMENT

Si votre machine est équipée d'options supplémentaires, le poids indiqué peut varier !

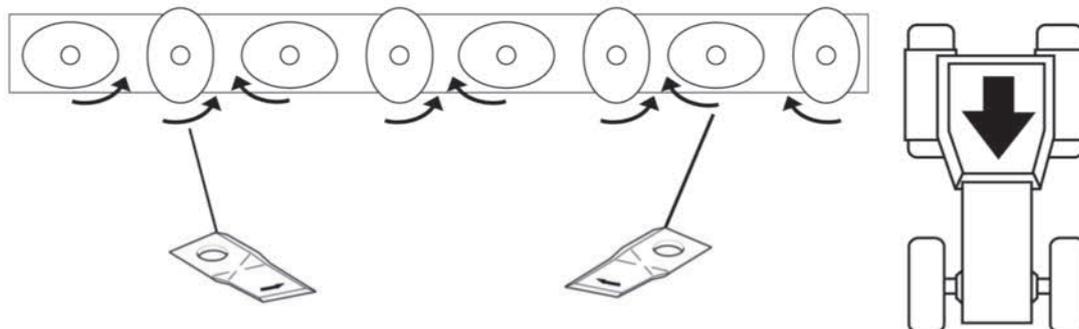
Assiettes et couteaux

Assiettes [Nb]	Couteaux par assiette [Nb]
8	2

RENSEIGNEMENT

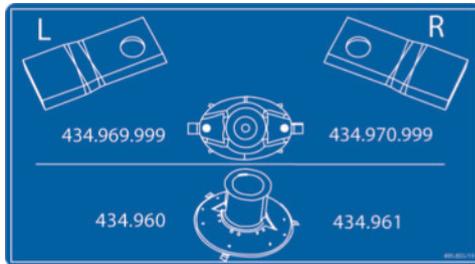
Sur tous les groupes de fauche (par groupe de fauche), les tambours de fauche extérieur et intérieur / dans le sens de fauche, de la machine doivent tourner vers l'intérieur !

Sens de rotation des couteaux



RENSEIGNEMENT

La référence des couteaux utilisés est indiquée sur l'autocollant de la boîte à outils. La ligne supérieure indique la référence des couteaux adaptés aux faucheuses à assiettes, la ligne inférieure indique ceux adaptés aux faucheuses à tambours.



Équipement à couteaux

Puissance nécessaire

Modèle	Type	Tracteurs	Vitesse prise de force	Transmission à cardans
NOVACAT 352 ED / RCB / CF	3784	96 kW	1000 tr/min	Protection contre les surcharges 1500 Nm et roue libre

Installation hydraulique

! AVIS

Dommages sur le système hydraulique en raison d'huiles hydrauliques incompatibles !

- ▶ Ne pas mélanger les huiles minérales avec les bio-huiles !
- ▶ Vérifier la compatibilité de l'huile hydraulique avant de brancher la machine au tracteur.

Huile hydr.

Spécifications hydrauliques	DIN 51524 partie 1 et 2
Température de l'huile	max. 80 °C
Pression de fonctionnement	170 jusqu'au maximum de 200 bar
Débit d'huile	min. 80 l/min à 200 bar

Données techniques

Raccordements

NOVACAT 352 ED / RCB / CF	Fonctions	Branchements hydrauliques
Standard	Vérin de relevage - entre la position de travail et la position en bout de champ	Simple effet avec position flottante
	Vérin pivotant - position de transport (avec ligne de commande à tirer)	
	Réglage de la suspension (avec vanne 3 voies en haut)	Double effet
	Bras d'attelage hydraulique (avec vanne 3 voies en bas)	
Option	Crossflow avec volet arrière	

Installation électrique

Tension:	12 Volts - DC
Raccordements électriques	1 prise 7 plots - DIN ISO 1724 (signalisation)
Terminal (uniquement pour les machines avec CROSS-FLOW)	1x connecteur à 3 pôles selon DIN ISO 1724 (alimentation électrique du terminal Crossflow)

Emission de bruit

Niveau sonore dB(A)
77,8

RENSEIGNEMENT

En raison des différents modèles de tracteurs, le niveau sonore réel sur le lieu de travail peut différer du niveau sonore continu mesuré.

Nous recommandons de porter une protection auditive pendant l'utilisation !

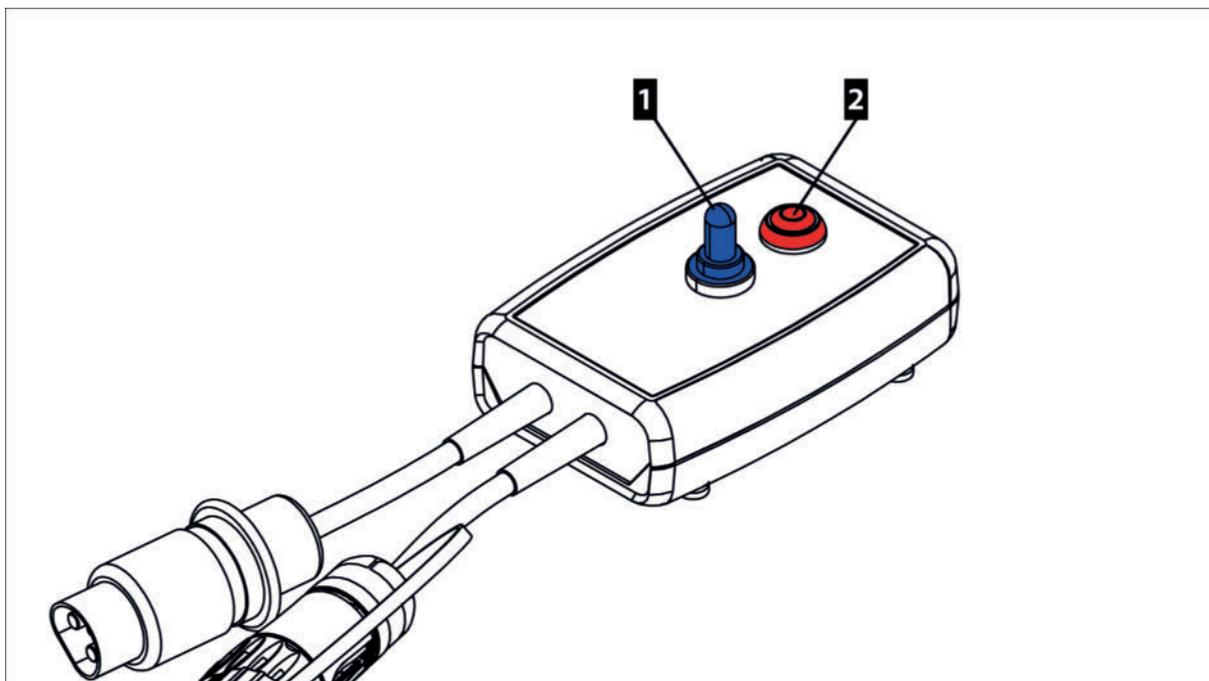


Commande de confort

RENSEIGNEMENT

Le volet arrière hydraulique Crossflow peut être commandé via le terminal uniquement lorsque la machine se trouve en position de bout de champ !

Terminal



Explication des symboles

Bouton/commutateur	Fonction	Symbole
(2) et actionner simultanément le distributeur du tracteur. Le relâchement de la touche interrompt le processus.	Mettre la machine en position de transport sur route	
(1) commuter vers la droite et actionner le distributeur du tracteur	Commande et manipulation du bras inférieur	
(1) commuter vers la gauche et actionner le distributeur du tracteur	Commande du volet arrière hydraulique "Crossflow"	

Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité et les pictogrammes d'avertissement décrits dans ce manuel et apposés sur la machine mettent en garde contre les risques de dommages matériels et corporels liés à une utilisation non conforme de la machine !

Lire attentivement ces instructions avant la mise en service et les travaux d'entretien sur la machine et respecter les consignes de sécurité indiquées dans ces instructions, ainsi que les consignes de sécurité et les pictogrammes d'avertissement apposés sur la machine. Si les indications ou directives de cette notice ou celles indiquées sur la machine ne sont pas respectées, l'utilisateur assume l'entière responsabilité des blessures et/ou des dégâts provoqués.

Qualification du personnel

- Seules les personnes ayant atteint l'âge minimal requis par la loi, disposant des capacités physiques et intellectuelles adéquates et ayant reçu une formation conforme sont autorisées à travailler avec la machine. Toute personne en apprentissage ou en formation ne peut travailler sur la machine que sous la surveillance constante d'une personne expérimentée.
- Les travaux de contrôle et de réglage ne doivent être effectués que par un personnel spécialisé autorisé. Les personnes autorisées sont celles qui ont été formées par PÖTTINGER Landtechnik GmbH ou par un concessionnaire PÖTTINGER.
- Les travaux de montage, de réparation et de transformation ne doivent être effectués que par du personnel qualifié. Une personne qualifiée est une personne qui, sur la base de sa formation, de ses connaissances et de son expérience professionnelles, est capable d'évaluer et d'exécuter correctement les tâches qui lui sont confiées. Ce faisant, le spécialiste a connaissance de toutes les normes pertinentes et des dangers associés à son activité.

Mise en œuvre des travaux d'entretien

RENSEIGNEMENT

Les présentes instructions ne décrivent pas uniquement les activités de maintenance que l'utilisateur peut effectuer lui-même.

Les activités de maintenance qui ne peuvent être effectuées que par du personnel spécialisé formé / des ateliers spécialisés sont signalées en conséquence dans le présent manuel.

Mesures à caractère organisationnel

- Garder toujours la notice d'utilisation à disposition.
- Se familiariser avec toutes les fonctions avant l'utilisation.
- En plus des indications de cette notice, respecter également les dispositions respectives à la protection du travail, la prévention des accidents ainsi que la réglementation en gé-

néral propre à chaque pays. Ces indications peuvent être, par exemple, le port d'équipements de protection personnels ou les règlements de circulation sur voie publique.

- Pour procéder à des opérations de vérification, de réglage ou de réparation, il est impératif de disposer d'un atelier et d'un équipement adaptés.

Sécurisation du travail

- Veiller à ce que l'état technique de l'appareil reste toujours irréprochable et à ce qu'il soit toujours utilisé en conformité avec les obligations liées à la sécurité.
- Dès qu'un problème pouvant entraver la sécurité apparaît, le régler sans attendre ou amener l'appareil dans un atelier spécialisé.
- Prendre en compte les pictogrammes de sécurité sur la machine.
- L'utilisateur doit s'assurer que tous les autocollants d'avertissement sont présents et lisibles sur l'appareil durant toute sa durée de vie.
- N'entreprendre aucune transformation et/ou modification arbitraires sur l'appareil. Cela vaut également pour l'installation et le réglage des dispositifs de sécurité. Ne pas souder ou perforez les parties porteuses.
- Les pièces d'usures ou autres accessoires doivent être d'origine Pöttinger ou certifiées par Pöttinger. Pour ces pièces, la fiabilité, la sécurité et l'adéquation ont été déterminées spécifiquement pour les machines PÖTTINGER. Pöttinger décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation de pièces de rechange, d'usures ou de produits auxiliaires non homologués.
- Les travaux d'entretien doivent être intégralement effectués dans les délais indiqués et comme le décrivent ces consignes. Vous avez la possibilité de faire appel à un atelier spécialisé pour effectuer ces opérations d'entretien.
- Aucune modification ne doit être apportée au logiciel du système de commande programmable.

Trajets particuliers

DANGER

Ecrasement et happement de tout le corps par des pièces de machines en rotation!

- ▶ Ne pas porter de vêtement ample et attacher les cheveux longs. Si nécessaire ou exigé, utiliser des équipements de protections individuels (gants, lunettes, combinaison etc...).
- ▶ Utiliser l'appareil uniquement si tous les dispositifs de protection sont en bon état, positionnés et fixés correctement.
- ▶ Pendant l'utilisation, personne ne doit se tenir dans la zone d'évolution de l'appareil.
- ▶ Ne pas s'approcher de l'appareil dont l'entraînement a été arrêté tant que tous les éléments ne sont pas immobiles.
- ▶ L'entraînement doit être arrêté pendant les opérations d'entretien, de maintenance et de réparation. L'appareil doit être sécurisé contre toute mise en marche, roulage et/ou basculement.

AVERTISSEMENT

Feu ou explosion !

- ▶ Avant de procéder à des opérations de soudure ou de meulage, veiller à nettoyer la poussière présente dans l'environnement, à écarter les substances inflammables et à ventiler suffisamment la pièce.

AVERTISSEMENT

Irritation de la peau, des yeux ou des voies respiratoires causée par les huiles, les graisses, les solvants et les produits de nettoyage !

- ▶ Respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation de ces produits.
- ▶ Veiller à une aération suffisante
- ▶ Utiliser des protections individuelles comme des vêtements, des gants ou/et des lunettes de protection.

⚠ AVERTISSEMENT

Une fuite d'huile hydraulique sous haute pression peut pénétrer la peau et occasionner de graves blessures!

- ▶ Avant toute intervention sur un système ou une installation hydraulique, supprimer toutes les pressions sur le circuit.
- ▶ Porter les équipements de protection individuelle.
- ▶ Avant chaque utilisation, vérifier l'usure et les dégâts possibles sur le système hydraulique.
- ▶ Rechercher des fuites uniquement avec un équipement approprié (par exemple, un spray spécial pour la détection des fuites). Réparer immédiatement les défauts dans un atelier spécialisé.
- ▶ Ne jamais obturer une fuite avec la main ou d'autres parties du corps.
- ▶ En cas de blessure, contacter immédiatement un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de projection de corps étrangers!

Lors de l'utilisation, des pierres et autres débris peuvent être éjectés à grande vitesse malgré les protections de la machine.

- ▶ Prendre des précautions particulières lors de l'utilisation à proximité des bâtiments, des pâturages avec des animaux et des zones de passage de personnes.
Réduire la vitesse d'avancement et le régime de la prise de force en dessous de 1000 U/min et continuer à vitesse réduite jusqu'à ce que la zone dangereuse soit dépassée.
- ▶ En cas de doute, s'arrêter et éteindre la prise de force jusqu'à ce que la possibilité de danger puisse être exclue.

Zone de risque opérationnel

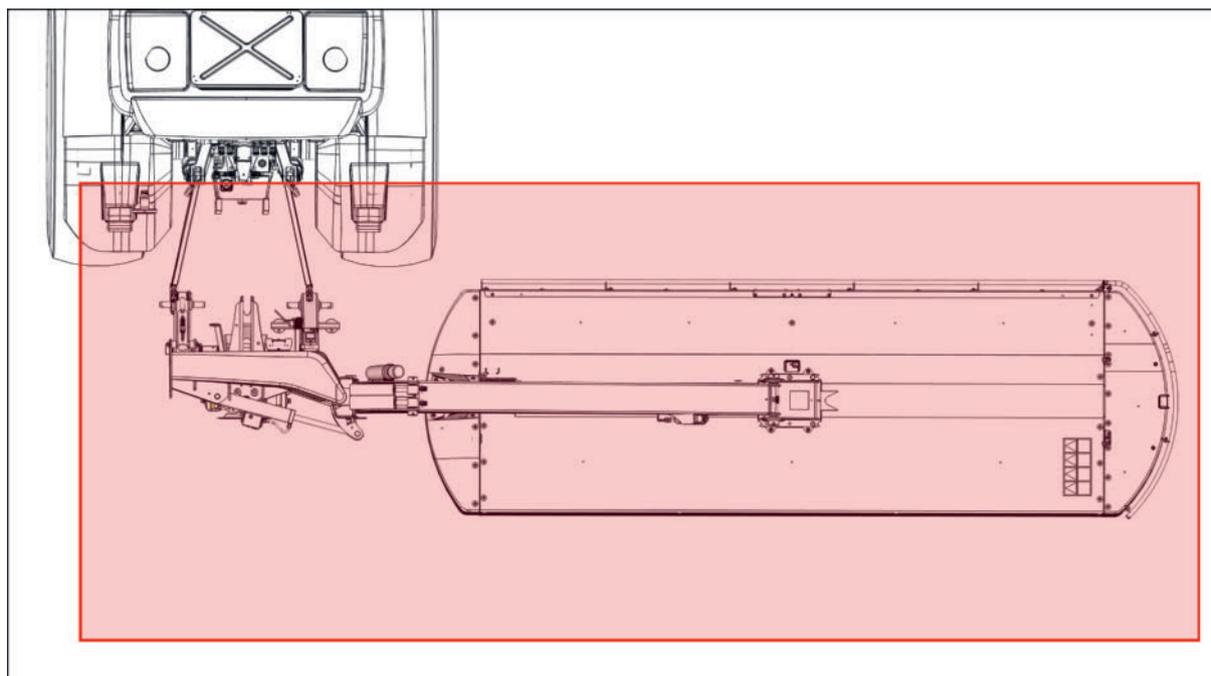
Il est strictement interdit de pénétrer dans la zone dangereuse lorsque la machine est en marche et/ou que le moteur du tracteur tourne !

⚠ DANGER

Happement, écrasement et arrachement de parties du corps !

Lorsqu'on s'approche de pièces de machines en mouvement, les vêtements, les cheveux et des parties du corps peuvent être happés de telle manière qu'il est impossible de s'en échapper sans subir des blessures graves ou mortelles.

- ▶ Ne pas pénétrer dans la zone évolution de la machine tant que des éléments de la machine y sont en mouvement.
- ▶ Avant la mise en service, vérifier que les dispositifs de protection sont complets et opérationnels.
- ▶ Avant la mise en service et pendant le fonctionnement, éloigner les personnes de la zone dangereuse autour de la machine.



Marquage = zone de danger de la machine

Autocollant d'avertissement

Les positions et significations de tous les autocollants d'avertissement utilisés sont indiquées ci-dessous

RENSEIGNEMENT

Les symboles d'avertissement sans texte (pictogrammes) indiquent les risques et leur évitement.

Les autocollants d'avertissement perdus, endommagés ou illisibles doivent être renouvelés.

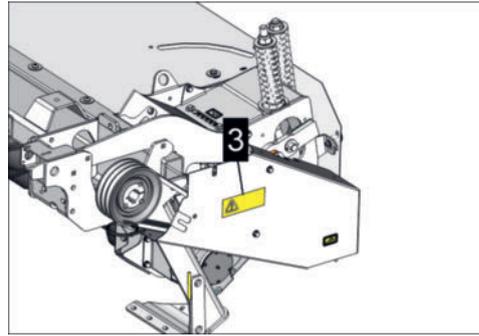
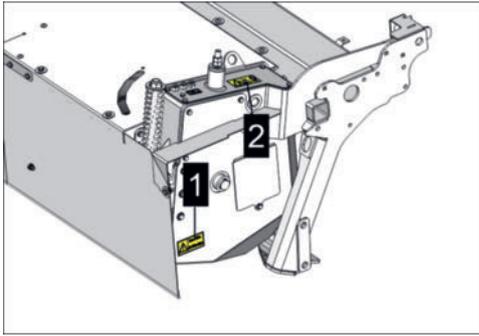
Lors du remplacement d'une pièce avec des autocollants d'avertissement collés, ceux-ci doivent remis.

RENSEIGNEMENT

USA / CANADA

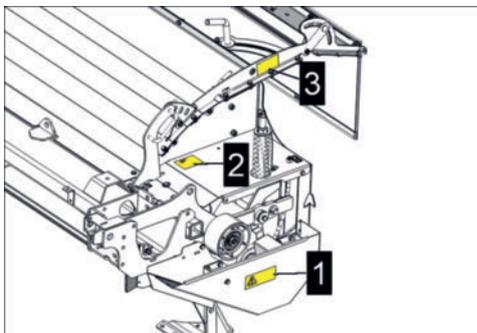
Pour les machines utilisées aux USA / CANADA, un kit de conversion avec des panneaux d'avertissement (pour l'adaptation aux réglementations locales applicables) est disponible auprès de PÖTTINGER en anglais ou en français ! Voir aussi "Supplément au mode d'emploi USA / CANADA".

Conditionneur à rouleaux

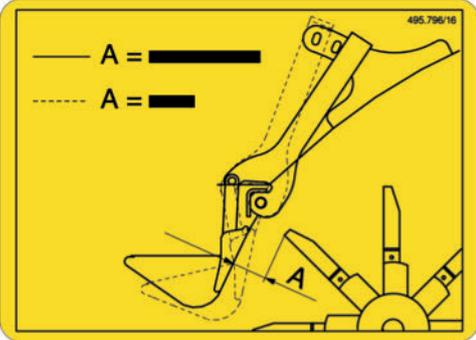


Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
1		Nettoyer l'entraînement par courroie dentée tous les 100 ha.
2		Attention à la projection de pièces lors de la rotation du moteur. Garder une distance de sécurité.
3		Ajuster la tension de la courroie! Voir la notice d'utilisation!

Conditionneur à doigts

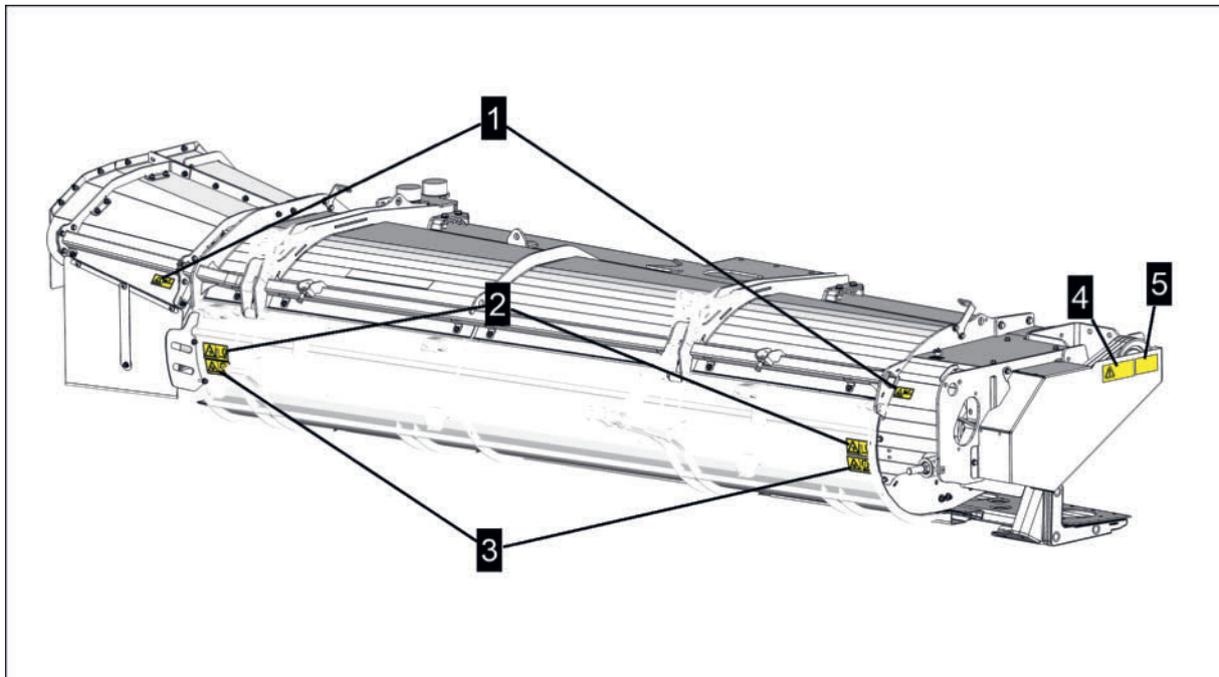


Sécurité et environnement

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
1		Ajuster la tension de la courroie! Voir la notice d'utilisation!
2		Position de la planche du conditionneur
3		Ne toucher aucune pièce, de la machine, lorsqu'elles sont en rotation. Attendre l'arrêt complet de la machine.

Sur les deux côtés de la machine

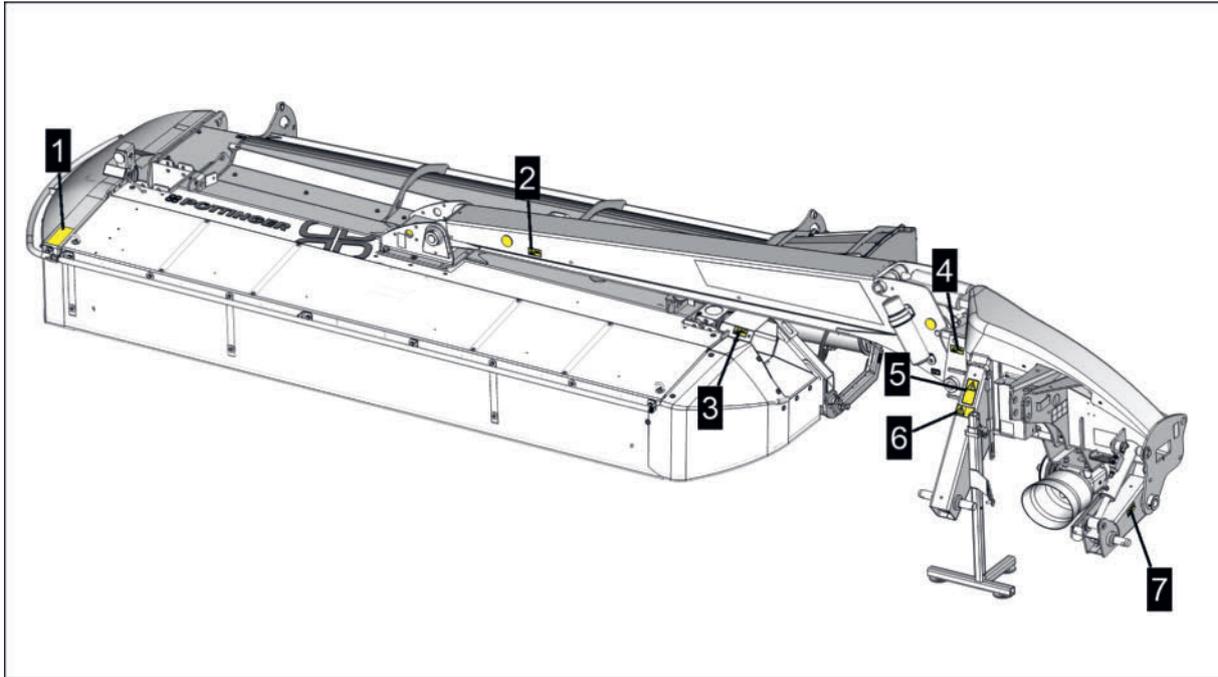
CROSSFLOW



Vue de derrière

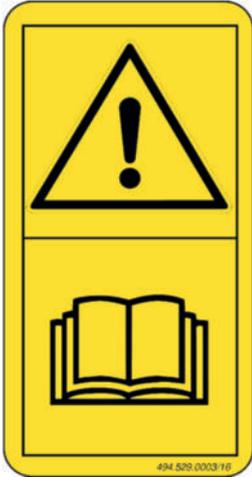
Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
1		Risque d'écrasement des mains. Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement.
2		Attention à la projection de pièces lors de la rotation du moteur. Garder une distance de sécurité.
3		Ne toucher aucune pièce, de la machine, lorsqu'elles sont en rotation. Attendre l'arrêt complet de la machine.
4		Contrôle de la tension des courroies! Voir la notice d'utilisation!
5		Ne toucher aucune pièce, de la machine, lorsqu'elles sont en rotation. Attendre l'arrêt complet de la machine.

Standard CF

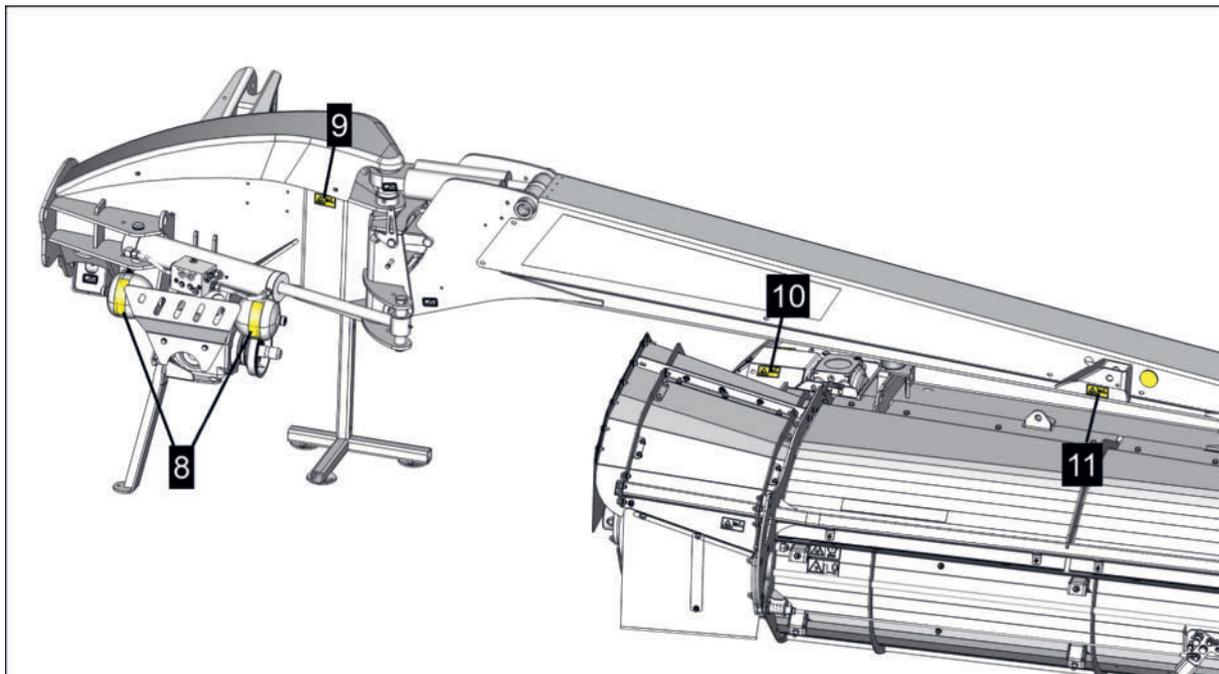


Vue de face.

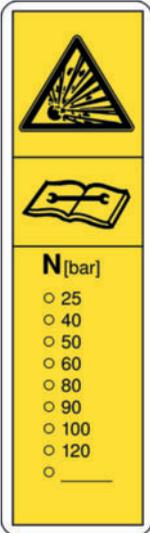
Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
1		<p>De gauche à droite!</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ne toucher aucune pièce, de la machine, lorsqu'elles sont en rotation. Attendre l'arrêt complet de la machine. 2. Avec le moteur en marche, avec la prise de force enclenchée, garder une distance suffisante de la zone des couteaux. 3. Fermer les deux protections latérales avant d'allumer la prise de force. 4. Attention à la projection de corps étrangers. Rester à bonne distances de la machine.
2 / 3 / 4		<p>Risque d'écrasement des mains.</p> <p>Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement.</p>

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
5		Attention! Lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre la machine en service.
6		Attention! Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact avant d'effectuer les travaux d'entretien et de réparation.
7		Risque d'écrasement des mains. Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement.

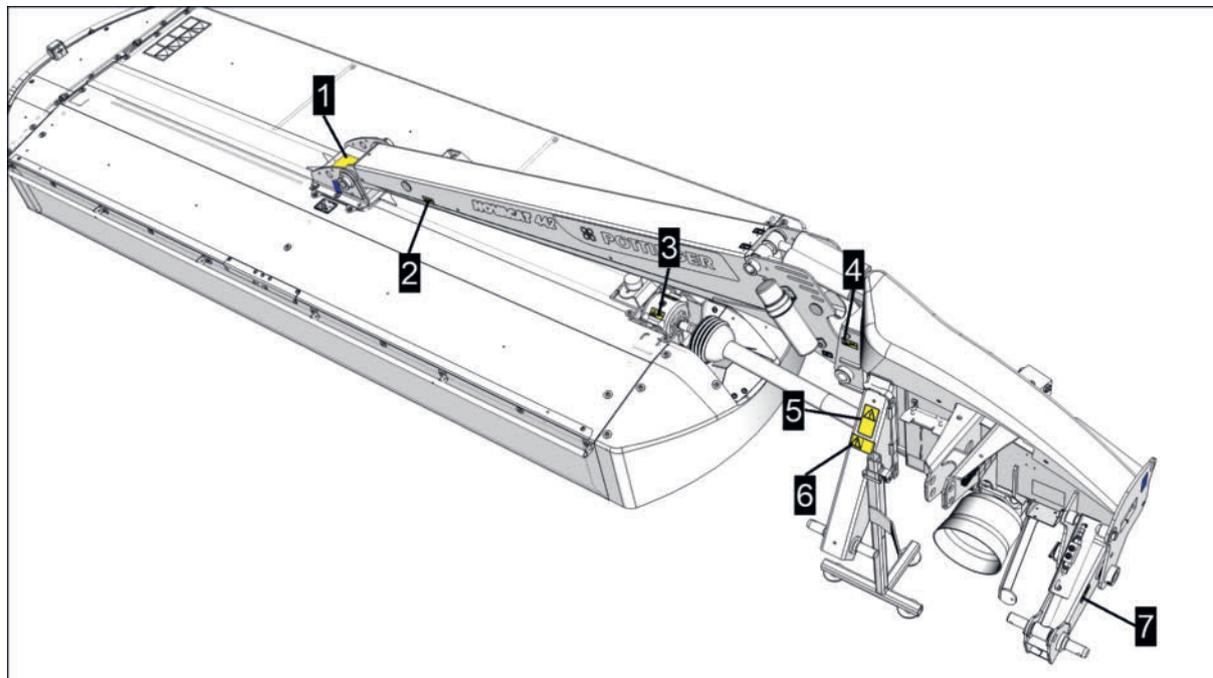
Standard CF



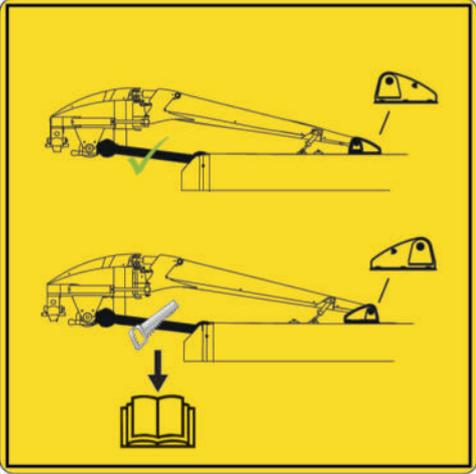
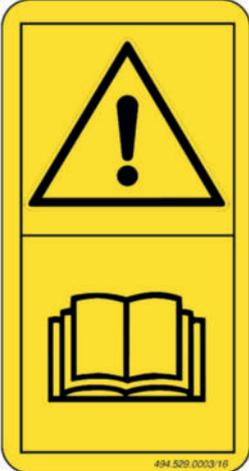
Sécurité et environnement

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
8	 <p>N[bar]</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 25 ○ 40 ○ 50 ○ 60 ○ 80 ○ 90 ○ 100 ○ 120 ○ _____ 	<p>La pression de remplissage nécessaire est indiquée par un autocollant sur l'accumulateur de pression.</p>
9 / 10 / 11		<p>Risque d'écrasement des mains.</p> <p>Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement.</p>

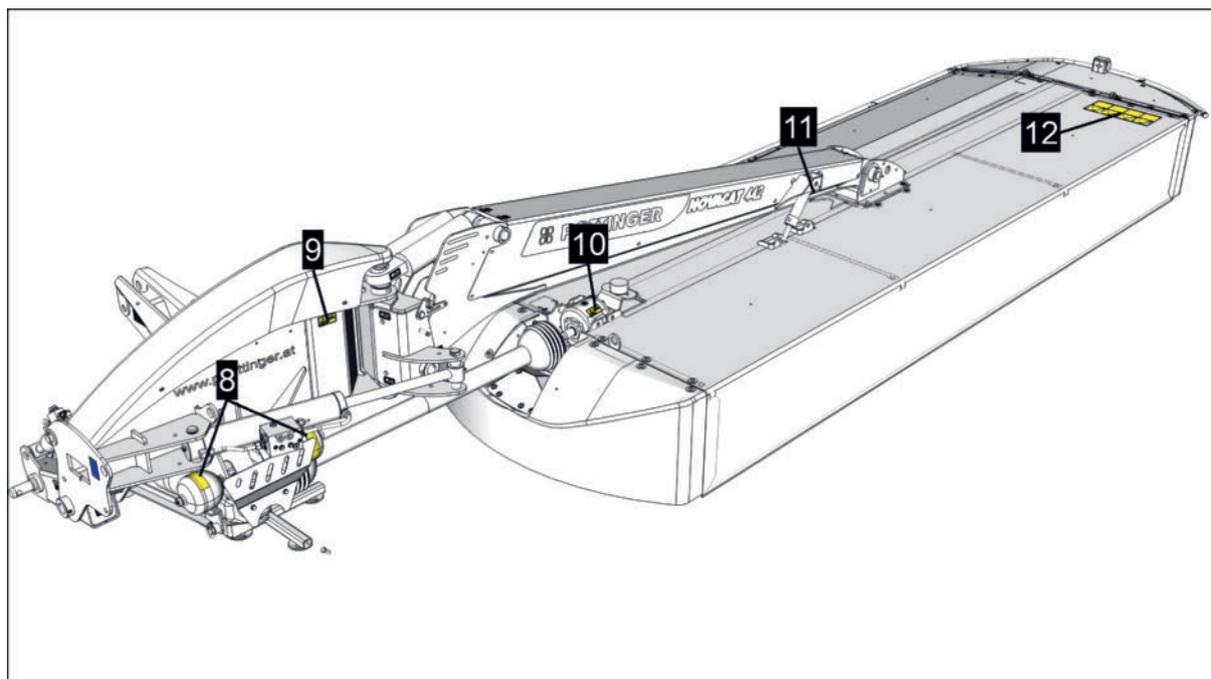
Standard



Vue de face.

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
1		Pour couper l'arbre de transmission, voir le mode d'emploi du fabricant de la transmission !
2 / 3 / 4		Risque d'écrasement des mains. Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement.
5		Attention! Lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre la machine en service.
6		Attention! Arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact avant d'effectuer les travaux d'entretien et de réparation.
7		Risque d'écrasement des mains. Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement.

Standard



Vue de derrière

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
8		La pression de remplissage nécessaire est indiquée par un autocollant sur l'accumulateur de pression.
9 / 10 / 11		Risque d'écrasement des mains. Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement.

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
12		<p>De gauche à droite!</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ne toucher aucune pièce, de la machine, lorsqu'elles sont en rotation. Attendre l'arrêt complet de la machine. 2. Avec le moteur en marche, avec la prise de force enclenchée, garder une distance suffisante de la zone des couteaux. 3. Fermer les deux protections latérales avant d'allumer la prise de force. 4. Attention à la projection de corps étrangers. Rester à bonne distances de la machine.

Équipement relatif aux déplacements sur voie publique

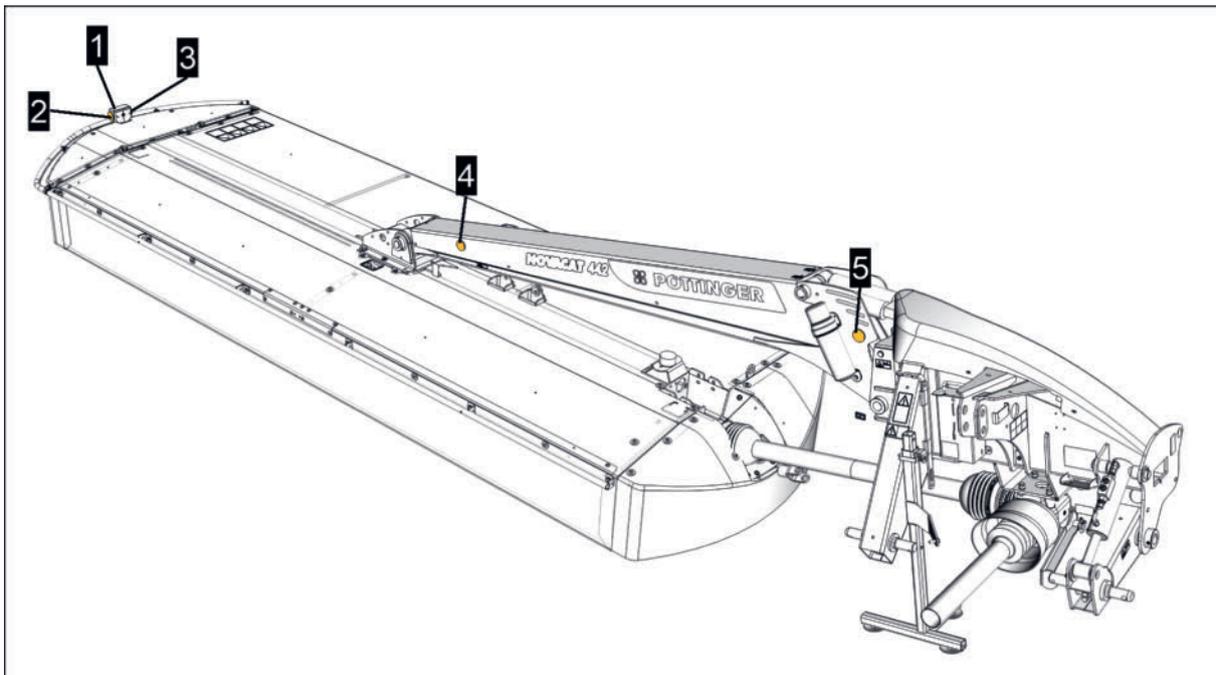
L'équipement relatif aux transports est obligatoire lors des déplacements sur chemin et voie publique. Elle peut être différente selon le pays.

RENSEIGNEMENT

USA / CANADA

Pour les machines utilisées aux Etats-Unis / au Canada, un "module de commande des clignotants" (pour adapter la fréquence de clignotement des indicateurs de direction aux réglementations en vigueur) est disponible auprès de PÖTTINGER !

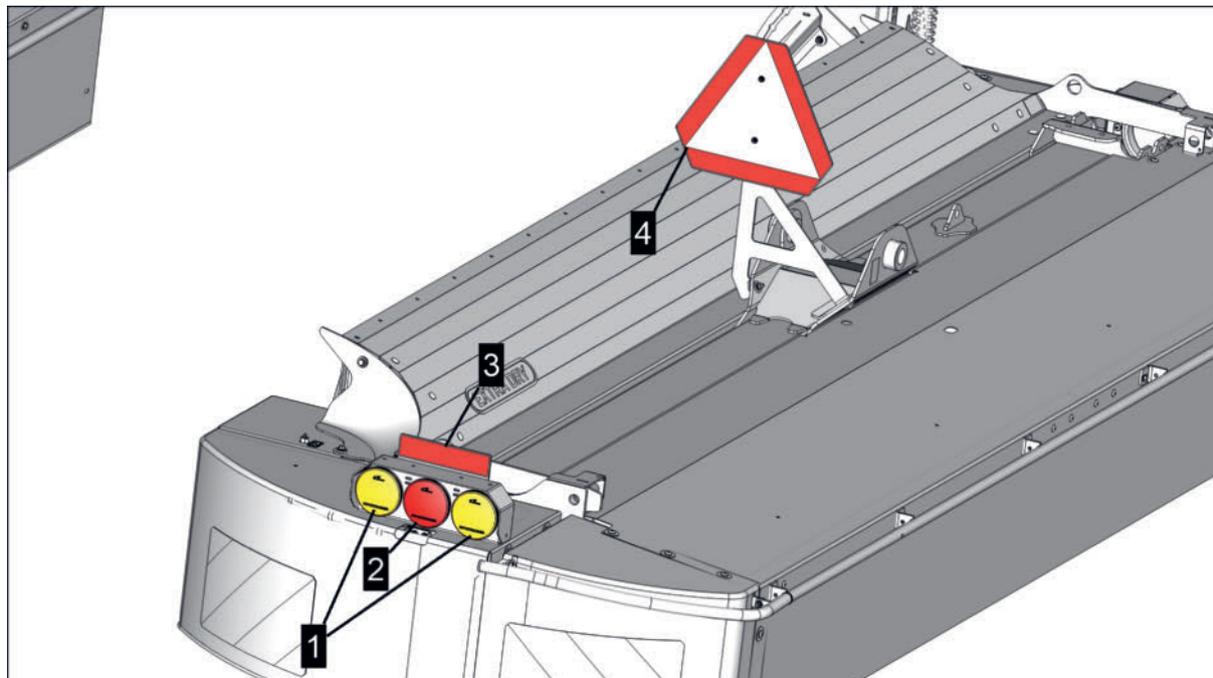
Eclairage standard



Sécurité et environnement

Pos.	Équipement
1	Feu arrière rouge
2 / 3	Réflecteur orange
4	Réflecteurs oranges sur les deux côtés de la machine
5	Réflecteur orange

NOVACAT 352 ED, Éclairage USA CANADA



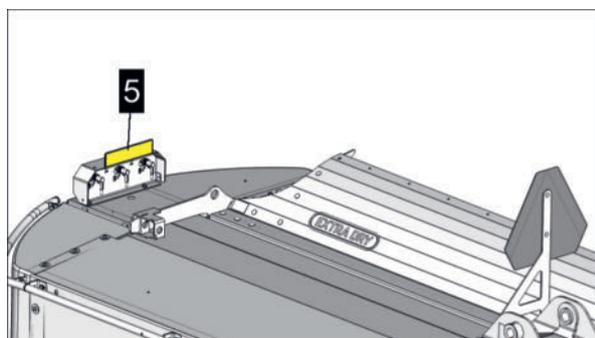
1 = feux clignotants à LED jaunes

2 = feu rouge arrière à LED

3 = Film réfléchissant rouge

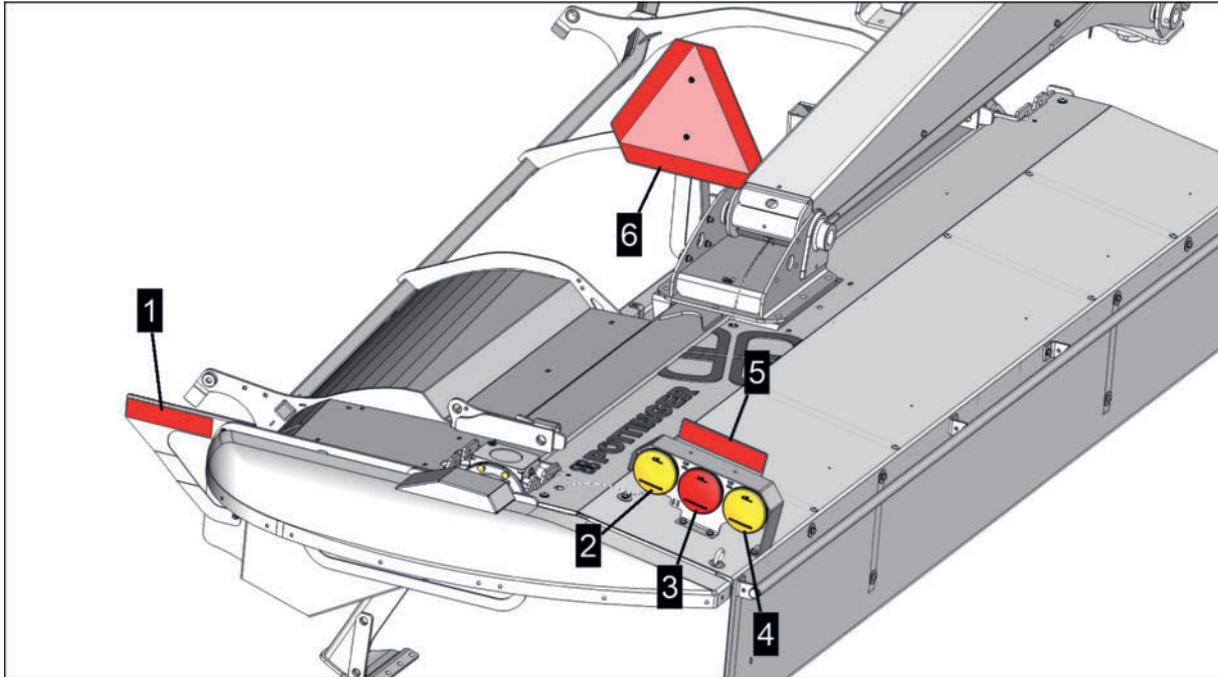
4 = Triangle SMV

NOVACAT 352 ED, Éclairage USA CANADA



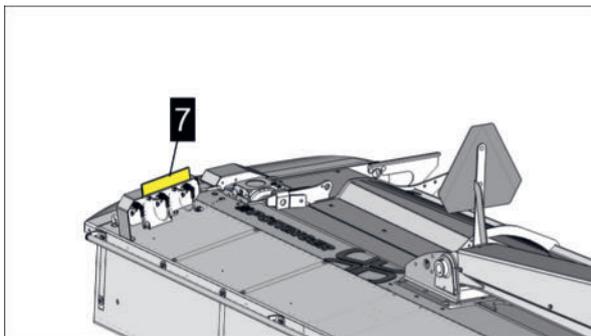
5 = Film réfléchissant jaune

NOVACAT 352 ED, Éclairage USA CANADA



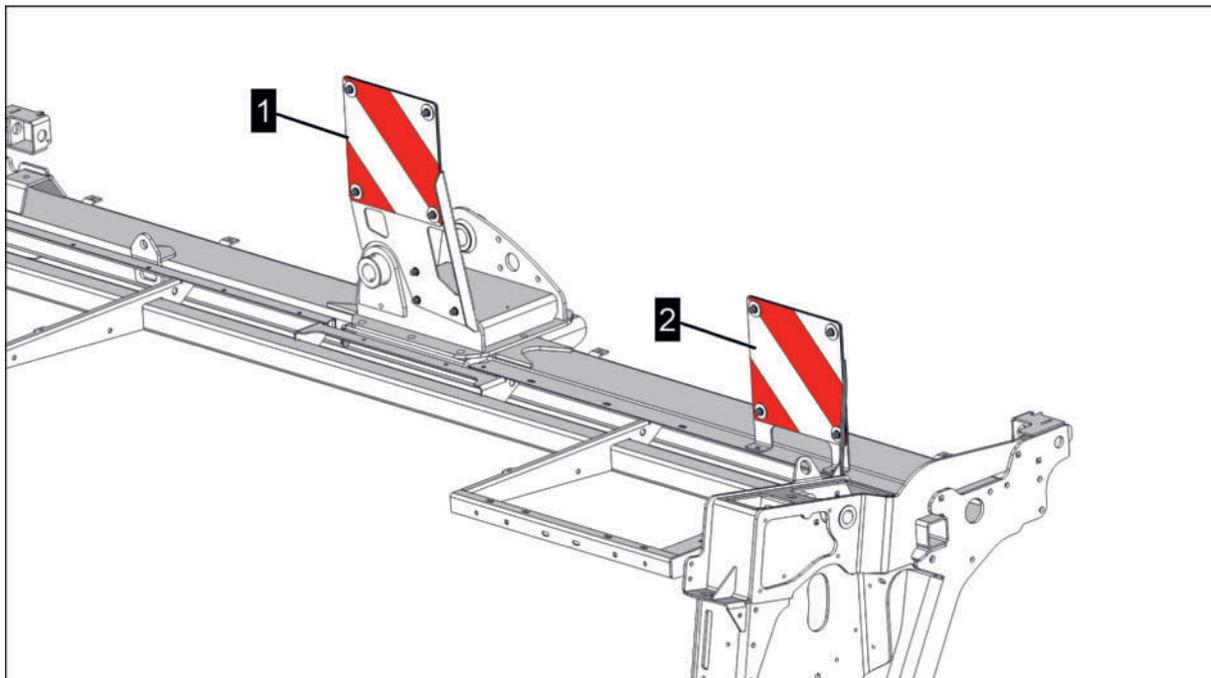
- 1 = Film réfléchissant rouge, feux LED clignotants jaune
- 2 = feu clignotant à LED jaune
- 3 = feu rouge arrière à LED
- 4 = feu clignotant à LED jaune
- 5 = Film réfléchissant rouge
- 6 = Triangle SMV

NOVACAT 352 CF, Éclairage USA CANADA



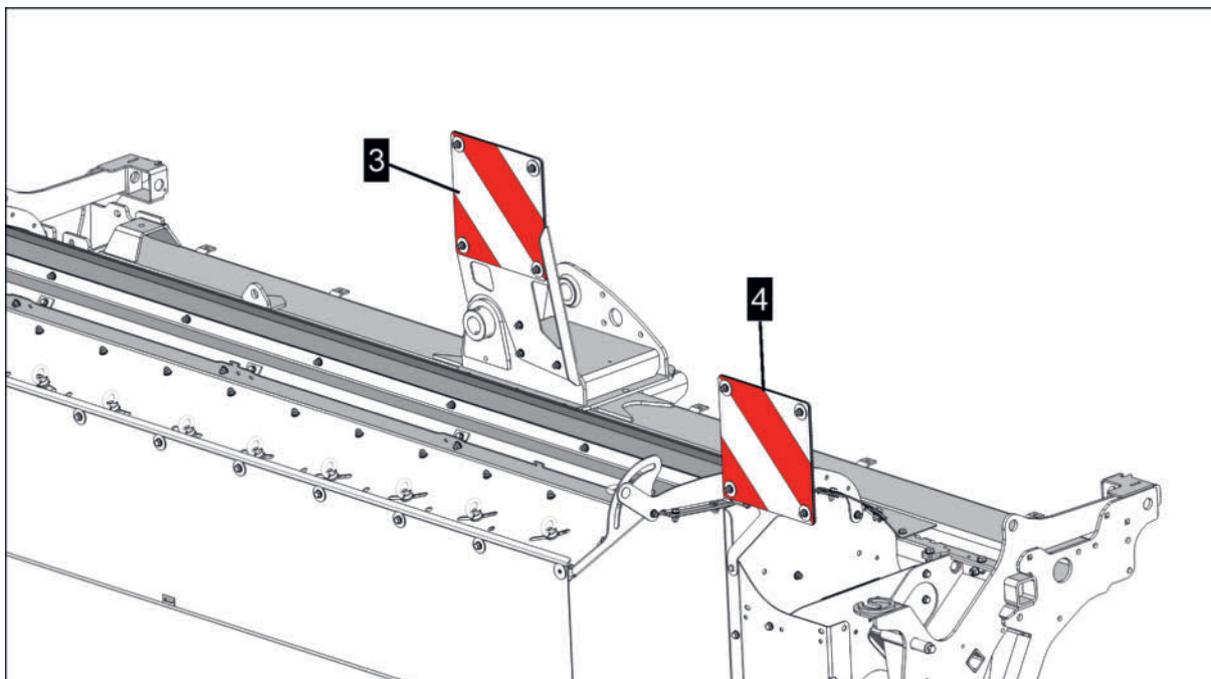
- 7 = Film réfléchissant rouge

NOVACAT 352 RCB, panneau d'avertissement latéral USA CANADA



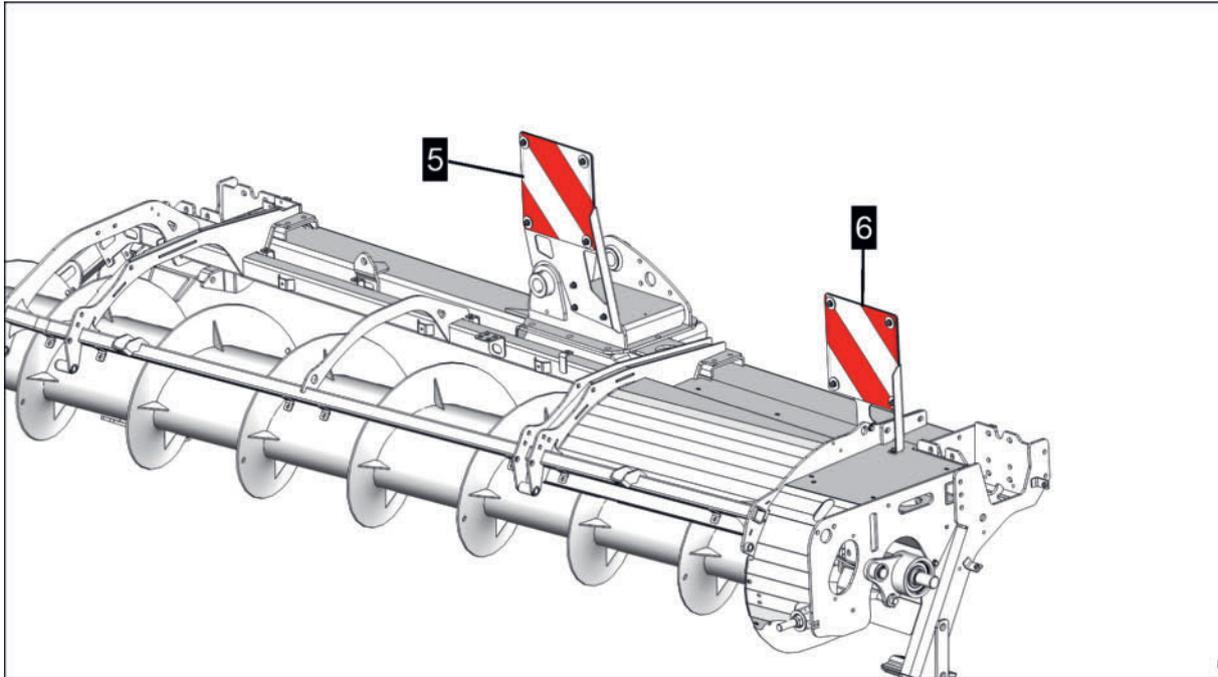
1 / 2 = 4x panneau d'avertissement sur les deux côtés de la machine

NOVACAT 352 ED, panneau d'avertissement latéral USA CANADA



1 / 2 = 4x panneau d'avertissement sur les deux côtés de la machine

NOVACAT 352 CF, panneau d'avertissement latéral USA CANADA



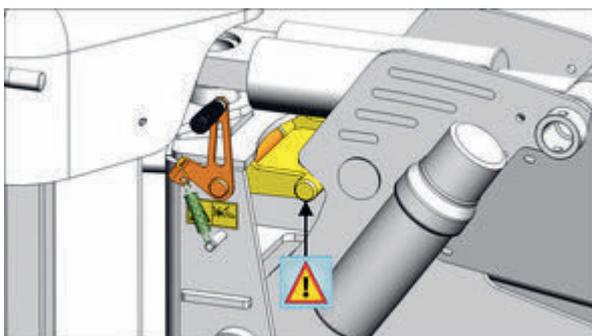
1 / 2 = 4x panneau d'avertissement sur les deux côtés de la machine

Verrou de sécurité de commande

Si la machine est garée en position de transport sur route sur un sol légèrement inégal, le cadre d'attelage peut basculer vers l'arrière en raison de l'abaissement du système hydraulique. L'attelage de la machine est ainsi rendu très difficile.

Le verrou de sécurité sert, en plus de la béquille arrière, à protéger le bâti d'attelage contre le basculement.

Mettre le verrou de sécurité en position de dételage

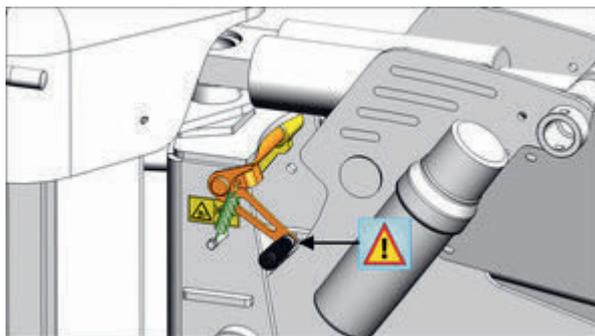


L'illustration montre le verrou de sécurité dans sa position de verrouillage !

Procédure

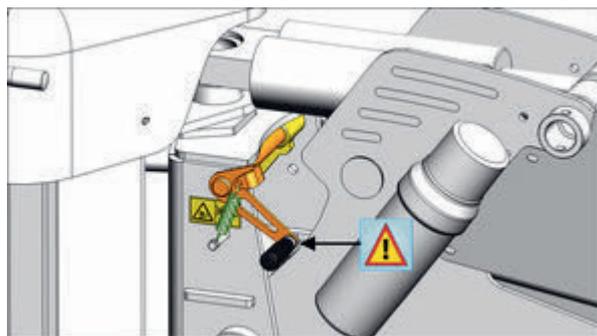
- ▶ Après l'attelage de la machine au tracteur, basculer le verrou de sécurité dans sa position d'effacement :
 - ▷ Actionner la poignée et faire pivoter le verrou vers le bas jusqu'à la butée. Le verrou est ensuite maintenu en position par le levier à ressort.

Sécurité et environnement



L'illustration montre la trappe de sécurité dans sa position d'effacement !

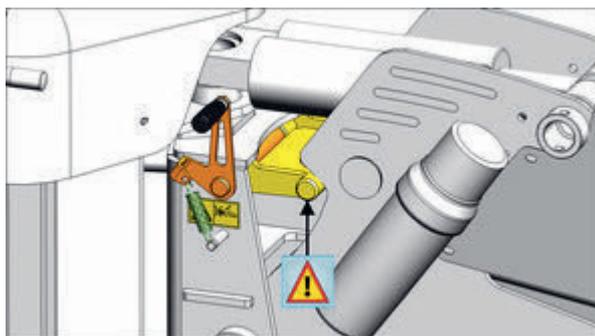
Mettre le verrou de sécurité en position de verrouillage pour le dételage



L'illustration montre la trappe de sécurité dans sa position d'effacement !

Procédure

- ▶ Avant de dételer la machine en position de transport sur route, basculer le verrou de sécurité dans sa position de verrouillage.
 - ▷ Actionner la poignée et faire pivoter le verrou vers le haut jusqu'à la butée. Le verrou est ensuite maintenu en position par le levier à ressort.



L'illustration montre le verrou de sécurité dans sa position de verrouillage !

- ▶ Pour les machines équipées de 2 groupes de fauche, procéder de la même manière des deux côtés de la machine.

Manipulation des substances dangereuses

En plus des indications de cette notice, respecter les dispositions, règlements juridiques et généraux obligatoires concernant la protection de l'environnement.

Économie de carburant et conservation des sols

Un réglage soigneux de la machine permet de l'économiser, de préserver le sol et d'économiser du carburant.

Mise au rebut de la machine

ENVIRONNEMENT

En principe, à la fin de sa vie utile, la machine doit être envoyée au recyclage des matériaux usagés, spécifique au pays et réglementé par la loi.

Accumulateur à gaz, amortisseurs, vérins à gaz, etc.

- Selon la machine, les accumulateurs hydrauliques montés sont sous haute pression (azote) et doivent être vidés à l'aide d'un dispositif approprié avant d'être mis à la ferraille.
- Vider le réservoir d'air comprimé des freins pneumatiques avant de l'évacuer via la purge.
- Les vérins à gaz, les accumulateurs à gaz ou les amortisseurs à pression d'huile sont sous haute pression et doivent être déposés avant que la machine ne soit mise à la casse et, si nécessaire, les recycler séparément de la ferraille.

Recycler les lubrifiants et les fluides.

- Vidanger les lubrifiants des engrenages et les huiles hydrauliques, les collecter et les recycler suivant les normes en vigueur.
- Vidanger les réservoirs de lubrifiant des systèmes de lubrification et recycler le lubrifiant de manière appropriée.

Recycler des composants électriques et électroniques

- Recycler les éléments d'éclairage, l'ordinateur de bord, les capteurs et les câbles et les acheminer séparément vers l'usine de recyclage

Recycler les éléments en plastique

- Les éléments en plastique sont marqués d'une étiquette qui fournit des informations sur la composition du matériau. De cette façon, les pièces en plastique peuvent être triées pour le recyclage.

Recycler les pièces métalliques.

- Toutes les pièces métalliques doivent être introduites dans le processus de recyclage respectif, dans la mesure du possible et triées par type.
- Enlever les lubrifiants tels que l'huile pour engrenages, l'huile hydraulique, etc. des composants avant de les mettre au recyclage.

Recyclage des pièces en caoutchouc / pneus

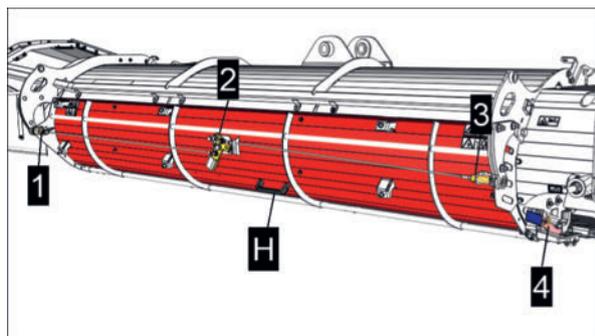
- Amener les pneus avec et sans jantes et autres composants en caoutchouc au point de recyclage approprié.

Dispositifs d'aide

Commande manuel du volet CROSSFLOW

Le volet arrière doit être ouvert en cas de bourrage, si les racleurs doivent être réglés, si l'unité "crossflow" doit être nettoyée en fin de saison et si la fauche doit être effectuée sans former d'andain.

Volet arrière



1 = Axe de verrouillage à ressort

2 = verrouillage

3 = Axe de verrouillage à ressort

4 = levier de commande

H = poignée

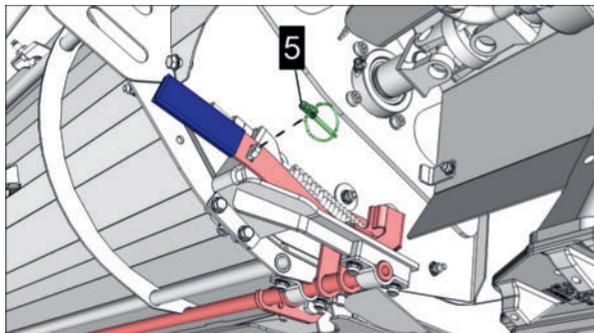
Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage en position de travail.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Déverrouiller et ouvrir le volet arrière

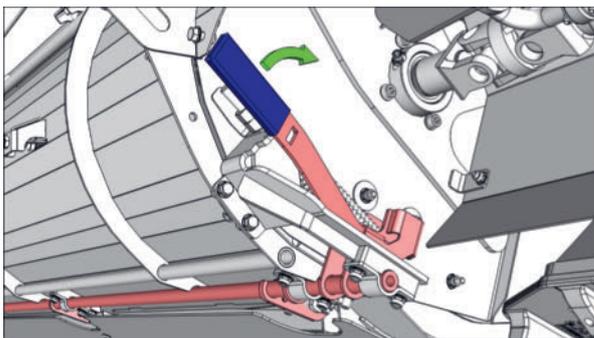
Procédure

- ▶ Retirer la goupille (5).

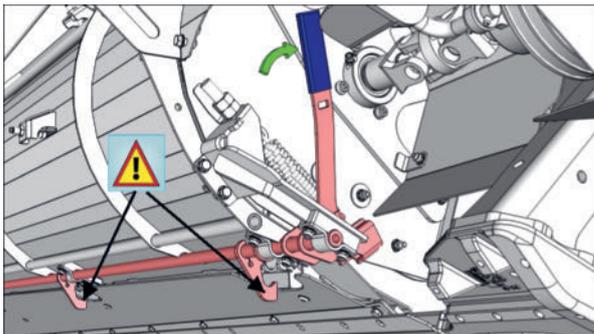


- ▶ Faire pivoter le levier de commande (4) sur le côté et le pousser vers le haut comme illustré. Pour cela de faire pivoter vers l'extérieur les crochets de verrouillage situés sur la partie inférieure du volet.

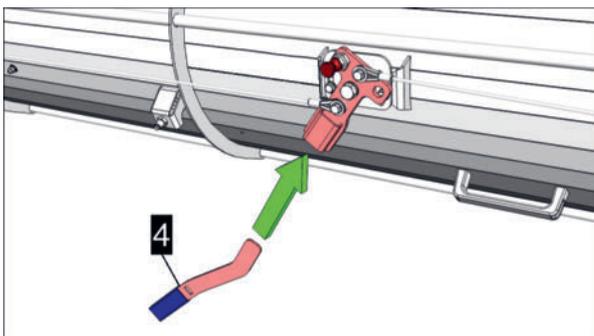
Repliage / couvercles / équipements auxiliaires



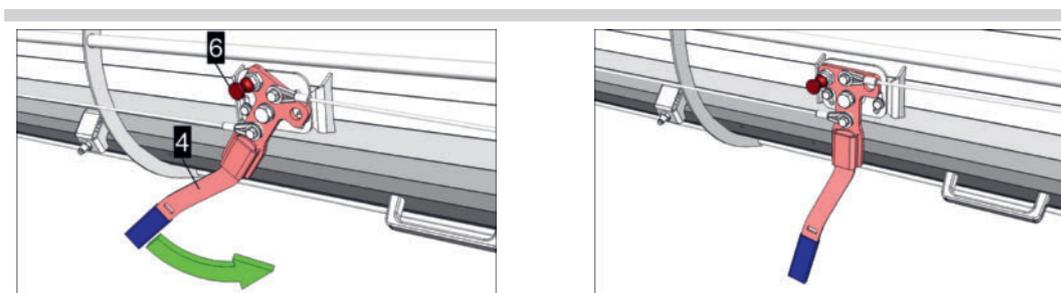
- Pousser le levier de commande vers le haut jusqu'à ce que les crochets de verrouillage se désengagent complètement, puis retirer le levier de commande.



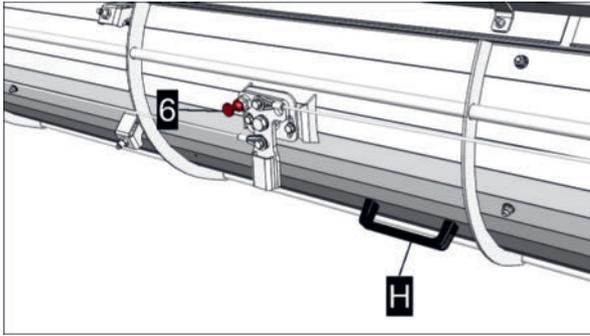
- Insérer le levier de commande (4) comme illustré.



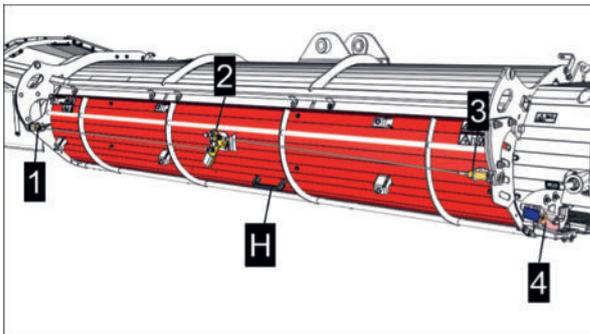
- Faire pivoter le levier de commande (4) vers la droite jusqu'à ce que le bouton de verrouillage (6) s'enclenche.



- Retirer le levier de commande et faire pivoter légèrement vers le haut le volet par la poignée (H) avec une main. Le volet peut désormais pivoter librement.



- Tirer à nouveau sur le bouton de verrouillage (6). Les axes de verrouillage à ressort (1 et 3) situés sur les côtés extérieurs de la trappe sont ainsi réactivés, mais ne peuvent pas se réenclencher tant que le volet n'est pas déplacé.

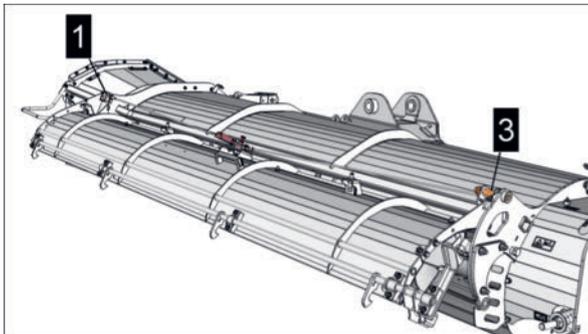


1 = Axe de verrouillage à ressort

3 = Axe de verrouillage à ressort

H = poignée

- ▷ Verrouiller le volet en position ouverte : Faire pivoter le volet vers le haut au niveau de la poignée, - comme illustré, jusqu'à ce que les axes de verrouillage à ressort (1 et 3) s'enclenchent sur les côtés extérieurs du volet.

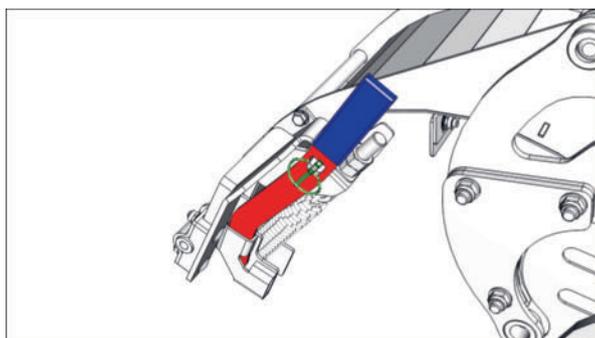


RENSEIGNEMENT

Le volet est laissé dans cette position pendant le fonctionnement, lorsqu'il faut faucher sans former d'andain.

Dans ce cas, le levier de commande est ensuite replacé dans sa position de stockage et bloqué avec la goupille comme illustré.

Repliage / couvercles / équipements auxiliaires

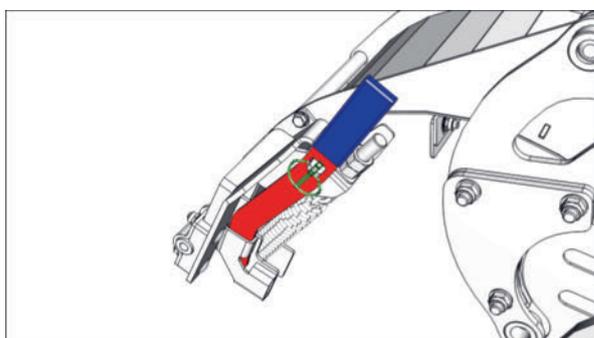


- ▶ Fermeture du volet: Voir les opérations ci-dessous.

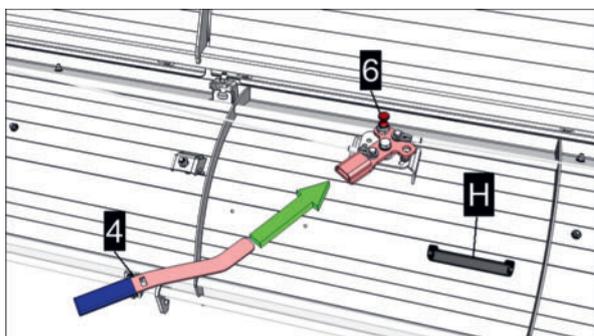
Déverrouiller et fermer le volet arrière

Procédure

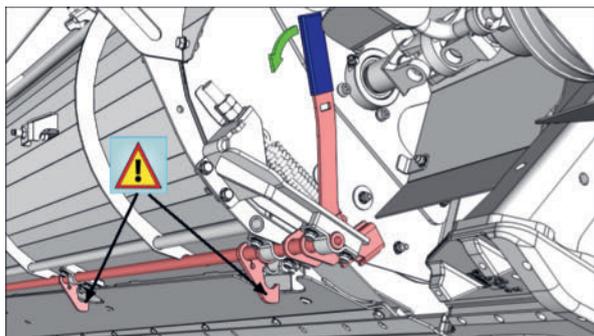
- ▶ Retirer le levier de commande de sa position de stockage.



- ▶ Tenir le volet arrière par la poignée (H) d'une main, insérer le levier de commande (4) dans le mécanisme de verrouillage et faire pivoter le levier de commande vers la droite jusqu'à ce que le bouton de verrouillage (6) s'enclenche de lui-même.



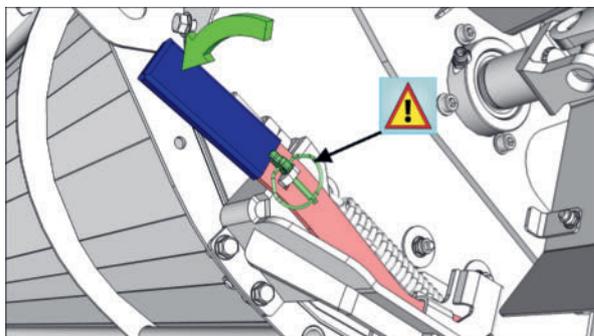
- ▶ Pivoter lentement et complètement le volet arrière vers le bas.
- ▶ Retirer le levier de commande et le placer latéralement dans sa position de stockage afin de pouvoir fermer les crochets de verrouillage. Ne pas encore fixer la goupille !
- ▶ Fermer complètement le volet arrière et pousser le levier de commande vers le bas pour fermer complètement les leviers de verrouillage.



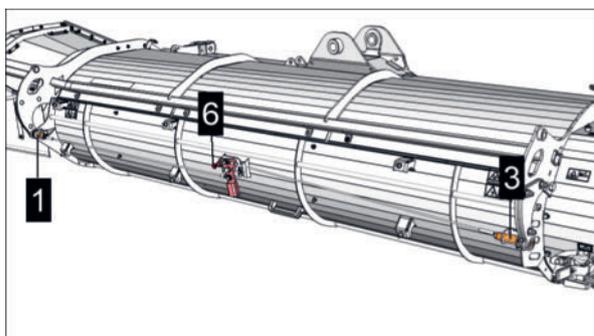
- Faire pivoter le levier de commande sur le côté et le bloquer dans sa position de stockage à l'aide de la goupille.

RENSEIGNEMENT

Le levier de commande ne peut être sécurisé que si les leviers de verrouillage sont complètement enclenchés !



- Tirer sur l'axe de verrouillage (6). Les axes de verrouillage à ressort (1 et 3) situés sur les côtés extérieurs du volet sont ainsi activés et verrouillent, en outre, le volet dans sa position.



- S'assurer que tous les crochets et boulons de verrouillage sont correctement enclenchés avant de mettre la machine en service.

Manipulation des protections et bâches latérales manuellement

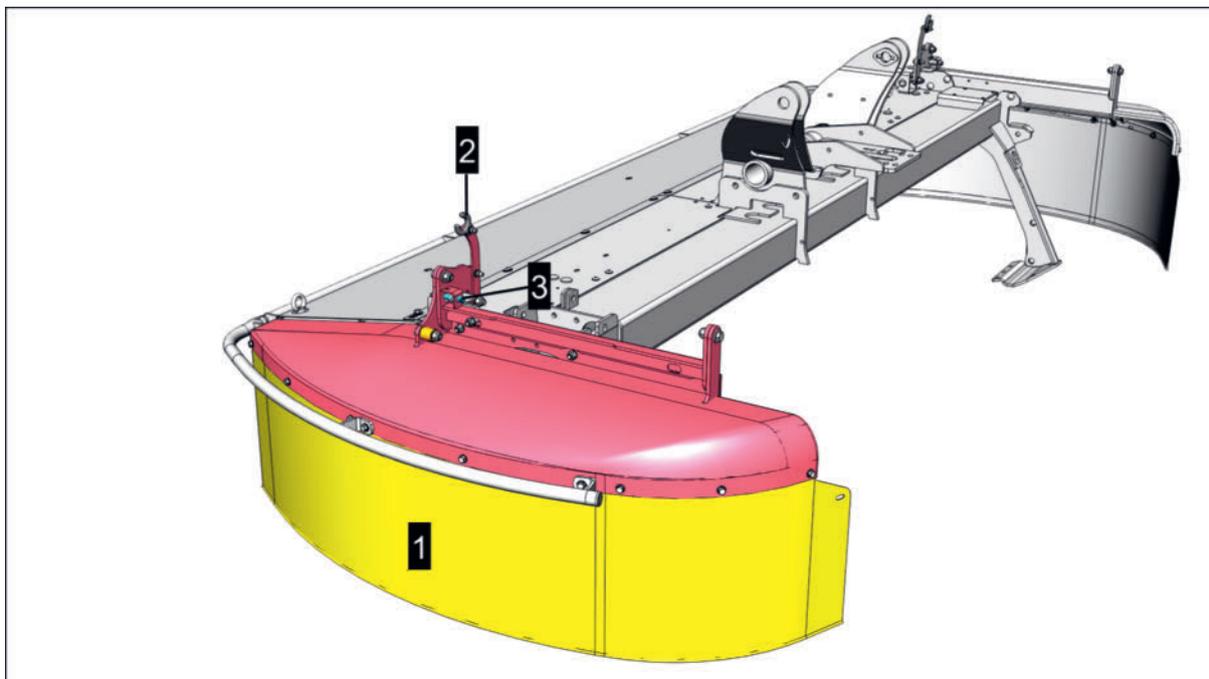
RENSEIGNEMENT

Pas avec des protections latérales hydrauliques !

⚠ ATTENTION

Impuretés / pièces de machines éjectées à grande vitesse !

- ▶ Ne jamais ouvrir ou laisser les carters de protection lorsque des éléments de la machine sont en rotation.
- ▶ Attendre que toutes les éléments rotatifs de la machine s'arrêtent avant de vous approcher de la machine.



Protection latérale extérieure

1 = bâche de protection

2 = pièce de blocage

3 = verrouillage

Repliage de la protection latérale

Préparation

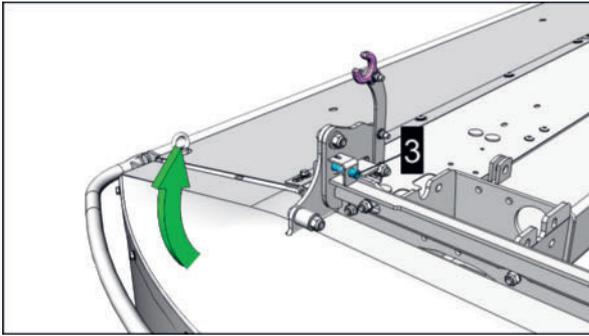
- Tournevis fin, poinçon ou similaire

Condition préalable

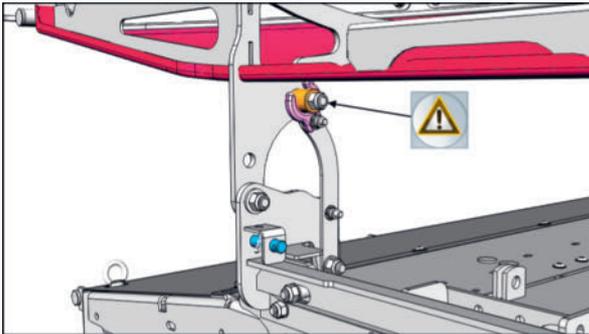
- Mettre la machine en position de travail, caler les roues.
- Arrêt de toutes les éléments rotatifs de la machine.

Procédure

- ▶ Insérer un tournevis dans le trou du boulon à ressort (3), tirer l'axe sur le côté jusqu'à ce que la protection latérale soit déverrouillée et maintenir la position.

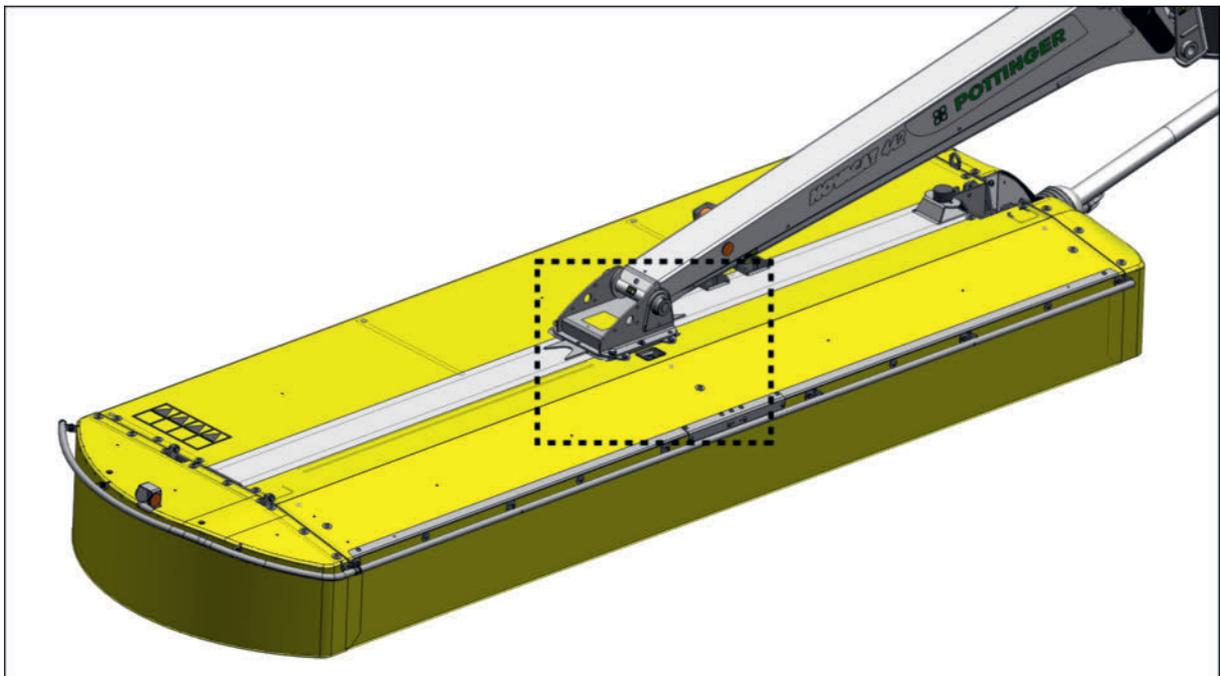


- ▶ Faire pivoter la protection latérale vers le haut, relâcher l'axe et faire pivoter la protection latérale vers l'arrière jusqu'à ce que le manchon s'engage dans la pièce de blocage



- ▶ S'assurer que la protection s'enclenche correctement, si nécessaire, repositionner la pièce de blocage.
- ▶ Pour déplier la protection latérale, effectuer la procédure dans l'ordre inverse.

Utilisation de la protection frontale, du support de bâche de protection



⚠ ATTENTION

Impuretés / pièces de machines éjectées à grande vitesse !

- ▶ Ne jamais ouvrir ou laisser les carters de protection lorsque des éléments de la machine sont en rotation.
- ▶ Attendre que toutes les éléments rotatifs de la machine s'arrêtent avant de vous approcher de la machine.

Préparation

- Tournevis fin, poinçon ou similaire

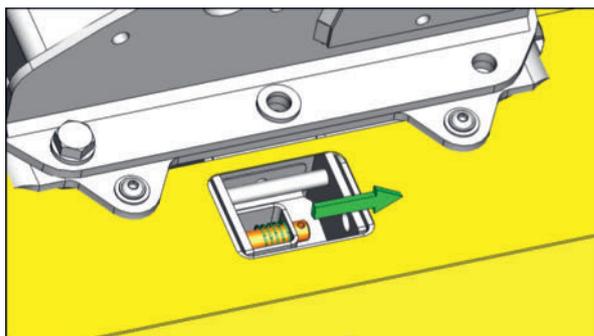
Condition préalable

- Mettre la machine en position de travail, caler les roues.
- Arrêt de toutes les éléments rotatifs de la machine.

Dégager la protection frontale

Procédure

- ▶ Tirer l'axe de verrouillage à ressort sur le côté et le maintenir.

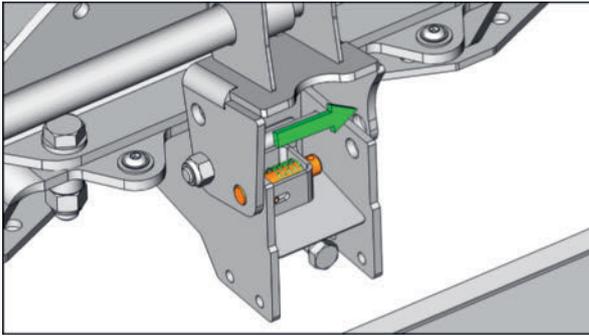


- ▶ Faire pivoter la protection frontale vers le haut jusqu'à ce que l'axe de verrouillage à ressort ne puisse plus s'enclencher.
- ▶ Relâcher l'axe et continuer à faire pivoter la protection frontale vers le haut jusqu'à ce que l'axe de verrouillage à ressort s'enclenche à nouveau.
- ▶ Vérifier que le verrouillage de la protection est bien enclenché!

Repositionner la protection frontale

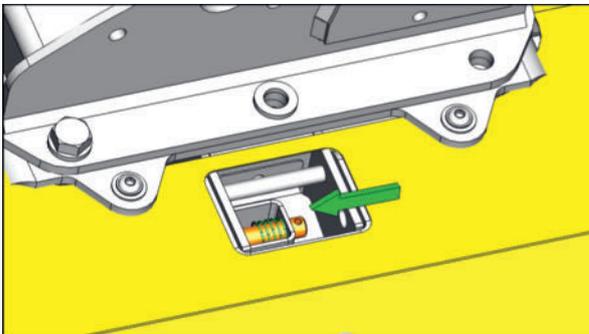
Procédure

- ▶ Tenir la protection frontale et tirer l'axe de verrouillage à ressort jusqu'à la butée et le maintenir dans cette position.



La bâche de protection est masquée !

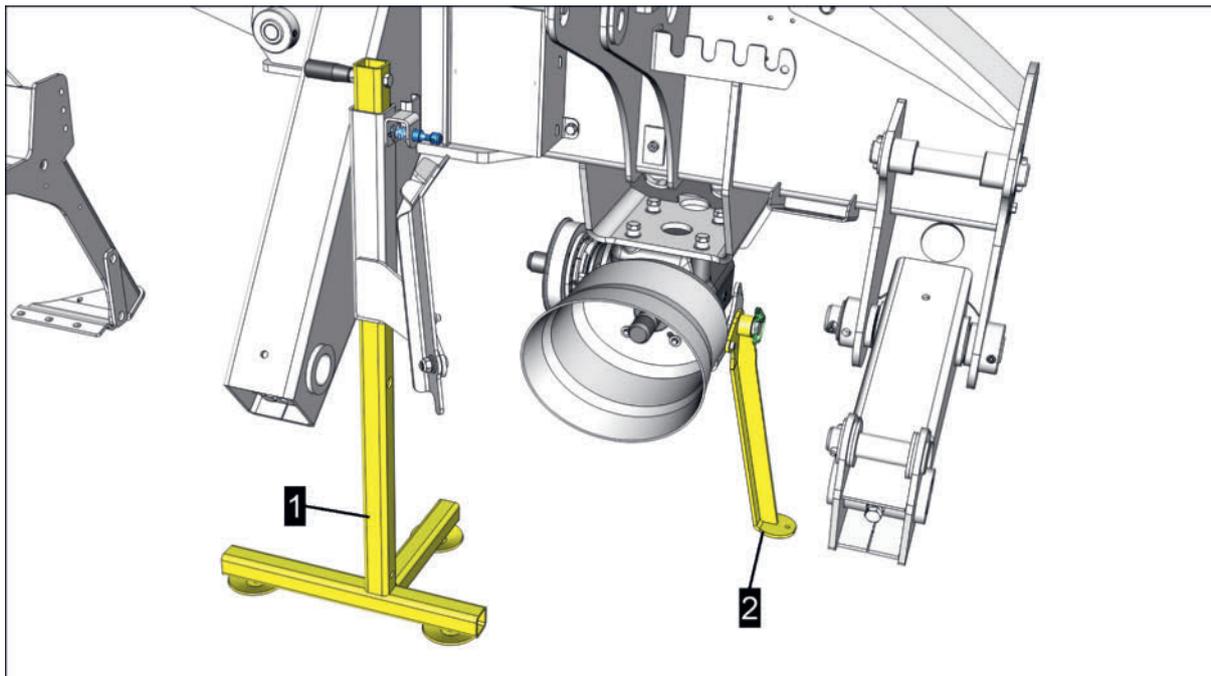
- ▶ Faire pivoter la protection frontale vers le bas jusqu'à ce que l'axe de verrouillage à ressort ne puisse plus s'enclencher.
- ▶ Relâcher l'axe de verrouillage et faire pivoter la protection frontale lentement et complètement vers le bas.
- ▶ Veiller à ce que la protection s'enclenche correctement en position fermée.



Béquilles, utilisation

Les béquilles font partie intégrante du bâti porteur / du lestage et servent à garer la machine en toute sécurité, au choix en position de travail ou en position de transport sur route.

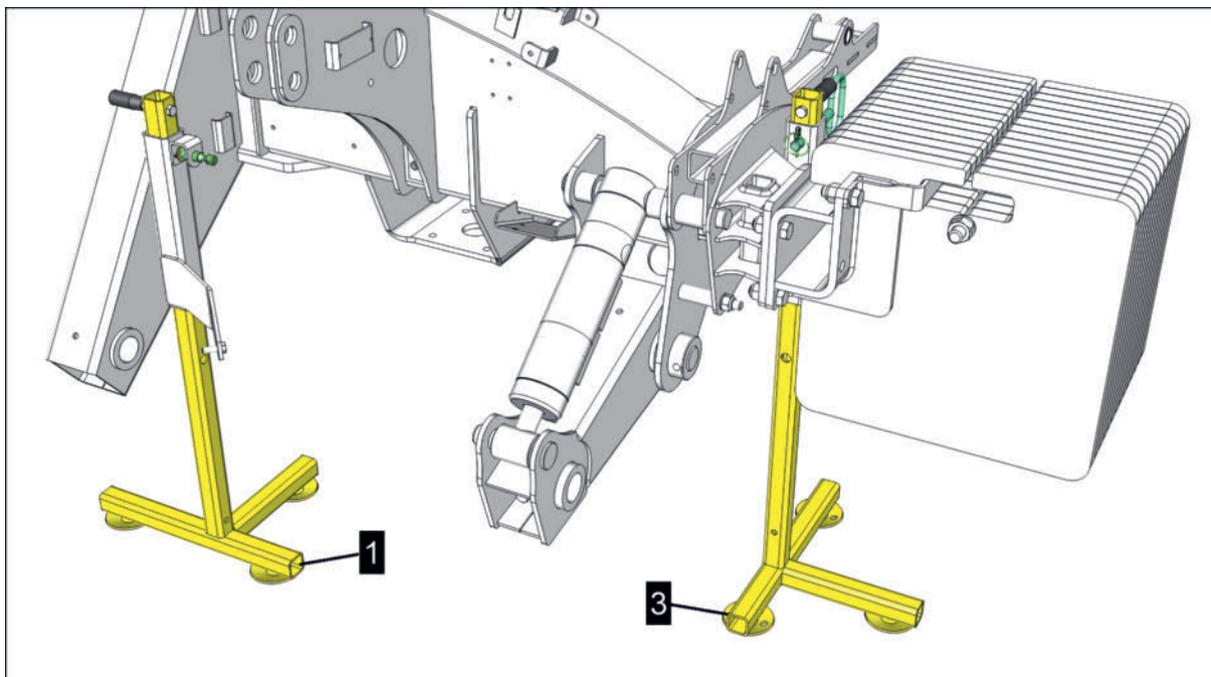
Standard



1 = Béquilles avant en position de dételage

2 = Béquille arrière en position de dételage (utilisation uniquement sur les machines sans lestage).

Variante



1 = Béquille avant en position de travail

3 = Béquille latérale en position de dételage (utilisation uniquement sur les machines avec lestage).

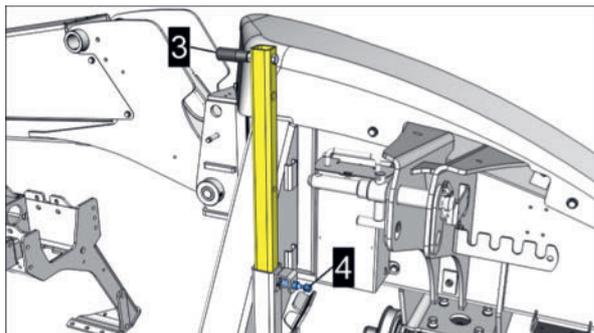
Mettre la béquille avant en position de dételage

Condition préalable

- Le tracteur et la machine sont positionnés sur un sol plat et stabilisé.
- Machine complètement attelée à un tracteur approprié, bloquée et légèrement relevée à l'aide du relevage arrière pour soulager les béquilles.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Maintenir la béquille en position avec la poignée (3).



- ▶ Retirer l'axe à ressort (4) et régler la béquille vers le bas avec la poignée (3).
- ▶ Dans la position la plus basse, relâcher l'axe et continuer à déplacer la béquille jusqu'à ce que l'axe à ressort s'enclenche de manière visible et audible au niveau du trou le plus proche dans la béquille.
 - ▷ Veiller à ce que la béquille avant soit placée à la même hauteur que la béquille arrière ou la béquille latérale.
- ▶ S'assurer que la béquille est correctement verrouillée.

Mettre la béquille arrière en position de dételage

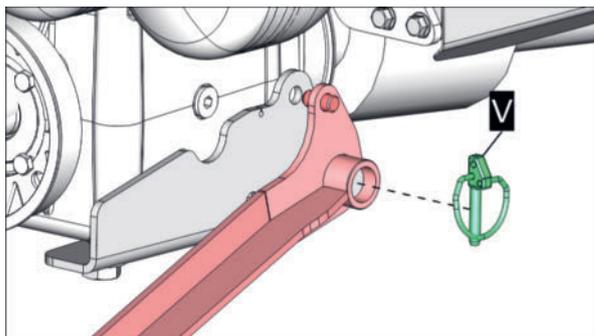
Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un sol plat et stabilisé.
- Machine complètement attelée à un tracteur approprié, bloquée et légèrement relevée à l'aide du relevage arrière pour soulager les béquilles.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

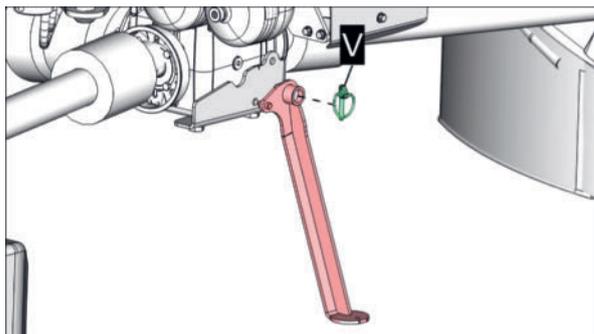
Procédure

- ▶ Retirer la goupille (V) et tirer la béquille vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle puisse osciller librement.

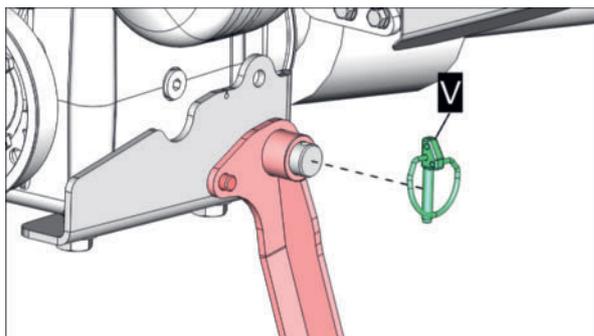
Repliage / couvercles / équipements auxiliaires



- ▶ Faire pivoter la béquille vers le bas de manière à ce que le tenon puisse s'enclencher au niveau du trou inférieur.



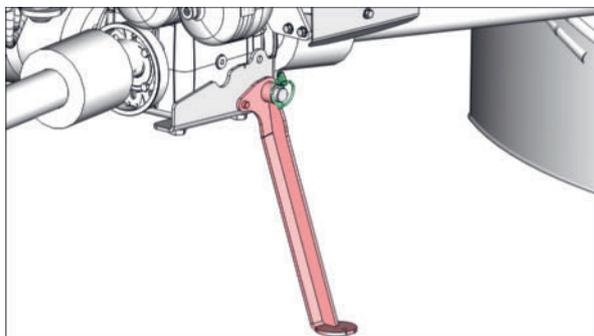
- ▶ Pousser la béquille vers l'avant et remettre la goupille (V).



RENSEIGNEMENT

La goupille ne peut être fixée que si le tenon est correctement enclenché.

- ▶ La béquille est alors prête à assurer sa fonction.



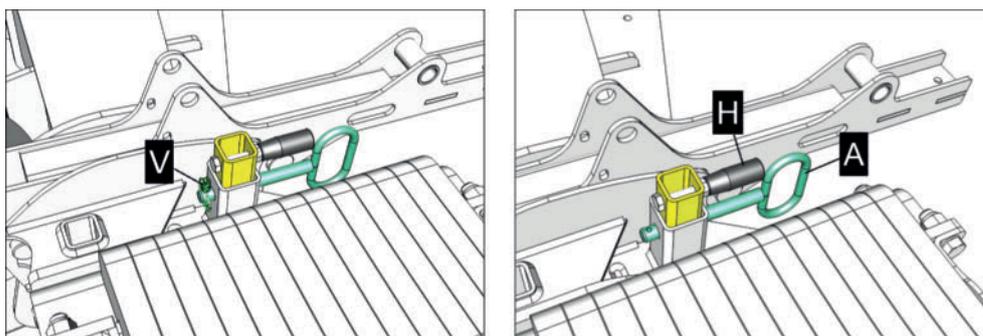
Mettre la béquille latéral en position de dételage.

Condition préalable

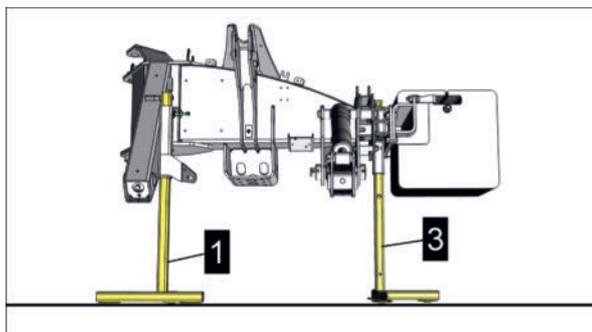
- le tracteur et la machine sont positionnés sur un sol plat et stabilisé.
- Machine complètement attelée à un tracteur approprié, bloquée et légèrement relevée à l'aide du relevage arrière pour soulager les béquilles.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Retirer la goupille (V) et l'axe de fixation (A). Régler la béquille avec la poignée (H) selon les besoins et remettre en place l'axe de verrouillage avec la goupille.



- ▷ Veiller à ce que la béquille (3) soit placée à la même hauteur que la béquille avant (1).



Vue de l'avant.

Béquille de conditionneur

Sur les machines avec conditionneur, le centre de gravité est plus en arrière que sur les machines sans conditionneur. Pour obtenir un appui sans basculement en position déposée, la béquille du conditionneur doit être abaissée et verrouillée avant que la machine ne soit dételée du tracteur.

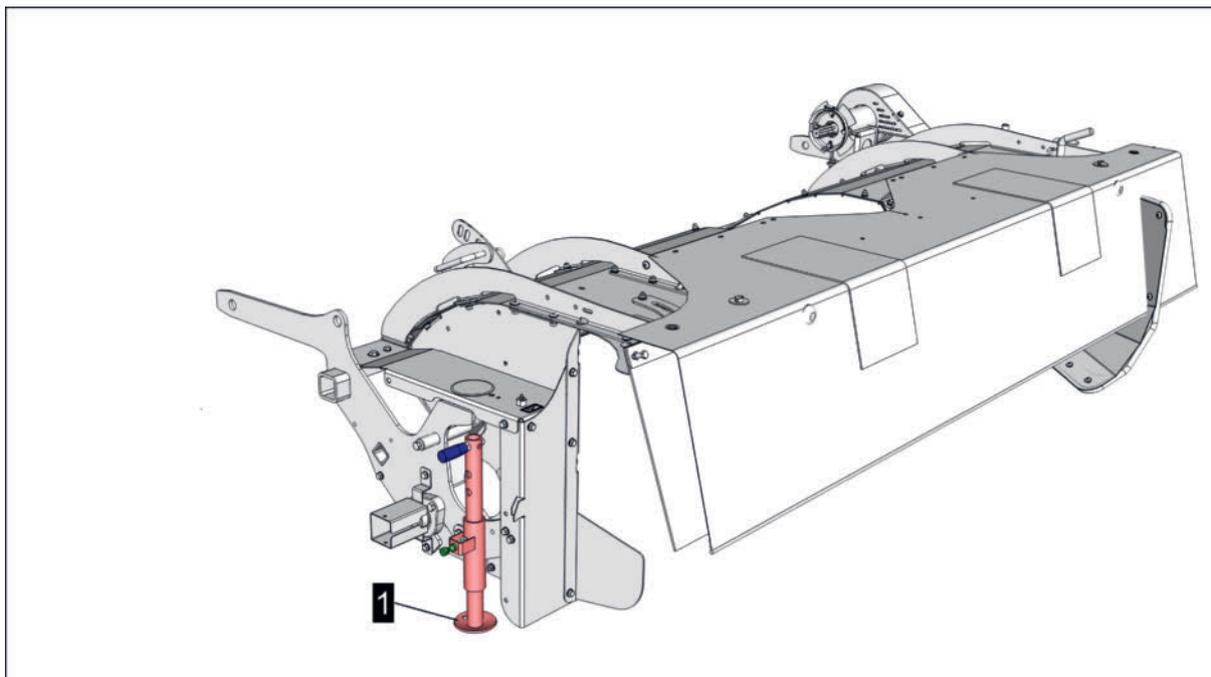


Schéma d'illustration de la bécquille du conditionneur à doigts

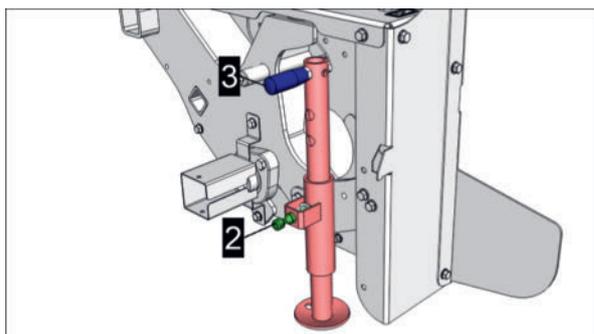
Abaisser / remonter la bécquille

Condition préalable

- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de transport.
- Avant tous travaux, arrêter le moteur du tracteur, tirer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la conserver.

Procédure

- ▶ Tenir la bécquille par la poignée (3) d'une main.



- ▶ Tirer sur l'axe à ressort (2) avec l'autre main et la maintenir en position pour déverrouiller la bécquille.
- ▶ Ajuster la bécquille jusqu'à ce que l'axe (2) ne puisse plus s'engager.
- ▶ Relâcher l'axe (2) et ajuster la bécquille plus bas jusqu'à ce que l'axe (2) s'enclenche automatiquement en position basse.
Si nécessaire, tourner la bécquille avec la poignée (3) jusqu'à ce que l'axe (2) s'enclenche.

Repliage / couvercles / équipements auxiliaires

- ▷ Si la position n'est pas assez basse, reprendre la procédure à partir du point 1 et déplacer la béquille vers la position souhaitée.
- ▶ Relever la béquille: Effectuer le repositionnement dans l'ordre inverse.

Mise en service

- Avant la première utilisation, contrôler si le tracteur est approprié pour l'utilisation avec la machine. Les indications figurant dans les caractéristiques techniques de cette notice d'utilisation doivent être comparées aux indications correspondantes de la notice d'utilisation du tracteur.
- S'assurer que les éventuelles sécurités de transport présentes sur la machine ont été retirées.
- S'assurer que les pièces de rechange, les composants de la machine ou les terminaux de commande emballés dans la machine (par ex. dans les trémies de semences, dans les compartiments de chargement, sous les couvercles de protection) et sur la machine ont été retirés.

Attelage

AVIS

Collisions avec d'autres usagers de la route !

Lors de la conduite sur voies publiques avec des extensions repliables, des couvercles ou des portes ouverts, ou dans une position autre qu'en transport, des collisions avec d'autres usagers de la route peuvent se produire.

- ▶ Avant de circuler sur des zones de circulation avec d'autres usagers de la route, placer tous les dispositifs de protection, les couvercles et les portes en position de transport routier.
- ▶ Avant de circuler sur des zones de circulation avec d'autres usagers de la route, mettre la machine en position de transport.

DANGER

Happement, et arrachement de parties du corps !

- ▶ Empêcher toute mise en marche involontaire de l'entraînement par prise de force.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement et de renversement sur tout le corps !

Il est interdit de stationner dans la zone dangereuse du tracteur et de la machine tant que l'ensemble n'est pas protégé contre tout roulage ou démarrage accidentel.

- 1 Éloigner les personnes non impliquées dans la manœuvre de la zone de danger autour du tracteur et de la machine.
- 2 S'assurer que des personnes non concernées ne pénètrent pas dans la zone de danger de manière imprévue.
- 3 Serrer le frein à main.
- 4 Arrêter le moteur du tracteur, retirer la clé et la conserver.
- 5 Placer des cales sous le tracteur et sous la machine.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.
- ▶ Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

Attelage sur le tracteur

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement et de renversement sur tout le corps !

Il est interdit de stationner dans la zone dangereuse du tracteur et de la machine tant que l'ensemble n'est pas protégé contre tout roulage ou démarrage accidentel.

- 1 Éloigner les personnes non impliquées dans la manœuvre de la zone de danger autour du tracteur et de la machine.
- 2 S'assurer que des personnes non concernées ne pénètrent pas dans la zone de danger de manière imprévue.
- 3 Serrer le frein à main.
- 4 Arrêter le moteur du tracteur, retirer la clé et la conserver.
- 5 Placer des cales sous le tracteur et sous la machine.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.
- ▶ Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

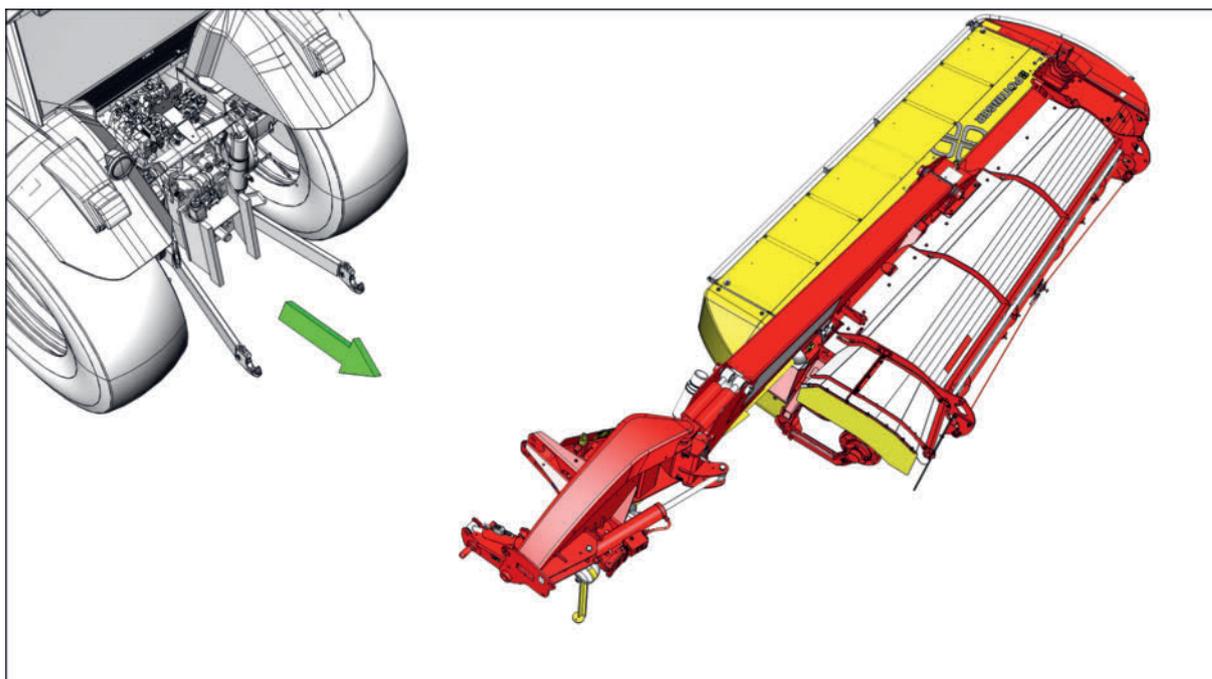
Condition préalable

- Tracteur et machine garés en position de travail ou en position de transport sur route sur terrain plat, stabilisés.
- Bras inférieur du tracteur correctement réglé.
- Tracteur suffisamment lesté. Voir "Lestage du tracteur" sur page 66.
- Axe de bras inférieur et boules d'attelage correctement installés et sécurisés. Voir "Monter / régler les axes de bras inférieurs" sur page 71.
- Les distributeurs du tracteur, mis en position flottante.

Attelage sur 3 pts.

Procédure

- 1 Mettre la commande du relevage sur "contrôle de position".
- 2 Positionner le tracteur à l'avant de la machine, l'arrêter et serrer le frein de stationnement.



Exemple, machine abaissée en position de travail

RENSEIGNEMENT

Si la machine est dételée sur des béquilles en position de transport sur route, effectuer le montage de la même manière.

- 3 Ajuster les deux bras inférieurs parallèlement au réglage requis pour la hauteur et la largeur du bâti d'attelage et les bloquer contre tout mouvement latéral.
 - ▷ Fixer les entretoises et les rotules sur la tête d'attelage, selon les besoins et les sécuriser avec des goupilles si ce n'est pas déjà fait.
- 4 Approcher le tracteur de la machine, l'atteler sur les bras inférieurs et verrouiller les crochets.
- 5 Fixer la rotule et les entretoises de liaison supérieure à la tête d'attelage, si ce n'est pas déjà fait.
- 6 Fixer le 3 points et le sécuriser comme prescrit.
 - ▷ Raccorder la transmission à cardan adapté correctement à la machine et au tracteur comme indiqué dans le manuel d'utilisation du fabricant de celle-ci. Voir "Adaptation du cardan" sur page 74.
 - ▷ Bloquer la protection de la transmission à cardan contre la rotation comme décrit dans les instructions d'utilisation du fabricant de celle-ci.
- 7 Couper le moteur du tracteur / l'alimentation en pression hydraulique et couper le contact.

! AVIS

Dommages dus à une surpression lors du couplage de l'hydraulique.

Si le moteur du tracteur / l'alimentation en pression hydraulique ne sont pas coupés, le système hydraulique de la machine risque d'être endommagé par une surpression.

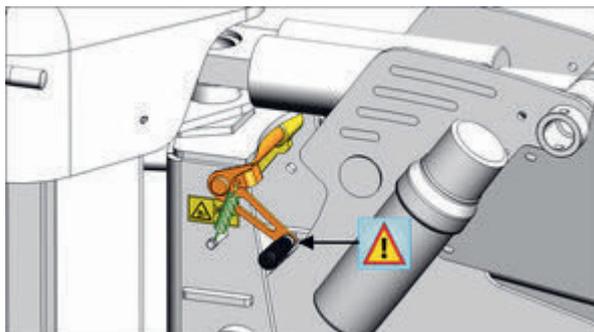
- ▶ Couper le moteur du tracteur / l'alimentation en pression hydraulique et couper le contact avant d'atteler !

- ▷ "Branchement des prises électriques et hydrauliques au tracteur".
- ▷ Poser la ligne de commande dans la cabine du tracteur de manière à ce qu'elle puisse être utilisée, si possible, sans frottement.

RENSEIGNEMENT

La ligne de commande pour le pivotement vers ou depuis la position de transport sur route est colorée en jaune de manière standard.

- 8 Actionner le relevage arrière et soulever légèrement la machine jusqu'à ce que la béquille / les béquilles ne soi(en)t plus sous contrainte.
- 9 Mettre les béquille en position de transport sur route
- 10 Pour les machines qui ont été déposées sur la béquille en position de travail / position de transport sur route, faire pivoter le verrou de sécurité dans sa position de dégagement comme illustré. Voir "Verrou de sécurité de commande" sur page 41.



Verrou de sécurité Position de dégagement

- 11 Pour les machines sans CROSSFLOW mais avec commande de bras inférieur hydraulique : Tirer vigoureusement sur la corde de traction (jaune) et la maintenir.
 - ▷ Actionner le distributeur du tracteur pour régler le bâti d'attelage à l'horizontale par rapport au tracteur.
 - ▷ Relâcher ensuite la corde de traction.
- 12 Sur les machines équipées de CROSSFLOW et de la commande hydraulique du bras : Présélectionner la commande hydraulique de bras inférieur sur le terminal. Voir "Commande de confort" sur page 23.
 - ▷ Actionner le distributeur du tracteur et régler le bâti d'attelage à l'horizontale par rapport au tracteur.
 - ▷ Sur le terminal, désélectionner la commande hydraulique du bras inférieur (interrupteur en position centrale) ou présélectionner une autre fonction si nécessaire.
- 13 Si l'on travaille ensuite avec la machine, régler le relevage arrière en hauteur, la hauteur de coupe et le report charge du lamier, selon les besoins. Voir "Relevage arrière, posi-

tion en hauteur" sur page 77.Voir "Réglage du report de charge hydraulique du lamier" sur page 79.

Lestage du tracteur

AVIS

Risque de dommages matériels dus à une méthode de pesage incorrecte!

Une pesée incorrecte des combinaisons de machines peut entraîner un lestage incorrect du tracteur.

Les capacités directionnelle et de freinage du tracteur peuvent en être affectées.

- ▶ Les machines et combinaison de machines (par exemple LION avec AEROSEM ou VITASEM) pouvant être utilisées en solo ou en combinés doivent être pesées pour chaque variante.

Il convient de noter que, pour les combinaisons de machines, il faut toujours utiliser le réglage de la position la plus en arrière de la machine pour la pesée.

RENSEIGNEMENT

Exemple : Lors du pesage de la combinaison de machines Lion et Vitasem, la combinaison de la machine doit être relevée en position 1/2 tour bout de champ. de même, le semoir doit être abaissé en position de travail via le 3 points supérieur ou l'Hydrolift et ne doit pas toucher le sol.

ATTENTION

Risque de blessures graves!

En raison d'un mauvais lestage, le tracteur peut devenir incontrôlable et basculer!

La distance de freinage peut être considérablement augmentée par un mauvais lestage!

- ▶ Toujours faire attention à respecter le bon lestage.

20% du poids du tracteur doit toujours être disponible en tant que charge sur l'essieu avant afin d'assurer la direction et les performances de freinage. La charge par essieu, le poids total et la capacité de charge des pneus ne doivent pas être dépassés.

Pour un bon lestage de votre tracteur, voir le manuel du tracteur.

Deux méthodes différentes peuvent être utilisées pour déterminer le ballastage approprié.

ATTENTION

Risque de blessures graves en cas de freins non fonctionnels

- ▶ Après le lestage et avant le début du travail, effectuer un test de freinage avec l'attelage.

Méthodes de détermination du lestage des tracteurs.

- *Par la pesée*
La méthode par pesage permet d'obtenir le résultat le plus précis. Les écarts possibles par rapport aux poids spécifiés sont pris en compte.
- *Par le calcul*

La méthode de calcul fournit uniquement les résultats de calcul, à partir des poids dans les données techniques de la machine et du tracteur au moment de la livraison. Ces chiffres peuvent différer du poids réel en raison de modifications techniques ultérieures.

 **RENSEIGNEMENT**

Si possible, sélectionner toujours la méthode de pesage!

Lestage en fonction de chaque tracteur

Tableau à remplir

	valeur effective	valeur admise	Capacité de charge des pneus admise:
Lestage avant minimum	kg ($G_{V\ min}$)	-	-
Poids total	kg (G_{tat})	\leq kg (G_{zul})	-
Charge sur l'essieu avant	kg ($T_{V\ \text{tat}}$)	kg ($T_{V\ \text{zul}}$)	\leq kg
Charge sur l'essieu arrière	kg ($T_{H\ \text{tat}}$)	\leq kg ($T_{H\ \text{zul}}$)	\leq kg

Déterminer le lestage des tracteurs au moyen de la méthode de pesage

Cette méthode (à privilégier) peut être utilisée pour vérifier le lestage du tracteur déterminé par simple calcul. Voir "Déterminer le lestage des tracteurs par calcul" sur page 70.

Procédure

Peser le tracteur

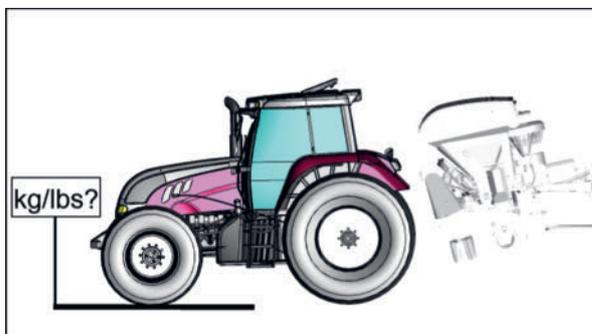
- ▶ Dételer et déposer les machines et le lestage du tracteur.
- ▶ Placer le tracteur avec l'essieu avant et arrière sur la balance.



- ▶ Noter le poids en tant que poids à vide du tracteur (T_L) et le noter dans le tableau

Peser l'essieu avant

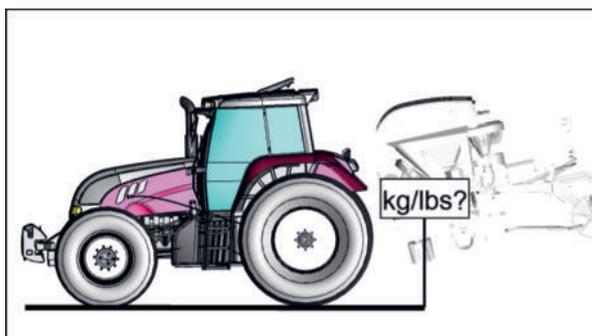
- ▶ Atteler la machine au tracteur et la placer en position de transport.
- ▶ Avancer avec l'essieu avant du tracteur sur la bascule.



- ▶ Noter le poids en tant que charge réelle sur l'essieu avant ($T_{V_{tat}}$) et le noter dans le tableau
- ▶ Calculer si la charge réelle sur l'essieu avant ($T_{V_{tat}}$) représente toujours au moins 20% du poids à vide du tracteur T_L . Si la charge sur l'essieu avant est trop faible, ajouter des masses de lestage jusqu'à ce que la charge réelle sur l'essieu avant ($T_{V_{tat}}$) soit d'au moins 20% du poids à vide du tracteur (T_L).
- ▶ Vérifier si la charge maximale autorisée sur l'essieu avant ($T_{V_{zul}}$) n'est pas dépassée en tenant compte de la capacité de charge du pneu. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.

Peser le poids total

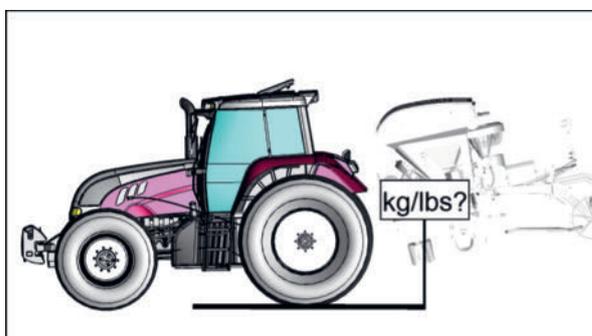
- ▶ Avancer le tracteur et la machine en position de transport et les masses de lestage avec l'essieu avant et arrière. sur la bascule.



- ▶ Noter le poids comme poids total (G_{tat}) et le reporter dans le tableau
- ▶ Vérifier si la valeur pesée ne dépasse pas le poids total maximum autorisé (G_{zul}) du tracteur. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.

Peser l'essieu arrière

- ▶ Avancer le tracteur avec la machine et le lestage sur la bascule avec l'essieu arrière.



- ▶ Entrer le poids en tant que charge réelle sur l'essieu arrière T_H dans le tableau des nombres.
- ▶ Vérifier si la valeur pesée ne dépasse pas la charge maximale admissible sur l'essieu arrière ($T_{H\text{zul}}$) en tenant compte de la capacité de charge des pneus. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.
- ▶ Vérifier que les spécifications des pneus et des jantes sont conformes aux prescriptions du constructeur du tracteur. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.

Déterminer le lestage des tracteurs par calcul

Procédure

- ▶ Distance (a) du centre de gravité de la masse avant (G_V) au centre de l'essieu avant :
 $a = \dots\dots\dots$ mm (voir fiche technique du tracteur ou mesurer)
- ▶ Entre axe du tracteur (b):
 $b = \dots\dots\dots$ mm (voir fiche technique du tracteur ou mesurer)
- ▶ Distance entre le milieu de l'essieu arrière et le point d'accouplement (c):
 $c = \dots\dots\dots$ mm (voir fiche technique du tracteur ou mesurer)
- ▶ Distance (d) du point d'accouplement arrière au centre de gravité (G_H) de la combinaison de machines :
 $d = \dots\dots\dots$ mm (mesurer)
- ▶ Essieu avant du tracteur sans lestage (TV):
 $TV = \dots\dots\dots$ kg (voir fiche technique du tracteur)
- ▶ Essieu arrière du tracteur sans lestage (TH):
 $TH = \dots\dots\dots$ kg (voir fiche technique du tracteur)
- ▶ Poids à vide du tracteur (TL):
 $TL = \dots\dots\dots$ kg (voir fiche technique du tracteur)
- ▶ Lestage avant minimum ($G_{H\ min}$) calculé et à noter dans le tableau.
 $G_{V\ min} = (G_H * (c + d) - T_V * b + 0,2 * T_L * b) / (a + b)$
.....
.....
- ▶ Charge effective sur l'essieu avant ($T_{V\ tat}$) calculée et à noter dans le tableau.
 $T_{V\ tat} = G_V * (a + b) + T_V * b - G_H * (c + d) / b$
.....
.....
- ▶ Charge admise sur l'essieu avant ($T_{V\ zul}$), charge indiquée dans la notice du tracteur, à noter dans le tableau ci-dessus.
- ▶ Charge effective totale (G_{tat}) calculée et à noter dans le tableau.
 $G_{tat} = G_V + T_L + G_H$
.....
.....
- ▶ Poids total admis (G_{zul}), poids indiqué dans la notice du tracteur, à noter dans le tableau.
- ▶ Charge effective sur l'essieu avant ($T_{H\ tat}$) calculée et à noter dans le tableau.
 $T_{H\ tat} = G_{tat} - T_{V\ tat}$
.....
.....
- ▶ Charge admise sur l'essieu arrière ($T_{H\ zul}$), charge indiquée dans la notice du tracteur, à noter dans le tableau.
- ▶ Noter dans le tableau ci-dessus, la valeur de la capacité de charge admise, conforme au manuel du tracteur ou des documents du fabricant de pneus (à doubler: 2 pneus par axe).

Réglage / conversion

Avant l'utilisation, procéder aux réglages et modifications suivants ou contrôler les réglages et montage suivants.

RENSEIGNEMENT

Un réglage soigneux de la machine protège la machine/le sol et économise du carburant !

DANGER

De saisie et de happement sur tout le corps par des pièces de machine mobiles.

- ▶ Ne pas porter de vêtement ample et attacher les cheveux longs.
- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle. (EPI)
- ▶ Ne mettre la machine en service que si tous les dispositifs de protection sont montés correctement, ne sont pas endommagés et sont en position de protection.
- ▶ Pendant l'utilisation, personne ne doit se tenir dans la zone d'évolution de l'appareil.
- ▶ Ne pas s'approcher de l'appareil dont l'entraînement a été arrêté tant que tous les éléments ne sont pas immobiles.
- ▶ L'entraînement doit être arrêté pendant les opérations d'entretien, de maintenance et de réparation. L'appareil doit être sécurisé contre toute mise en marche, roulage et/ou basculement.

AVERTISSEMENT

Ecrasements, coupures, coincements et coups sur tout le corps !

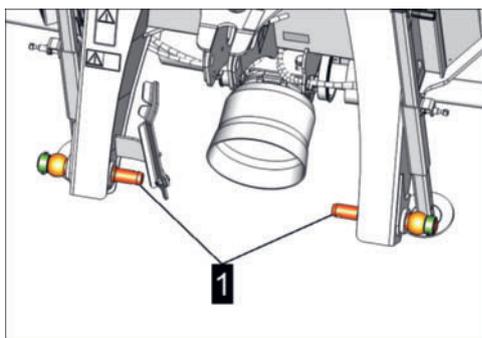
Lors de tous les travaux de réglage, il existe des risques liés à des composants lourds de la machine, parfois soumis à la pression d'un ressort, ainsi qu'à des arêtes vives.

- ▶ Les opérations de réglage ne peuvent être effectuées que par du personnel dûment formé !
- ▶ Porter toujours un équipement de protection approprié !
- ▶ Respecter toujours les règles de sécurité d'utilisation et de prévention des accidents en vigueur !

Monter / régler les axes de bras inférieurs

Monter les axes de bras inférieurs sur le cadre porteur en fonction de la catégorie de l'attelage trois points et régler l'écartement des bras inférieurs à l'aide de la vis de blocage, comme indiqué ci-dessous.

Fonctionnement



Illustration

1 = position de montage pour un attelage standard

Condition préalable

- Positionner la sur une surface plane et stable.

Procédure

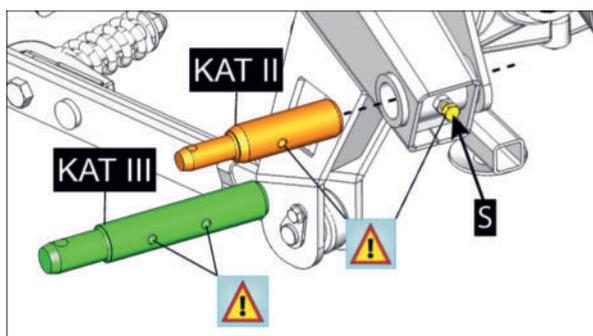
- ▶ Fixer les axes de bras inférieurs au bâti conformément à la catégorie d'attelage trois points cat.II / III - largeur 2 / 3.
- ▶ Adapter la largeur des bras inférieurs : Positionner la vis de sécurité (S) au niveau du trou correspondant dans l'axe du bras inférieur (voir illustration), la serrer et la bloquer avec le contre-écrou.

! AVIS

Dételage involontaire de la machine du tracteur !

Si la vis de blocage ne se positionne pas dans le trou de l'axe, l'axe et donc la machine ne sont pas sécurisés sur le tracteur.

- ▶ Monter l'axe de bras inférieur de manière à ce que la vis de blocage s'engage dans le trou.



Illustration

Exemple sur côté droit de la machine.

Axe de bras inférieur CAT II et CAT III avec les trous dans lesquels la vis de blocage (S) doit s'engager.

- ▶ Vérifier si l'axe peut être déplacé ou tourné.
 - ▷ Si l'axe peut encore être déplacé ou tourné, répéter la procédure à partir du point 2.
 - ▷ Si l'axe ne peut pas être déplacé ou tourné, poursuivre la procédure avec l'étape suivante.

- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.
- ▶ Fixer et sécuriser les boules d'attelage des bras inférieurs selon les besoins.

Adaptation du cardan

Contrôle et adaptation de la longueur de la transmission à l'aide d'un mètre à ruban.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures en raison de pièces de transmission endommagées ou projetées.

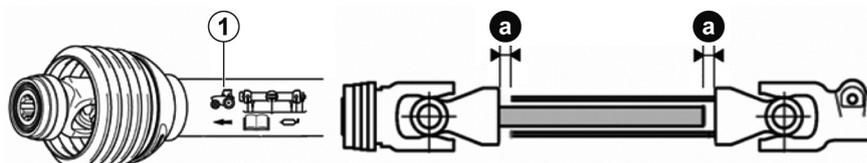
Lorsque la transmission a été, soit structurellement modifiée, soit trop longue ou avec un chevauchement insuffisant, il y a un risque d'endommagement de celle-ci et de blessures corporelles par projection.

- ▶ L'adaptation de la transmission ne peut être fait que par le concessionnaire. Prendre en considération la notice d'utilisation du fabricant de la transmission.
- ▶ Dans toutes les situations, faire contrôler et adapter si nécessaire la transmission chez le concessionnaire avant la première utilisation.
- ▶ Si la machine est utilisée avec un autre tracteur, refaire l'adaptation de la transmission si nécessaire
- ▶ En présence d'une transmission avec roue libre ou une sécurité de surcharge, les monter côté machine.
- ▶ Ne pas mettre d'adaptateur de longueur ou de diamètre sur l'arbre de prise de force.

Indications de mise en œuvre à l'intention du concessionnaire

Contrôler afin que, dans toutes les situations d'utilisation, le chevauchement des tubes profilés et la longueur de la transmission soient conformes.

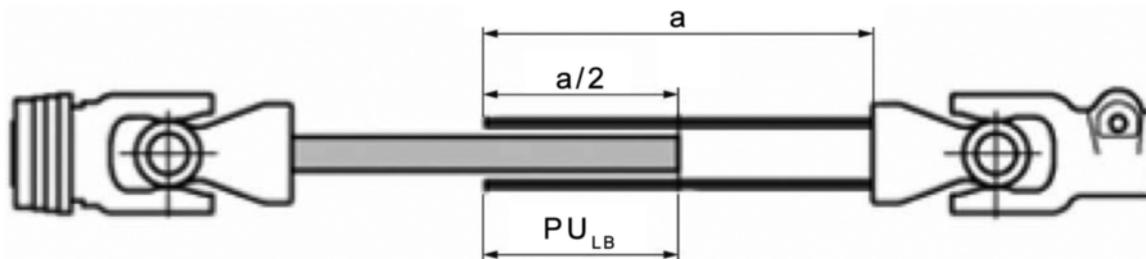
Contrôle de la longueur lors du chevauchement maximum:



Procédure

- 1 Atteler l'outil au tracteur.
- 2 Séparer les deux 1/2 transmissions.
- 3 Monter une 1/2 transmission sur l'arbre côté machine jusqu'à l'enclenchement.
- 4 Monter la 1/2 transmission avec le symbole du tracteur (1) sur l'arbre de prise de force jusqu'à l'enclenchement.
- 5 Maintenir les deux 1/2 transmissions côte à côte. Les deux 1/2 transmissions ne doivent pas venir en butée. Un coulisement minimum (a) de 40 mm doit être respecté (en virage ou terrain en cuvette).
- 6 Si nécessaire, faire raccourcir la transmission auprès d'un concessionnaire.
- 7 Vérifier l'angle admis de la transmission. Voir notice d'utilisation de la transmission.
- 8 L'espace libre autour de la transmission lors de l'utilisation doit être suffisant dans toutes les situations, sinon il y a un risque de l'endommager.

Contrôle de la longueur lors du chevauchement minimum



a = longueur totale du tube d'une 1/2 transmission

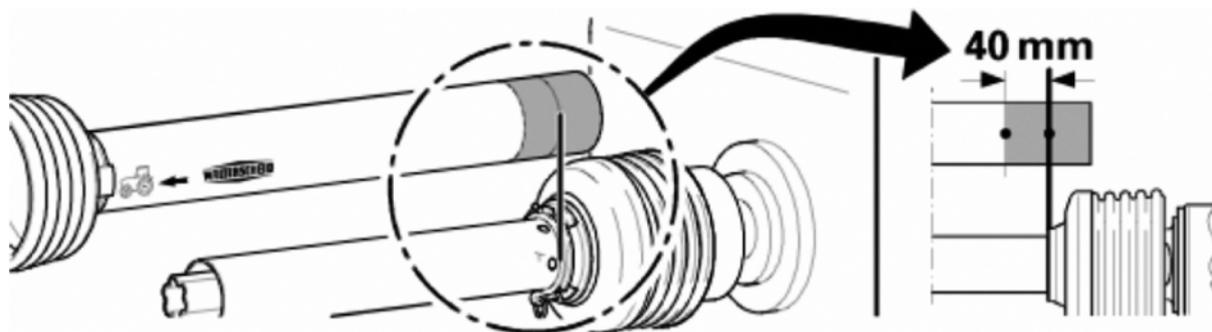
$PULB$ = Chevauchement des tubes profilés

Procédure

- 1 Déterminer la position de travail la plus longue possible entre le tracteur et la machine.
- 2 Séparer les deux parties de la transmission et les maintenir côte à côte.
- 3 Contrôler le chevauchement des tubes profilés
- 4 Le chevauchement minimum des tubes profilés ($PULB$) doit correspondre à la moitié de la longueur d'un tube ($a/2$). Le plus grand chevauchement des tubes profilés est à rechercher.
- 5 Lors du transport et lorsque la transmission est arrêtée, le chevauchement minimum des tubes profilés ($PULB$) doit être de 100 mm.
- 6 Le carter côté tracteur comme le bol de protection côté machine doivent avoir un chevauchement minimum de 50 mm avec la protection de la transmission.
- 7 Si le cas échéant un des chevauchements des tubes n'est pas suffisant, commander des nouvelles protections ou une nouvelle transmission chez votre concessionnaire.

Adapter la transmission

L'adaptation de la transmission ne peut être fait que par le concessionnaire. Prendre en considération la notice d'utilisation du fabricant de la transmission.



Procédure

- ▶ Tenir côte à côte les deux 1/2 transmissions. Faire une marque sur le tube de protection extérieure par rapport au bord du tube de protection intérieure minorée de 40 mm par rapport à la longueur de chevauchement maximum.
- ▶ Démonter les éléments de transmission.
- ▶ Couper le tube de protection à l'endroit marqué.
- ▶ Raccourcir les deux tubes de protection à la même longueur.

Fonctionnement

- ▶ Raccourcir les tubes intérieur et extérieur de la transmission à la même longueur.
- ▶ Meuler les angles au niveau de la coupe et éliminer tous les copeaux de coupe.
- ▶ Graisser les tubes profilés.
- ▶ Assembler à nouveau la transmission.
- ▶ Contrôler l'entraînement par transmission

Contrôler l'entraînement par transmission

AVERTISSEMENT

Happement, et arrachement de parties du corps !

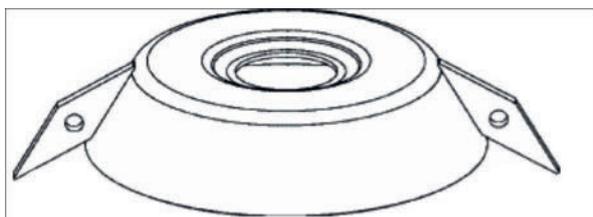
Lorsque la prise de force est en marche, des parties du corps, des vêtements amples ou des cheveux longs peuvent être happés et tirés.

- ▶ Avant de faire un essai, faites évacuer toutes les personnes se trouvant à proximité de la zone dangereuse.
- ▶ Lancer l'essai depuis le siège conducteur du tracteur.
- ▶ En cas d'anomalies, arrêter immédiatement la prise de force.

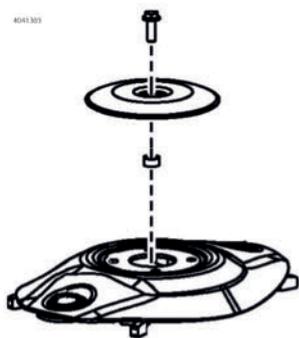
Procédure

- 1 Atteler l'outil au tracteur.
- 2 S'assurer que la vitesse et le sens de rotation de la transmission à cardan sont corrects, voir l'autocollant près du boîtier principal.
- 3 Augmenter doucement la prise de force au régime nominal.
 - Arrêter immédiatement la prise de force lorsqu'un bruit inhabituel ou une vibration importante est constaté(e).
- 4 Dans ce cas, avant de continuer le travail avec la machine, rechercher la défaillance sur tout le système d'entraînement et entreprendre la réparation.

Cône de ventilation (4cm), recommandation de montage

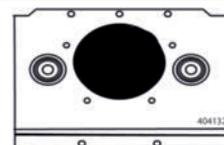


Sur certains lamiers, les cônes de ventilation sont déjà montés en usine à la position indiquée. Suivant le fourrage ou les conditions de fauche, le montage peut diverger ou demander le démontage des cônes de ventilation. (Dans tous les cas, la plaque de protection doit être remontée)



Explication des symboles

Position de montage recommandée sur le lamier



Sens de rotation des couteaux en fonctionnement



Positions de montage standard

Type	Positions
NOVACAT 302	
NOVACAT 302 ED / RCB / CF	

Relevage arrière, position en hauteur

Un réglage correct de la hauteur est une condition essentielle pour un réglage optimal de la hauteur de coupe et du suivi du relief par la barre de coupe.

Réglage de la hauteur

ATTENTION

Risque d'impacts et contusions sur tout le corps dus aux composants mobiles des machines !

- ▶ Avant d'effectuer des manipulations avec la machine, éloigner toutes les personnes de la zone dangereux autour de la machine.

AVERTISSEMENT

Utilisation simultanée de la machine et du tracteur par plusieurs personnes !

- ▶ Définir clairement les manipulations avec les personnes présentes et concernées avant d'entreprendre toute intervention.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.
- ▶ Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

Préparation

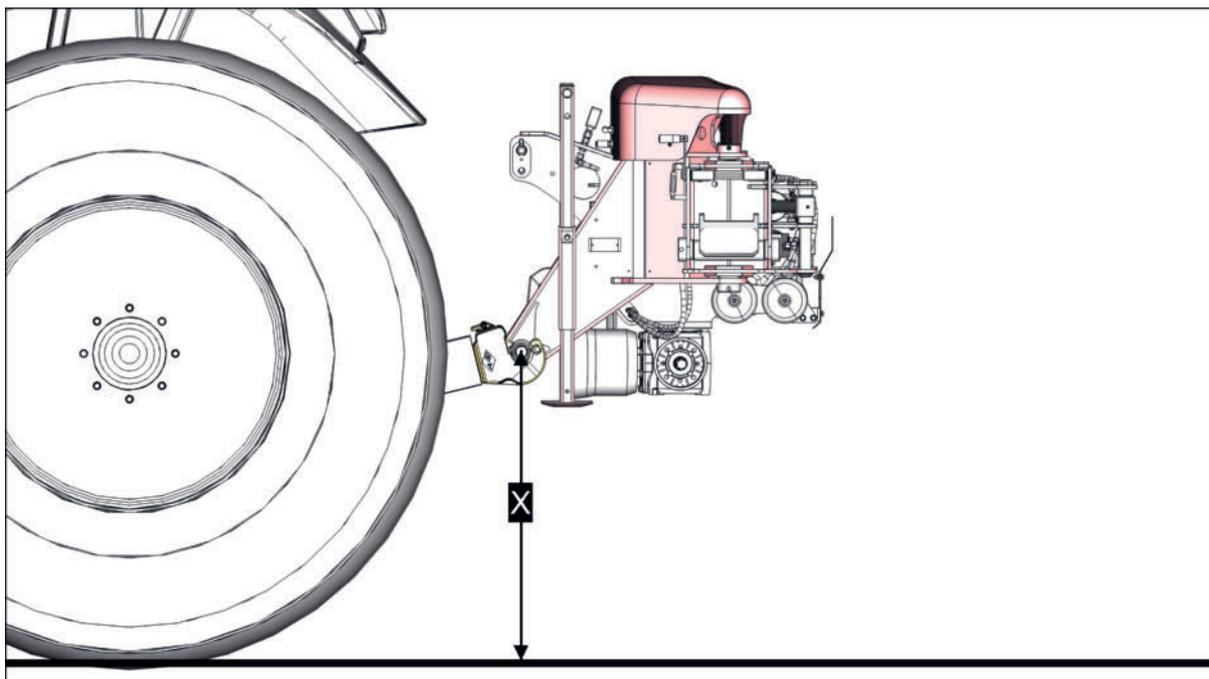
- Mètre à ruban ou similaire.

Condition préalable

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Prise de force débrayée.

Procédure

Relevage arrière, position en hauteur



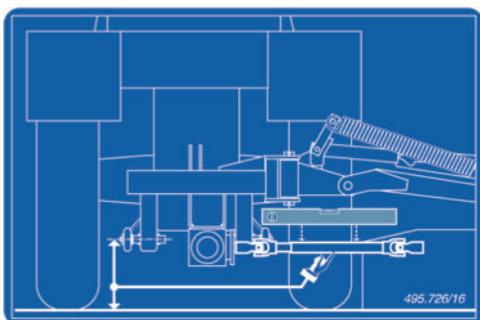
Cote (X) = 700 mm

Le groupe de fauche et le bras supérieur d'attelage sont masqués !

- 1 Au moyen du relevage arrière, relever / abaisser la machine jusqu'à ce que la distance indiquée ci-dessus (selon la méthode d'attelage) soit atteinte entre le sol et le centre de l'axe de fixation.

⚙ RENSEIGNEMENT

Ainsi, l'entraînement par la transmission à cardans au groupe de fauche est aussi linéaire que possible (faible usure). Voir aussi l'autocollant sur le bâti d'attelage.



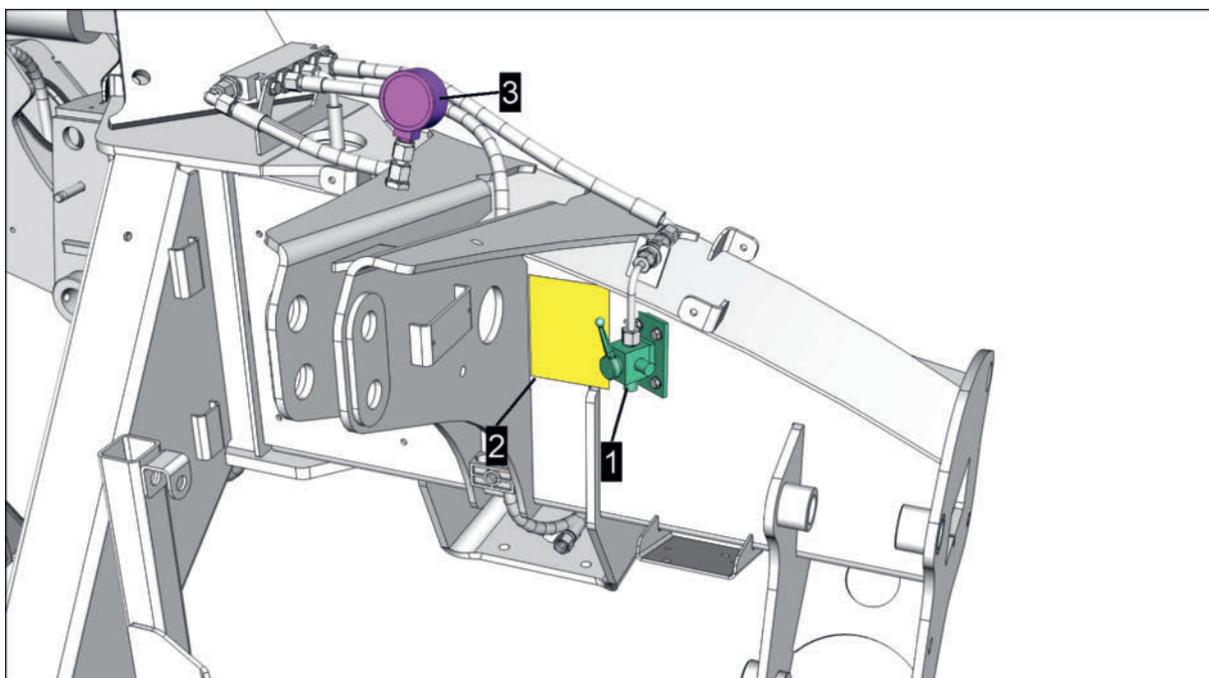
- 2 Vérifier le réglage de chaque bras de liaison inférieur.
 - ▷ Si la longueur est la même des deux côtés, aucune autre action n'est nécessaire.
 - ▷ Si le réglage n'est pas identique des deux côtés, vérifier et corriger le réglage des bras inférieurs. Répéter ensuite le réglage de la position en hauteur du relevage arrière à partir de l'étape 1.
- 3 Si possible, régler sur le tracteur la butée de profondeur du relevage arrière à la hauteur choisie. Il permet de rétablir facilement la position en hauteur du relevage arrière si celle-ci est dérégulée par inadvertance.

RENSEIGNEMENT

Par défaut, aucune correction de la position en hauteur n'est nécessaire pendant l'utilisation

Réglage du report de charge hydraulique du lamier

Un réglage correct du report de charge réduit l'usure et permet une fauche propre.



- 1 = levier d'inversion
- 2 = autocollant positions du levier de commutation
- 3 = manomètre

Fonctionnement

Réglage d'usine du report de charge

Type	Pression au manomètre	Report de charge du groupe de fauche (selon la position du palier central)
NOVACAT 402	90 bar	faucheuse frontale 3 m
	100 bar	faucheuse frontale 3,5 m

Réglage de la suspension

Condition préalable

- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Enlèvement des grosses saletés sur la faucheuse.
- Alimentation en pression hydraulique enclenchée.
- Distributeurs du tracteur en position flottante.
- Flexible hydraulique pour le réglage du report de charge branché sur le tracteur.

RENSEIGNEMENT

Augmenter le report de charge en conséquence : par temps humide ou en cas de coupes lourdes et humides = le poids avec lequel le lamier repose sur le sol est réduit.

En même temps, la vitesse de fauche doit être réduite en conséquence afin d'éviter que le lamier ne saute (en raison de la réduction du poids au sol) à des vitesses de fauche plus élevées.

AVERTISSEMENT

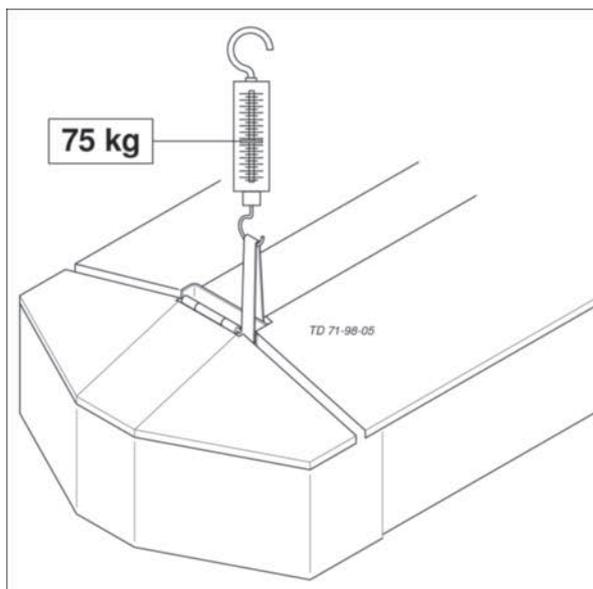
Risque pour la santé dû au relevage manuel de charges lourdes !

La vérification du réglage peut, si elle est effectuée manuellement, entraîner une surcharge physique.

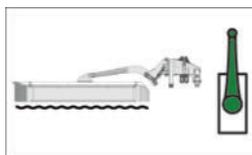
- ▶ Ne pas soulever à la main.
- ▶ Utiliser une grue, un chariot élévateur à fourche ou un engin similaire en combinaison avec une balance à traction suffisamment dimensionnée.

Procédure

- 1 Effectuer une pesée : Soulever l'extérieur du groupe de fauche comme illustré.



- ▷ Si le poids déterminé correspond au réglage d'usine (75 kg) ou à l'exigence actuelle, ignorer les procédures suivantes et passer à l'étape 8.
 - ▷ Si le poids déterminé ne correspond pas au réglage d'usine ou à l'exigence actuelle, corriger le report de charge comme décrit ci-dessous.
- 2 Ouvrir la vanne sur le tuyau hydraulique pour le réglage du report de charge.
 - 3 Déplacer la vanne d'inversion (2) vers le haut (position "Réglage du report de charge") comme illustré.



- 4 Actionner le distributeur du tracteur et régler le report de charge selon les besoins. Augmenter la pression = augmenter le report de charge = le groupe de fauche repose avec moins de poids sur le sol.
Réduire la pression = réduire le report de charge = le groupe de fauche repose avec plus de poids sur le sol.
 - ▷ Le réglage actuel est indiquée sur le manomètre
- 5 Effectuer une "mesure" manuelle : Soulever le groupe de fauche tout à fait à l'extérieur de la protection latérale (mais sur une pièces du lamier) avec les deux mains et évaluer le report de charge. Si le groupe de fauche peut encore être soulevé, cela correspond au réglage d'usine et donc à un poids d'environ 75 kg à l'extérieur.
 - ▷ Si le poids déterminé ne correspond pas au réglage d'usine ou à l'exigence actuelle, corriger le report de charge à partir de l'étape 3.
 - ▷ Si le poids déterminé correspond au réglage d'usine ou aux besoins actuels, passer à l'étape suivante.
- 6 Fermer la vanne d'arrêt sur le tuyau hydraulique pour le réglage du report de charge.
- 7 Déplacer la vanne (2) vers le bas (réglage de la position du bras inférieur) comme illustré.

Fonctionnement



- 8 Le raccord hydraulique pour le réglage du report de charge peut ensuite être débranché du tracteur.

Les cônes de ventilation (4cm) démontage/montage, en fonction des conditions

Les cônes de ventilation (4cm) pré-montés peuvent être montés sur une autre assiette si nécessaire. Si les cônes de transport ne sont pas nécessaires, ils peuvent également être remplacés par les couvercles fournis.

RENSEIGNEMENT

Nous recommandons l'utilisation des cônes de transport pour améliorer les performances de flux, en particulier dans les cultures lourdes et denses de fauche.

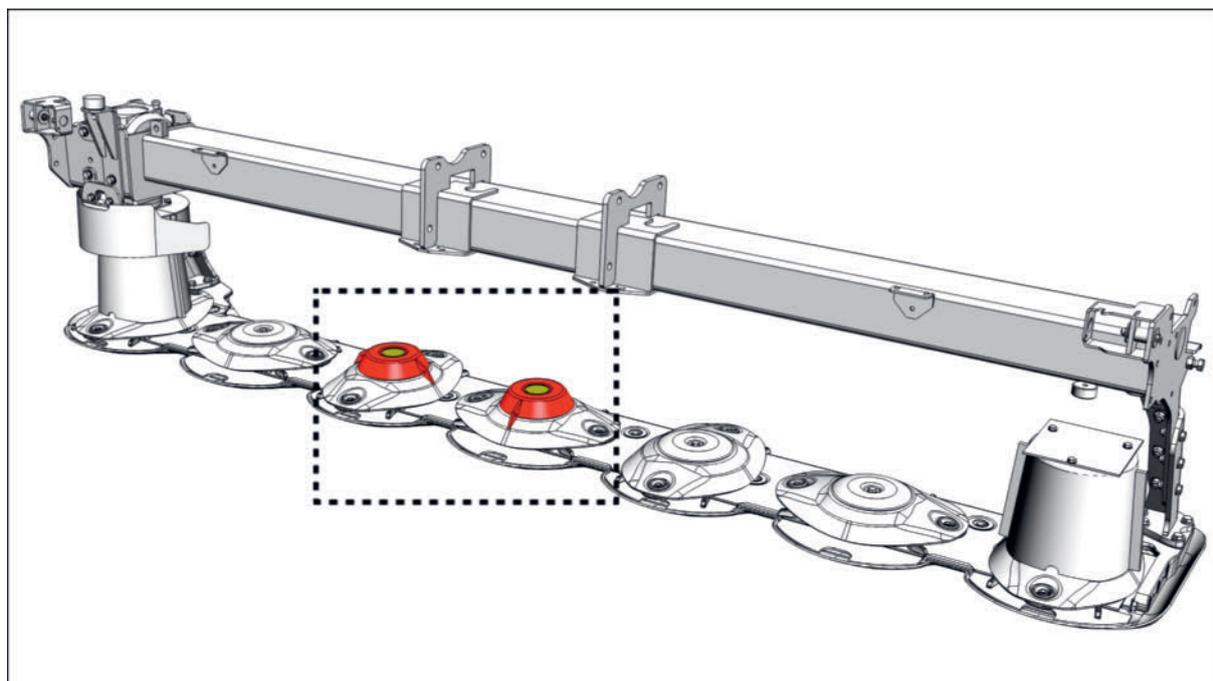


Illustration des symboles!

Le nombre, l'apparence et la position de montage des cônes de transport peuvent différer de l'illustration !

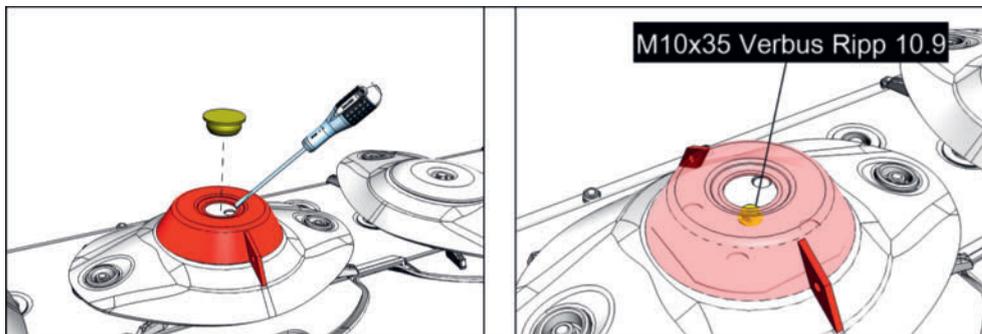
Condition préalable

- Tournevis plat, clé à douille de 15 mm, 1x long et 1x court / cliquet.
- 2x couvercles fournis et 2x vis M10x30 (Verbus Ripp en 10.9) fournies pour le montage des couvercles si nécessaire.
- Machine stationnée sur un sol plat et stabilisé, abaissée en position de travail.
- Arrêter la prise de force

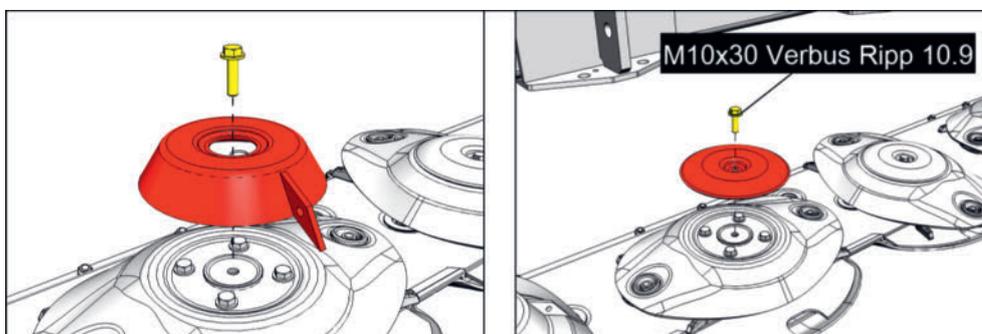
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Retirer le cache en plastique du cône de ventilation (4cm) et le garder à portée de main.



- ▶ Desserrer la vis M10x35, retirer le cône de ventilation (4cm) et conserver les deux. Monter et fixer le couvercle fourni avec la machine à l'aide de la vis M10x30.



RENSEIGNEMENT

Le montage d'un cône de ventilation (4cm) au lieu d'un couvercle se fait dans l'ordre inverse et normalement par paire.

Les cônes de ventilation (4cm) ne peuvent être montés correctement sur le disque de fauchage que dans une seule position possible.

Conditionneur (option)

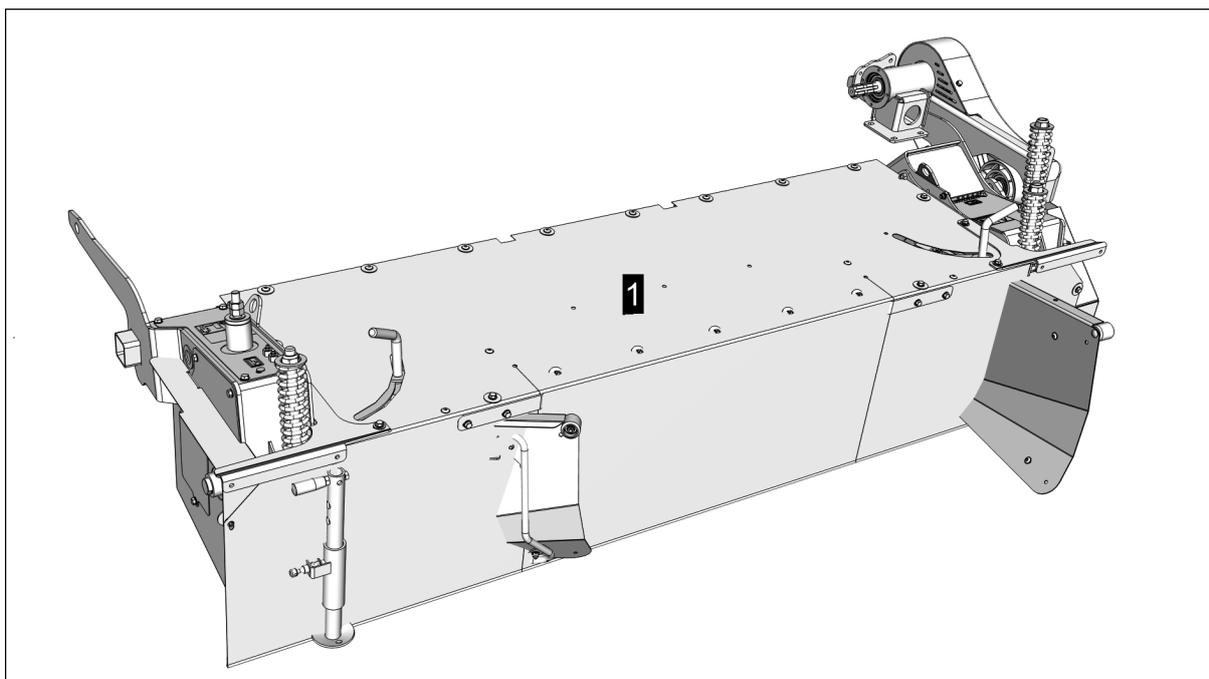
Le but du conditionneur est d'ouvrir la couche protectrice cireuse sur les brins d'herbe. Cela permet d'optimiser le temps de séchage du fourrage et de la récolte à ensiler.

RENSEIGNEMENT

Plus la quantité de récolte qui doit être traitée simultanément par un conditionneur est importante, plus le risque de colmatage est élevé. Voir "Bourrage sur conditionneur" sur page 191.

Réglages sur conditionneur à rouleaux (option)

Le conditionnement est effectué par deux rouleaux en caoutchouc parallèles, s'engrenant l'un dans l'autre et montés de façon mobile. L'intensité du conditionnement est réglée par la pression du ressort du rouleau supérieur. Les réglages suivants peuvent être effectués pour une adaptation optimale aux conditions existantes.



1 = Conditionneur à rouleaux

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Dételer uniquement la machine sur un sol plat et stabilisé.
- ▶ Arrêter le tracteur et retirer la clé.
- ▶ Sécuriser la machine contre tout basculement ou roulage.
- ▶ Intervenir uniquement sur une machine à l'arrêt et complètement abaissée.
- ▶ Lors de travaux sur la machine relevée, utiliser des éléments d'appui appropriés pour éviter que les éléments de la machine ne s'abaissent ou ne pivotent par inadvertance.
- ▶ Lors de travaux sous des éléments soulevés par des vérins hydrauliques, ceux-ci doivent être bloqués au moyen du robinet d'arrêt afin d'éviter qu'ils ne s'abaissent.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Après l'achèvement des travaux, vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection et vérifier que toutes les vis desserrées soient bien resserrées.

Réglage de l'écartement des rouleaux (réglage de base)

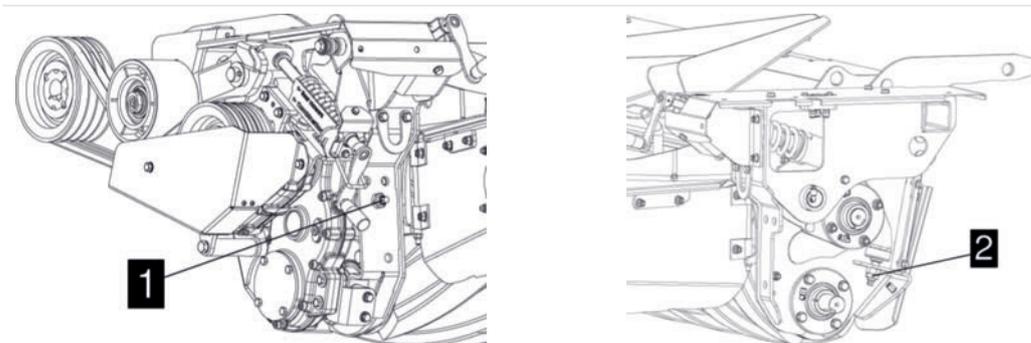
L'écart ou la fente entre les rouleaux est réglé(e) en usine. Contrôler si la cote à gauche et à droite est la même avant chaque mise en service.

RENSEIGNEMENT

En raison des tolérances des composants, un écart irrégulier peut se produire malgré le réglage de base. Vérifier l'écart des deux côtés et l'ajuster d'un côté, si nécessaire.

Procédure

- ▶ Contrôler l'espace entre les rouleaux à gauche et à droite. Si les deux cotes mesurées ne sont pas égales, ajuster le réglage.
- ▶ Desserrer l'intensité du conditionnement à l'aide de la manivelle (voir "Réglage de l'intensité du conditionnement").
- ▶ Régler l'écartement sur les vis de réglage (1, 2) à une valeur de 2 - 4 mm entre les flasques des rouleaux.



RENSEIGNEMENT

Démonter le couvercle pour avoir une vue dégagée sur les vis de réglage (2).

- ▶ Ajuster à nouveau l'intensité de conditionnement à la valeur de travail à l'aide de la manivelle. (voir "Réglage de l'intensité de conditionnement")
- ▶ Contrôler l'espace entre les rouleaux à gauche et à droite. En cas d'inégalité, reprendre la procédure depuis le début.

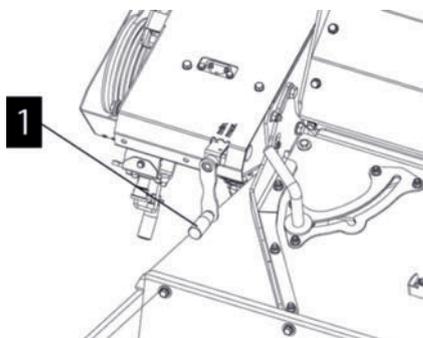
Réglage de l'intensité du conditionnement

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.

Procédure

- ▶ Le rouleau supérieur est mobile et, à gauche comme à droite, sa précontrainte est réglée à l'aide d'un ressort. L'intensité du conditionnement est réglée des deux côtés avec la manivelle (1).



- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Fonctionnement

Réglage de la largeur d'andain

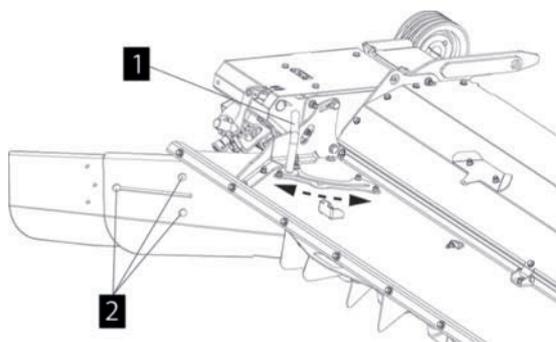
Les fourrages fauchés et conditionnés sont déposés à la largeur d'andain souhaitée à l'aide des volets d'andainage.

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.

Procédure

- ▶ Desserrer et régler la vis de réglage (1) pour ajuster la largeur de l'andain.



Serrer les vis de réglage et contrôler le serrage.

RENSEIGNEMENT

Lors du travail de fauchage avec les tapis "Collector", les tôles d'andainage intérieures respectives doivent être démontées et montées en position de stockage sur le capot du conditionneur ! Sinon il y aura un bourrage lors du regroupement des andains.

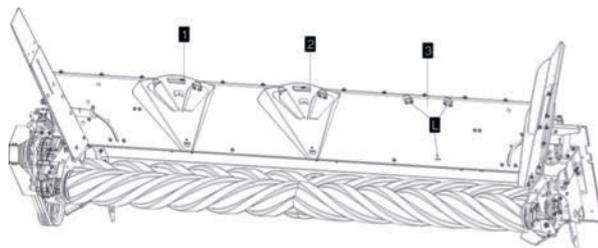
- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.
- ▶ Desserrer et régler la vis de réglage (2) pour ajuster la longueur des tôles d'andainage dans le trou oblong.
Serrer les vis de réglage et contrôler le serrage.
- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Améliorer la diffusion large

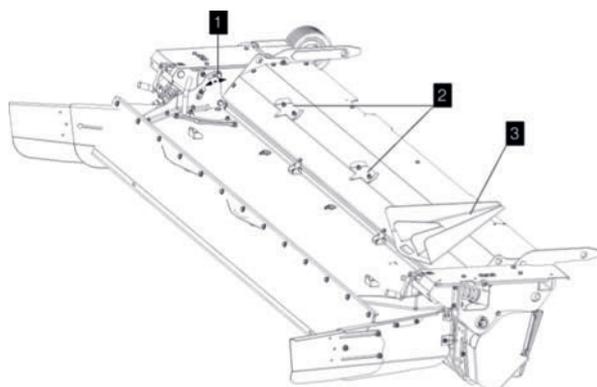
Pour améliorer la répartition du fourrage sur toute la largeur de dépose, on peut, dans un premier temps, monter des déflecteurs à trois positions sous le capot et, dans un deuxième temps, adapter l'angle du capot à la quantité de fourrage.

▶ Montage des déflecteurs

- ▷ Fixer les déflecteurs aux languettes (L)



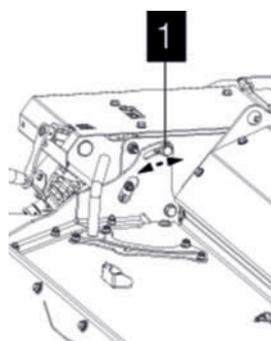
- ▷ Si l'on n'a pas besoin des déflecteurs, les fixer en position de rangement (2, 3) au-dessus de la hotte du conditionneur.



► **Régler l'angle du diffuseur.**

Régler l'angle du diffuseur en fonction de la quantité de fourrage pour optimiser l'épandage large.

- Peu de fourrage - diffuseur à plat
 - Beaucoup de fourrage - diffuseur agressif
- ▷ Desserrer la vis de blocage (1)



- ▷ Régler l'angle souhaité du diffuseur.
- ▷ Serrer la vis de blocage (1).
- ▷ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.
- ▷ Le cas échéant, procéder de la même manière pour le deuxième conditionneur à rouleaux.

Fonctionnement

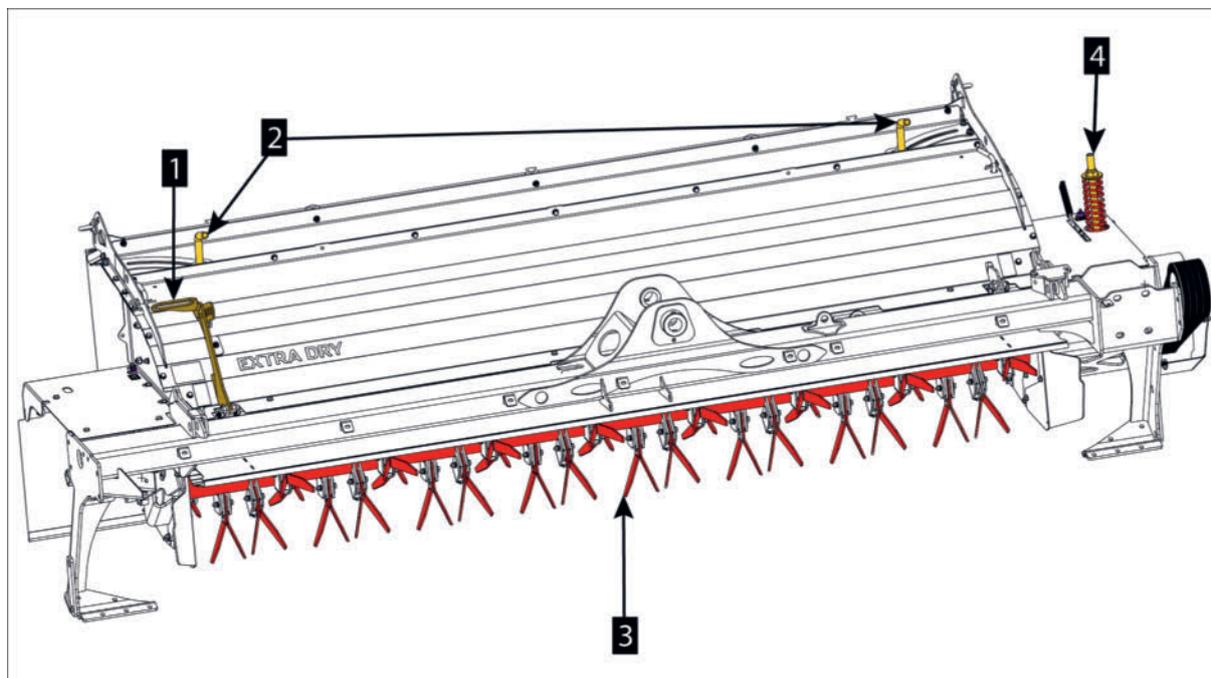
Réglages du conditionneur à doigts

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Dételer uniquement la machine sur un sol plat et stabilisé.
- ▶ Arrêter le tracteur et retirer la clé.
- ▶ Sécuriser la machine contre tout basculement ou roulage.
- ▶ Intervenir uniquement sur une machine à l'arrêt et complètement abaissée.
- ▶ Lors de travaux sur la machine relevée, utiliser des éléments d'appui appropriés pour éviter que les éléments de la machine ne s'abaissent ou ne pivotent par inadvertance.
- ▶ Lors de travaux sous des éléments soulevés par des vérins hydrauliques, ceux-ci doivent être bloqués au moyen du robinet d'arrêt afin d'éviter qu'ils ne s'abaissent.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Après l'achèvement des travaux, vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection et vérifier que toutes les vis desserrées soient bien resserrées.

Réglage de l'intensité du conditionnement



1 = Levier de réglage à 4 niveaux pour l'intensité du conditionnement

2 = Levier de réglage pour les volets d'andainage (largeur d'andain)

3 = Doigts du conditionneur

4 = Entraînement et tendeur de courroie

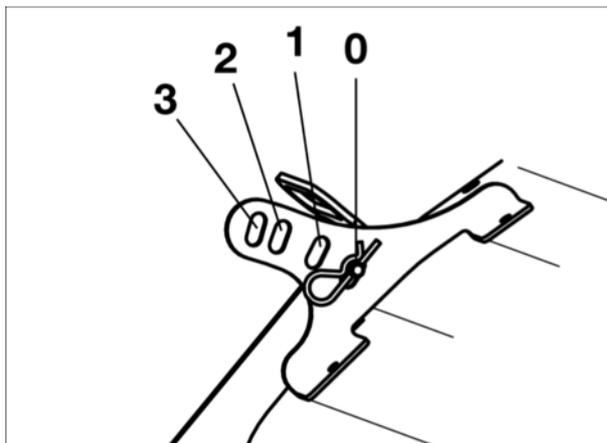
! AVIS**Maximisation de l'usure due à une surcharge permanente !**

Si les volets d'andainage et de guidage sont en permanence trop étroits, cela peut entraîner une surcharge constante et donc endommager rapidement l'entraînement.

- ▶ Vérifier le réglage et ajuster les volets d'andainage et de guidage plus larges, si nécessaire.

Procédure

- ▶ Régler l'intensité du conditionnement sur le levier de réglage (1) du conditionneur à doigts à la valeur souhaitée.



Intensité de conditionnement:

0 = Peu ou pas de conditionnement.

1-2 = Conditionnements intermédiaires

3 = Conditionnement maximal

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé durant l'utilisation et dépend également de la quantité de fourrage fauchée produite, de la vitesse d'avancement et de la puissance du tracteur.

Réglage de l'angle d'éjection:

Le flux de fourrage peut être contenu par le réglage de cette tôle déflexrice.

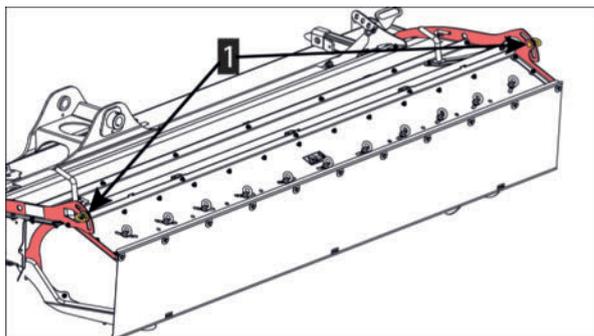
RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.

Procédure

- ▶ Desserrer les écrous à anneau (1) des deux côtés, régler l'inclinaison du déflexeur et resserrer les écrous à anneau.

Fonctionnement



- ▶ Effectuer la même procédure des deux côtés de la machine.

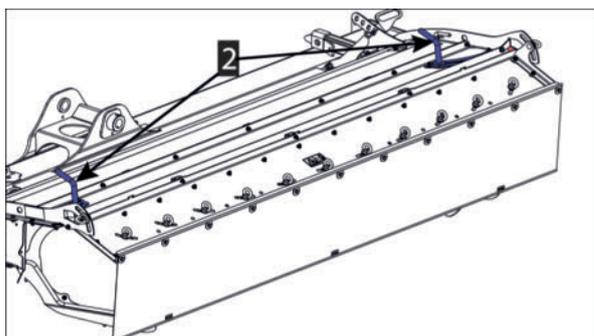
Réglage de la largeur d'andain

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.

Procédure

- ▶ Desserrer l'écrou à levier (2) et ajuster les volets d'andainage, sous la protection, selon les besoins.



2 = écrou à levier

- ▶ Puis resserrer l'écrou à levier
- ▶ Effectuer la même procédure des deux côtés de la machine.

Régler le dispositif d'épandage large (ED)

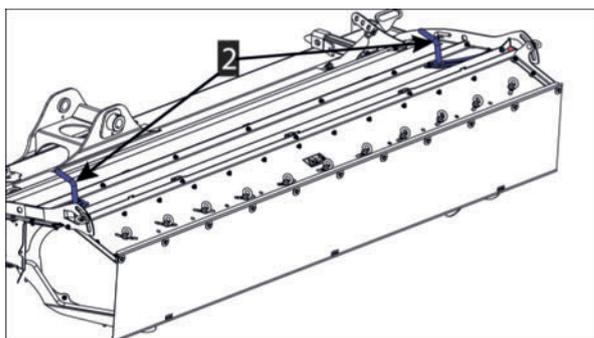
Des déflecteurs (3) réglables individuellement sur le déflecteur aident à obtenir la forme d'andain souhaitée.

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.

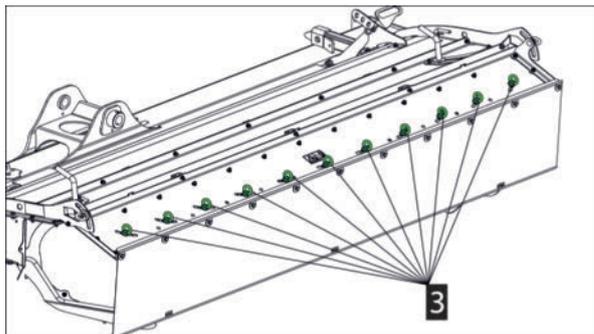
Procédure

- ▶ Réglage de l'épandage large (ED) Volets (2) entièrement ouverts.

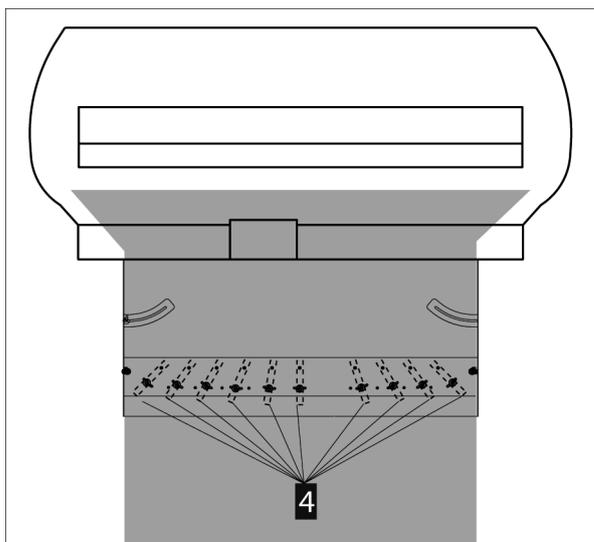


2 = écrou à levier

- ▶ Régler la position des déflecteurs au niveau des écrous à anneau (3).

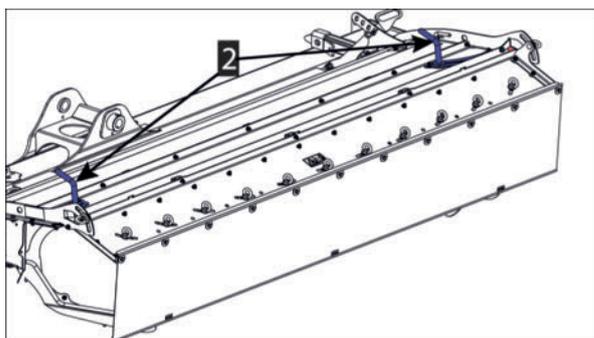


- ▶ Régler les déflecteurs (4) comme illustré.



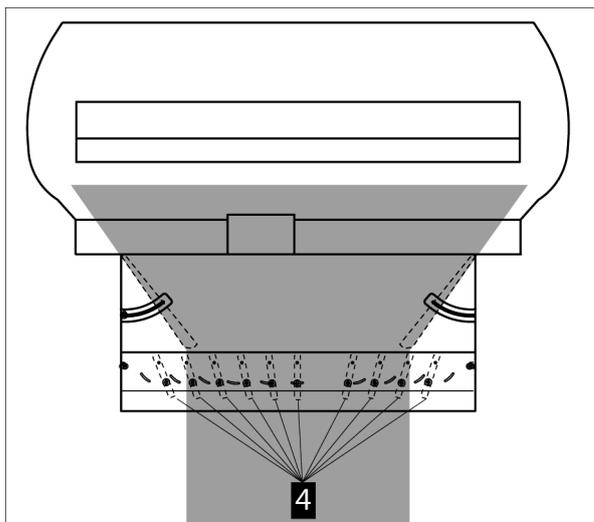
- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.
- ▶ Régler la dépose de l'andain : Pivoter les volets d'andainage (2) vers l'intérieur en fonction de la largeur d'andain souhaitée.

Fonctionnement



2 = écrou à levier

- Régler les déflecteurs (4) comme illustré.



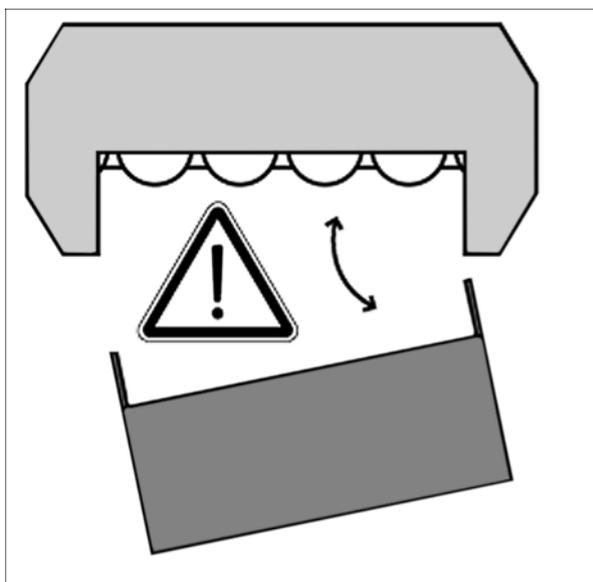
- Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Fauchage sans conditionneur

L'unité de fauche est compatible avec l'installation optionnelle de conditionneurs ou de disques d'andainage (sauf NOVACAT 302 CF). Si nécessaire, le conditionneur monté en usine peut être démonté et remplacé par un autre conditionneur ou un dispositif d'andainage.

RENSEIGNEMENT

Le dispositif d'andainage par disques (option) n'est possible que sans conditionneur (option) et uniquement avec la protection arrière (option).



Dépose du conditionneur

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Dételer uniquement la machine sur un sol plat et stabilisé.
- ▶ Arrêter le tracteur et retirer la clé.
- ▶ Sécuriser la machine contre tout basculement ou roulage.
- ▶ Intervenir uniquement sur une machine à l'arrêt et complètement abaissée.
- ▶ Lors de travaux sur la machine relevée, utiliser des éléments d'appui appropriés pour éviter que les éléments de la machine ne s'abaissent ou ne pivotent par inadvertance.
- ▶ Lors de travaux sous des éléments soulevés par des vérins hydrauliques, ceux-ci doivent être bloqués au moyen du robinet d'arrêt afin d'éviter qu'ils ne s'abaissent.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Après l'achèvement des travaux, vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection et vérifier que toutes les vis desserrées soient bien resserrées.

Condition préalable

- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Pour l'intervention de montage, éteindre le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la ranger en lieu sûr.
- Report de charge hydraulique, dépressuriser

Préparation

- Garder le chariot de dépose à portée de main.

Fonctionnement

Procédure

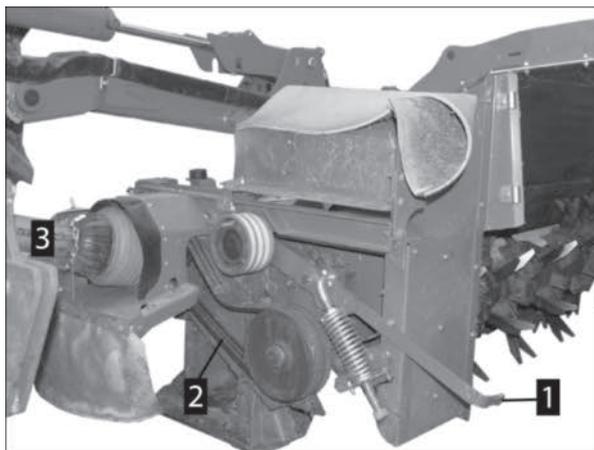
- 1 Réduire la pression du report hydraulique à zéro, si ce n'est pas déjà fait.

RENSEIGNEMENT

L'ordre de montage est illustré ci-dessous à l'exemple du conditionneur droit.

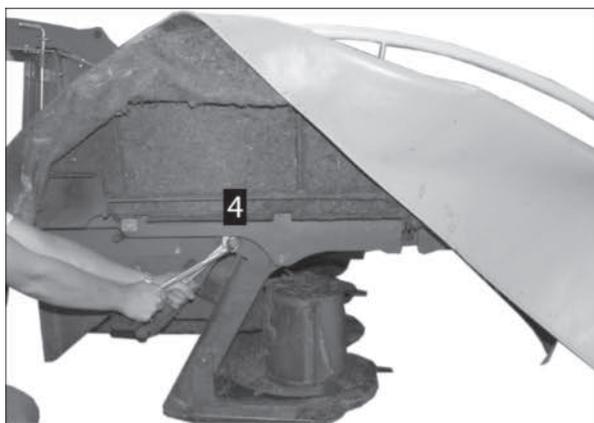
Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

- 2 Ouvrir la protection.
- 3 Utiliser la clé à couteau (1) pour relâcher la tension des courroies et retirer les courroies (2) de la poulie du conditionneur.



- ▷ Si un dispositif d'andainage est monté, débrancher la transmission à cardan (3) et retirer complètement les courroies.

- 4 Retirer ensuite la clé à couteau (1).
- 5 Desserrer la fixation du conditionneur (4).

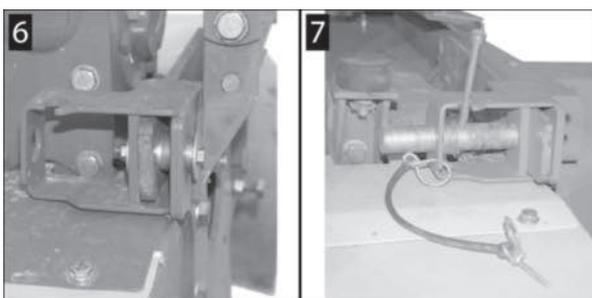


La fixation du conditionneur (4) est également utilisée pour régler l'alignement des courroies entre la barre de coupe et le conditionneur.

- 6 Insérer le chariot (5) dans le support des deux côtés jusqu'à la butée.



- 7 Retirer les axes de retenue et les conserver pour une utilisation ultérieure avec la protection arrière, ou si le conditionneur doit être remonté par la suite.



Les conditionneurs sont fixés à la barre de coupe avec 2 axes de retenue chacun.

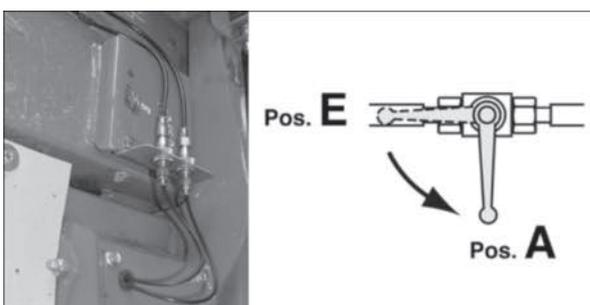
6 = axes de retenue version standard avec vis et douille

7 = axes de retenue, équipement optionnel avec attache rapide à ressort

- 8 Débrancher la conduite de lubrification du conditionneur à rouleaux.

RENSEIGNEMENT

La conduite de lubrification n'est raccordée et utile qu'aux conditionneurs à rouleaux !

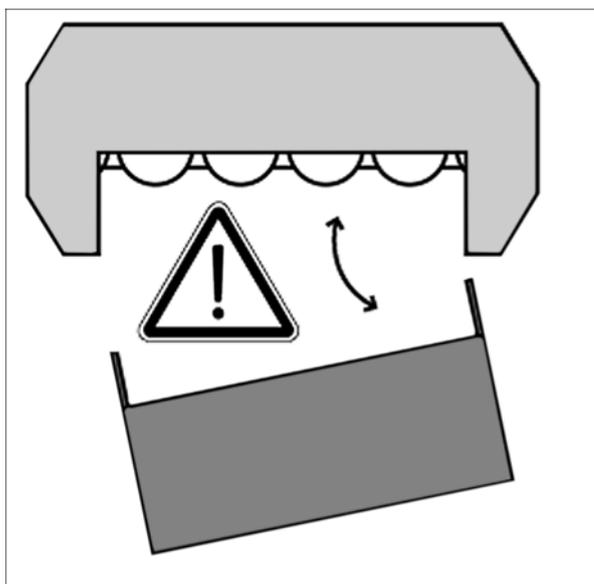


- ▷ Fermer le robinet d'arrêt de la lubrification centralisée sur la tête d'attelage (pos. A).
 - ▷ Dégager le raccord de la conduite de graissage hors du groupe de fauche.
- 9 Tirer le conditionneur vers l'arrière, le garer sur une surface plane et stabilisée et le sécuriser avec des cales pour l'empêcher de rouler.

RENSEIGNEMENT

Le chariot n'est pas adapté pour manœuvrer le conditionneur sur des surfaces non lisses !

Fonctionnement



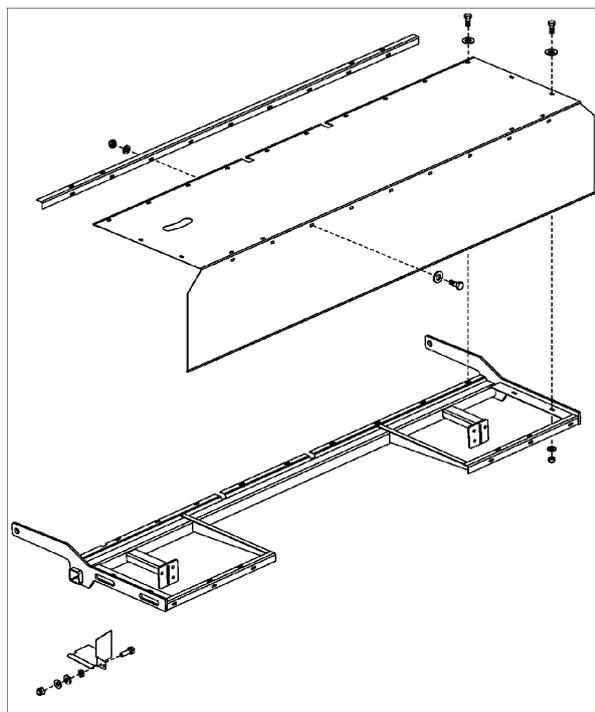
DANGER

Impuretés / pièces de machines éjectées à grande vitesse !

Lorsque le conditionneur est retiré, les lames de la faucheuse sont librement accessibles tant que la protection arrière n'est pas montée.

- Pour la faucheuse sans conditionneur, des éléments de protection prévus spécialement à cet effet doivent être installés sur la barre de coupe. Dans le cas d'une machine neuve avec conditionneur, ces éléments de protection ne sont pas inclus dans la livraison, les pièces doivent donc être commandées en supplément (voir liste des pièces détachées, groupe de montage "PROTECTION ARRIÈRE") !

Montage du carter de protection arrière



⚠ ATTENTION**Impuretés / pièces de machines éjectées à grande vitesse !**

- ▶ Ne jamais ouvrir ou laisser les carters de protection lorsque des éléments de la machine sont en rotation.
- ▶ Attendre que toutes les éléments rotatifs de la machine s'arrêtent avant de vous approcher de la machine.

Condition préalable

- Conditionneur à dents ou conditionneur à rouleaux complètement démonté.

Préparation

- Axes de retenue du conditionneur pour une utilisation ultérieure avec la protection arrière

Procédure

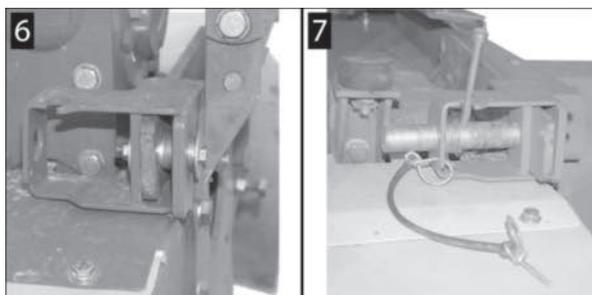
- ▶ Glisser la protection dans les guides du conditionneur et positionner et sécuriser les axes de retenue à la protection / à l'unité de fauche telle qu'elle a été retirée du conditionneur.
- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Montage conditionneur / système d'andainage**Condition préalable**

- Machine attelée sur tracteur approprié et sécurisée comme requis
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Démontage du conditionneur / système d'andainage

Procédure

- 1 Nettoyer soigneusement le conditionneur / système d'andainage et le groupe de fauche, en particulier les points de raccordement.
- 2 Pousser le conditionneur ou les disques d'andainage dans le support du groupe de fauche.
- 3 Verrouiller les axes de fixation.



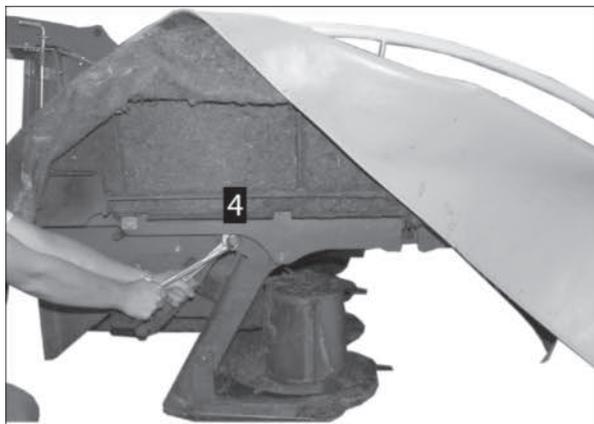
Les conditionneurs sont fixés à la barre de coupe avec 2 axes de retenue chacun.

6 = axes de retenue version standard avec vis et douille

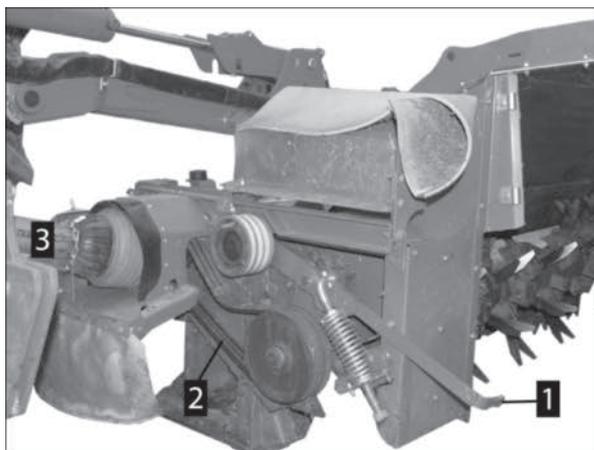
7 = axes de retenue, équipement optionnel avec attache rapide à ressort

Fonctionnement

- 4 Enlever le chariot de dépose.
 - ▷ Si nécessaire, soulever légèrement les bras et soulager le chariot de dépose afin de pouvoir le retirer.
 - ▷ Remettre ensuite les bras en position de travail.
- 5 Régler et serrer la vis de positionnement du conditionneur La vis du conditionneur (4) règle également le positionnement optimal du conditionneur par rapport à l'unité de fauche. La poulie du conditionneur doit être alignée avec la poulie de l'unité de fauche.



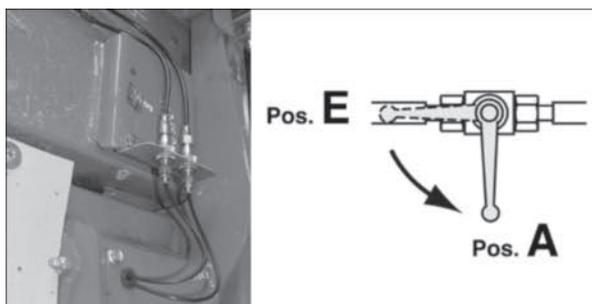
- 6 Monter les courroies, tendre et fixer le carter de protection
- 7 Actionner la clé à couteau (1) faire pivoter et bloquer le galet tendeur de courroie en position relevée. Placer toutes les courroies (2) sur les poulies.



- 8 Actionner la clé à couteau (1) et faire pivoter le tendeur de courroie en position de travail.
 - ▷ S'assurer que les courroies (2) circulent correctement dans les deux poulies.
- 9 Pour les conditionneurs à rouleaux, insérer le raccord de la conduite de graissage dans le groupe de fauche.
 - ▷ Brancher la conduite de lubrification du conditionneur à rouleaux.

RENSEIGNEMENT

La conduite de lubrification n'est raccordée et utile qu'aux conditionneurs à rouleaux !



- ▷ Ouvrir le robinet d'arrêt de la lubrification centralisée sur la tête d'attelage (pos. E).
- 10 Régler à nouveau la pression du report de charge des groupes de fauche.
 - 11 S'assurer que la distance par rapport à l'éclairage reste suffisante pendant les opérations de pivotement, sinon il est nécessaire d'adapter les supports d'éclairage aux nouvelles conditions d'espacement.

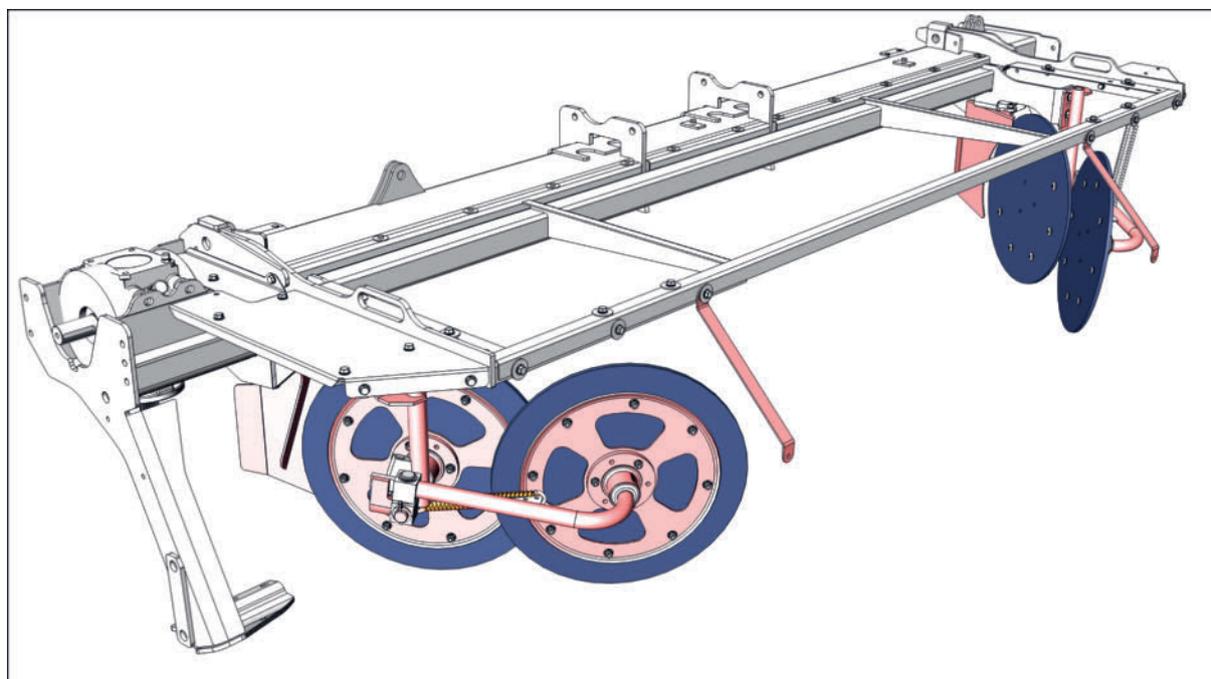
RENSEIGNEMENT

Nécessaire uniquement si la machine a été livrée depuis l'usine sans conditionneur.

Disques d'andainage (option)

Lors de la fauche, l'andain déposé est réduit en largeur grâce aux disques d'andainage. La réduction de l'andain permet d'éviter de rouler, avec des pneus larges, sur le fourrage.

Le réglage optimal de la largeur de l'andain doit être déterminé sur le terrain.



La bâche de protection est masquée !

Dispositif d'andainage avec disques d'andainage supplémentaires (option)

Fonctionnement

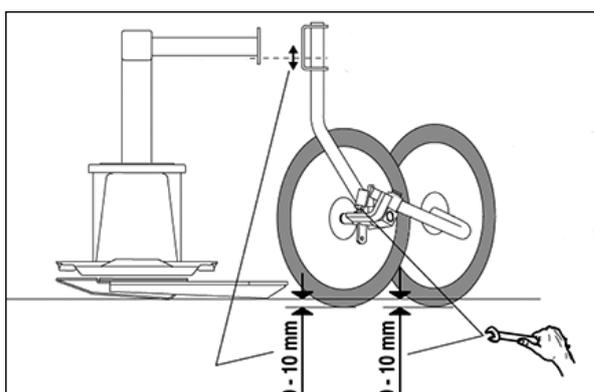
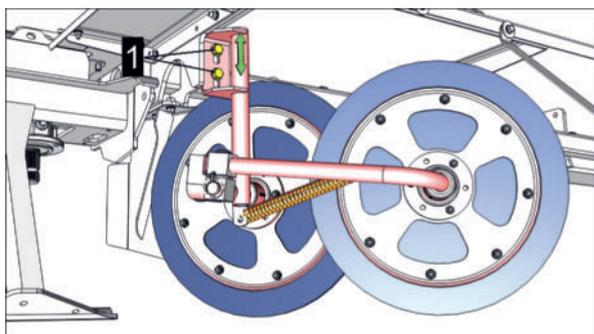
Réglage de la profondeur de travail

Condition préalable

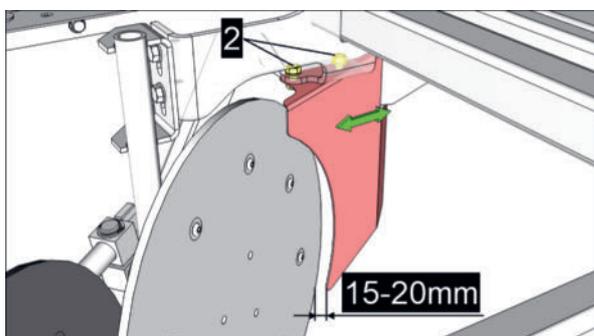
- Machine attelée sur tracteur approprié et sécurisée comme requis
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Hauteur de coupe bien réglée.

Procédure

- ▶ Régler la profondeur de travail sur les vis (1) dans le trou oblong de sorte que les disques d'andainage passent au maximum 10 mm sous le bord inférieur de la barre de coupe.



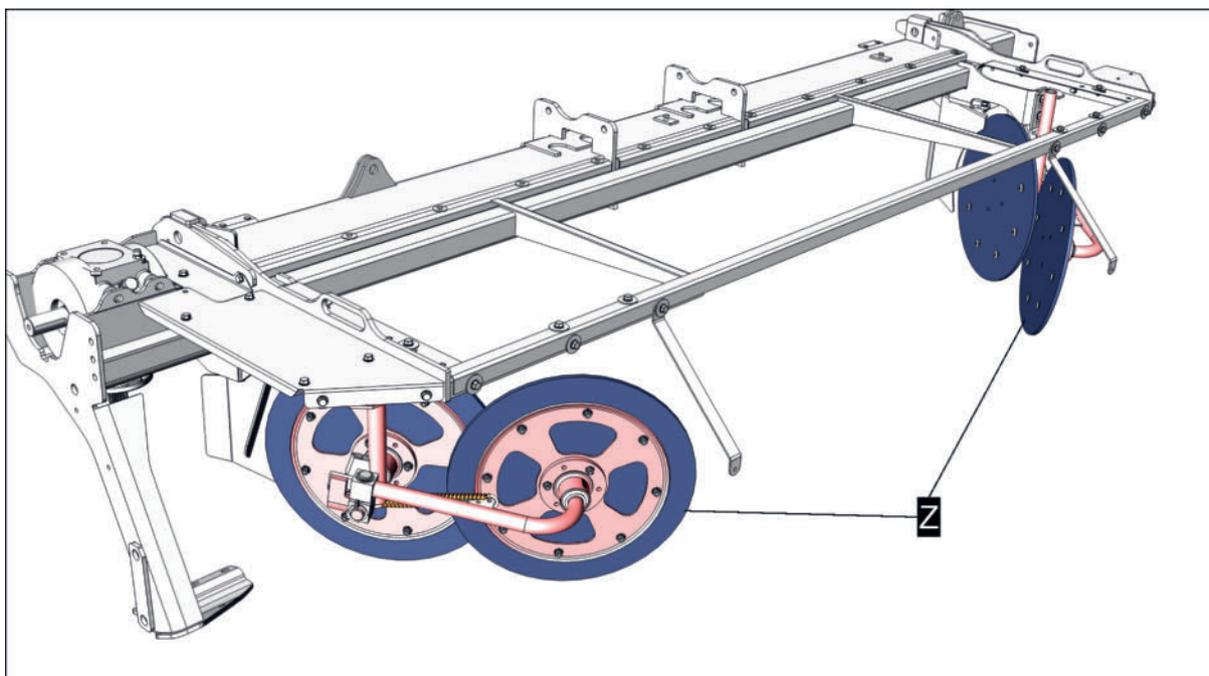
- ▶ Régler la distance de la plaque de guidage sur les vis (2) dans le trou oblong de sorte que le disque d'andainage avant se trouve à 15-20 mm de la plaque de guidage.



- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Disques d'andainage supplémentaires, régler la pression du ressort

Le réglage optimal doit être déterminé sur le terrain.



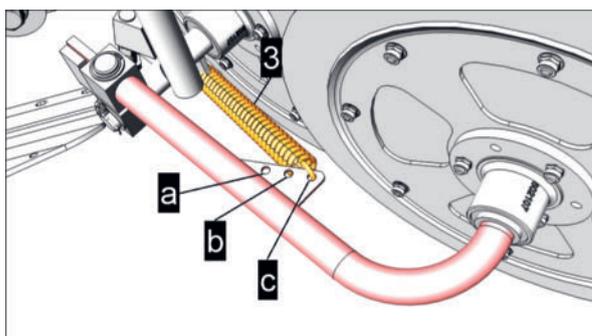
Z = disques d'andainage additionnels

Condition préalable

- Machine attelée sur tracteur approprié et sécurisée comme requis
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.

Procédure

- ▶ Dans le cas d'un fourrage haut et dense, accrocher le ressort de traction (3) sur le trou (c) (traction maximale du ressort).



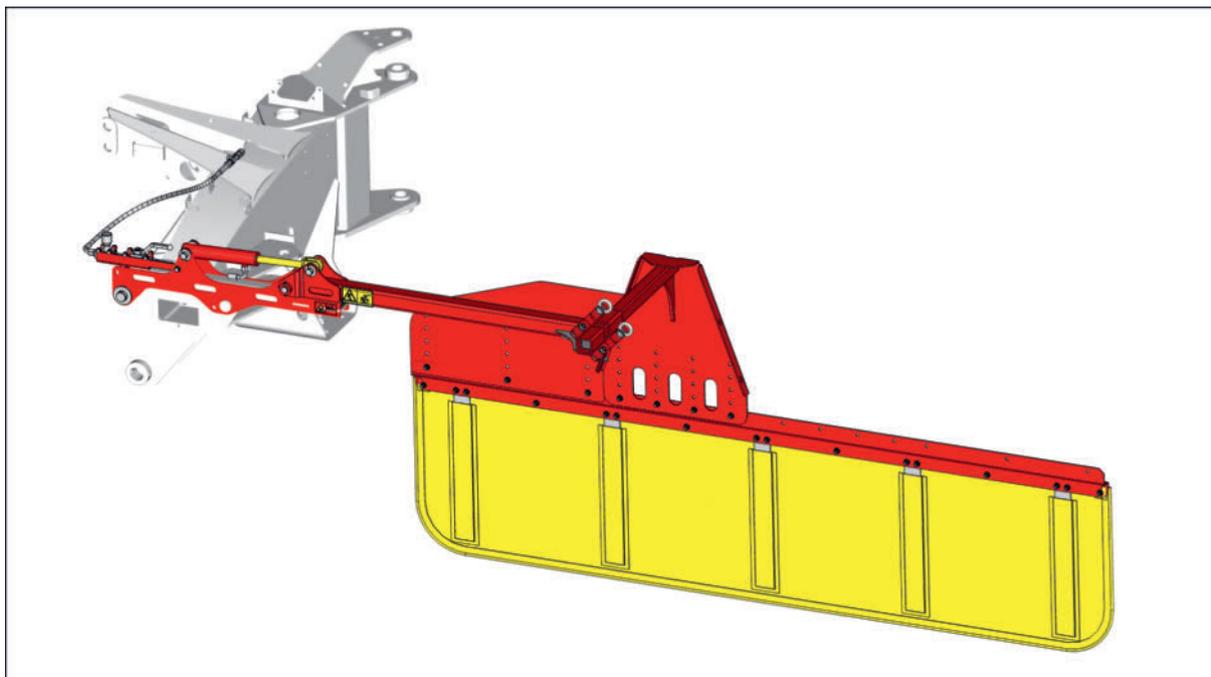
- ▶ Pour le réglage standard, accrocher le ressort de traction (3) dans le trou (b).
- ▶ Dans le cas d'un fourrage court et peu dense, accrocher le ressort de traction (3) sur le trou (a) (traction minimale du ressort).
- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Réglage de la toile d'andainage sur CROSSFLOW

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.

Fonctionnement



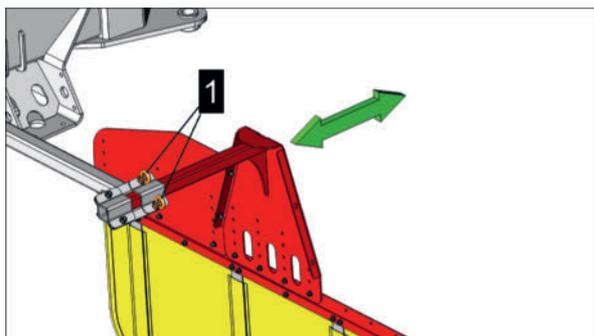
Conditions préalables

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Régler la largeur / la position de l'andain

Procédure

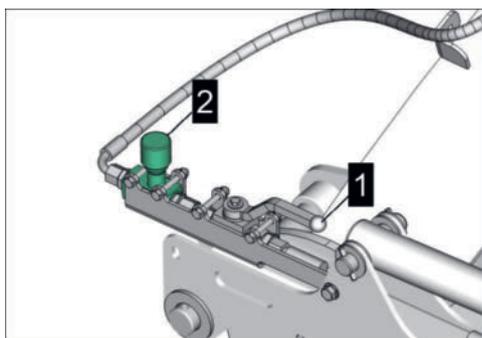
- ▶ Desserrer les vis à œillet (1), déplacer la toile d'andainage selon les besoins et resserrer ensuite les vis à œillet.



- ▶ Vérifier le réglage et le corriger si nécessaire.

Réglage de la vitesse de relevage de la toile d'andainage hydraulique

La vitesse de relevage peut être ajustée par le limiteur de débit réglable (2).



1 = Vanne hydraulique

2 = Limiteur réglable

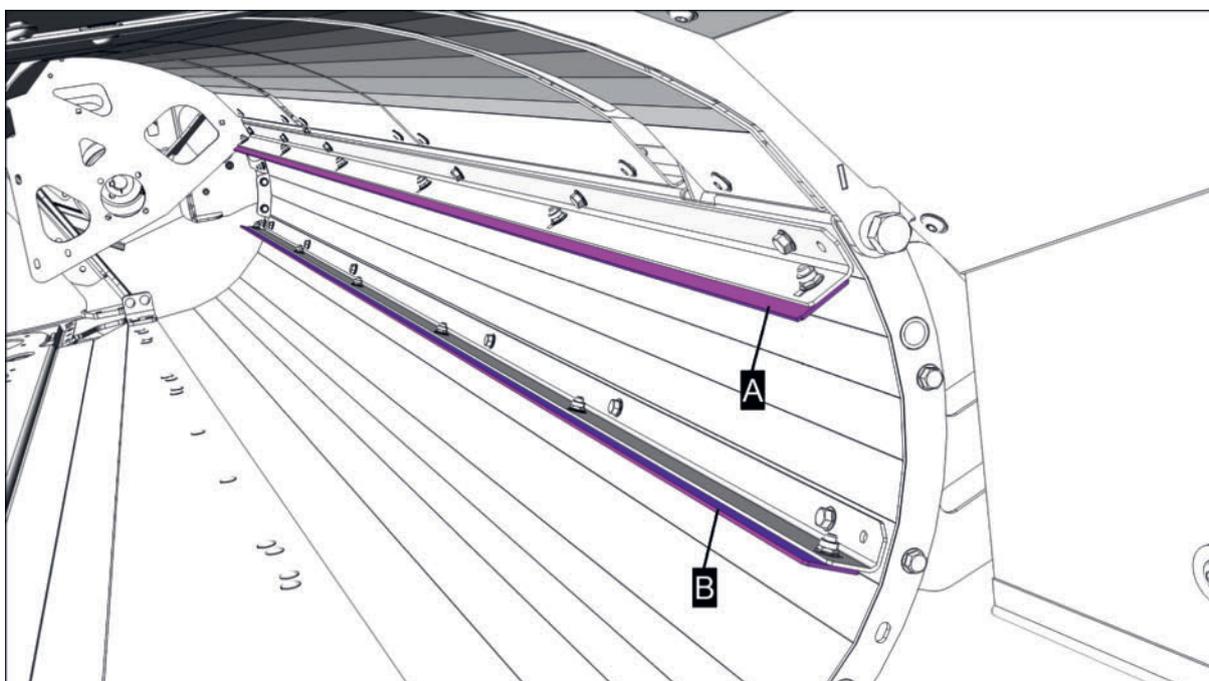
Procédure

- ▶ Augmenter la vitesse de relevage : Tourner la manette de réglage, vu d'en haut, vers la droite.
Diminuer la vitesse de relevage : Tourner la molette de réglage, vu d'en haut, vers la gauche.
- ▶ Vérifier le réglage et le corriger si nécessaire.

Cross Flow (option)

RENSEIGNEMENT

Pour soulager la chaîne cinématique de la machine, il est possible de démonter la barre de décrochage (B) en cas de fourrage long et de besoin accru de puissance.



Vis sans fin masquée !

A = Racleur supérieur

B = Racleur inférieur

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Dételer uniquement la machine sur un sol plat et stabilisé.
- ▶ Arrêter le tracteur et retirer la clé.
- ▶ Sécuriser la machine contre tout basculement ou roulage.
- ▶ Intervenir uniquement sur une machine à l'arrêt et complètement abaissée.
- ▶ Lors de travaux sur la machine relevée, utiliser des éléments d'appui appropriés pour éviter que les éléments de la machine ne s'abaissent ou ne pivotent par inadvertance.
- ▶ Lors de travaux sous des éléments soulevés par des vérins hydrauliques, ceux-ci doivent être bloqués au moyen du robinet d'arrêt afin d'éviter qu'ils ne s'abaissent.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Après l'achèvement des travaux, vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection et vérifier que toutes les vis desserrées soient bien resserrées.

Ajuster les barres de raclage

Préparation

- Clés mixtes / clés à fourche de 8 mm, 13 mm, 19 mm
Clé à cliquet / clé à douille de 8 mm et 13 mm
Jauge d'épaisseur ou similaire

Condition préalable

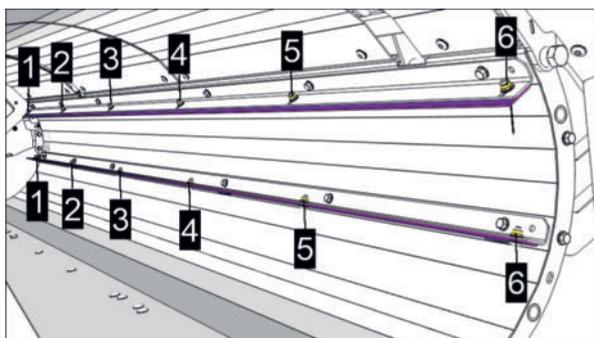
- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulements.
- Machine en position "bout de champ"
- Volet arrière ouvert.
- Sécuriser le système hydraulique pour éviter qu'il ne s'abaisse en plaçant des tréteaux ou des éléments similaires sous le système.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

RENSEIGNEMENT

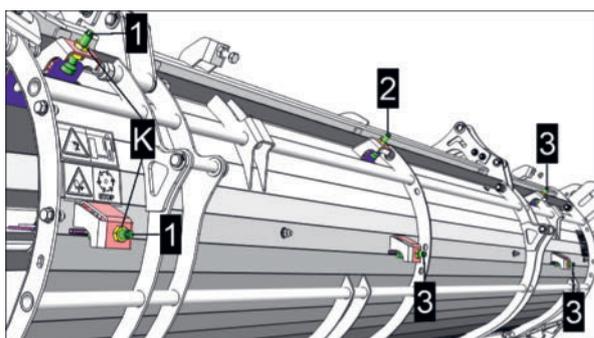
Les barres de raclage ne doivent présenter qu'une fente minimale (1 mm maximum) par rapport à la vis sans fin!

Procédure

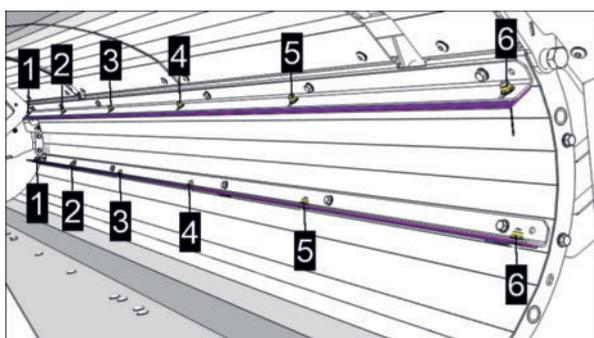
- 1 Desserrer les vis de fixation (1-6) dans les trous oblongs à l'intérieur du recouvrement de manière à ce que la barre de décrochage puisse encore tout juste être déplacée.



- 2 Fermer et verrouiller le volet arrière comme prescrit.
- 3 Desserrer le contre-écrou (K) sur les pièces filetées (1-3) et régler les pièces filetées de manière à obtenir un écart maximal de 1 mm entre la vis sans fin et le racleur.



- 4 Serrer les contre-écrous sur les pièces filetées (1-3) sans les étirer.
- 5 Faire tourner la vis sans fin manuellement pour vérifier si la vis frôle le racleur.
- 6 Si la vis sans fin frôle le racleur, répéter le réglage à partir du point 3.
 - ▷ Si la vis sans fin ne frôle pas le racleur, passer au point suivant.
- 7 Ouverture du volet arrière
- 8 Serrer les vis de fixation (1-6) dans les trous oblongs à l'intérieur du volet.



- 9 Fermeture du volet arrière
- 10 Faire tourner la vis sans fin manuellement pour vérifier si la vis frôle le racleur.
 - ▷ Si la vis sans fin frôle le racleur, répéter la procédure à partir du point 3.
 - ▷ Si la vis sans fin ne touche pas le racleur, passer au point suivant.
- 11 Contrôler la distance entre les racleurs et la vis sans fin.
 - ▷ Si l'écart est supérieur à 1 mm par rapport à la vis sans fin, répéter la procédure à partir du point 3.

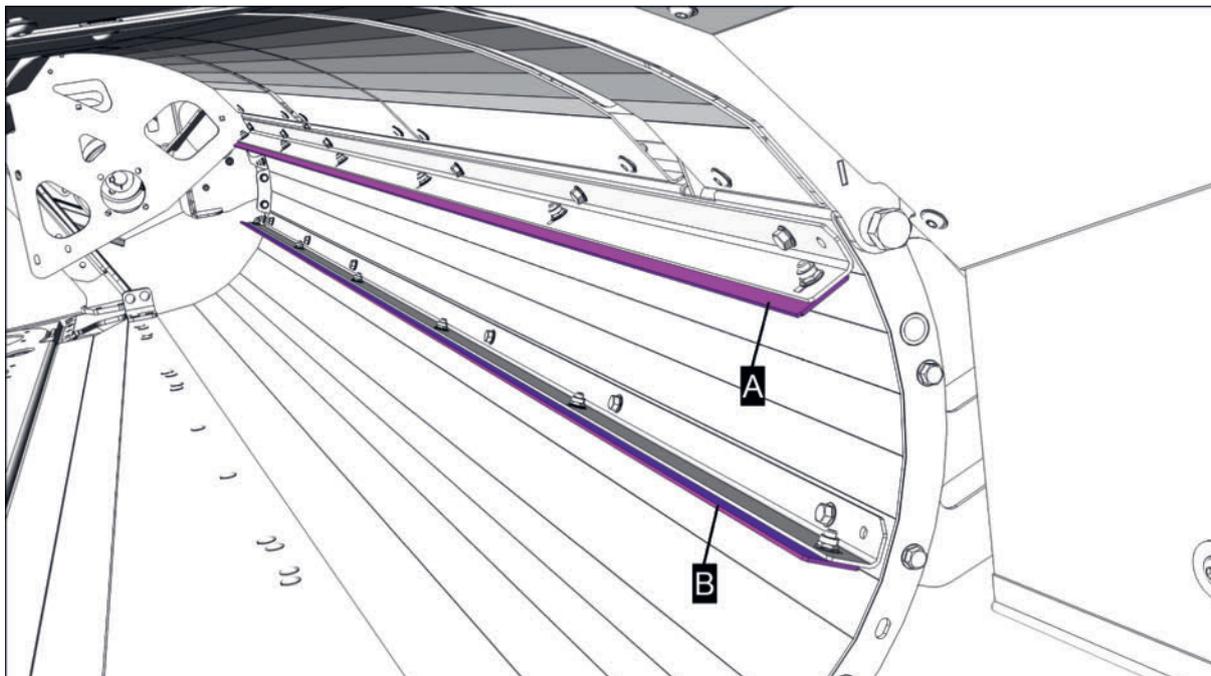
Fonctionnement

- ▶ Si l'écart est de 1 mm maximum par rapport à la vis sans fin, l'écart est alors correctement réglé et aucune autre action n'est nécessaire.

Démonter / monter la barre de raclage (B)

RENSEIGNEMENT

Pour soulager la chaîne cinématique de la machine, il est possible de démonter la barre de décrochage (B) en cas de fourrage long et de besoin accru de puissance.

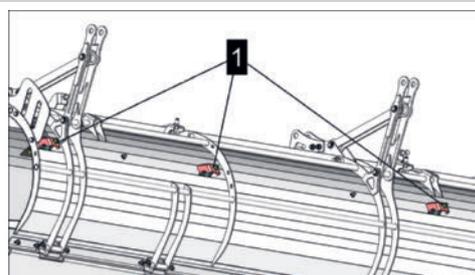
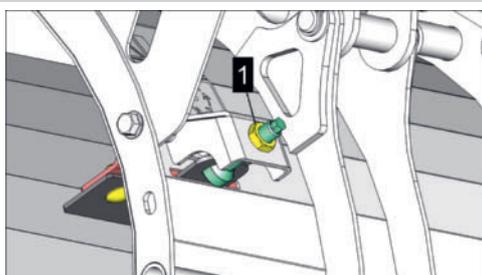


Vis sans fin masquée !

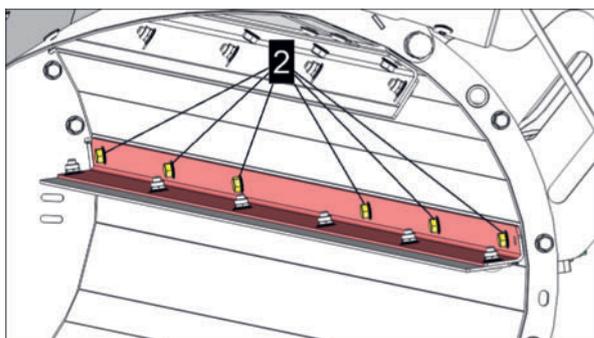
A = Racleur supérieur

B = Racleur inférieur

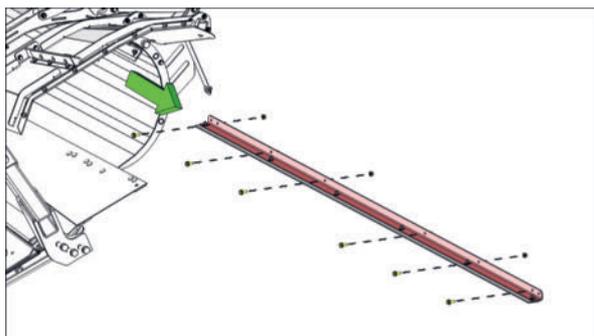
- ▶ Ouvrir le volet arrière et le verrouiller en position ouverte.
- ▶ Desserrer 3x les écrous sur les pièces filetés (1) de la barre de décrochage (B).



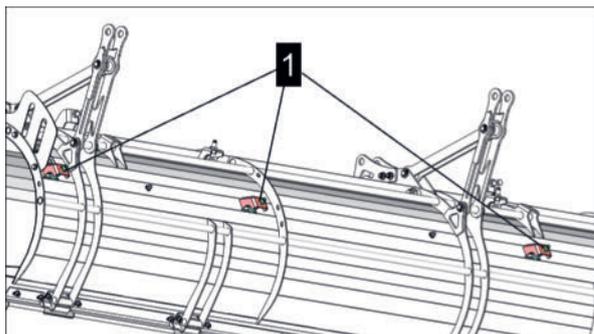
- ▶ Desserrer les 6 vis (2).



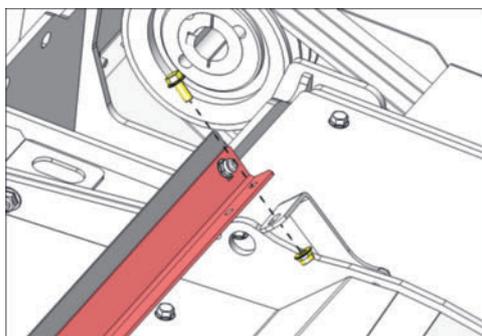
- ▶ Retirer la barre de raclage



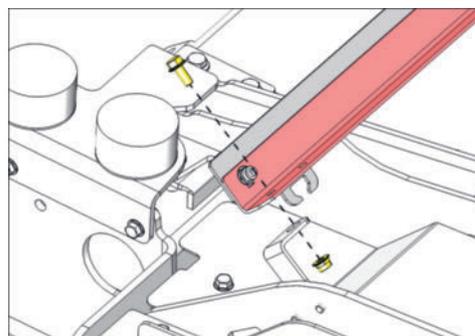
- ▶ Resserrer 3x les pièces filetées (1) pour éviter de les perdre.



- ▶ Fixer la barre de raclage sur la partie supérieure du CROSSFLOW à l'aide des vis retirées précédemment, comme illustré ci-dessous. Fixer et serrer les vis et les écrous en excès sur la barre de raclage.

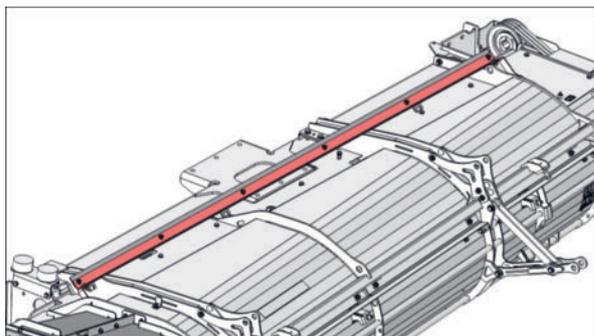


Côté droit de la machine



Côté gauche de la machine

Fonctionnement



- ▶ Remonter la barre de raclage : Effectuer le repositionnement dans l'ordre inverse.
 - ▷ Régler à nouveau la distance entre la barre de décrochage et la vis d'alimentation, voir également "Régler la barre de décrochage du volet arrière".

Pour les machines équipées de deux unités CROSSFLOW, l'opération doit être effectuée de manière similaire sur chaque unité CROSSFLOW.

Au travail

AVERTISSEMENT

Risque de blessure!

- ▶ Vérifiez la sécurité au transport, à l'utilisation et avant de commencer le travail. Utiliser l'appareil uniquement si tous les dispositifs de protection sont en bon état, fonctionnent, positionnés et fixés correctement.
- ▶ Atteler la machine correctement et complètement au tracteur avant de travailler.
- ▶ Avant de faire marche arrière, s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger, en particulier derrière la machine. Si nécessaire, demander à une deuxième personne de vous guider.
- ▶ Faire sortir les personnes de la zone de danger.
- ▶ Le comportement de conduite est influencé de manière significative par les poids de lestage et par la taille des machines attelées / combinées. Ne pas changer de direction brusquement, particulièrement dans les descentes, les travers, en zone de montagne, les virages serrés, afin d'éviter le renversement.
- ▶ Avant de descendre du tracteur, serrer le frein à main, arrêter le moteur et retirer la clé. Si nécessaire, utiliser des cales.

AVERTISSEMENT

Domages à la santé dus au bruit !

- ▶ Pour les niveaux de bruit supérieurs à 85 dB(A), une protection auditive est fortement recommandée.
- ▶ Pour les niveaux de bruit supérieurs à 90 dB(A), la protection des oreilles est obligatoire.
- ▶ Pour réduire davantage le niveau de bruit, vous pouvez fermer la cabine du tracteur.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure par éjection de corps étrangers (par exemple des pierres)!

- ▶ Surtout sur terrain pierreux, bordure de route ou de chemin.
 - ▶ Mettre les protections en position lors du travail.
 - ▶ Garder une distance de sécurité lorsque le moteur tourne!
- Pendant l'utilisation, veiller à ce que personne ne se trouve à proximité de la machine. Demander aux personnes de s'éloigner de la zone de danger.
- Aucune personne ne peut accompagner la machine pendant son fonctionnement.
- ▶ Débrayer la transmission et attendre l'arrêt de l'entraînement avant de relever la machine.

AVIS

Dommmages lors du franchissement d'obstacles !

- ▶ Conduire avec anticipation.
- ▶ Si possible, éliminer les obstacles connus avant de commencer les travaux.

ENVIRONNEMENT

Éviter les opérations de 1/2 tour en bout de champ inutiles. Avant de commencer à travailler, réfléchir à la meilleure façon de travailler la parcelle.

Manoeuvre en pente

DANGER

Accident avec la machine et le tracteur!

Le poids et le centre de gravité de la machine ont une influence considérable sur les caractéristiques de conduite du tracteur. Cela peut entraîner le basculement de la combinaison en particulier dans les pentes.

- ▶ Ne pas effectuer les opérations de dépliage/repliage en travers de la pente, mais se mettre avec la machine dans le sens de la pente.
- ▶ Si les opérations de repliage ne peuvent être évitées dans une pente, il faut toujours plier/déplier d'abord l'extension en amont.
- ▶ Réduire et adapter la vitesse dans les virages, en pente ou dans toutes les positions de transport ou d'utilisation.
- ▶ Faire une marche arrière sur une pente ou en virage au lieu de faire des manœuvres risquées en position inclinée.

Marche arrière

AVIS

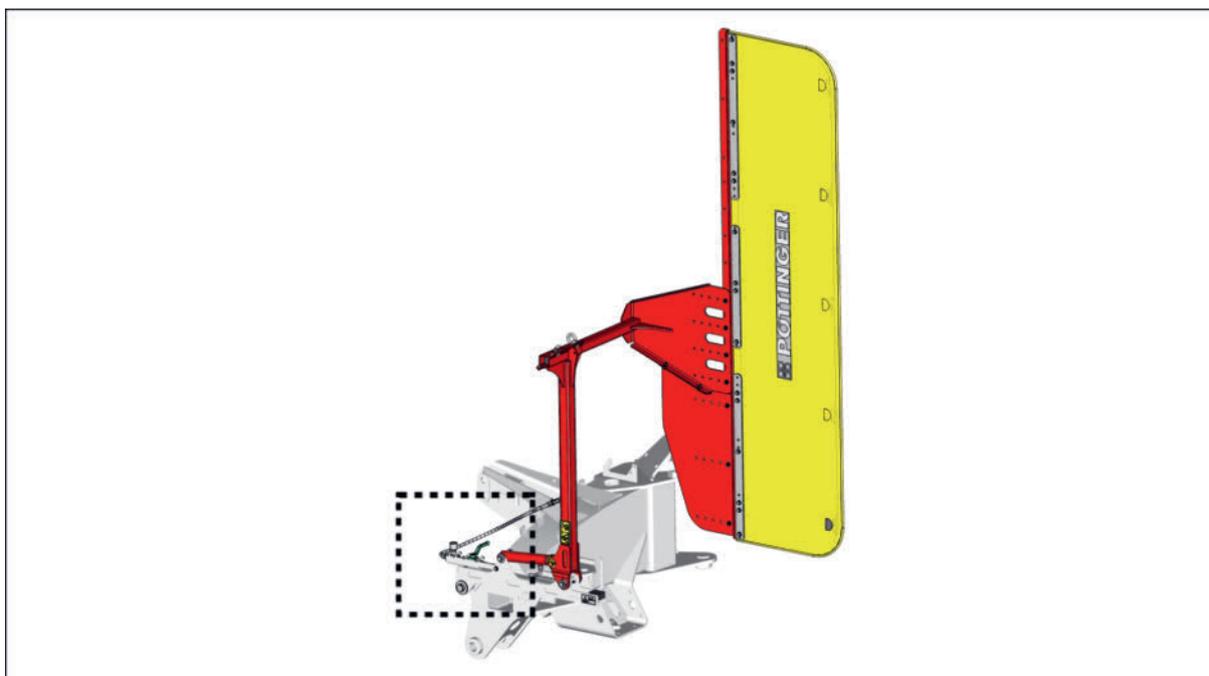
Dommmages sur le bâti d'attelage et le groupe de fauche !

Si le tracteur recule en position de travail, la protection anti-collision est inefficace !

- ▶ Lors d'une marche arrière en fonctionnement normal, toujours relever la machine en position de bout de champ !

Toile d'andainage pour CROSSFLOW

La toile d'andainage est relevée ou abaissée dans la bonne position en même temps que l'unité de fauche pendant le travail de fauchage. Si la toile d'andainage n'est pas nécessaire pendant le travail de fauchage, elle peut être bloquée.



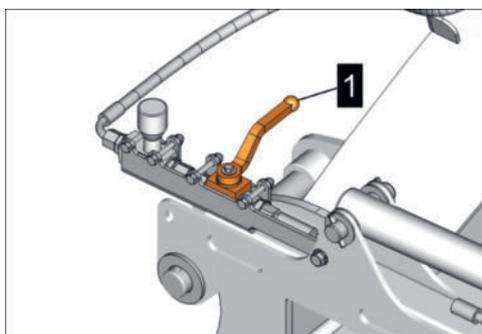
Toile d'andainage en position de bout de champ / position de transport sur route

Marquage = vanne d'arrêt

Activer / désactiver la toile d'andainage

RENSEIGNEMENT

La toile d'andainage ne doit être désactivée que lorsqu'elle se trouve en position de bout de champ / position de transport sur route.



Vanne d'arrêt fermée

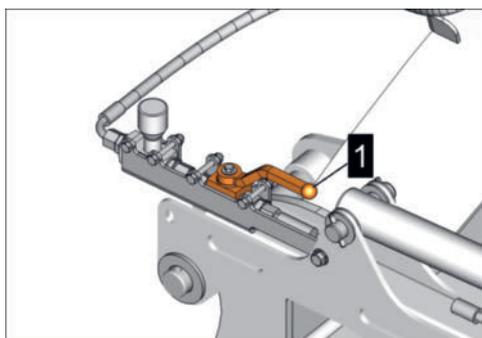
Condition préalable

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- Tracteur et machine arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de 1/2 tour bout de champ.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

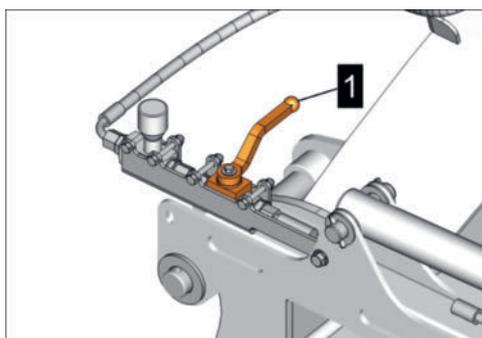
- ▶ Débloquer la toile d'andainage : Ouvrir la vanne d'arrêt avant de mettre la machine en position de travail.

Fonctionnement



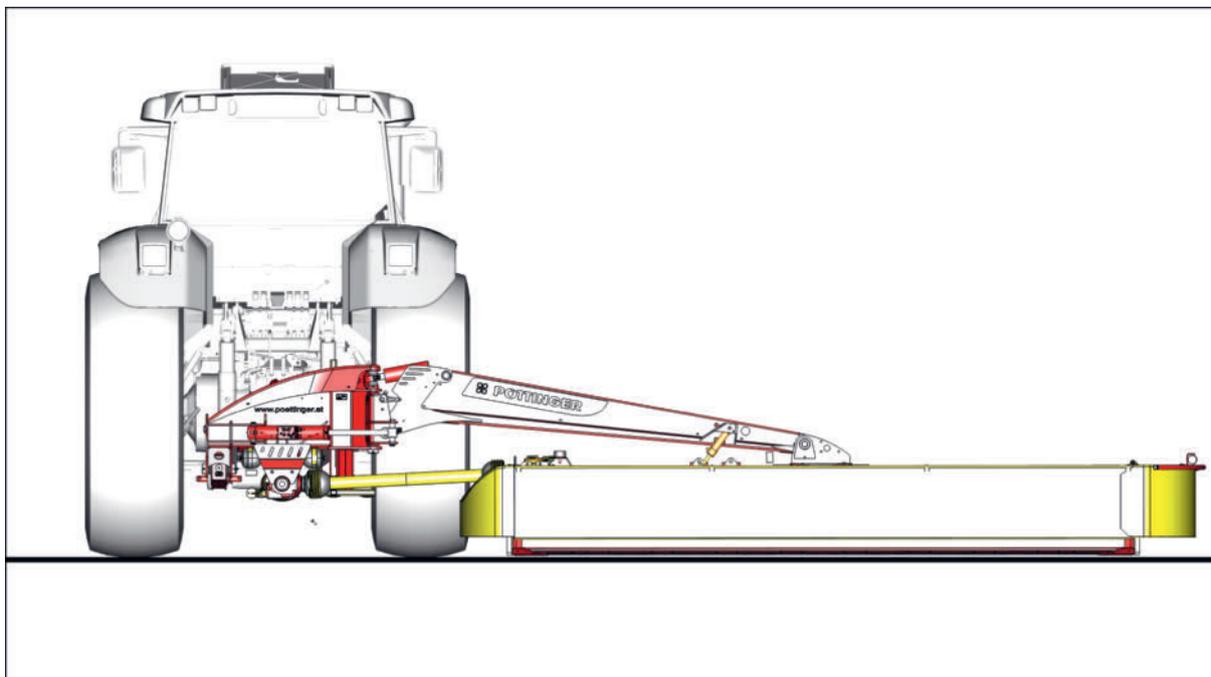
Vanne à deux voies ouverte

- Bloquer la toile d'andainage : Fermer la vanne à deux voies après le passage de la machine en position de bout de champ.



Vanne à deux voies fermée

Créer une position de travail à partir de la position de transport sur route



Position de travail

 DANGER**Accident avec la machine et le tracteur!**

Le poids et le centre de gravité de la machine ont une influence considérable sur les caractéristiques de conduite du tracteur. Cela peut entraîner le basculement de la combinaison en particulier dans les pentes.

- ▶ Ne pas effectuer les opérations de dépliage/repliage en travers de la pente, mais se mettre avec la machine dans le sens de la pente.
- ▶ Si les opérations de repliage ne peuvent être évitées dans une pente, il faut toujours plier/déplier d'abord l'extension en amont.
- ▶ Réduire et adapter la vitesse dans les virages, en pente ou dans toutes les positions de transport ou d'utilisation.
- ▶ Faire une marche arrière sur une pente ou en virage au lieu de faire des manœuvres risquées en position inclinée.

 ATTENTION**Risque d'impacts et contusions sur tout le corps dus aux composants mobiles des machines !**

- ▶ Avant d'effectuer des manipulations avec la machine, éloigner toutes les personnes de la zone dangereux autour de la machine.

Condition préalable

- Machine attelée correctement à un tracteur approprié.
- Prise de force du tracteur désactivée.
- Prise de force du tracteur désactivée.
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de transport.
- Verrou de sécurité en position d'effacement. Voir "Attelage sur le tracteur" sur page 62.
- Avoir lu et compris les instructions concernant les manœuvres en pente. Voir "Manoeuvre en pente" sur page 110.

Procédure

- 1 Actionner le distributeur du tracteur et pivoter complètement la barre de coupe vers l'avant en position de bout de champ.
- 2 Actionner le distributeur du tracteur et abaisser lentement le groupe de fauche jusqu'au sol.
 - ▷ Mettre le distributeur du tracteur en position flottante.
- 3 Ensuite, la hauteur de coupe et le report de charge peuvent être réglés si nécessaire. Voir "Réglage du report de charge hydraulique du lamier" sur page 79.

Fauche

RENSEIGNEMENT

La commande d'une faucheuse frontale montée s'effectue comme d'habitude. Aucune fonction ne peut être couplée de série avec la faucheuse arrière.

AVIS

Domages causés par des collisions

Si le distributeur du tracteur n'est pas en position flottante pendant le fauchage, la sécurité anti-collision n'est pas active.

- ▶ S'assurer que le distributeur du tracteur est en position flottante avant de commencer à faucher.

Condition préalable

- Tracteur suffisamment lesté. Voir "Lestage du tracteur" sur page 66.
- Machine entièrement attelée sur un tracteur approprié.
- Position en hauteur du relevage arrière, correctement réglée. Voir "Relevage arrière, position en hauteur" sur page 77.
- Le 3 points supérieur est réglé de telle sorte que le lamier repose entièrement sur les patins.
- Vérification qu'il n'y ait aucun dommage couteaux, fixation de couteaux, ou sur les asiettes et tambours
- S'assurer que les protections sont complètement dépliées et verrouillées en position de travail.
- Distributeurs du tracteur en position flottante.

Procédure

- ▶ Mettre la machine en position de travail sur le lieu d'utilisation.
 - ▷ Veiller à ce que le distributeur du tracteur soit en position flottante, sinon la sécurité anti-collision n'est pas active.
- ▶ Mettre en place les équipements optionnels en fonction des exigences de fonctionnement.
- ▶ En dehors de la zone, mettre la PDF en route et accélérer rapidement mais régulièrement jusqu'à la vitesse nominale.
- ▶ Accélérer le tracteur et ajuster la vitesse de fauche en fonction du fourrage et des conditions du terrain.

Procédure de 1/2 tour en "bout de champ"

Procédure

- ▶ Réduire la vitesse d'avancement et, à la fin de la zone de fauchage, actionner le distributeur du tracteur pour relever la machine en position de bout de champ.

RENSEIGNEMENT

Il n'est pas nécessaire de réduire la vitesse de rotation de PDF.

- ▶ Effectuer le 1/2 tour à faible vitesse et se rediriger vers la zone non fauchée.
- ▶ Abaisser la machine en position de travail juste avant la zone non fauchée. Si possible, ne pas faucher une deuxième fois les zones déjà fauchées.
- ▶ Accélérer le tracteur et ajuster la vitesse de fauche en fonction du fourrage et des conditions du terrain et du report de charge.

Protection contre les collisions Déclenchement / Réinitialisation

En principe, la surface à travailler doit être libre de tout obstacle. Lors de la fauche autour des arbres, clôtures ou bornes, on peut, malgré une conduite prudente et lente, entrer en collision avec un obstacle et le lamier. Pour réduire les dommages dus aux collisions, un dispositif anti-collision est installé sur la machine.

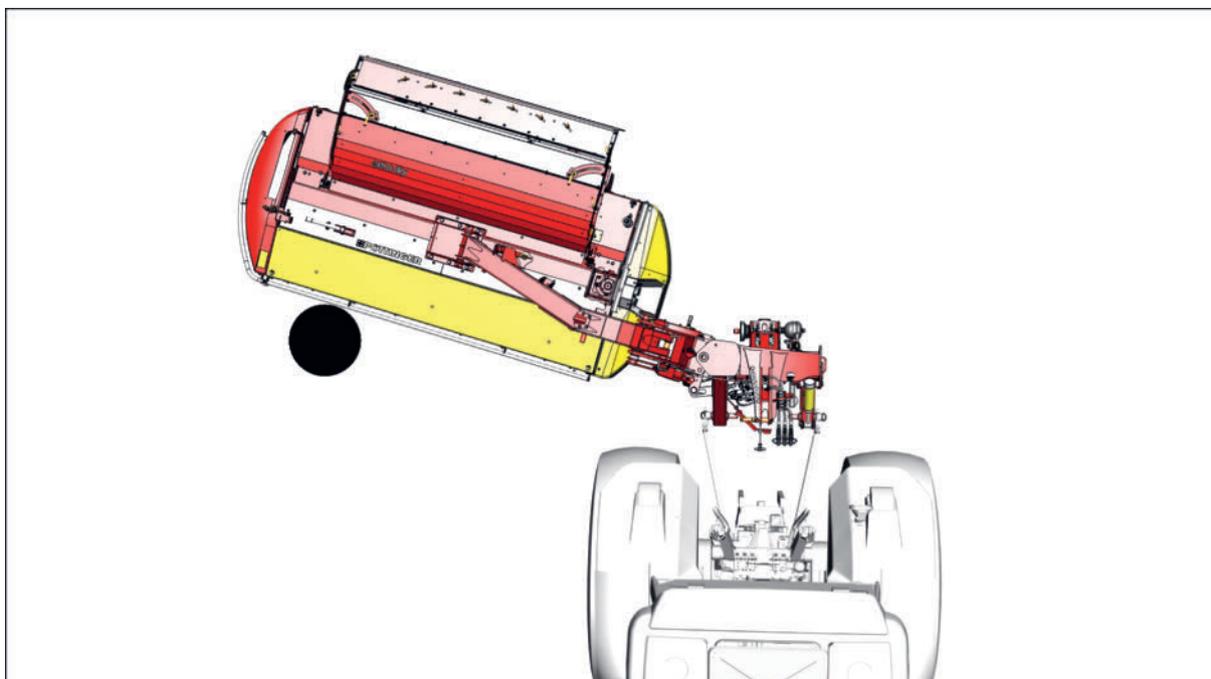


Illustration des symboles, vue de dessus

AVIS

Dommages causés par des collisions!

Le dispositif anti-collision ne peut pas empêcher les dommages causés par des collisions à grande vitesse !

- ▶ Si l'on n'est pas certain que la surface à travailler soit exempte d'obstacles, conduire lentement et attentivement en conséquence.
- ▶ Si possible, éliminer les obstacles connus avant de commencer les travaux.

Fonctionnement

Déclenchement lors de la fauche

RENSEIGNEMENT

La sécurité anti-collision ne se déclenche que si la barre de coupe est déplacée dans le sens de la fauche pendant la collision !

Procédure

- 1 La machine est utilisée sur une surface en mode fauchage.
- 2 La barre de coupe est freinée pendant le fauchage par un obstacle inattendu.
 - ▷ La sécurité anti-collision se déclenche et la barre de coupe concernée pivote vers l'arrière.
 - ▷ Arrêter immédiatement le tracteur et débrayer la prise de force.
S'assurer que le frein de la prise de force n'est pas enclenché.
- 3 Pour sortir la machine de cette situation, passer à la section suivante.

Ré-enclenchement / expertise des dommages

Procédure

- 1 Reculer avec le tracteur sans soulever la machine jusqu'à ce que le dispositif anti-collision ait ramené la barre de coupe dans sa position de fonctionnement normale.
- 2 Ensuite, relever la machine en position de bout de champ et éviter l'obstacle.
- 3 Évaluer les dommages potentiels :
 - ▷ Le tracteur et la machine sont garés sur un sol plat et stable et sont protégés contre tout déplacement.
 - ▷ En alternative, la machine peut être garée en position de bout de champ, protégée contre un abaissement involontaire par des béquilles.
 - ▷ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la conserver.
 - ▷ Vérifier soigneusement que la machine ne présente pas de dommages, en particulier au niveau des assiettes, des couteaux et de leur support, des transmissions à cardan et des pièces porteuses telles que le châssis, la tête d'attelage et la barre de coupe.
- 4 Remplacer toutes les pièces endommagées / les faire remplacer par un atelier spécialisé avant de continuer à travailler avec la machine.

Dételage

DANGER

Risque de basculement dû à une mauvaise manipulation des dispositifs de soutien !

Si les dispositifs de soutien tels que les supports ou les béquilles ne sont pas utilisés ou sécurisés, la machine peut se renverser.

- ▶ Dételer la machine uniquement sur un sol plat et ferme.
- ▶ Utiliser des supports ou des béquilles lors du stationnement de la machine.
- ▶ Sécuriser les supports ou les béquilles comme prescrit.

DANGER

Happement, et arrachement de parties du corps !

- ▶ Empêcher toute mise en marche involontaire de l'entraînement par prise de force.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.
- ▶ Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement et de renversement sur tout le corps !

Il est interdit de stationner dans la zone dangereuse du tracteur et de la machine tant que l'ensemble n'est pas protégé contre tout roulage ou démarrage accidentel.

- 1 Éloigner les personnes non impliquées dans la manœuvre de la zone de danger autour du tracteur et de la machine.
- 2 S'assurer que des personnes non concernées ne pénètrent pas dans la zone de danger de manière imprévue.
- 3 Serrer le frein à main.
- 4 Arrêter le moteur du tracteur, retirer la clé et la conserver.
- 5 Placer des cales sous le tracteur et sous la machine.

Désaccoupler la transmission

Condition préalable

- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.
- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.

Procédure

- ▶ Mettre le support de transmission en position de réception.

Fonctionnement

- ▶ Détacher la chaîne de retenue de la protection.
- ▶ En fonction de la conception de la transmission, retirer la vis de serrage côté tracteur ou desserrer le dispositif d'accouplement à ressort côté tracteur et la retirer de la prise de force.
- ▶ Placer la transmission, le tiers avant de celle-ci sur le support. S'assurer que la protection n'est pas déformée par le support.
- ▶ Veiller à ce que la transmission à cardan soit rangée et stockée à l'abri des intempéries !

Dételer la machine du tracteur

ATTENTION

Risque d'impacts et contusions sur tout le corps dus aux composants mobiles des machines !

- ▶ Avant d'effectuer des manipulations avec la machine, éloigner toutes les personnes de la zone dangereux autour de la machine.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.
- ▶ Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

Condition préalable

- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de transport ou de travail.
- Transmission à cardan désaccouplée du tracteur. Voir "Désaccoupler la transmission" sur page 117.

Déposer et désaccoupler

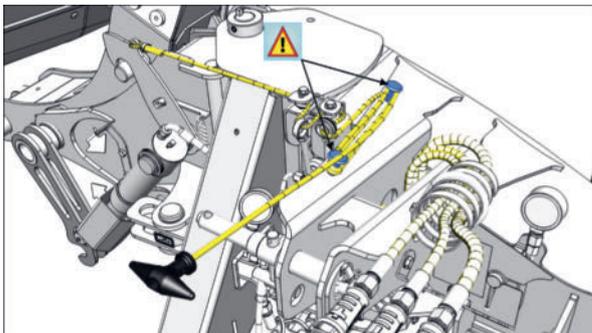
Procédure

- ▶ Mettre les béquilles en position de dételage.
- ▶ Pivoter le verrou de sécurité dans sa position de dételage. Voir "Verrou de sécurité de commande" sur page 41.
- ▶ Actionner le relevage arrière et abaisser la machine jusqu'à ce que les béquilles reposent sur le sol et que les bras inférieurs sans contrainte.
- ▶ Actionner le 3 points supérieur jusqu'à ce qu'il soit sans contrainte et que la machine repose entièrement sur ses béquilles.
- ▶ Retirer le "3 points".
 - ▷ Si nécessaire, retirer la boule du 3pts.
- ▶ Déverrouiller les bras inférieurs des rotules et les abaisser.
 - ▷ Si nécessaire, retirer les rotules de la tête d'attelage et les entretoises.
- ▶ Pour dépressuriser des circuits hydrauliques, mettre les distributeurs en flottant.

RENSEIGNEMENT

S'il n'y a pas de position flottante, basculer les distributeurs entre lever et baisser plusieurs fois, moteur du tracteur arrêté

- ▶ Débrancher tous les flexibles hydrauliques et les câbles du tracteur et, si nécessaire, de la faucheuse frontale, mettre en place les capuchons anti-poussière et les déposer enroulés sur le bâti d'attelage.
- ▶ Retirer la ligne de commande de la cabine du tracteur et l'enrouler sur le bâti d'attelage.



- ▶ S'assurer qu'il n'y ait plus de connexion avec la machine et reculer lentement avec le tracteur tout en observant le point d'accouplement.

Mise hors service de la machine en fin de saison

AVIS

Dommages causés par des conditions de stockage défavorables !

- ▶ Garer la machine nettoyée, à l'abri des intempéries, au sec et loin des engrais chimiques ou des étables.
- ▶ Protéger contre la rouille les pièces de la machine, telles que les tiges de piston des vérins hydrauliques ou analogues.
- ▶ Désaccoupler les transmissions à cardan de la machine, les rentrer complètement dans le sens de la longueur, les stocker à l'abri des intempéries, au sec et à plat.

Préserver les fonctionnalités

Un entretien et une maintenance réguliers, au moins selon les intervalles indiqués dans ce mode d'emploi, sont la condition de base pour que votre machine reste efficace, fonctionnelle et sûre pendant longtemps.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Dételer uniquement la machine sur un sol plat et stabilisé.
- ▶ Arrêter le tracteur et retirer la clé.
- ▶ Sécuriser la machine contre tout basculement ou roulage.
- ▶ Intervenir uniquement sur une machine à l'arrêt et complètement abaissée.
- ▶ Lors de travaux sur la machine relevée, utiliser des éléments d'appui appropriés pour éviter que les éléments de la machine ne s'abaissent ou ne pivotent par inadvertance.
- ▶ Lors de travaux sous des éléments soulevés par des vérins hydrauliques, ceux-ci doivent être bloqués au moyen du robinet d'arrêt afin d'éviter qu'ils ne s'abaissent.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Après l'achèvement des travaux, vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection et vérifier que toutes les vis desserrées soient bien resserrées.

Recommandations générales

Resserrer tous les écrous et toutes les vis après les premières heures d'utilisation!

Pièces de rechange

Les pièces et accessoires d'origine PÖTTINGER sont spécialement conçus pour les machines concernées.

Nous attirons votre attention sur le fait que les pièces de rechange et les accessoires que nous n'avons pas fournis n'ont pas été testés par nos soins et ne sont pas destinés à être utilisés sur les machines PÖTTINGER.

Le montage et / ou l'utilisation de tels composants peuvent affecter les performances de votre machine. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât occasionné par l'utilisation de pièces et d'éléments qui ne sont pas d'origine.

Toute modification non autorisée de la machine, ainsi que l'utilisation de pièces de construction et de pièces annexes qui ne font pas partie de la machine, annulent la responsabilité du constructeur.

Terminal de commande

Débrancher le terminal de commande avant de stocker la machine pour l'hivernage et le stocker dans un endroit sec, à l'abri du gel et à l'abri de la lumière directe du soleil. Charger

complètement la batterie avant le stockage hivernal, puis vérifier régulièrement l'état de la charge pour éviter qu'elle ne soit détruite par une décharge profonde.

Transmissions

Les instructions de maintenance de ce manuel sont à respecter pour garantir le bon état des transmissions à cardans

Si aucune instruction spécifique n'est donnée dans ce manuel, les instructions du manuel du fabricant de l'arbre de transmission s'appliquent.

Réparations par soudures

Avant des interventions de soudure sur le tracteur lorsque la machine est attelée, les branchements du calculateur de la machine doivent être débranchés. Avant des interventions de soudure directement sur la machine, débrancher également tous les branchements du calculateur.

Chargement de la batterie et démarrage par booster

Si la batterie du tracteur doit être chargée à l'aide d'un chargeur alors que la machine est attelée, toutes les connexions électriques à la machine doivent être débranchées au préalable.

Si le tracteur doit être démarré au moyen d'une aide au démarrage alors que la machine est attelée, toutes les connexions électriques à la machine doivent être débranchées au préalable.

Entretien de la transmission

Un entretien régulier garantit la capacité opérationnelle et une longue durée de vie.

RENSEIGNEMENT

Pour des informations complètes sur le nettoyage et l'entretien des transmissions à cardan, veuillez consulter les instructions d'utilisation et d'entretien du fabricant de la transmission à cardan jointes à transmission !

Boîtier renvoi d'angle

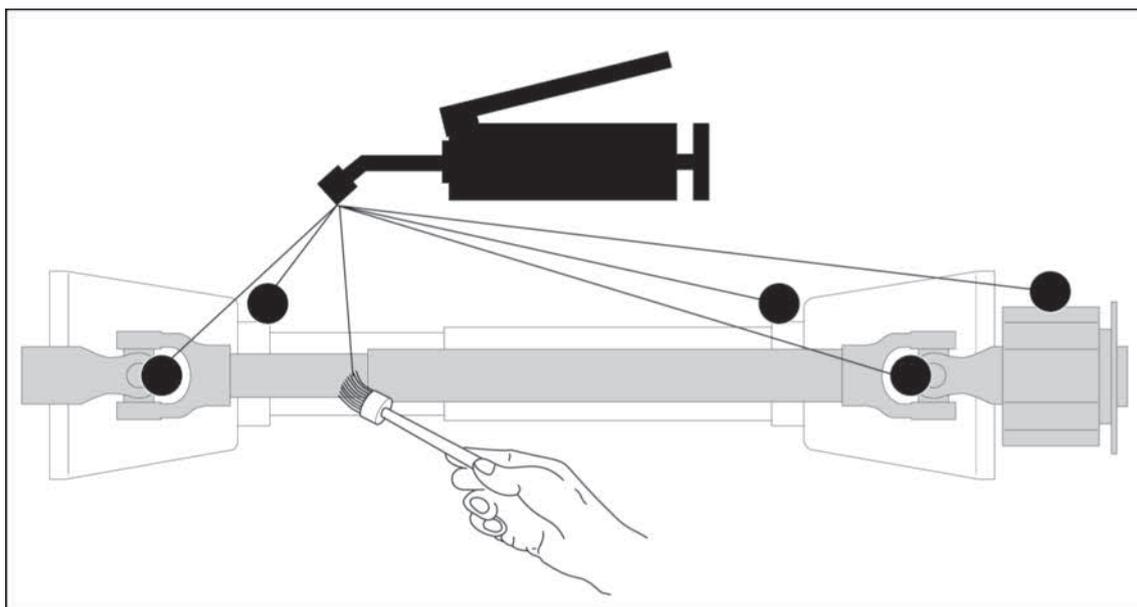
Si une transmission est utilisée en hiver, les tubes de protection doivent être graissés avec de la graisse universelle pour éviter qu'elles ne gèlent.

Procédure

- ▶ Etirer la transmission à cardans à la longueur maximale possible et lubrifier le tube de protection interne avec de la graisse universelle.
- ▶ Télescoper à nouveau la transmission à cardans

Nettoyer et lubrifier la transmission à cardans

- ▶ En cas d'arrêt prolongé, toujours la nettoyer avant la première mise en service et la lubrifier avec de la graisse de marque, sinon lubrifier conformément aux instructions du fabricant de transmission à cardan.



Représentation symbolique des points de lubrification possibles

Entretien journalier

L'entretien quotidien doit être effectué au début de chaque journée de travail, avant l'utilisation de la machine.

Contrôler le système hydraulique

AVERTISSEMENT

Une fuite d'huile hydraulique sous haute pression peut pénétrer la peau et occasionner de graves blessures!

- ▶ Avant toute intervention sur un système ou une installation hydraulique, supprimer toutes les pressions sur le circuit.
- ▶ Porter les équipements de protection individuelle.
- ▶ Avant chaque utilisation, vérifier l'usure et les dégâts possibles sur le système hydraulique.
- ▶ Rechercher des fuites uniquement avec un équipement approprié (par exemple, un spray spécial pour la détection des fuites). Réparer immédiatement les défauts dans un atelier spécialisé.
- ▶ Ne jamais obturer une fuite avec la main ou d'autres parties du corps.
- ▶ En cas de blessure, contacter immédiatement un médecin.

Vérifier si présence de dommages et de fuites

RENSEIGNEMENT

Les flexibles hydrauliques de plus de 5-6 ans doivent être remplacés. N'utiliser que des tuyaux de remplacement de même spécification. Voir liste de pièces.

Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Moteur du tracteur arrêté et clé de contact retirée et à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Vérifier l'absence de dommages et de fuites sur le système hydraulique (par exemple, les tuyaux hydrauliques, l'accumulateur de pression ...), remplacer les composants, si nécessaire (voir liste de pièces).

 **RENSEIGNEMENT**
Dommages possibles aux flexibles hydrauliques

- Écrasement
- Hernie
- Surface du tube poreux ou fissuré
- Marques de frottement et usure sur flexibles

- ▷ En cas de fuite au niveau du raccord, resserrer si possible le raccord concerné. Si cela ne permet pas d'éliminer la fuite, il faut alors remplacer immédiatement le composant hydraulique concerné.
- ▷ Avant tous travaux d'entretien et de réparation sur le système hydraulique, celui-ci doit être mis hors pression.
Pour ce faire, actionner plusieurs fois le distributeur du tracteur entre la montée et la descente, l'alimentation en pression hydraulique étant coupée.

Vérification de l'éclairage / remplacement d'ampoule
 **RENSEIGNEMENT**

Les lampes ou sources lumineuses défectueuses doivent être remplacées avant de circuler sur les routes publiques (sauf pour les phares de travail).

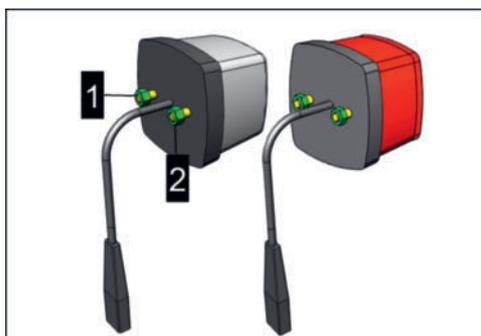
 **RENSEIGNEMENT**
Entretien des luminaires LED

Les ampoules ne peuvent pas être changées avec les éclairages à LED !
Remplacer l'éclairage à LED en cas de défaut.

Changer des éléments de l'éclairage des feux de gabarit**Procédure**

- ▶ Desserrer les vis 1 et 2 et retirer le couvercle - attention au joint interne.

Maintenance



- ▷ Remplacer les éléments défectueux de la signalisation.
- ▷ Effectuer le montage dans le sens inverse.

Remplacement d'un clignotant (éclairage USA)

Luminaires LED avec source lumineuse intégrée.



Procédure

- ▶ Ouvrir la fiche à baïonnette à l'arrière de la lampe et débrancher la fiche.
- ▶ Desserrer ensuite les vis de fixation et retirer le feu défectueux.
- ▶ Remonter le phare en effectuant les opérations de démontage dans l'ordre inverse.
- ▶ Vérifier le fonctionnement.
- ▶ Recycler les phares défectueux de manière appropriée.

Remplacement du feu arrière / feu stop (éclairage USA)

Luminaires LED avec source lumineuse intégrée.



Procédure

- ▶ Ouvrir la fiche à baïonnette à l'arrière de la lampe et débrancher la fiche.
- ▶ Desserrer ensuite les vis de fixation et retirer le feu défectueux.

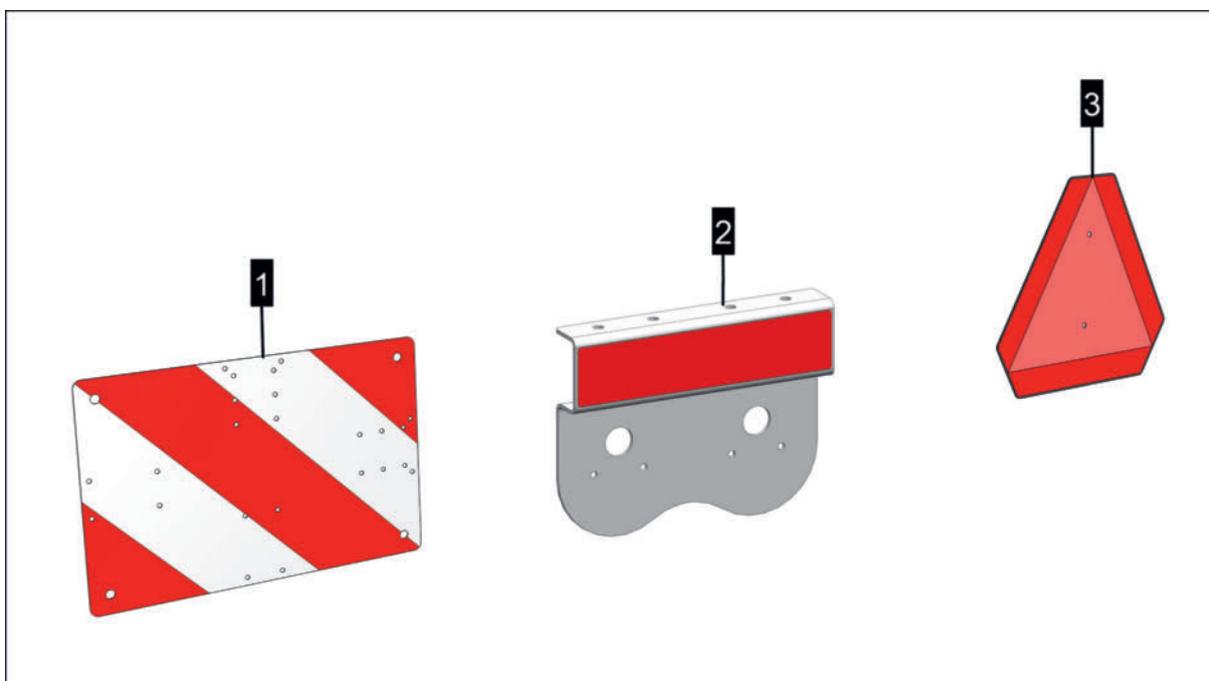
- ▶ Remonter le phare en effectuant les opérations de démontage dans l'ordre inverse.
- ▶ Vérifier le fonctionnement.
- ▶ Recycler les phares défectueux de manière appropriée.

Vérifier / remplacer les panneaux, les triangles, les autocollants d'avertissement

RENSEIGNEMENT

Les panneaux, triangles, autocollants d'avertissement se composent d'un film et d'une couche de matériau réfléchissant la lumière.

Le modèle et les positions de montage peuvent varier en fonction de la machine et du pays de destination.



Illustration

- 1 = panneaux d'avertissement
- 2 = Autocollants d'avertissement (rouge et jaune)
- 3 = Triangle de signalisation (emblème SMV)

ATTENTION

Risque d'accident dû à des dispositifs d'avertissement peu visibles !

- ▶ Nettoyer les panneaux, les triangles et les autocollants d'avertissement souillés avant d'utiliser la machine sur voies publiques.
- ▶ Remplacer les panneaux, les triangles, et les autocollants d'avertissement endommagés avant que la machine ne soit conduite sur voies publiques.

Maintenance

Procédure

- ▶ Vérifier la propreté des panneaux, des triangles et des autocollants d'avertissement.
 - ▷ Enlever complètement la saleté avec un nettoyant sans acide et sans alcool, un chiffon doux ou une éponge et, si possible, avec un peu d'eau chaude.
- ▶ Vérifier que les panneaux, les triangles, et les autocollants d'avertissement ne soient pas endommagés.
 - ▷ Remplacer immédiatement les panneaux, les triangles, les autocollants d'avertissement endommagés par les intempéries ou des actions mécaniques (voir la liste des pièces détachées).

RENSEIGNEMENT

Lors du remplacement des panneaux d'avertissement, il est impératif de respecter le sens de montage des bandes des panneaux d'avertissement !

Avant chaque saison d'utilisation

Vérifier l'embrayage à friction

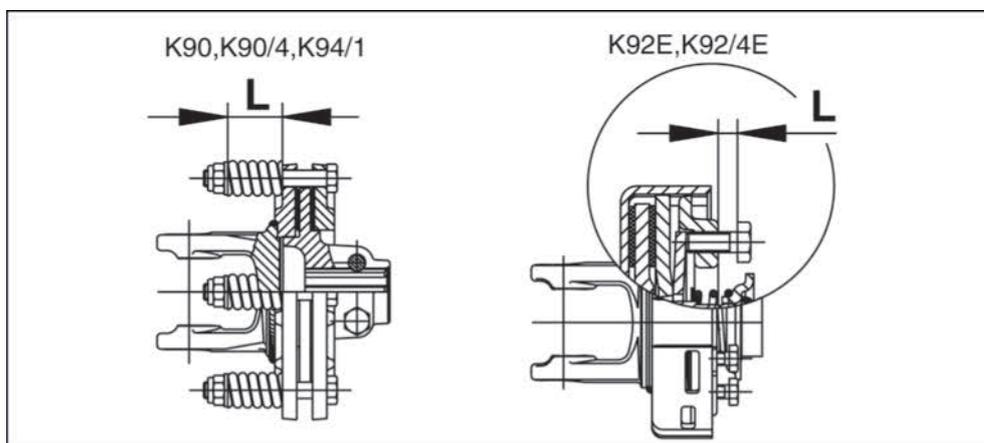
Avant la première utilisation d'une transmission à cardans neuve et après un arrêt long, la fonction de l'embrayage à friction peut être perturbée par collage des garnitures de friction. Par conséquent, le bon fonctionnement de l'embrayage à friction doit être vérifié avant utilisation.

Procédure

RENSEIGNEMENT

Ne jamais faire décoller les garnitures d'embrayage en lubrifiant avec de l'huile, de la graisse ou des produits antirouille!

- ▶ Mesurer et noter la cote (L) du ressort de compression (pour l'embrayage à friction K90, K90 / 4) ou de la vis de réglage (pour l'embrayage à friction K92E, K92 / 4E).



- ▶ Desserrer les vis pour libérer les garnitures de l'embrayage.

- ▶ Laisser patiner la sécurité à friction quelques tours. Cela élimine les impuretés sur les garnitures de friction.
- ▶ Ajuster les vis à la cote précédemment relevée et notée (L).
La sécurité de la transmission est à nouveau fonctionnelle.

Vérification de la sécurité à cames de la transmission

Le couple de déclenchement de la sécurité à cames de la transmission doit être vérifié annuellement. Surtout si celle-ci ne se déclenche jamais lors de l'utilisation, la vérification est importante.

! AVIS

Si le couple de déclenchement n'a pas été vérifié annuellement ou si la sécurité n'a pas déclenchée durant l'utilisation, le couple peut augmenter du fait d'un grippage. La sécurité peut ne plus fonctionner et causer des dégâts matériels importants sur la machine.

- ▶ Faire contrôler chaque année la sécurité à cames dans un atelier spécialisé !

Une tolérance de +/- 10% du couple de déclenchement est autorisée.

Si la valeur limite est dépassée ou est en dessous, la sécurité à cames doit être remplacée.

Après chaque saison (hivernage)

Les machines laissées à l'abandon sans protection antirouille adéquate risquent d'être endommagées lors d'une nouvelle mise en service au début de la saison. Pour garantir une longue durée de vie, protéger la machine des dépôts de poussière causés par les engrais artificiels et le traitement des semences, et ne pas la dételer à proximité des écuries .

! AVIS

Dommmages causés par la rouille sur des pièces de machine nues sans protection contre la rouille !

Si les pièces de la machine à nu ne sont pas préservées, elles peuvent être endommagées par la rouille lorsque la machine est remise en service après une longue période d'immobilisation (par ex. après l'hivernage).

- ▶ Nettoyer les tiges nues des vérins hydrauliques avant d'hiverner la machine et les enduire avec de la graisse universelle.
- ▶ Nettoyer les bouts d'arbres des boîtes de vitesses et les profils des transmissions à cardan avant l'hivernage de la machine et les préserver avec de la graisse universelle.
- ▶ Avant l'hivernage, lubrifier tous les points de graissage conformément aux instructions d'entretien. Voir aussi le chapitre "Maintenance".

Nettoyage / Préservation de la machine

Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Moteur du tracteur arrêté et clé de contact retirée et à garder sur soi.

Préparation

- Nettoyeur haute pression
- Produit de protection contre la corrosion au transport

Procédure

- 1 Nettoyer soigneusement avec un nettoyeur haute pression.

ATTENTION

Blessures oculaires dues à l'utilisation de nettoyeurs haute pression

- ▶ Utiliser une protection oculaire lorsque l'on nettoie la machine avec un nettoyeur haute pression ou de l'air comprimé.

AVIS

Des composants de la machine peuvent être endommagés lors du nettoyage avec un nettoyeur à haute pression.

- ▶ Température maximale de l'eau: 80 °C / 176°F
- ▶ N'utilisez pas de buses à jet direct ou circulaires, ou de nettoyeurs électriques.
- ▶ Distance minimale d'environ 30 cm entre la buse haute pression et la surface à nettoyer.
- ▶ Toujours garder le jet d'eau en mouvement pendant le processus de nettoyage.
- ▶ Ne pas diriger le jet d'eau directement vers les composants électriques, hydrauliques, les roulements, les reniflards, les transmissions, les autocollants et les pneus.

- 2 Bien laisser sécher la machine après un nettoyage à l'eau.
- 3 Repeindre éventuellement les surfaces peintes endommagées.
- 4 Les parties, dont la peinture a été usée, de la machine doivent être huilées ou graissées.
- 5 Vérifier que les autocollants d'avertissement soient complets et les remplacer si nécessaire.

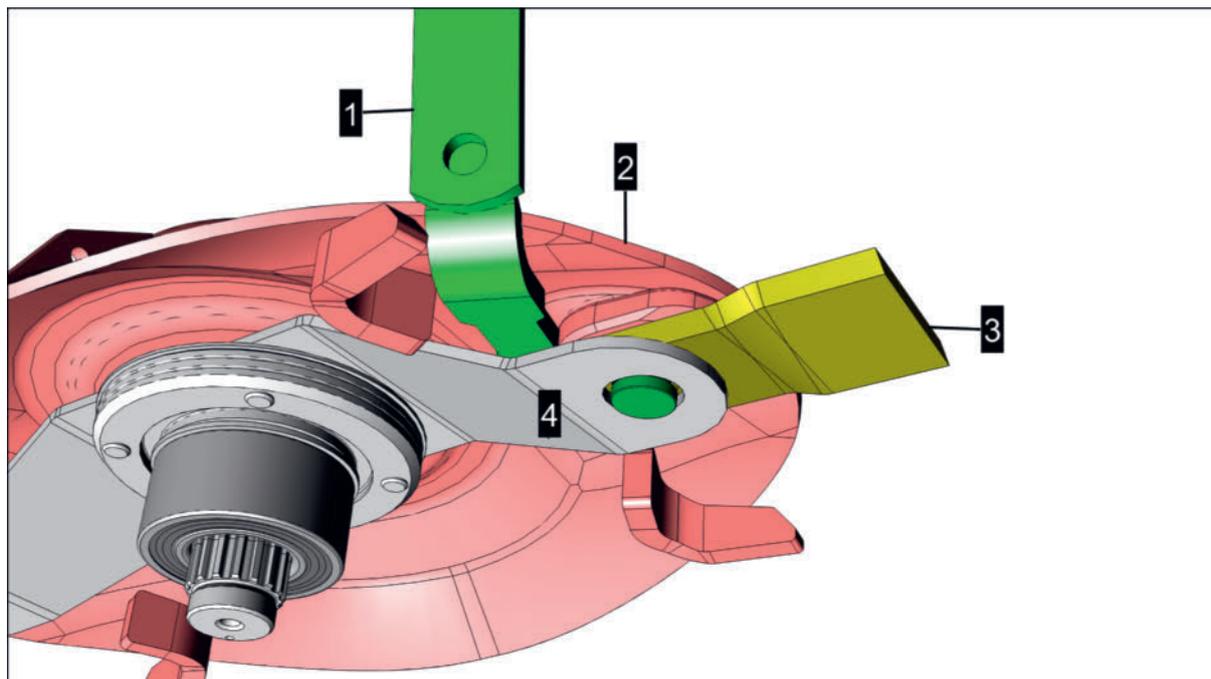
Selon les besoins

Remplacement / remontage des couteaux réversibles

Si un côté des couteaux réversibles est usé, ceux-ci peuvent être remontés en les tournant de 180 °.

Si les deux côtés des couteaux réversibles sont usés ou si les couteaux sont endommagés, il est nécessaire de remplacer les couteaux.

Remplacer toujours les couteaux par *paires* par des couteaux neufs pour éviter les déséquilibres.



1 = Clé de couteau

2 = Assiette de faucheuse

3 = Couteau

4 = Porte-couteau

ATTENTION

Rupture de couteaux et/ou éjection d'une partie du couteau de faucheuse!

- ▶ Ne pas réparer les couteaux endommagés, mais les remplacer par des neufs.
- ▶ Faires toujours tourner tous les couteaux de faucheuse en même temps.
- ▶ Ne jamais réaffûter les couteaux usés, mais toujours remplacer complètement les couteaux, disques, tambours par des pièces neuves pour éviter les déséquilibres.
- ▶ Lors du montage de nouveaux couteaux,, respecter toujours les marques du sens de rotation.

Préparation

- Retirer la clé à couteau de la boîte à outils / du support.

Maintenance

- Si nécessaire, de nouveaux couteaux avec le marquage du sens de rotation approprié.

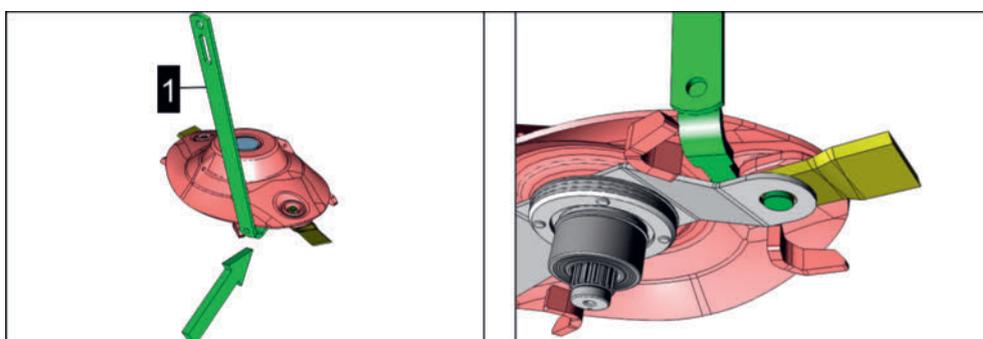
Condition préalable

- Machine stationnée sur un sol plat et stabilisé en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Protection avant relevée.
- Protections latérales relevées.

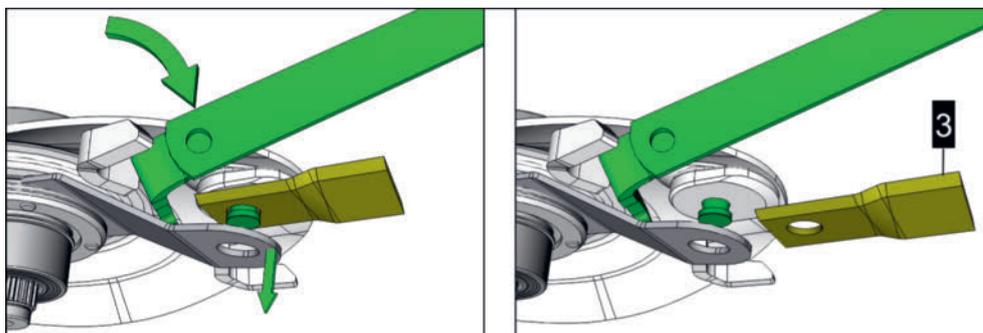
Démonter le couteau.

Procédure

- ▶ Placer la clé à couteaux (1) d'un côté du couteau entre l'assiette et le ressort porte-couteau (voir illustration).



- ▶ Abaisser la clé à couteau et la tenir fermement.
Le ressort porte couteau est abaissé et libère en même temps le couteau.
 - ▷ Ensuite, décrocher et retirer le couteaux du téton par des mouvements de torsion



- ▶ Puis remettre la clé à lame dans sa position initiale.
- ▶ Nettoyer les surfaces de contact du couteau et les surfaces de contact du porte-lame et de l'assiette de la faucheuse, en utilisant la clé à couteaux si nécessaire.
- ▶ Exécuter ce processus dans l'ordre, de façon identique pour tous les autres couteaux.

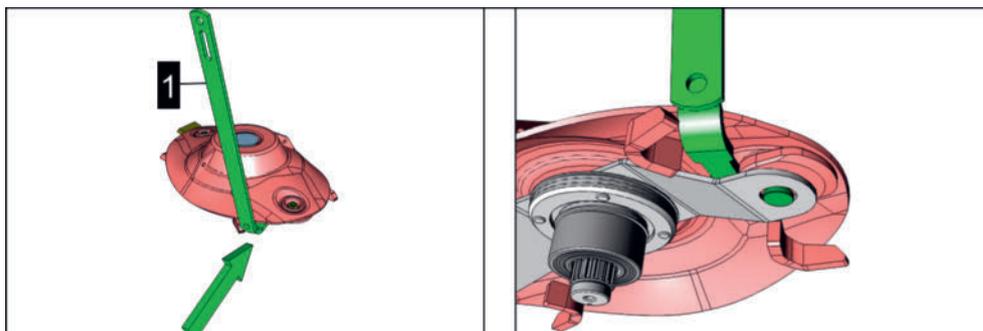
6. Montage des couteaux

Condition préalable

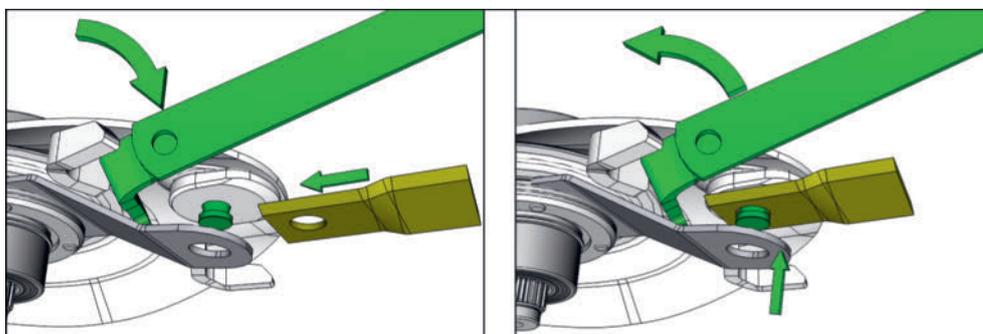
- Surfaces de contact du couteau, du porte-couteau et de l'assiette/tambour nettoyées.
- Sur les nouveaux couteaux, enlever la peinture anticorrosion autour du trou et de la surface de contact.

Procédure

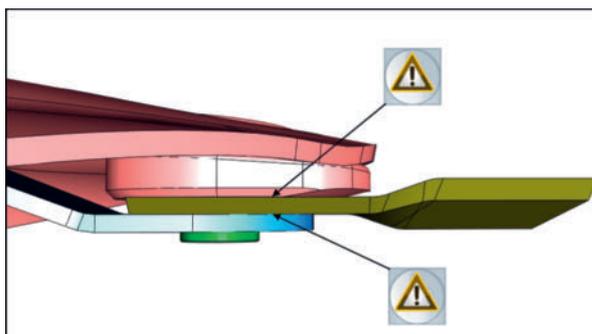
- ▶ Placer la clé à couteaux (1) d'un côté du couteau entre l'assiette et le ressort porte-couteau (voir illustration).



- ▶ Pivoter la clé vers le bas.
Le ressort porte couteau est abaissé et libère en même temps le téton de fixation.
- ▶ Enfiler le couteau avec le sens de rotation correct sur l'assiette/tambour en question (voir la flèche sur la lame) sur le téton de fixation du couteau.



- ▶ En faisant pivoter la clé de couteau dans sa position initiale, le porte-couteaux est pressé contre la surface de contact du couteau et maintient ainsi celui-ci dans sa position.
- ▶ S'assurer que le couteau peut se déplacer sur la vis de fixation et que le couteau est en plein contact avec l'assiette de fauche et le porte-lame avec le couteau.



- ▶ Retirer la clé à couteau et la ranger.
- ▶ Même procédure sur toutes les assiettes ou tambours.

Remplacement des courroies d'entraînement du conditionneur à doigts

Lorsque les courroies d'entraînement trapézoïdales présentent des signes de dommages ou d'usure, elles doivent être remplacées.

RENSEIGNEMENT

Remplacer toujours toutes les courroies trapézoïdales en même temps !

Préparation

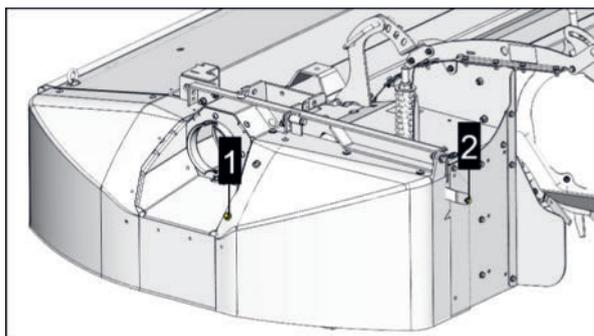
- Clé à douille/clé à cliquet de 13 mm (carter de courroies)
- Clé à fourche ou à anneau de 30 mm (réglage de la tension de la courroie)
- Un kit de nouveau jeu de courroies trapézoïdales (voir liste des pièces détachées)

Condition préalable

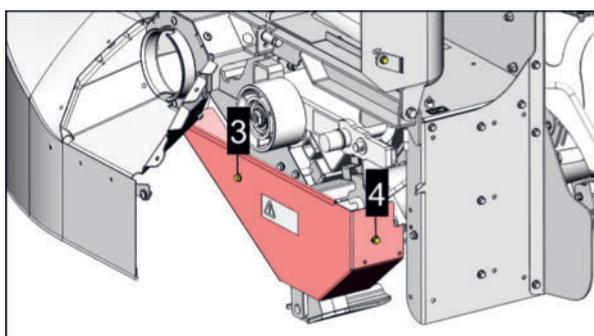
- Arrêter la machine et tracteur sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Pivotement du carter de protection: Desserrer les vis (1) et (2) et rabattre la pièce de protection vers le haut.



- ▶ Dépose de la protection de courroies inférieure. Desserrer les vis (3) et (4) et retirer la protection.



- 1 Insérer la clé à couteaux (K) avec le côté poignée dans le guide et appuyer jusqu'à ce que le levier s'enclenche en (H).

⚠ AVERTISSEMENT**Risque de contusion par la clé si celle-ci est libérée prématurément !**

- ▶ Tenir fermement la clé à couteaux tout en faisant pivoter le galet tendeur à ressort de la position de travail
- ▶ Ne pas relâcher la clé tant que la pression sur celle-ci n'est pas nulle en vous engageant dans l'ergot (H).

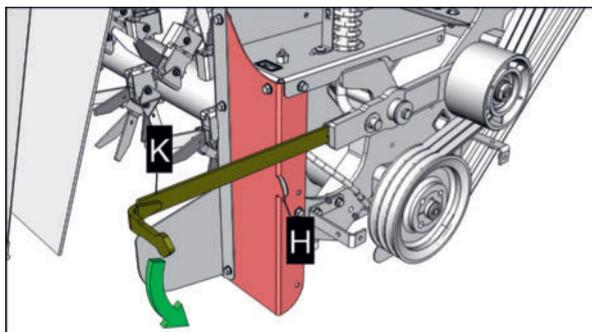


Illustration des symboles inversée !

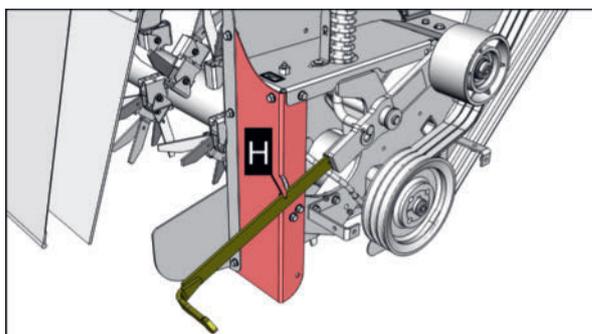


Illustration des symboles inversée !

- 2 Remplacer toutes les courroies trapézoïdales par de nouvelles courroies trapézoïdales.
- 3 Enlever la clé (K) de la languette (H) et la faire pivoter lentement vers le haut, ce qui pressera le galet tendeur contre les courroies trapézoïdales.

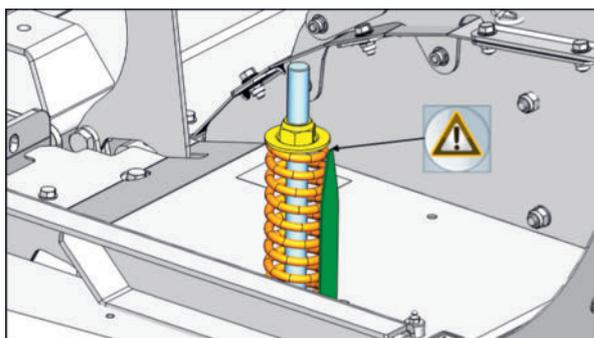
⚠ AVERTISSEMENT**Risque de contusion par la clé si celle-ci est libérée prématurément !**

- ▶ Tenir fermement la clé à couteaux tout en faisant pivoter le galet tendeur à ressort en position de travail
- ▶ Ne pas relâcher et retirer la clé tant que la pression sur celle-ci n'est pas nulle.

▷ S'assurer que les courroies ne sautent pas du galet tendeur

- 4 Vérifier la course/alignement du galet tendeur
- 5 Ajuster la tension de la courroie au réglage d'usine : Tourner l'écrou sur le dessus du ressort de la poulie de tension et aligner le bord inférieur de la rondelle en dessous avec la pointe de l'aiguille.

Maintenance



- 6 Remonter la machine dans le sens inverse.

Remplacement des courroies d'entraînement du conditionneur à rouleaux

Lorsque les courroies d'entraînement trapézoïdales présentent des signes de dommages ou d'usure, elles doivent être remplacées.

RENSEIGNEMENT

Remplacer toujours toutes les courroies trapézoïdales en même temps !

Préparation

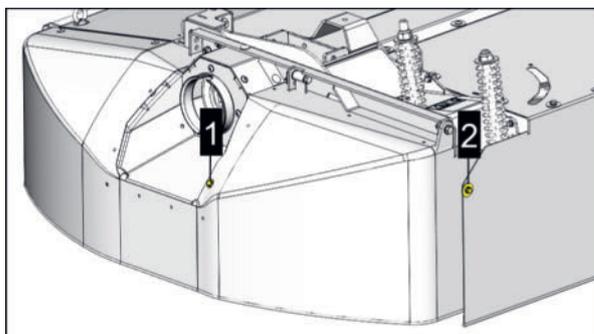
- Clé à douille/clé à cliquet de 13 mm (carter de courroies)
- Clé à fourche ou à anneau de 30 mm (réglage de la tension de la courroie)
- Un kit de nouveau jeu de courroies trapézoïdales (voir liste des pièces détachées)

Condition préalable

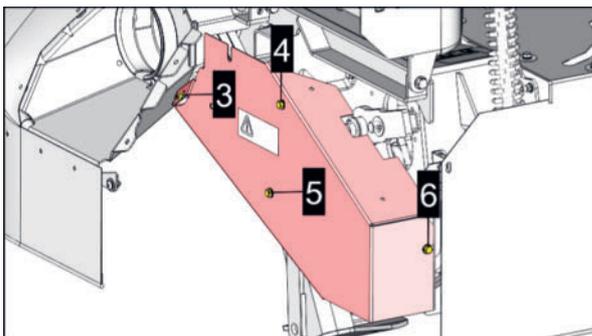
- Arrêter la machine et tracteur sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- 1 Pivotement du carter de protection: Desserrer la vis (1) et rabattre la pièce de protection vers le haut.



- 2 Enlever la protection de courroie: Desserrer les vis (1) et (2) et retirer la protection.



- 3 Insérer la clé à couteaux (K) avec le côté poignée dans le guide et appuyer jusqu'à ce que le levier s'enclenche en (H).

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de contusion par la clé si celle-ci est libérée prématurément !

- ▶ Tenir fermement la clé à couteaux tout en faisant pivoter le galet tendeur à ressort de la position de travail
- ▶ Ne pas relâcher la clé tant que la pression sur celle-ci n'est pas nulle en vous engageant dans l'ergot (H).

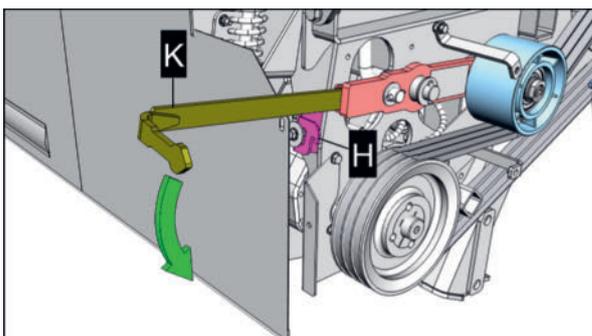


Illustration des symboles inversée !

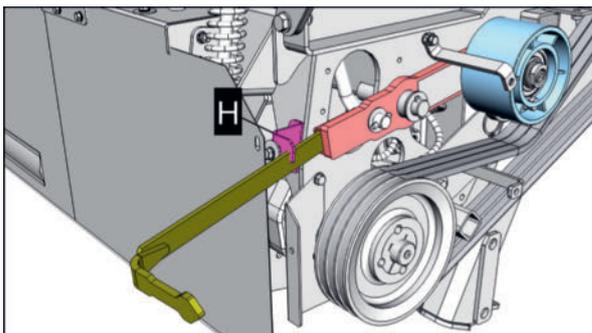


Illustration des symboles inversée !

- 4 Remplacer toutes les courroies trapézoïdales par de nouvelles courroies trapézoïdales.
- 5 Enlever la clé (K) de la languette (H) et la faire pivoter lentement vers le haut, ce qui pressera le galet tendeur contre les courroies trapézoïdales.

⚠ AVERTISSEMENT

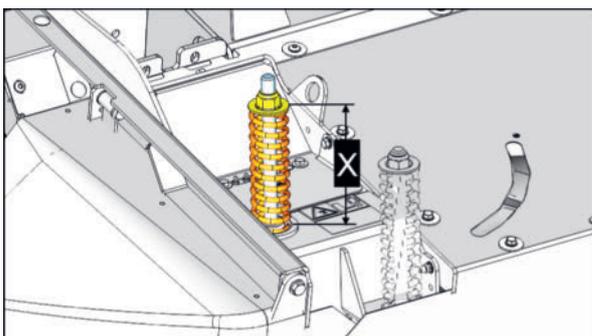
Risque de contusion par la clé si celle-ci est libérée prématurément !

- ▶ Tenir fermement la clé à couteaux tout en faisant pivoter le galet tendeur à ressort en position de travail
- ▶ Ne pas relâcher et retirer la clé tant que la pression sur celle-ci n'est pas nulle.

▷ S'assurer que les courroies ne sautent pas du galet tendeur

6 Vérifier la course/alignement du galet tendeur

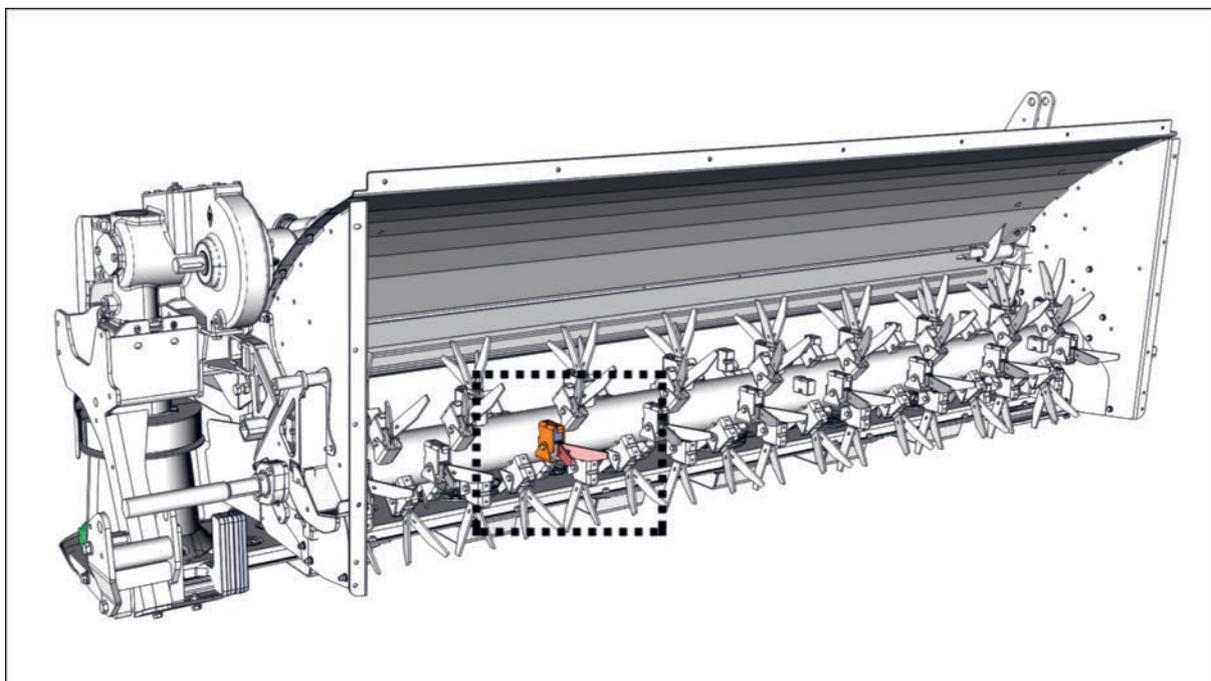
7 Ajuster la tension de la courroie au réglage d'usine : Tourner l'écrou au-dessus du ressort du galet tendeur et ajuster la longueur de la tige filetée (X) = 180 mm.



8 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

9 Remonter la machine dans le sens inverse.

Conditionneur à doigts et montage des doigts / Travaux de montage



! AVIS**Dommmages aux roulements et au boîtier dus à un déséquilibre!**

- ▶ Si des doigts endommagés sont temporairement retirés sans être remplacés, il faut également retirer le même nombre de doigts sur le côté opposé du rotor à 180 °.
- ▶ Si les doigts usés sont remplacés par des pièces neuves, il faut également remplacer le même nombre de doigts sur le côté opposé du rotor à 180 °.
- ▶ Si les attaches de doigts usées sont remplacées par des pièces neuves, le même nombre d'attaches de doigts sur le côté opposé du rotor à 180 ° doit également être remplacé par des pièces neuves.

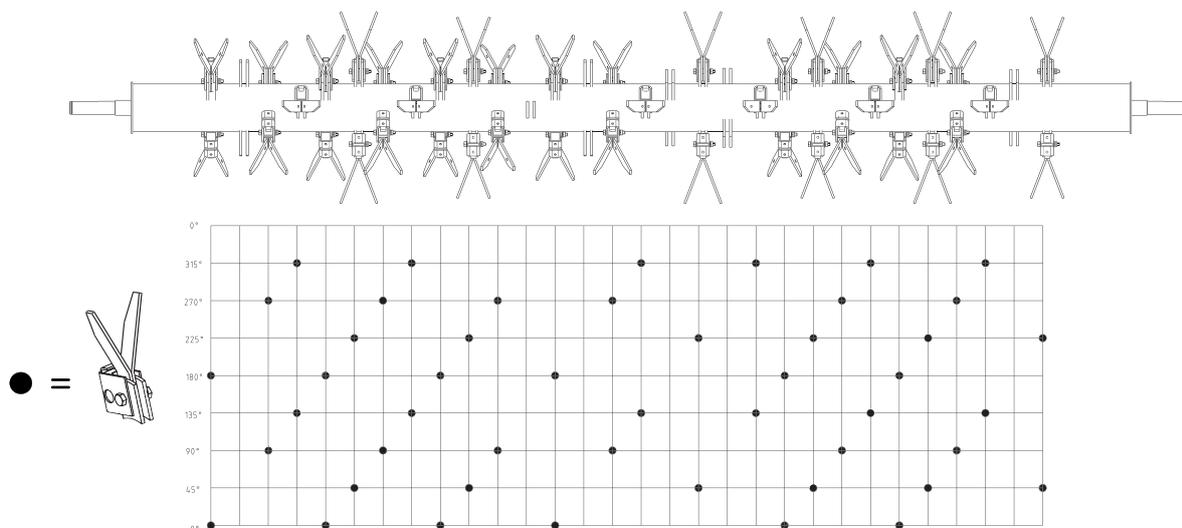


Illustration symbolique des positions de montage possibles des doigts sur le rotor

Préparation

- Outillage spécifique au montage de la goupille: SK09977-0379
- Outillage spécifique au montage de la fixation des doigts: SK08936-0379
- Dents et porte-dents, si nécessaire (voir liste des pièces de rechange)

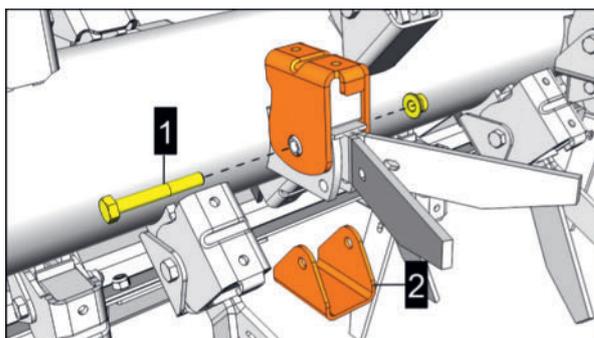
Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulements.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

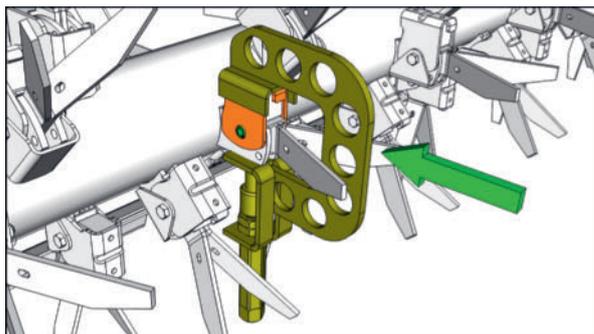
Démontage et la fixation des doigts**Procédure**

- ▶ Enlever la vis (1) et le carter (2).

Maintenance

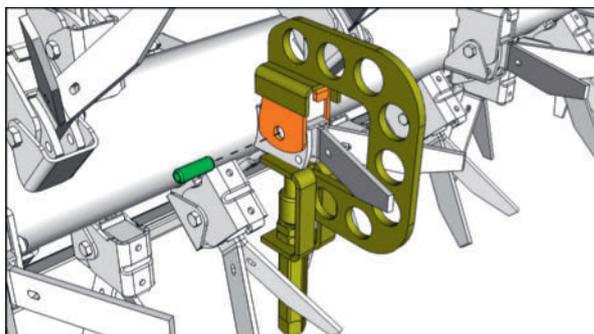


- Positionner l'outil spécifique et contrecarrer la pression du tampon en caoutchouc interne avec l'outil d'aide au montage.

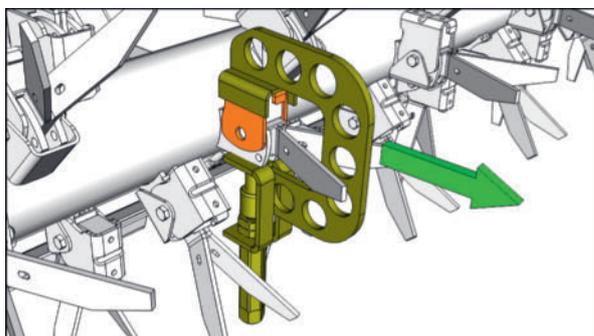


Outil spécifique réf:SK08936-0379

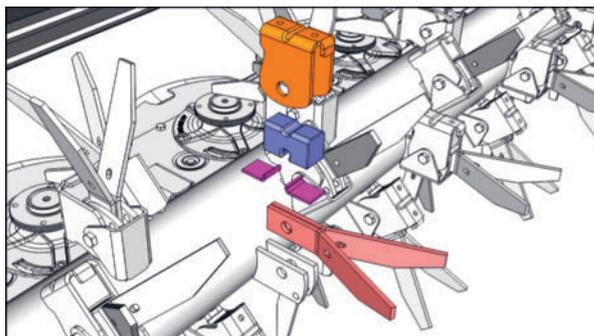
- Chasser la goupille à l'aide d'un poinçon, si nécessaire, ajuster la pression de serrage de l'aide au montage en conséquence.



- Retirer l'outil spécifique

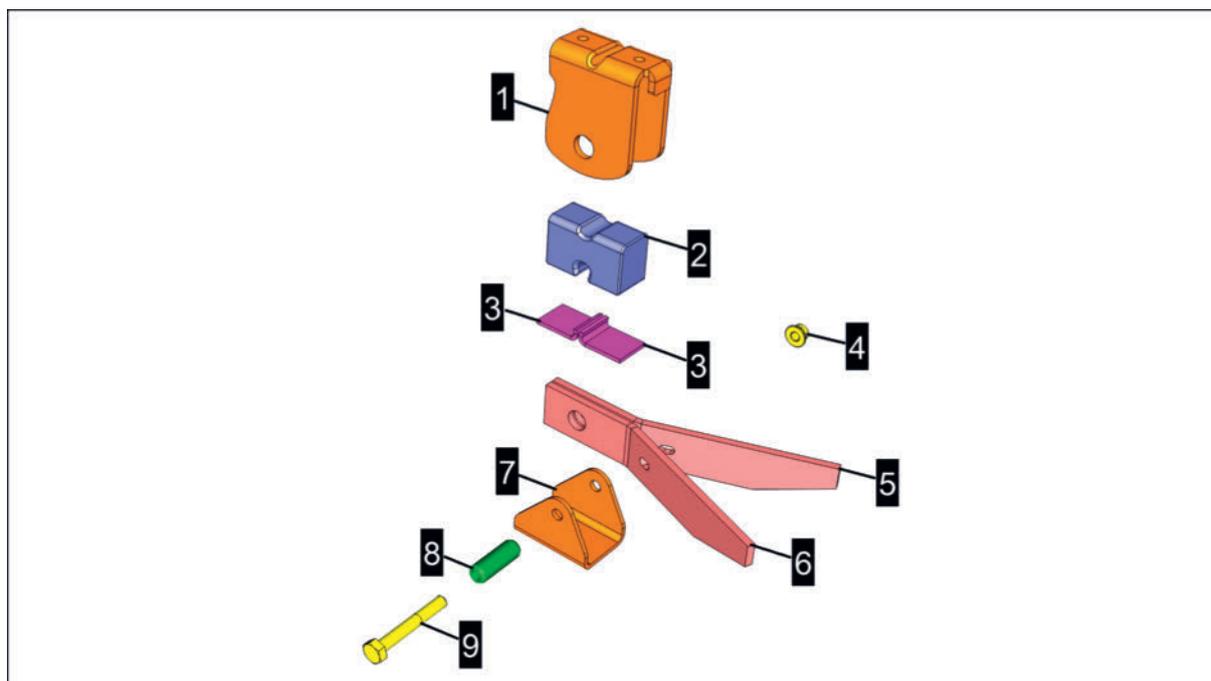


- Retirer toutes les pièces



- ▶ Remplacer les pièces défectueuses, individuellement, par des pièces neuves.
- ▶ Procéder de la même manière pour tous les autres doigts du conditionneur

Montage et fixation des doigts

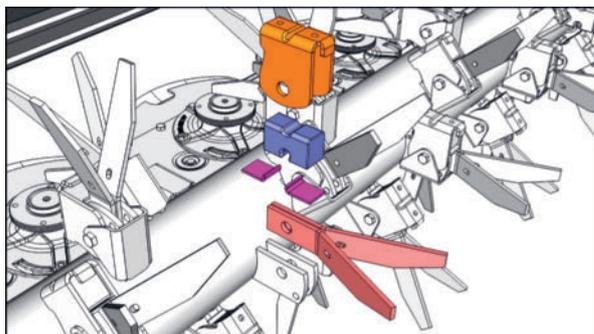
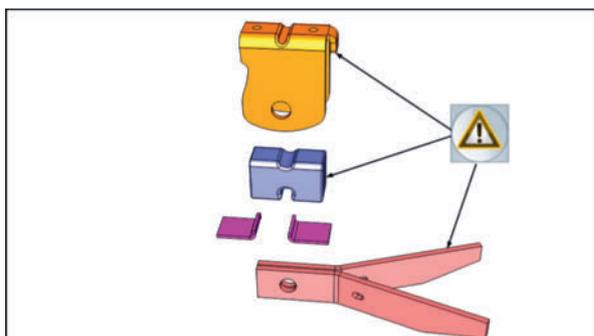


- 1 = Bride
- 2 = Tampon en caoutchouc
- 3 = Plaque de guidage
- 4 = Écrou M8 DIN6927
- 5 = doigt gauche
- 6 = doigt droit
- 7 = Couverture
- 8 = goupille 13x36 mm
- 9 = Vis M8x55 DIN931

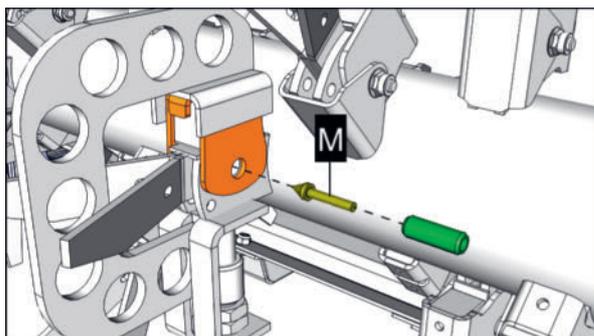
Procédure

- ▶ Assembler les différentes pièces en faisant particulièrement attention à la position de montage du support (1), du tampon en caoutchouc (2) et des doigts (5-6) comme indiqué !

Maintenance

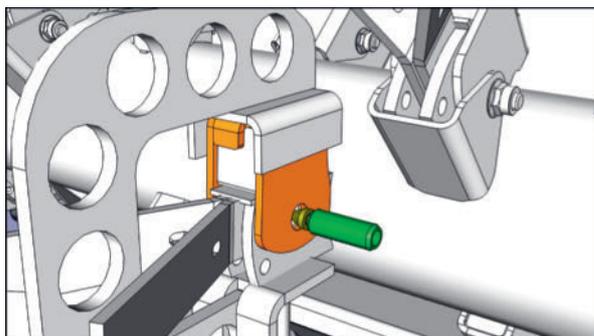


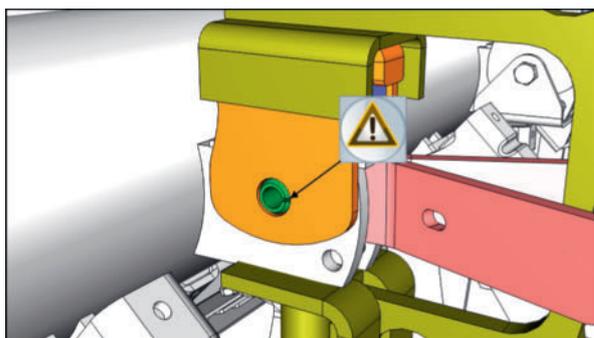
- Fixer l'outil de montage et aligner les trous pour la goupille (+mandrin de montage).



M = Mandrin d'assemblage

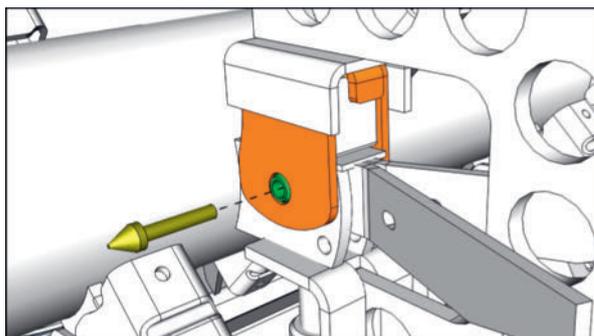
- Insérer le mandrin de montage dans la goupille comme indiqué et enfoncer la goupille avec celui-ci dans le trou, étape par étape. Veiller à ce que l'alésage des doigts soit aligné et que la fente de la goupille soit orientée vers la pointe de la dent.



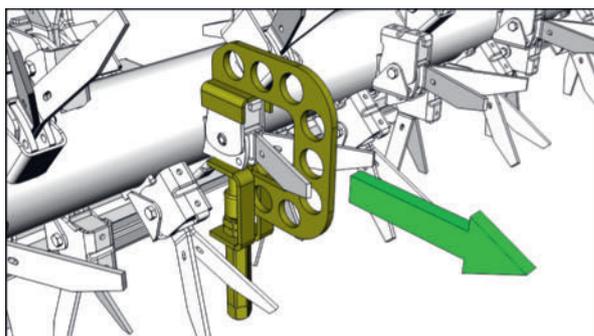


Position de montage de la goupille fendue

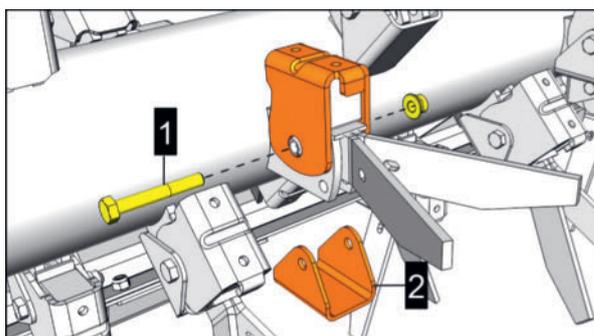
- ▶ Enfoncez la goupille jusqu'à la butée et retirez le pointeau de montage.



- ▶ Retirez l'outil spécifique d'aide au montage



- ▶ Monter et serrer le couvercle (2) et la vis M8x55 (1).



- ▶ Procéder de la même manière pour tous les autres doigts du conditionneur

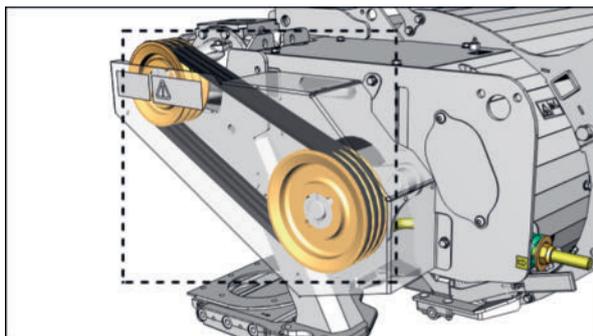
Conditionneur à rouleaux / Remplacement de la courroie crantée

RENSEIGNEMENT

Faire remplacer la courroie crantée par un revendeur spécialisé !

La tension de la courroie crantée ne peut pas être correctement réglée lors d'une réparation sans un outil de mesure de la fréquence ! Respecter les instructions de réparation.

Remplacer les courroies trapézoïdales de l'entraînement Crossflow



Les carters de courroies sont représentés comme s'ils étaient transparents !

Lorsque les courroies d'entraînement trapézoïdales présentent des signes de dommages ou d'usure, elles doivent être remplacées.

RENSEIGNEMENT

Remplacer toujours toutes les courroies trapézoïdales en même temps !

Préparation

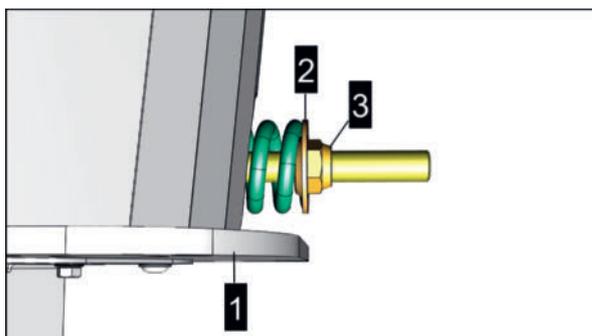
- Clé plate ou clé à œil (réglage de la tension de la courroie)
- Un kit de nouveau jeu de courroies trapézoïdales (voir liste des pièces détachées)

Condition préalable

- Arrêter la machine et tracteur sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

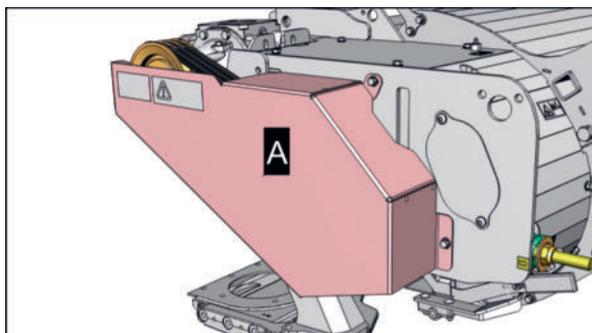
Procédure

- ▶ Relâcher la tension de la courroie en desserrant l'écrou de réglage (3).

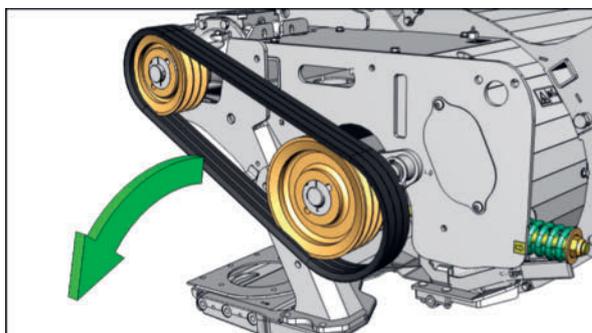


- 1 = console
- 2 = rondelle
- 3 = écrou de réglage

- ▶ Retirer le couvercle (A)

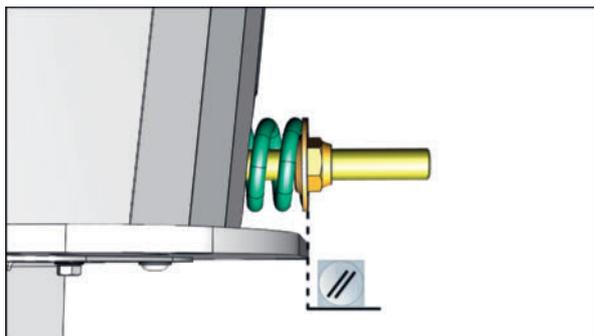


- ▶ Retirer les courroies.



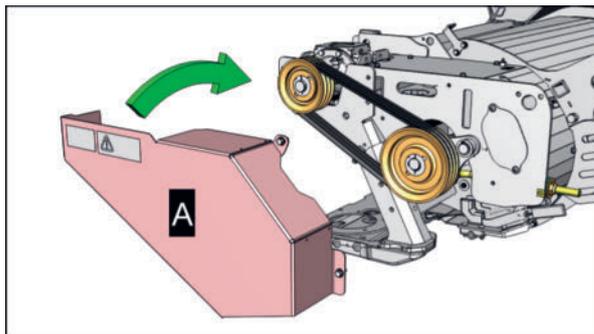
- ▶ Si nécessaire, nettoyer le galet tendeur.
- ▶ Installer un nouveau jeu de courroies trapézoïdales.
- ▶ Tendre les courroies
 - ▷ S'assurer que les courroies ne sautent pas du galet tendeur
- ▶ Tourner l'écrou de réglage jusqu'à ce que la rondelle (1) et le support (2) soient à nouveau à la même hauteur.

Maintenance



Vue de dessus.

- ▶ Remonter le carter (A) à nouveau



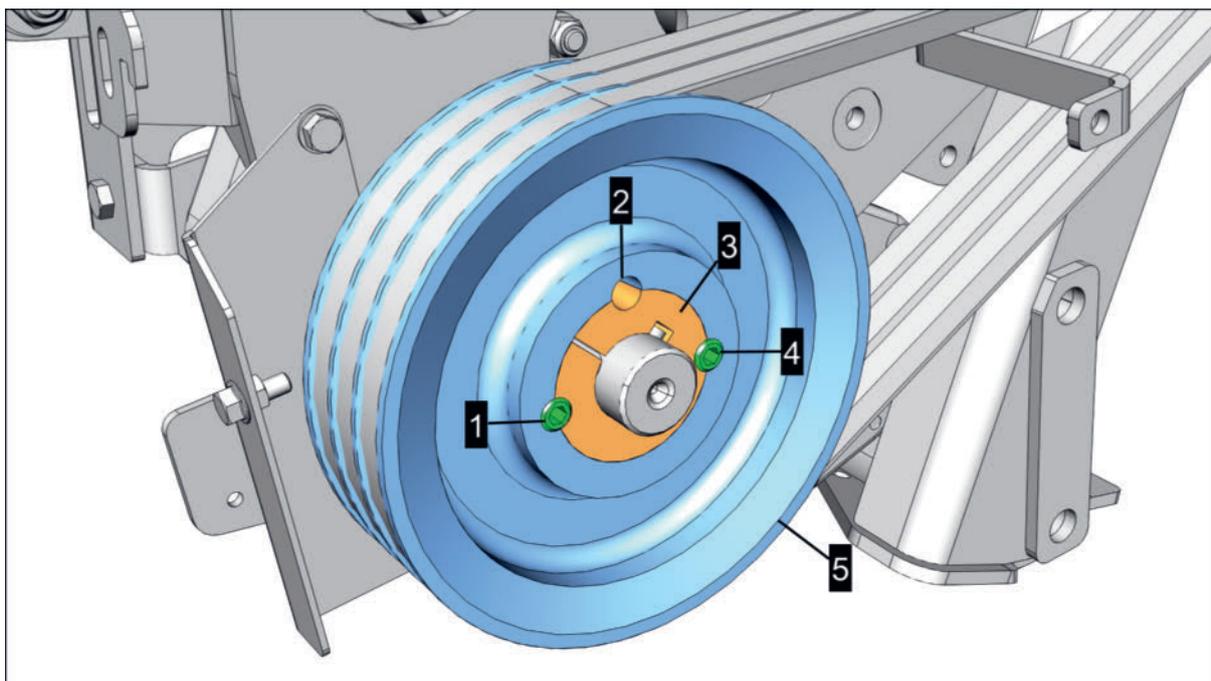
- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Après un temps de fonctionnement

Après 1 heure de fonctionnement

Contrôler le serrage des poulies à fixation conique "TAPER"

Des douilles coniques sont utilisées comme éléments de fixation des poulies d'entraînement des conditionneurs (ED, RCB, RC), des faucheuses à vis sans fin (Crossflow) et sur les lamiers.



Illustrations du conditionneur

1 = vis Allen (verrouillage)

2 = Alésage de de démontage (nombre selon la version)

3 = Douille conique (réf de la douille incrustée au laser sur la face avant)

4 = vis Allen (verrouillage)

5 = Poulie

Préparation

- Clé dynamométrique

Condition préalable

- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Prise de force du tracteur désactivée
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Débrancher les transmissions, si nécessaire.
- Retirer le carter de l'entraînement concerné pour le vérifier.

Procédure

- ▶ Lire et noter la référence, incrustée au laser, de chaque douille conique installées
- ▶ Serrer les vis Allen (1) et (4) à l'aide d'une clé dynamométrique selon le tableau suivant, en fonction de la référence de la douille conique
- ▶ Vérifier si l'alésage de démontage (2) est rempli de graisse (quantité selon la version).
 - ▷ Si ce n'est pas le cas, remplir l'alésage jusqu'au bord avec de la graisse universelle.

RENSEIGNEMENT

Le remplissage de graisse empêche la pénétration de corps étrangers qui peuvent causer des problèmes lors des travaux de montage.

Type de poulie, réf:	Clé (mm)	Nombre de vis	Filletage (en pouce)	Couple de serrage (Nm)
1008	3	2	1/4	5,6
1108	3	2	1/4	5,6
1210	5	2	3/8	20
1215	5	2	3/8	20
1610	5	2	3/8	20
1615	5	2	3/8	20
2012	6	2	7/16	30
2017	6	2	7/16	30
2517	6	2	1/2	50
2525	6	2	1/2	50
3020	8	2	5/8	90
3030	8	2	5/8	90
3525	10	3	1/2	90
3535	10	3	1/2	90

Serrage des vis de couteaux

RENSEIGNEMENT

Dans ce qui suit, les assiettes de fauchage avec tambour ou cône de transport ou ventilation sont également appelées assiettes!

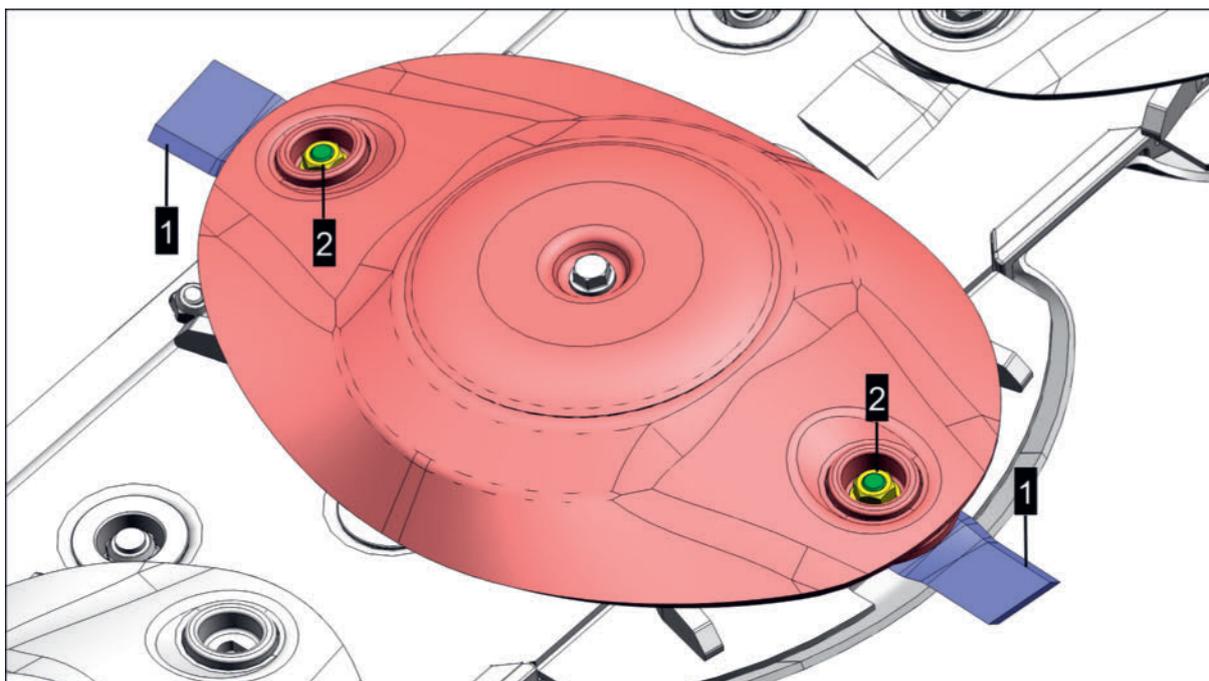


Illustration d'une assiette de fauchage sans tambour d'alimentation ni cône.

1 = Couteau

2 = Vis de couteau

Préparation

- Clé à pipe 17 mm
- Clé dynamométrique réglable à un couple de serrage d'au moins 120 Nm

Condition préalable

- Machine stationnée sur un sol plat et stabilisé en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Protection frontale repliée (si possible).
- Protections latérales repliées (si possible).

Procédure

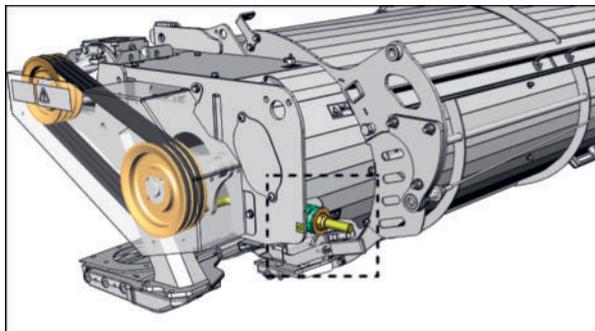
- ▶ Commencer à l'extérieur de la barre de coupe et serrer les deux écrous de vis des couteaux, de l'assiette la plus à l'extérieur, à 120 Nm, puis passer à l'assiette adjacente suivante.
 - ▷ Répéter la procédure jusqu'à ce que tous les écrous de vis des couteaux de toutes les assiettes de la faucheuse aient été vérifiés.

Maintenance

Après 8 heures de fonctionnement

Toutes les 20 heures

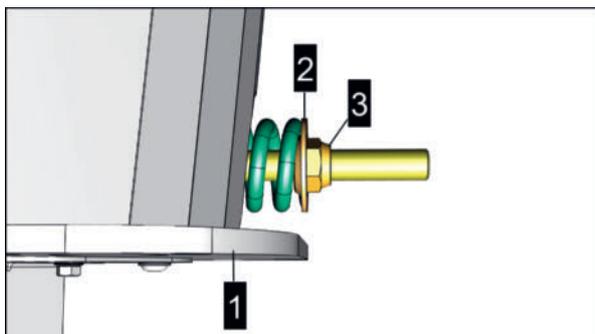
Contrôler / corriger la tension de la courroie Cross Flow



Les carters de courroies sont représentés comme s'ils étaient transparents !

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roullages.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.



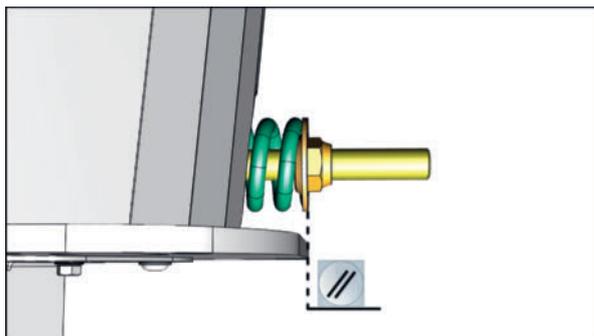
1 = console

2 = rondelle

3 = écrou de réglage

Procédure

- 1 Vérifier que le bord du support (1) soit à fleur de la rondelle (2).



Vue de dessus.

- ▷ Si la console (1) est à fleur de la rondelle (2), aucune autre action n'est nécessaire.
 - ▷ Si la console (1) n'affleure pas avec la rondelle (2), passer à l'étape 2.
- 2 Corriger la tension de la courroie en tournant l'écrou de réglage (3).
 - 3 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Nettoyage du Crossflow

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roullages.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Retirer les carters et les trappes de visite au niveau des courroies d'entraînement.
- ▶ Enlever les résidus accumulés
- ▶ Nettoyer la vis sans fin transversale

Toutes les 50 heures

Contrôle de l'usure du ressort "Porte-couteaux"

Pour inspecter complètement le ressort "Porte-couteaux", retirer les couteaux et les vis de fixation des couteaux.

RENSEIGNEMENT

Si la machine est fréquemment utilisée sur un sol pierreux ou dans des conditions de fonctionnement difficiles, l'intervalle de contrôle de l'usure doit être raccourci.

ATTENTION

Rupture de couteaux ou de la vis de fixation et éjection d'élément de la faucheuse!

- ▶ Ne pas continuer à utiliser des vis usées mais les remplacer par des pièces neuves.
- ▶ Ne pas continuer à utiliser des portes couteau usés mais les remplacer par des pièces neuves.
- ▶ Ne pas continuer à utiliser des vis de fixation de couteau desserrées mais les remplacer par des pièces neuves.

Préparation

- pieds à coulisse
- Clé à pipe 17 mm
- Écrous et vis de couteaux selon les besoins (voir la liste des pièces de rechange).

Condition préalable

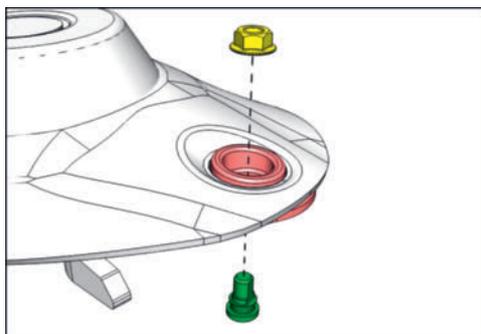
- Machine stationnée sur un sol plat et stabilisé en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Démontage d'un couteau.
- Protection frontale repliée (si possible).
- Protections latérales repliées (si possible).

Démontage des vis de fixation de couteau

RENSEIGNEMENT

S'il s'avère que la vis de couteau s'est manifestement déjà desserrée, alors ne plus la vérifier, mais la remplacer par une nouvelle ainsi qu'un nouvel écrou.

- ▶ Dévisser l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Retirer la vis de fixation de couteau vers le bas par le trou du ressort porte-couteau.

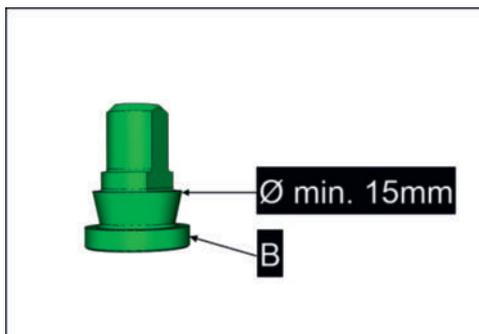


Vérifier et monter la vis de fixation de couteau

RENSEIGNEMENT

S'il s'avère que la vis de couteau s'est manifestement déjà desserrée avant le démontage, alors ne plus la vérifier, mais la remplacer par une nouvelle ainsi qu'un nouvel écrou.

- ▶ Mesurer le diamètre au point le plus large du cône sur la vis de la lame.
Le diamètre minimum ne doit pas être inférieur à 15 mm.

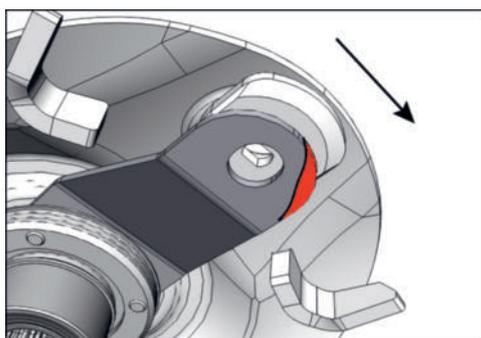


B = Tête de vis à couteau

- ▷ Si le diamètre minimal est déjà presque atteint ou même insuffisant, la vis de la lame doit être remplacée immédiatement par une nouvelle vis.
 - ▷ Si le diamètre minimum n'est pas atteint, la vis peut continuer à être utilisée à moins que la tête de la vis de la lame ne présente une usure.
- ▶ Vérification de la tête de vis de couteau (B).
 - ▷ Si la tête de la vis de couteau présente des signes d'usure, celle-ci doit être remplacée dans tous les cas.
 - ▷ Si la tête de la vis de couteau ne présente aucune usure, alors celle-ci peut continuer à être utilisée, à moins qu'une usure excessive du cône de la vis n'ait été détectée au début de l'inspection.
- ▶ Enlever toute la saleté de la zone autour de la vis de couteau et de l'alésage.
- ▶ Remonter la vis de couteau telle qu'elle a été démontée et la serrer à 120 Nm.
- ▶ Le couteau peut ensuite être remonté si nécessaire (noter le sens de rotation).

Contrôle du ressort porte couteau

- ▶ Le ressort porte-couteaux peut présenter de légers signes d'usure dans la zone du trou, mais pas au point d'être marqué comme sur la photo ci-dessous.



Au-delà du marquage rouge, l'usure du porte-couteau de la faucheuse est inacceptable.
Flèche = sens de rotation pendant le fonctionnement.

- ▶ Si des traces d'usure sont constatées dans la cote indiquée, la machine ne doit plus être utilisée. Demander à un concessionnaire de remplacer immédiatement le ressort porte-couteaux par un nouveau.
 - ▷ Remplacer les porte-couteaux par paires (s'ils ne sont pas d'une seule pièce) pour chaque assiette afin d'éviter tout déséquilibre.
- ▶ Effectuer le même contrôle sur tous les ressorts porte-couteau de la faucheuse.

Maintenance

Lubrifier le report de charge hydraulique

Pour garantir une lubrification parfaite des points d'appui, la pression du report de charge doit être réduite à zéro avant la lubrification.

Préparation

- Pompe à graisse avec graisse au lithium en fonction du code d'identification du matériel (IV) selon la spécification du matériel.

Condition préalable

- Machine stationnée sur un sol plat et stabilisé en position de travail.
- Machine correctement et entièrement attelée au tracteur.
- Pression des pneus du tracteur correctement réglée.
- Le moteur du tracteur est arrêté, le frein de stationnement est serré.

Procédure

- 1 Tourner le levier de la vanne (2) et l'ouvrir.

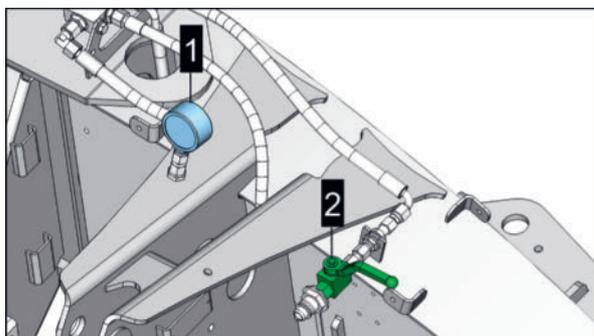
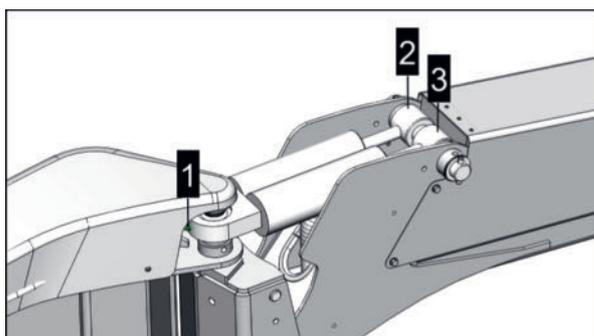


Figure de la vanne (2) en position fermée.

- 2 Actionner le distributeur simple effet (le mettre en position abaissée) et réduire la pression du report de charge hydraulique jusqu'à ce que le manomètre (1) soit à zéro.
- 3 Lubrifier les points d'appui par les graisseurs (1) (2) (3) sur la fixation du vérin.



- 4 Régler la pression du report de charge hydraulique.

⚠ AVERTISSEMENT

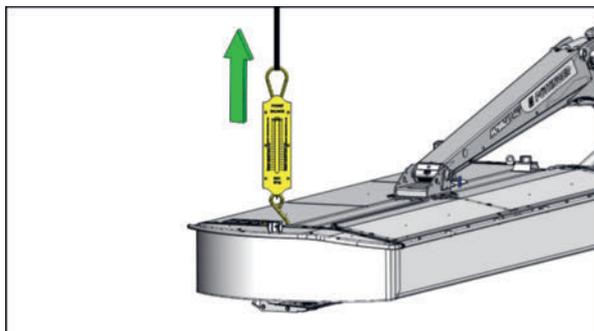
Relevage inopiné du lamier pendant le réglage de la pression de report. de charge.

- ▶ Exclure toute personne de la zone de danger autour de la machine.
- ▶ S'assurer que le tracteur et la machine soient sécurisés contre tout roulage pendant le processus de réglage.
- ▶ Ne pas régler la pression du report de charge au-delà de la préconisation.

- ▷ Démarrer le moteur du tracteur.
- ▷ Actionner le distributeur simple effet jusqu'à ce que la pression du report de charge indiquée par le manomètre atteigne les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous (valeur indicative, à contrôler en sous-pesant la lamier).

Avec conditionneur ou crossflow	Sans conditionneur ni crossflow
145 - 150 bar	110 bar

- ▷ Lorsque la valeur préconisée est atteinte, arrêter le remplissage par le distributeur.
- 5 Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
 - 6 Fermer le levier de la vanne (2).
 - 7 Contrôler le report de charge recommandée (75kg) au moyen d'une balance de traction.



Report de charge à l'extérieur de la protection extérieure : environ 75 kg.

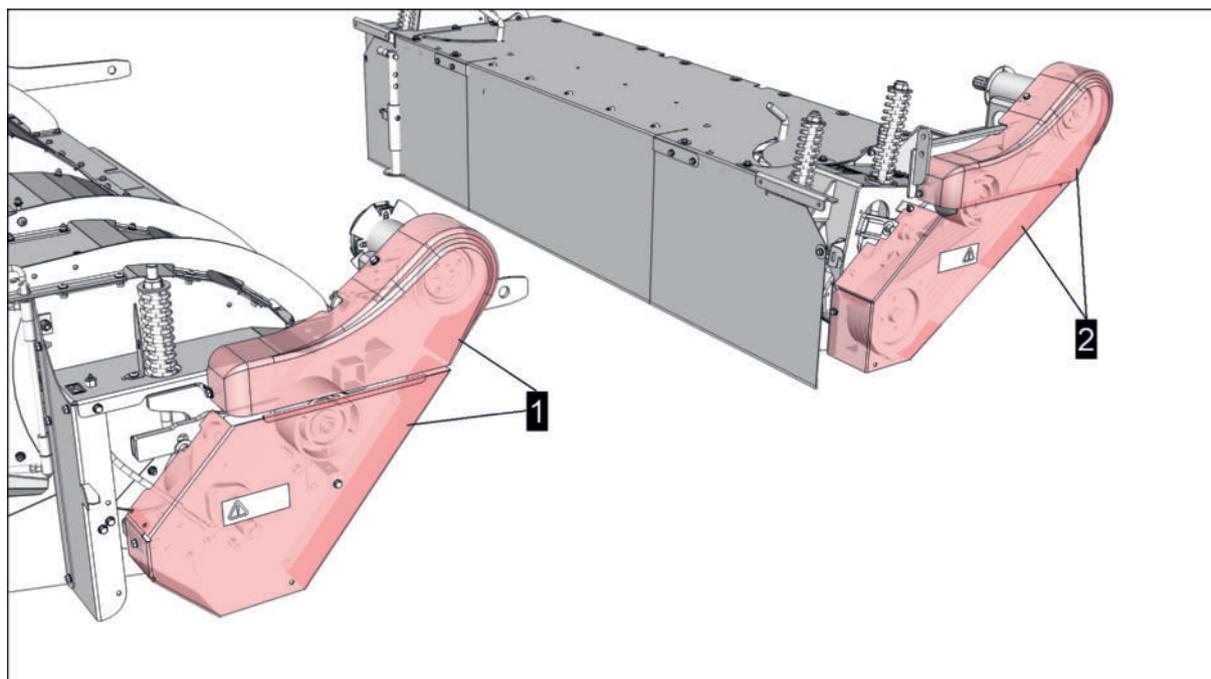
- ▷ Si le report de charge recommandé est atteint, alors aucune autre action n'est nécessaire.
- ▷ Si le report de charge n'est pas atteinte ou est dépassée, répéter la procédure à partir de l'étape 4.

Conditionneur - Nettoyage de l'entraînement primaire

Préparation

- Éventuellement un aspirateur
- Soufflette à air comprimé
- Équipement de protection individuelle tels que masque anti-poussière et lunettes.

Maintenance



1 = Entraînement primaire du conditionneur à doigts

1 = Entraînement primaire du conditionneur à rouleaux

Condition préalable

- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de dételage
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Déposer capot / trappe de visite
- ▶ Souffler / nettoyer complètement le carter avec de l'air comprimé.
- ▶ Remettre les couvercles en place et serrer les vis.

Conditionneur à rouleaux avec entraînement par courroies crantées (variante) Nettoyage

Préparation

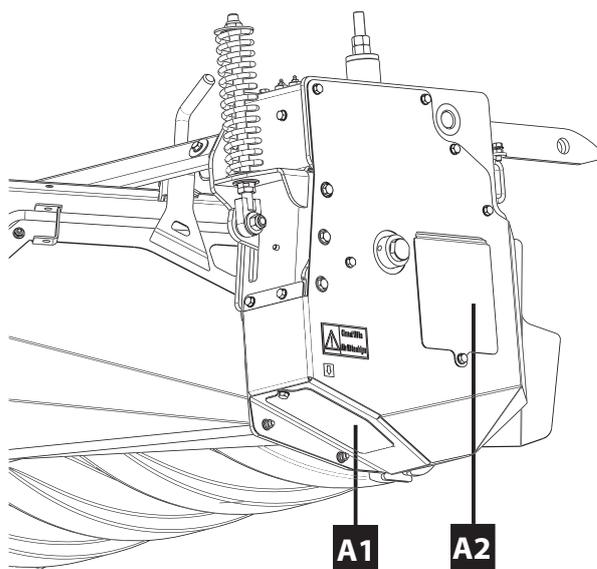
- Éventuellement un aspirateur
- Soufflette à air comprimé
- Équipement de protection individuelle tels que masque anti-poussière et lunettes.

Condition préalable

- Arrêter la machine et tracteur sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Dévisser les couvercles (A1) et (A2) comme indiqué.



- ▶ Souffler / nettoyer complètement le carter avec de l'air comprimé.
- ▶ Remettre les couvercles en place et serrer les vis.

Tension des courroies crantées sur conditionneur à rouleaux**RENSEIGNEMENT**

La tension de la courroie dentée se dérègle peu lors d'un fonctionnement normal et ne peut être réglée correctement sans outil de mesure par fréquence.

En cas de problèmes sur le conditionneur à rouleaux qui ne peuvent être causés que par l'entraînement par courroies crantées (les rouleaux en caoutchouc se heurtent dans la denture, etc.), ne pas continuer à travailler, mais faire réviser la machine par un concessionnaire.

Vérification de la tension de la courroie crantée (courroie longue)**RENSEIGNEMENT**

La vérification de la tension de la plus longue des deux courroies d'entraînement ne doit être considérée que comme une aide pour détecter tout dommage à la courroie.

La tension de la courroie ne peut être contrôlée que sur la longue courroie crantée de la manière décrite ci-dessous.

Les courroies déchirées peuvent être détectées en les inspectant par les trappes de visite.

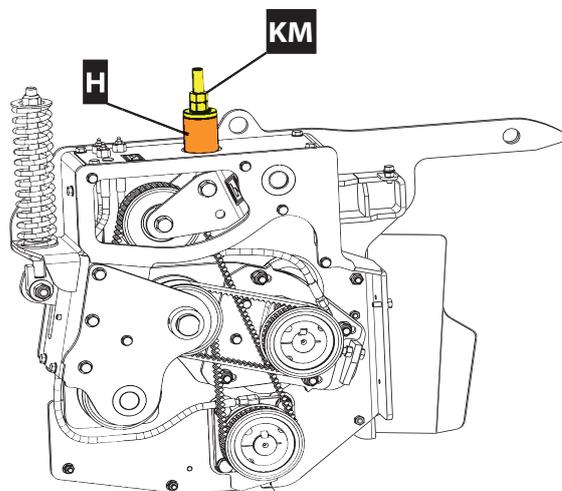
Condition préalable

- Arrêter la machine et tracteur sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Maintenance

Procédure

- 1 Essayer de tourner le manchon (H) à la main (dispositif de tension de la courroie crantée longue)



Vue de l'entraînement par courroie avec carter transparent

- ▷ Si le manchon peut être tourné mais n'a pas de jeu longitudinal, alors l'ajustement est largement correct et aucune autre action n'est nécessaire.
 - ▷ Si le manchon peut être tourné très facilement et présente également un jeu longitudinal, passer à l'étape 2.
- 2 Faire réviser la machine par un concessionnaire.

Lubrification des roulements du conditionneur à rouleaux

! AVIS

Détérioration des roulements due à l'entrée de saletés par les graisseurs !

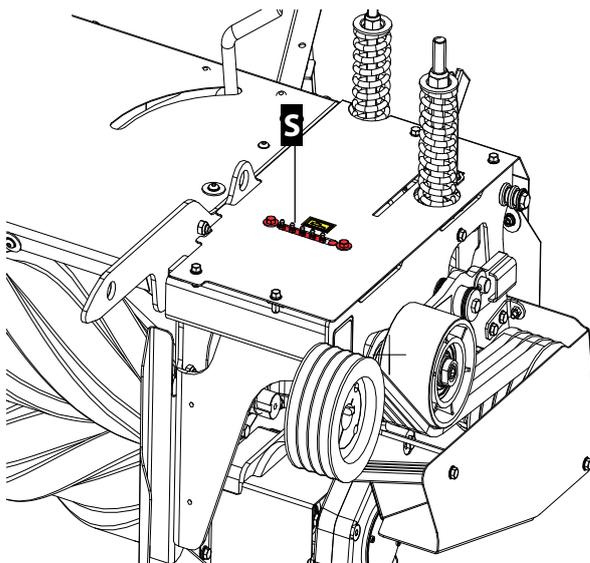
- ▶ Nettoyer le graisseur avant la lubrification.
- ▶ Nettoyer la buse du pistolet à graisse avant la lubrification.
- ▶ N'utiliser pas de graisse contaminée, mais l'éliminer correctement.

Condition préalable

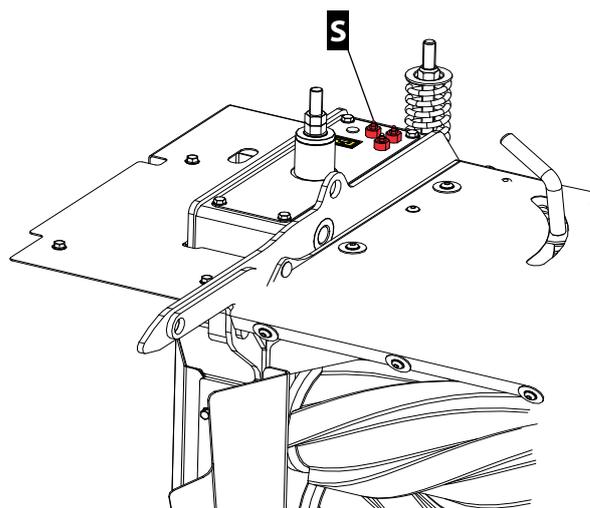
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Prise de force du tracteur désactivée
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.

Procédure

- ▶ Lubrifier tous les points de lubrification existants du côté de la transmission par courroie trapézoïdale.

Graisseur (S)

- Lubrifier tous les points de lubrification existants du côté de l'entraînement par courroie crantée / chaîne.

Graisseur (S)**Lubrifier le conditionneur à rouleaux****Équipement**

- Graisse au lithium en fonction du code d'identification du matériel (IV) selon les spécifications de l'équipement / le tableau de lubrification
- Pompe de graissage
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roullages.
- Mettre l'outil en position de travail.

Maintenance

- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

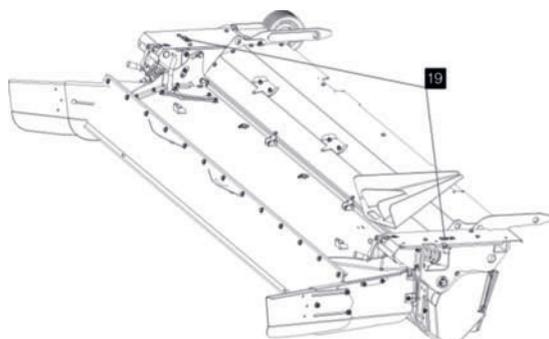
! AVIS

Détérioration des roulements due à l'entrée de saletés par les graisseurs !

- ▶ Nettoyer le graisseur avant la lubrification.
- ▶ Nettoyer la buse du pistolet à graisse avant la lubrification.
- ▶ N'utiliser pas de graisse contaminée, mais l'éliminer correctement.

Procédure

- ▶ Nettoyer les graisseurs (19) pour les débarrasser des impuretés.



- ▶ Lubrifier les points de graissage (19) avec de la graisse au lithium.
- ▶ Enlever la graisse qui s'est échappée.
- ▶ Recycler le papier de nettoyage et les restes de lubrifiant de manière appropriée.

Lubrifier le système Crossflow

Préparation

- Graisse au lithium en fonction du code d'identification du matériel (IV) selon les spécifications de l'équipement / le tableau de lubrification
- Pompe de graissage
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

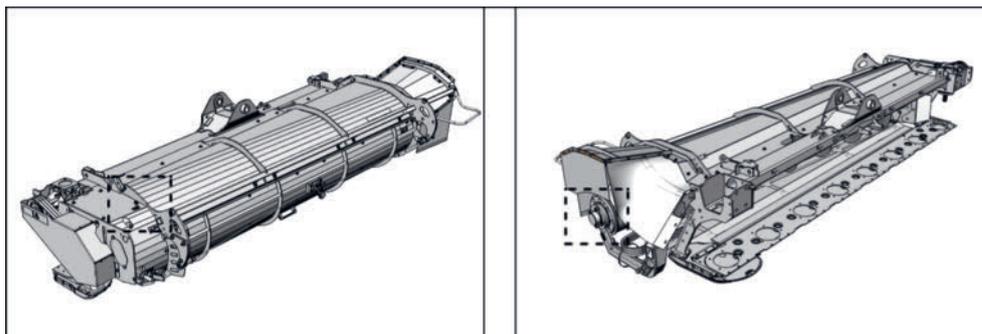
- Le tracteur et la machine sont garés sur un sol plat et stable et sont protégés contre tout déplacement.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

! AVIS**Détérioration des roulements due à l'entrée de saletés par les graisseurs !**

- ▶ Nettoyer le graisseur avant la lubrification.
- ▶ Nettoyer la buse du pistolet à graisse avant la lubrification.
- ▶ N'utiliser pas de graisse contaminée, mais l'éliminer correctement.

Procédure

- ▶ Nettoyer les graisseurs pour les débarrasser des impuretés.



- ▶ Lubrifier les points de graissage avec de la graisse au lithium.
- ▶ Enlever la graisse qui s'est échappée.
- ▶ Recycler le papier de nettoyage et les restes de lubrifiant de manière appropriée.

Conditionneur à doigts - Lubrifier les roulements du rotor**! AVIS****Détérioration des roulements due à l'entrée de saletés par les graisseurs !**

- ▶ Nettoyer le graisseur avant la lubrification.
- ▶ Nettoyer la buse du pistolet à graisse avant la lubrification.
- ▶ N'utiliser pas de graisse contaminée, mais l'éliminer correctement.

Condition préalable

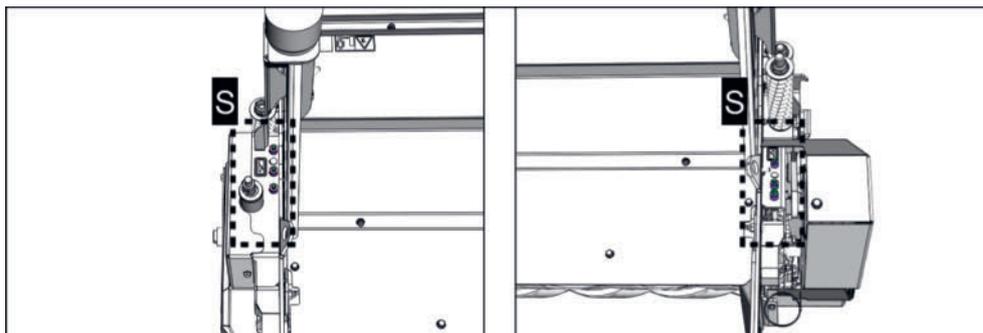
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Prise de force du tracteur désactivée
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.

Procédure

- ▶ Lubrifier tous les points de graissage existants des deux côtés du conditionneur.

Maintenance

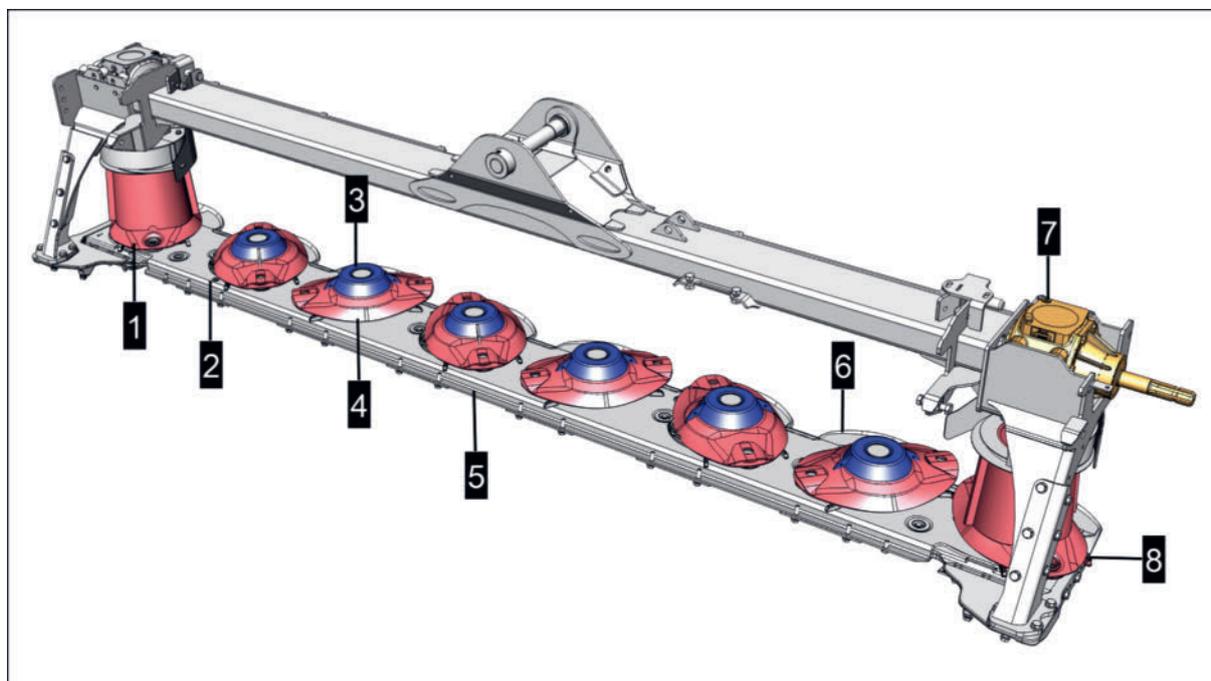
Graisseur (S)



Vue de dessus.

Après 50 heures de fonctionnement, puis tous les 100 hectares

Vidange du lamier



1 = tambour d'alimentation

2 = bouchon de remplissage d'huile / bouchon de contrôle du niveau d'huile

3 = Cône de transport / d'alimentation

4 = Assiette de fauche

5 = Lamier

6 = Patin d'usure

7 = Boîtier renvoi d'angle du lamier

8 = Bouchon de vidange

Préparation

- Outil
- Chiffon ou équivalent.

- Bac de récupération d'huile usagée d'une capacité suffisante
- Huile pour engrenages en fonction du code d'identification du matériel(III) selon les spécifications de l'huile / plan de lubrification

RENSEIGNEMENT

Afin de pouvoir vidanger le lubrifiant au maximum, il est nécessaire de le porter approximativement à la température de fonctionnement.

Nous recommandons que la vidange soit effectuée lors de journées avec une température > à 15 °C.

Vidange

Condition préalable

- L'huile a atteint sa température de fonctionnement
- Machine et tracteur garés sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Abaisser la machine en position de travail

Procédure

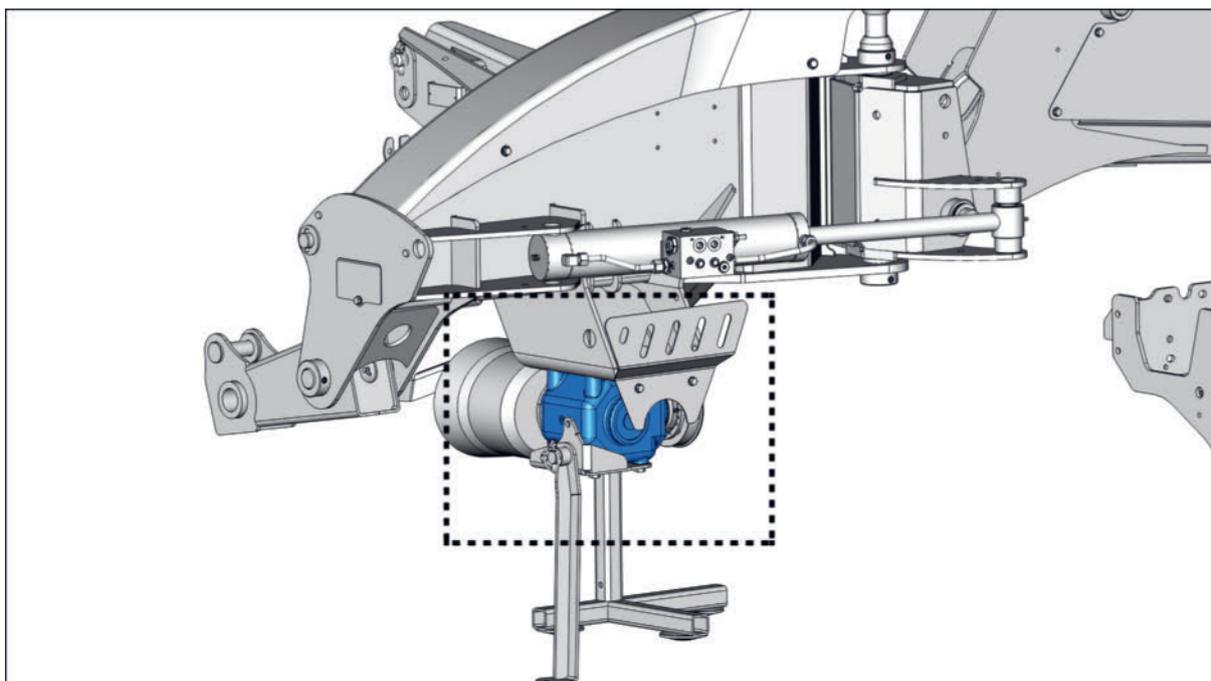
- ▶ Soulever la machine à l'aide du relevage arrière jusqu'à ce que la barre de coupe ne touche plus le sol sur le côté extérieur et que le bac de récupération d'huile puisse être placé au-dessous.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur et sécuriser la machine avec une chandelle pour éviter qu'elle ne s'abaisse accidentellement en la plaçant sous la zone du relevage arrière.
- ▶ Retirer toute saleté de la zone autour du bouchon de vidange.
- ▶ Retirer le bouchon de vidange et vidanger complètement.
- ▶ Retirer toute saleté de la zone autour du bouchon de vidange.
- ▶ Remettre le bouchon de vidange en place et le serrer.
- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de vidange pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- ▶ Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.
- ▶ Recycler correctement le papier de nettoyage contaminé par du lubrifiant.
- ▶ Éliminer le lubrifiant de manière appropriée.
- ▶ Remplir avec de l'huile pour engrenages neuve comme décrit au chapitre "Contrôle / appoint du niveau d'huile de la barre de coupe".

Vidange du boîtier principal

RENSEIGNEMENT

Afin de pouvoir vidanger le lubrifiant au maximum, il est nécessaire de le porter approximativement à la température de fonctionnement.

Nous recommandons que la vidange soit effectuée lors de journées avec une température > à 15 °C.

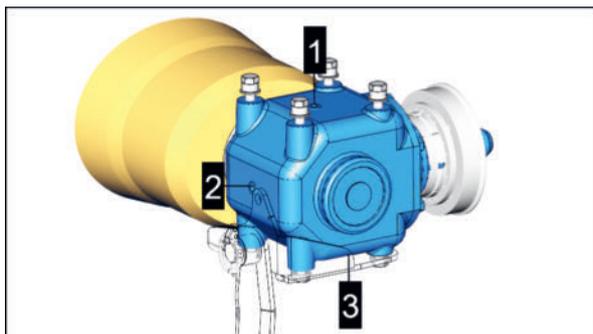


Préparation

- Huile pour engrenages en fonction du code d'identification du matériel(III) selon les spécifications de l'huile / plan de lubrification
- Bac de récupération des huiles usagées, capacité minimale de 4 litres
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulements.
- Mettre le lamier en position de travail.
- Poser le bâti sur les béquilles de dételage
- Huile de boîte de vitesses à une température proche de la température de fonctionnement.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.



1 = reniflard du boîtier

2 = vis de contrôle du niveau

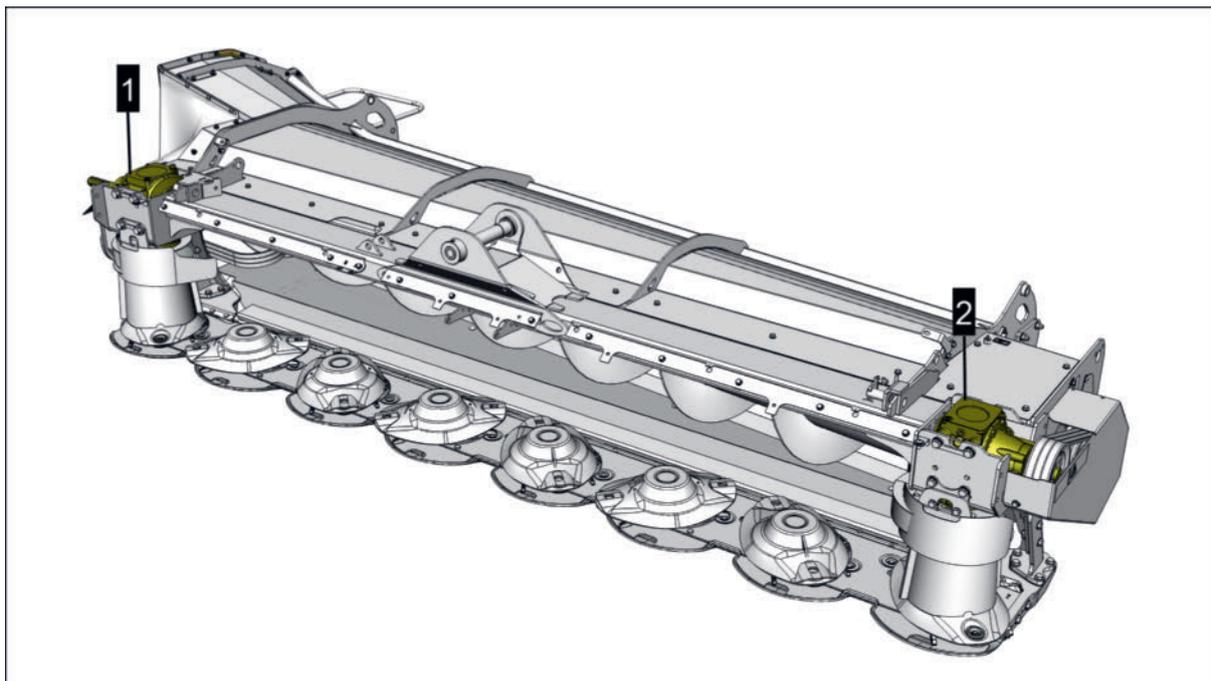
3 = bouchon de vidange

Procédure

- ▶ Retirer toute saleté de la zone autour du bouchon de vidange.
- ▶ Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de contrôle du niveau.
- ▶ Placer le bac de vidange en dessous.
- ▶ Desserrer les bouchons de contrôle de niveau d'huile, mais ne pas encore les retirer.
- ▶ Retirer le bouchon de vidange et vidanger complètement.
- ▶ Nettoyer le bouchon de vidange, le remettre en place et le resserrer.
- ▶ Enlever le bouchon de contrôle du niveau.
- ▶ Remplir de lubrifiant jusqu'à ce qu'il sorte par la vis de contrôle du niveau.
- ▶ Nettoyer le bouchon de contrôle du niveau, le visser avec un nouveau joint et le serrer.
- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de contrôle de niveau pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- ▶ Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Maintenance

Vidange du boîtier principal du lamier



1 = Boîtier renvoi d'angle du lamier

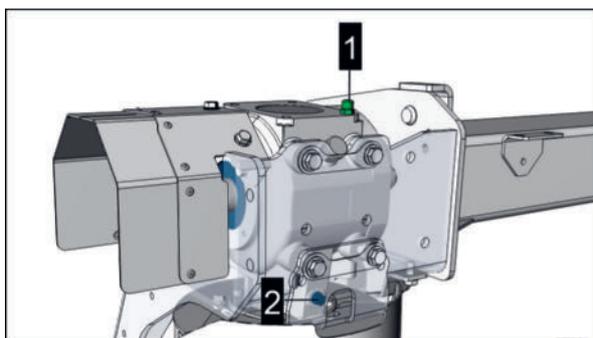
2 = Boîtier renvoi d'angle pour "Cross-Flow"

Préparation

- Outil
- 1,2 litre d'huile synthétique pour engrenages 75W-90 GL5
- Bac de récupération d'huile de vidange d'une capacité d'au moins 2 litres.
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Machine attelée correctement et complètement sur tracteur approprié!
- Huile du boîtier proche de la température de fonctionnement.
- Prise de force du tracteur désactivée
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.

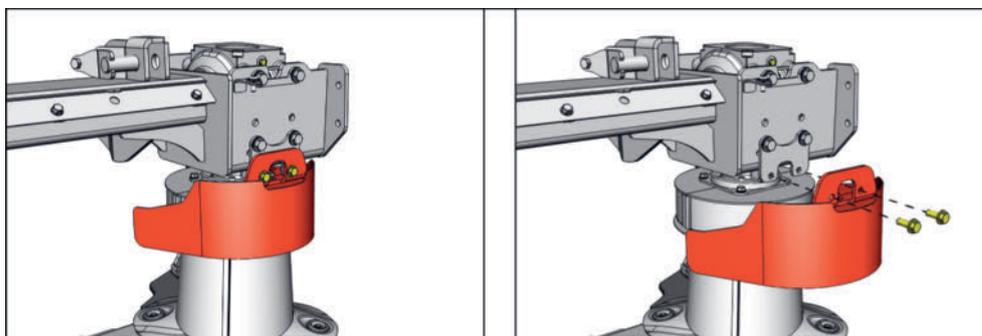


1 = bouchon de remplissage avec jauge

2 = bouchon de vidange

Procédure

- 1 Démontez le déflecteur pour accéder à la vis de vidange.



Illustration

- 2 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de contrôle du niveau.
- 3 Retirer toute saleté de la zone autour du bouchon de vidange.
- 4 Desserrer les bouchons de contrôle de niveau d'huile, mais ne pas encore les retirer.
- 5 Placer le bac de vidange en dessous.
- 6 Retirer le bouchon de vidange et vidanger complètement.
- 7 Nettoyer le bouchon de vidange, le remettre en place et le resserrer.
- 8 Nettoyer la zone autour du bouchon de vidange pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 9 Bouchon avec jauge de contrôle de niveau retirée, remplir à nouveau avec le lubrifiant, étape par étape, jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

RENSEIGNEMENT

La vis de contrôle du niveau de remplissage doit être vissée à fond pour mesurer le niveau de remplissage.

- 10 Vérifier le niveau plusieurs fois pendant le remplissage.

AVIS

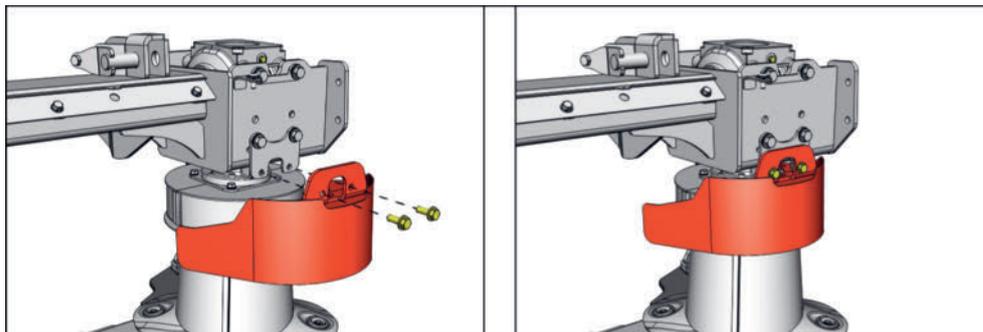
Risque de dépassement du niveau de remplissage maximum !

- Remplir le boîtier jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

- 11 Nettoyer le bouchon de contrôle du niveau, le visser avec un nouveau joint et le serrer.

Maintenance

- Nettoyer la zone autour du bouchon de contrôle de niveau pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- Remonter le déflecteur et serrer les vis de fixation



Illustration

- Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Toutes les 100 heures

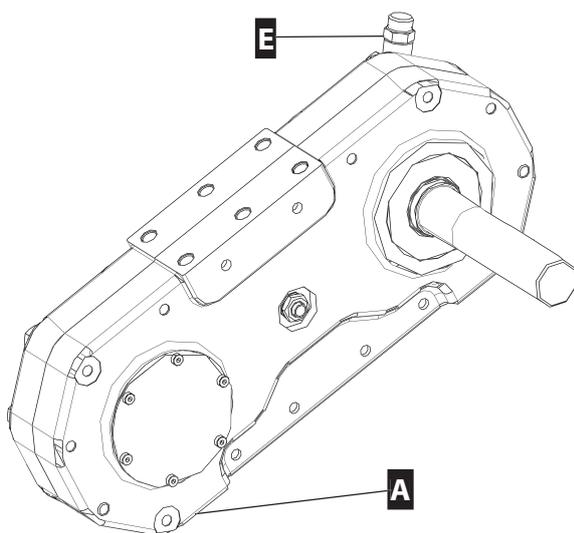
Vidange du boîtier du conditionneur

Le boîtier se trouve sur le côté intérieur de chaque conditionneur

RENSEIGNEMENT

Afin de pouvoir vidanger le lubrifiant au maximum, il est nécessaire de le porter approximativement à la température de fonctionnement.

Nous recommandons que la vidange soit effectuée lors de journées avec une température > à 15 °C.



A = Bouchon de vidange d'huile

E = Bouchon de remplissage

 AVERTISSEMENT**Risque de brûlures dues aux surfaces et équipements très chauds !**

- ▶ Utiliser des gants et des lunettes de protection.
- ▶ Si possible, laisser le boîtier et les lubrifiants se refroidir.

Préparation

- 0,7 litre d'huile de transmission (huile de transmission entièrement synthétique, SAE 75W - 90 selon API-GL 5)
- Bac de récupération d'huile de vidange d'une capacité d'au moins 1,5 litres.
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Arrêter la machine et tracteur sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

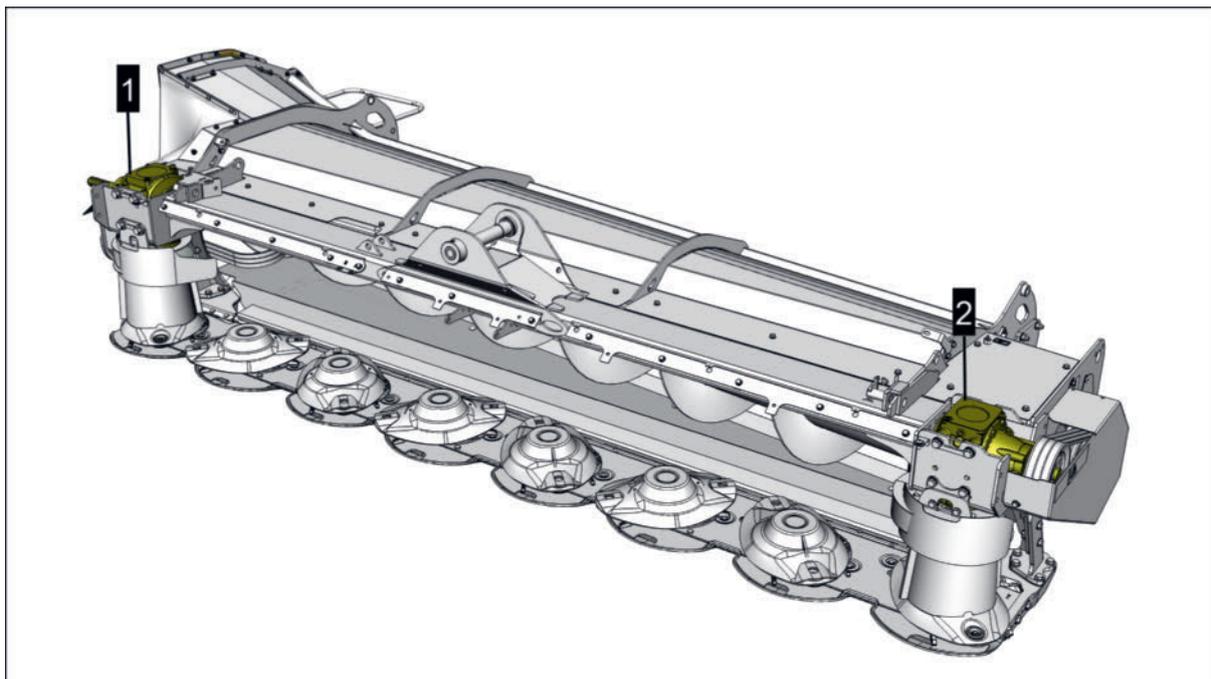
- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de vidange pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage.
- ▶ Retirer le bouchon de vidange et vidanger complètement.
- ▶ Remettre le bouchon de vidange en place et le serrer.
- ▶ Retirer le bouchon de remplissage.
- ▶ Remplir avec du lubrifiant neuf
- ▶ Nettoyer le bouchon de remplissage, le remettre en place et le resserrer.
- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage.
- ▶ Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Vidange du boîtier Crossflow** RENSEIGNEMENT**

Afin de pouvoir vidanger le lubrifiant au maximum, il est nécessaire de le porter approximativement à la température de fonctionnement.

Nous recommandons que la vidange soit effectuée lors de journées avec une température > à 15 °C.

Maintenance

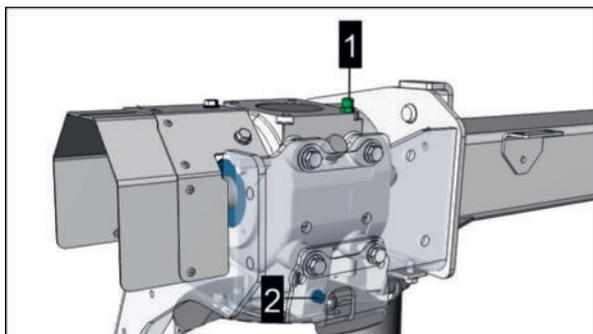


1 = Boîtier renvoi d'angle du lamier

2 = Boîtier renvoi d'angle pour "Cross-Flow"

Préparation

- Outil
- 0,8 litre SAE 90
- Bac de récupération d'huile de vidange d'une capacité d'au moins 2 litres.
- Chiffon ou équivalent.

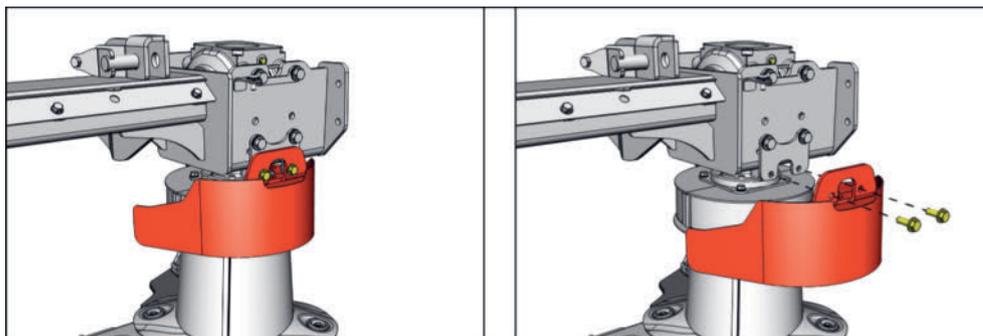


1 = bouchon de remplissage avec jauge

2 = bouchon de vidange

Procédure

- 1 Démontez le déflecteur pour accéder à la vis de vidange.



Illustration

- 2 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de contrôle du niveau.
- 3 Retirer toute saleté de la zone autour du bouchon de vidange.
- 4 Desserrer les bouchons de contrôle de niveau d'huile, mais ne pas encore les retirer.
- 5 Placer le bac de vidange en dessous.
- 6 Retirer le bouchon de vidange et vidanger complètement.
- 7 Nettoyer le bouchon de vidange, le remettre en place et le resserrer.
- 8 Nettoyer la zone autour du bouchon de vidange pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 9 Bouchon avec jauge de contrôle de niveau retirée, remplir à nouveau avec le lubrifiant, étape par étape, jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

RENSEIGNEMENT

La vis de contrôle du niveau de remplissage doit être vissée à fond pour mesurer le niveau de remplissage.

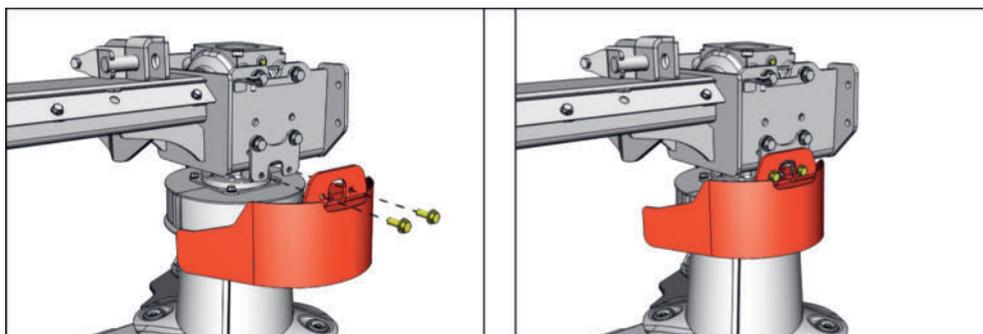
- 10 Vérifier le niveau plusieurs fois pendant le remplissage.

AVIS

Risque de dépassement du niveau de remplissage maximum !

- ▶ Remplir le boîtier jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

- 11 Nettoyer le bouchon de contrôle du niveau, le visser avec un nouveau joint et le serrer.
- 12 Nettoyer la zone autour du bouchon de contrôle de niveau pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 13 Remonter le déflecteur et serrer les vis de fixation



Illustration

Maintenance

- 14 Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

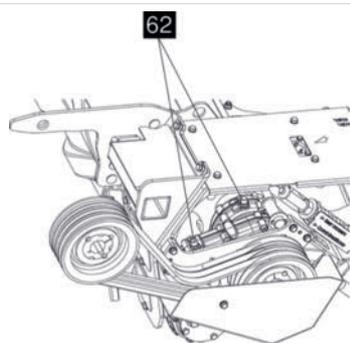
Vidanger le boîtier d'entraînement du conditionneur à rouleaux

Les engrenages se trouvent respectivement à l'intérieur des conditionneurs.

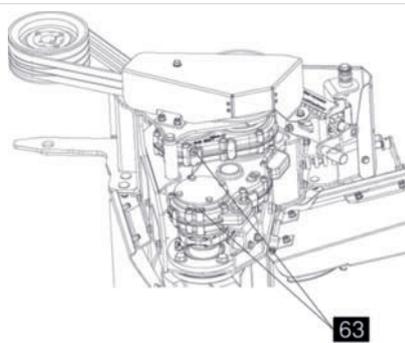
RENSEIGNEMENT

Afin de pouvoir vidanger le lubrifiant au maximum, il est nécessaire de le porter approximativement à la température de fonctionnement.

Nous recommandons que la vidange soit effectuée lors de journées avec une température > à 15 °C.



62...Vis de remplissage



63...Vis de vidange

AVERTISSEMENT

Risque de brûlures dues aux surfaces et équipements très chauds !

- ▶ Utiliser des gants et des lunettes de protection.
- ▶ Si possible, laisser le boîtier et les lubrifiants se refroidir.

Équipement

- 0,66 l Huile de transmission entièrement synthétique, SAE 75W - 90 selon API-GL 5 donc : 0,4 l pour le grand boîtier et 0,26 l pour le petit boîtier
- Bac de récupération d'huile de vidange d'une capacité d'au moins 1,5 litres.
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulements.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de vidange pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage.

- ▶ Retirer le bouchon de vidange et vidanger complètement.
- ▶ Remettre le bouchon de vidange en place et le serrer.
- ▶ Retirer le bouchon de remplissage.
- ▶ Remplir avec du lubrifiant neuf
- ▶ Nettoyer le bouchon de remplissage, le remettre en place et le resserrer.
- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage.
- ▶ Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Remplacement des courroies sur conditionneur à rouleaux

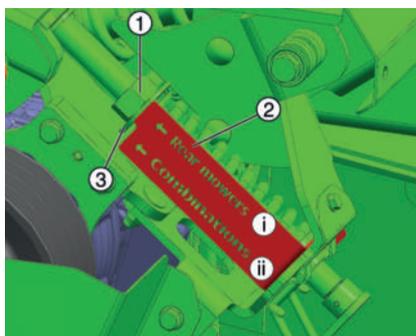
Lorsque les courroies d'entraînement trapézoïdales présentent des signes de dommages ou d'usure, elles doivent être remplacées.

RENSEIGNEMENT

Attention : Toujours changer toutes les courroies!

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.



1 = écrou de réglage

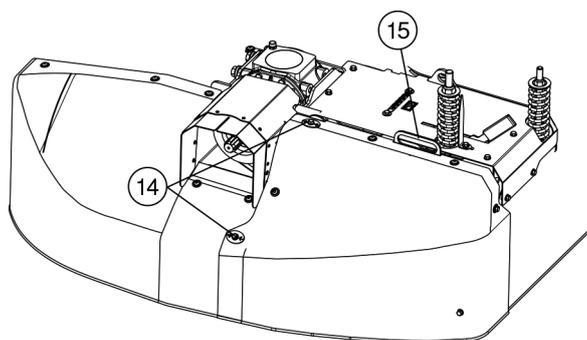
2 = console

3 = rondelle

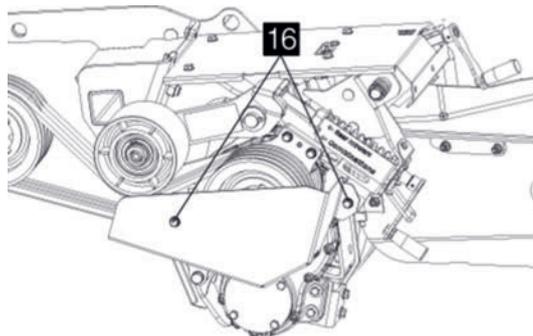
Procédure

- 1 Déposer le carter
 - ▷ Pivotement du carter de protection: Déposer les deux vis (14)

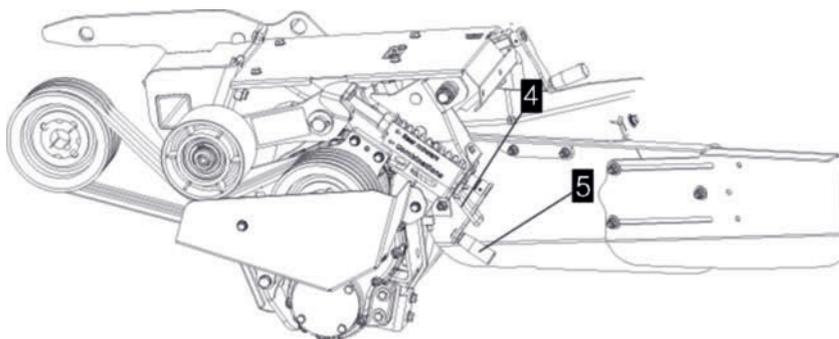
Maintenance



- ▷ Pivoter vers le haut le carter à l'aide de la poignée
- ▷ Démontez le carter intérieur : Déposer les deux vis (16)



- 2 Ouvrir la sécurité de la manivelle (4)

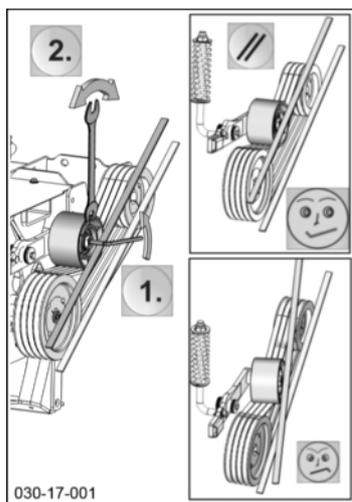


- 3 Desserrer la courroie au moyen de la manivelle (5)
- 4 Remplacer les courroies

RENSEIGNEMENT

Le remontage s'effectue dans l'ordre logiquement inverse du démontage.

- 5 Vérifier la course du galet tendeur
Contrôler l'alignement du galet tendeur après chaque modification de l'entraînement.
Le galet tendeur doit être aligné avec la courroie d'entraînement. voir illustration



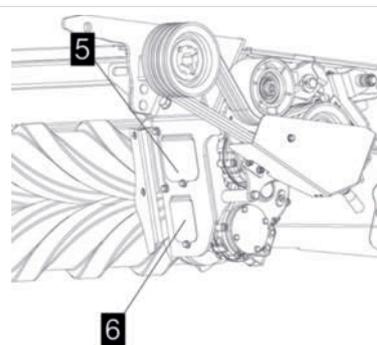
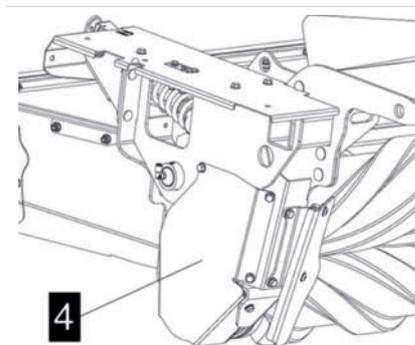
Nettoyage des conditionneurs à rouleaux

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

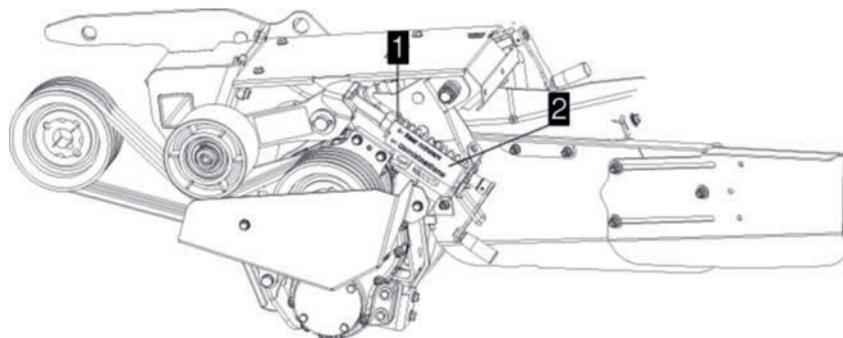
- ▶ Ouvrir et retirer les couvercles des ouvertures de maintenance (4, 5, 6) des deux côtés du conditionneur à rouleaux.



- ▶ Enlever les résidus accumulés
- ▶ Nettoyer les rouleaux en caoutchouc
- ▶ Repositionner les couvercles des ouvertures de maintenance (4, 5, 6) des deux côtés du conditionneur à rouleaux et les fixer avec les vis.

Maintenance

Contrôle de l'entraînement du conditionneur à rouleaux, contrôler/ajuster

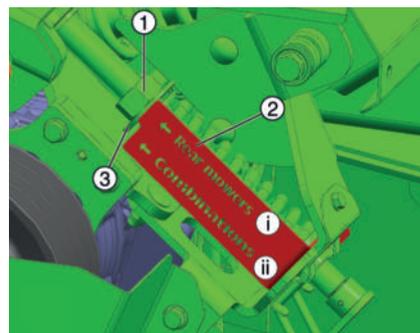


1. Ressort de tension
2. Console

Les carters de courroies sont représentés comme s'ils étaient transparents !

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.
- Carter retiré



- 1 = écrou de réglage
2 = console
3 = rondelle

Procédure

- 1 Vérifier que le bord du support (2) soit à fleur de la rondelle (3).

RENSEIGNEMENT

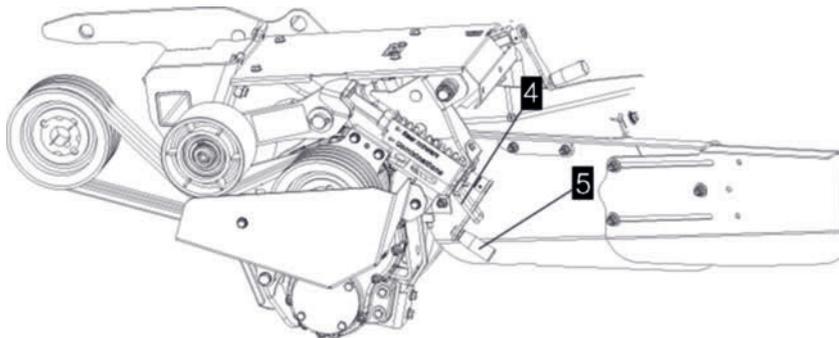
La console a deux longueurs différentes. Vérifier que le bord de la console soit correct.

i...Fauçonneuse à l'arrière

ii...Combinaison de fauche

- ▷ Si la console (2) est à fleur de la rondelle (3), aucune autre action n'est nécessaire.
- ▷ Si la console (2) n'affleure pas la rondelle (3), passer à l'étape 2.

2 Ajuster le réglage en tournant la manivelle (4).

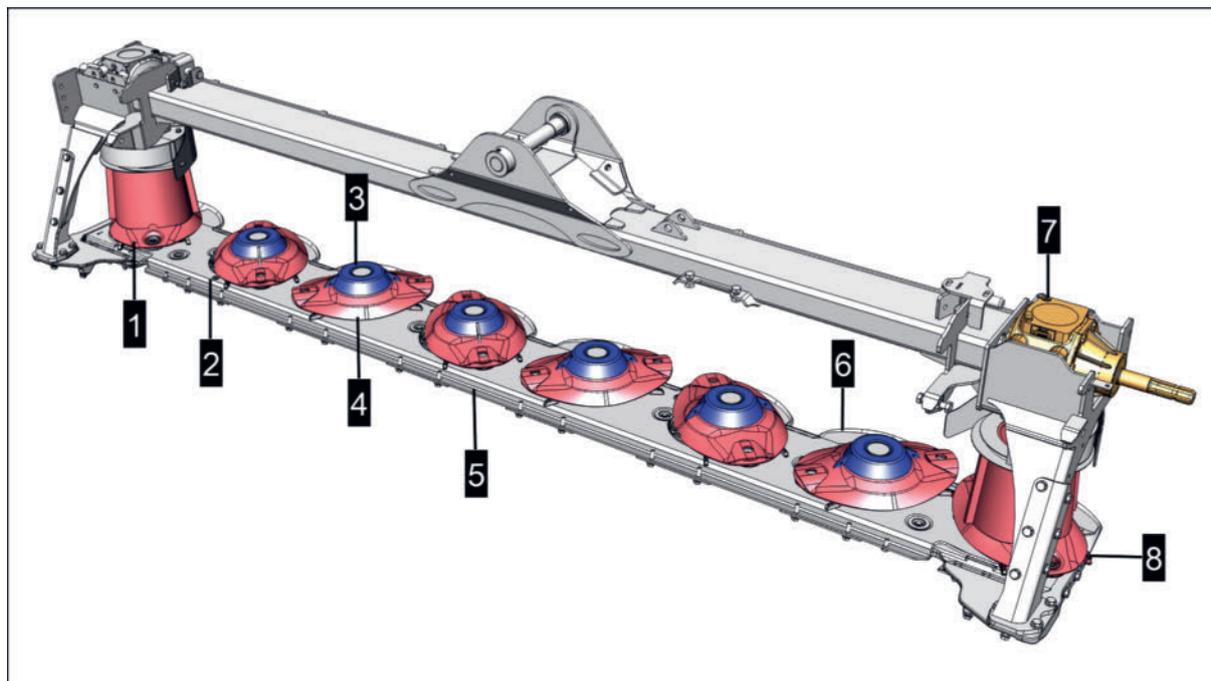


- ▷ Ouvrir la sécurité de manivelle (4) pour libérer la manivelle (5).
- ▷ Modifier le réglage à l'aide de la manivelle (5) de manière à ce que la console (2) et la rondelle (3) soient à fleur.
- ▷ Fermer la sécurité de manivelle (4) pour bloquer la manivelle (5) en position.

3 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

1x par an

Vérification / ajustage du niveau d'huile de la barre de coupe



1 = tambour d'alimentation

2 = bouchon de remplissage d'huile / bouchon de contrôle du niveau d'huile

3 = Cône de transport / d'alimentation

4 = Assiette de fauche

5 = Lamier

6 = Patin d'usure

7 = Boîtier renvoi d'angle principal

8 = Bouchon de vidange

Préparation

- Outil
- Chiffon ou équivalent.
- Nouvelle huile pour engrenages Indice de fonctionnement (III) selon les spécifications de l'huile / plan de lubrification

Condition préalable

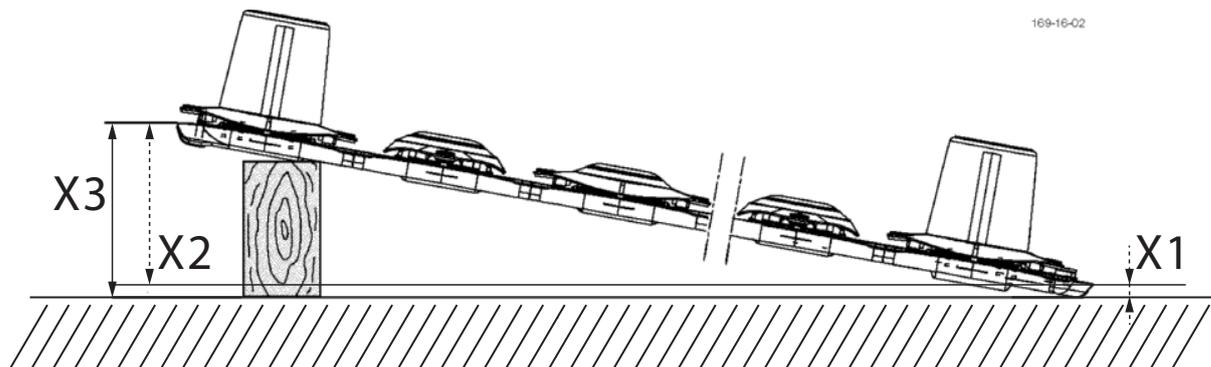
- Machine attelée correctement et complètement sur tracteur approprié!
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de transport.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Sécuriser la machine contre tout abaissement involontaire en la plaçant sur des cales.
- Huile du boîtier proche de la température de fonctionnement.

ATTENTION**Glissement et chute de la machine !**

- ▶ Lever ou surélever et caler le lamier de la machine afin qu'il ne puisse pas glisser/ tomber.

Procédure

- ▶ Comme indiqué, surélever la barre de coupe sur le côté opposé au bouchon de vidange d'huile .

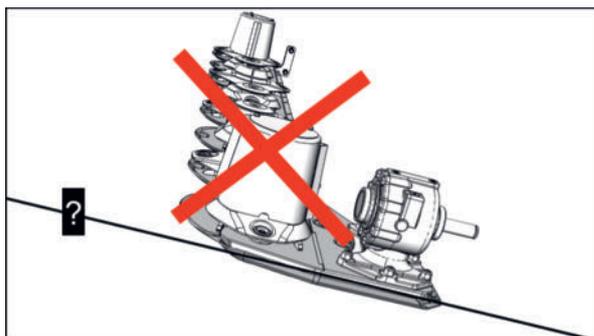


$$X3 = X2 + X1$$

X1 = cote du sol à la bordure supérieure du lamier

X2 = 300 mm = cote du bord supérieur du patin à gauche au bord supérieur du patin à droite

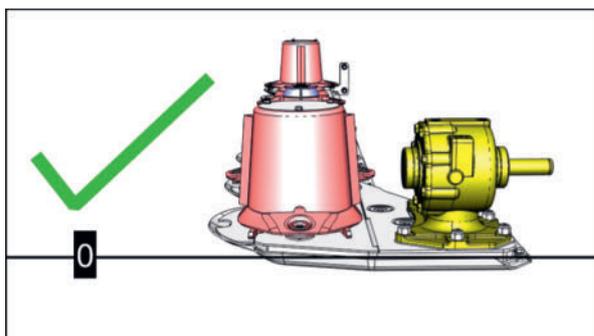
- ▶ Laisser le côté de la barre de coupe où se trouve le bouchon de remplissage d'huile reposer sur le sol.
- ▶ Relever la barre de coupe de l'autre côté, à la cote (X3) et la caler avec un équipement approprié.
- ▶ Lorsque le lamier est calé et relevé,, veiller à ce que la barre de coupe ne soit pas inclinée vers l'avant ou l'arrière mais soit parfaitement à l'horizontale. Sinon, le niveau d'huile, indiqué en fonction du bouchon de remplissage d'huile, ne sera pas correct.



Illustration

Alignement à l'horizontale incorrect !

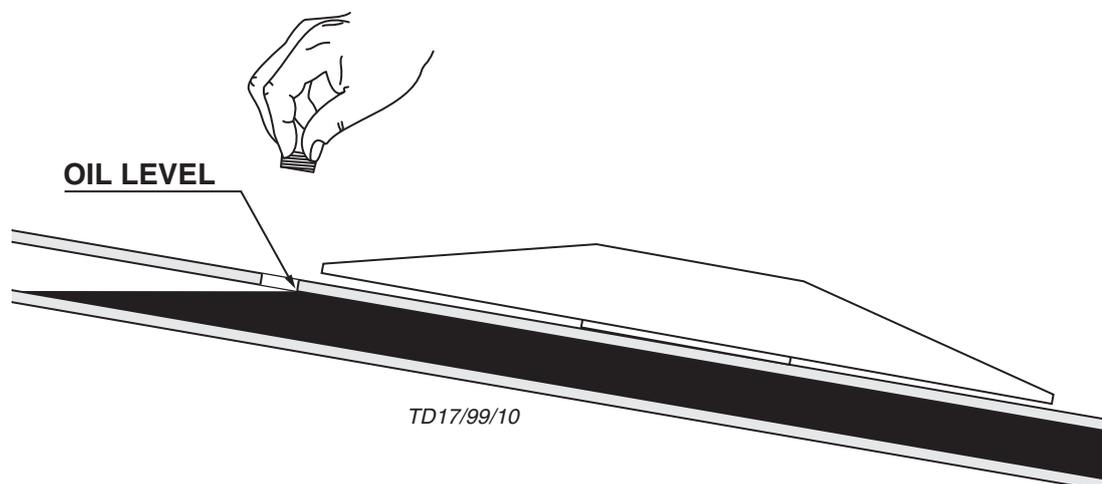
Maintenance



Illustration

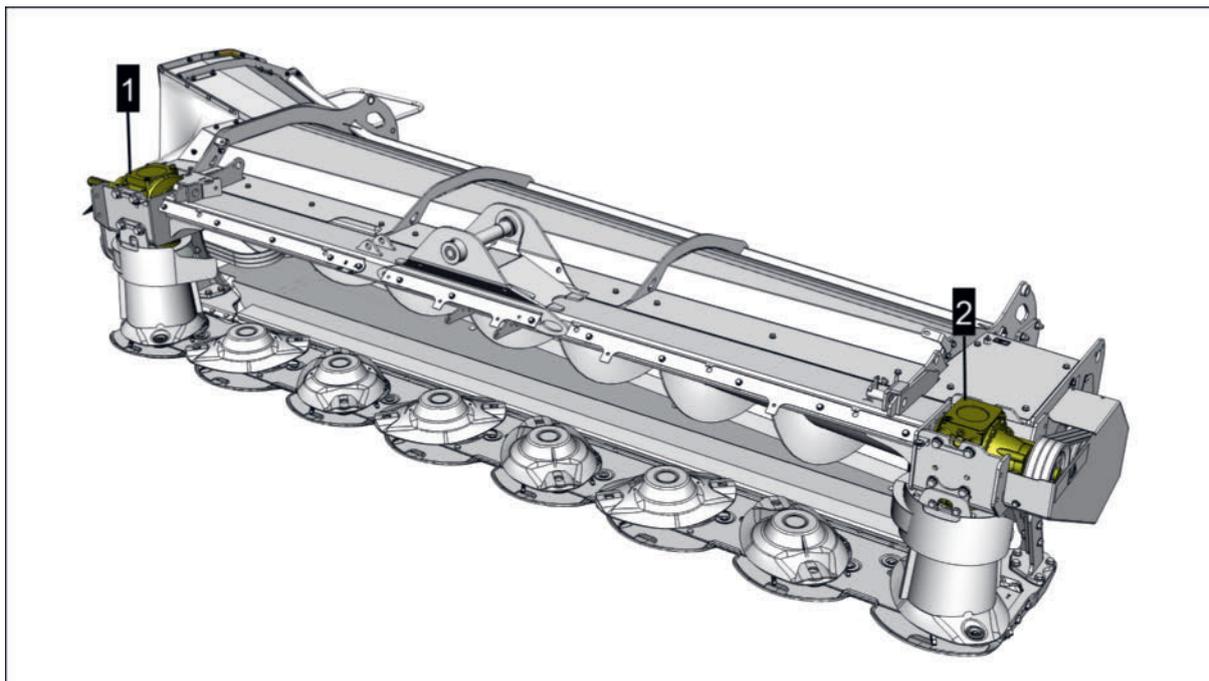
Alignement à l'horizontale correct !

- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage.
- ▶ Laisser la barre de coupe dans cette position pendant au moins 15 minutes afin que l'huile de transmission s'accumule dans la partie inférieure de la barre de coupe.
- ▶ Retirer le bouchon de remplissage et vérifier le niveau.
 - ▷ Si le niveau est inférieur au bord du filetage, faire l'appoint de lubrifiant.



- ▷ Si l'huile est au même niveau du bord inférieur du filetage, passer à l'étape suivante.
- ▶ Nettoyer le bouchon de remplissage, le remettre en place et le resserrer.
- ▶ Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage.
- ▶ Recycler correctement le papier de nettoyage contaminé par du lubrifiant.

Boîtier d'entraînement Crossflow, contrôler/ajuster le niveau d'huile



1 = Boîtier renvoi d'angle du lamier

2 = Boîtier renvoi d'angle pour "Cross-Flow"

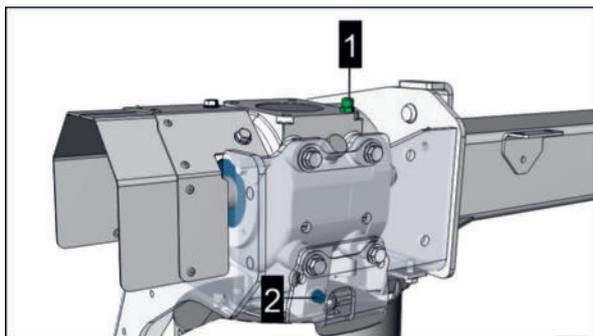
Préparation

- Outil
- Huile de transmission en fonction du tableau des lubrifiants / plan de graissage.
- Bac de récupération d'huile de vidange d'une capacité d'au moins 2 litres.
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Machine attelée correctement et complètement sur tracteur approprié!
- Huile du boîtier proche de la température de fonctionnement.
- Prise de force du tracteur désactivée
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.

Maintenance



1 = bouchon de remplissage avec jauge

2 = bouchon de vidange

Procédure

- 1 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de contrôle du niveau.
- 2 Bouchon avec jauge de contrôle de niveau retirée, remplir à nouveau avec le lubrifiant, étape par étape, jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

RENSEIGNEMENT

La vis de contrôle du niveau de remplissage doit être vissée à fond pour mesurer le niveau de remplissage.

- 3 Vérifier le niveau plusieurs fois pendant le remplissage.

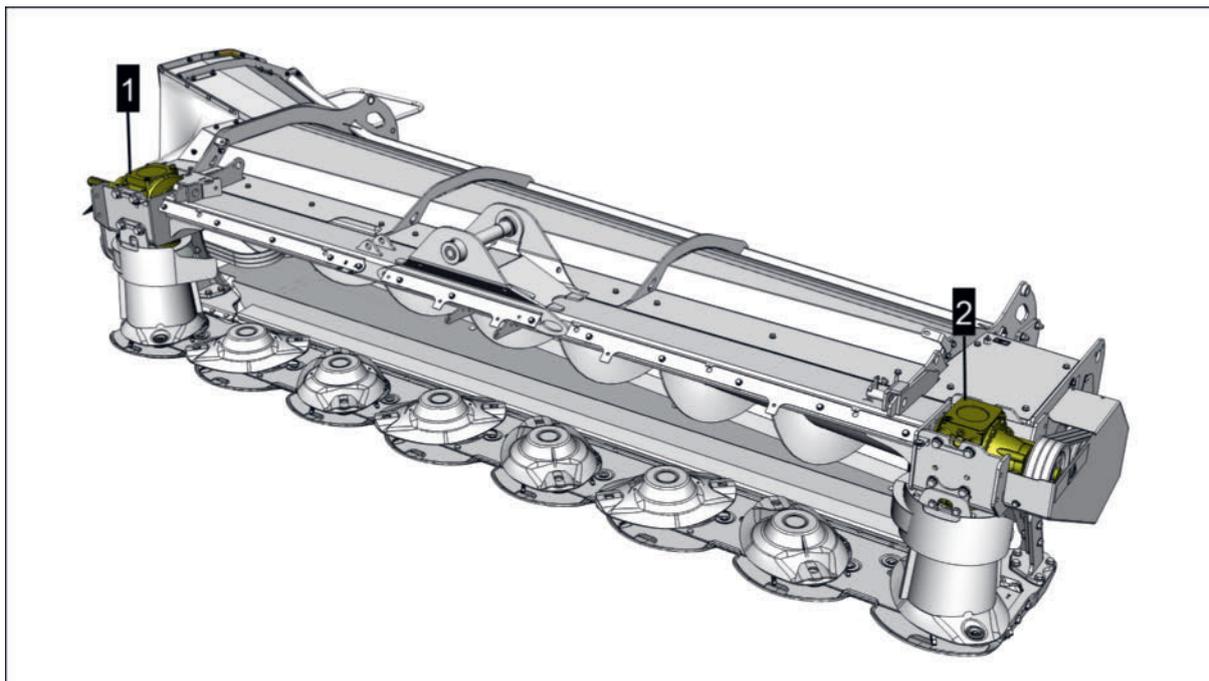
AVIS

Risque de dépassement du niveau de remplissage maximum !

- ▶ Remplir le boîtier jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

- 4 Nettoyer le bouchon de contrôle du niveau, le visser avec un nouveau joint et le serrer.
- 5 Nettoyer la zone autour du bouchon de contrôle de niveau pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 6 Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Vérification / ajustage du niveau d'huile du boîtier du lamier



1 = Boîtier renvoi d'angle du lamier

2 = Boîtier renvoi d'angle pour "Cross-Flow"

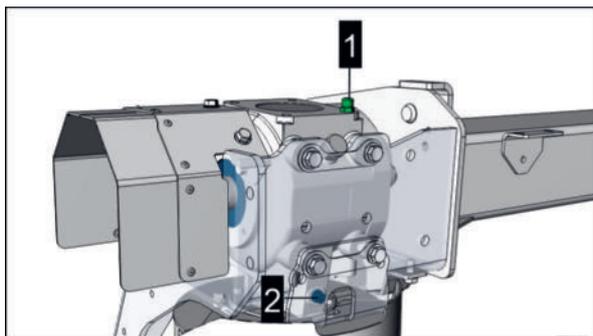
Préparation

- Outil
- Huile de transmission en fonction du tableau des lubrifiants / plan de graissage.
- Bac de récupération d'huile de vidange d'une capacité d'au moins 2 litres.
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Machine attelée correctement et complètement sur tracteur approprié!
- Huile du boîtier proche de la température de fonctionnement.
- Prise de force du tracteur désactivée
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.

Maintenance



1 = bouchon de remplissage avec jauge

2 = bouchon de vidange

Procédure

- 1 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de contrôle du niveau.
- 2 Bouchon avec jauge de contrôle de niveau retirée, remplir à nouveau avec le lubrifiant, étape par étape, jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

RENSEIGNEMENT

La vis de contrôle du niveau de remplissage doit être vissée à fond pour mesurer le niveau de remplissage.

- 3 Vérifier le niveau plusieurs fois pendant le remplissage.

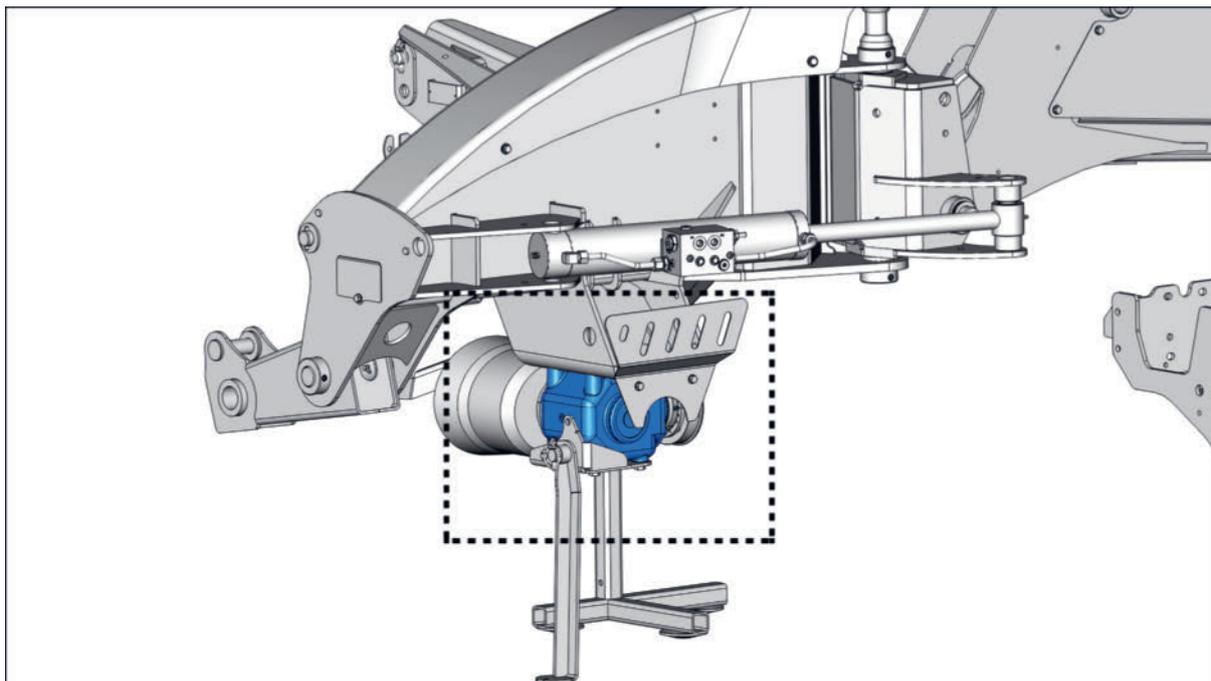
AVIS

Risque de dépassement du niveau de remplissage maximum !

- ▶ Remplir le boîtier jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

- 4 Nettoyer le bouchon de contrôle du niveau, le visser avec un nouveau joint et le serrer.
- 5 Nettoyer la zone autour du bouchon de contrôle de niveau pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 6 Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Boîtier d'entraînement de la faucheuse, contrôler le niveau d'huile / faire l'appoint

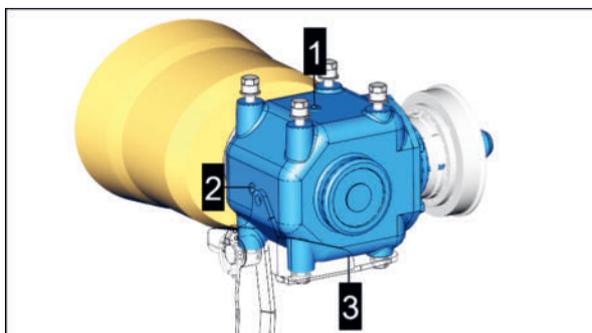


Préparation

- Huile pour engrenages en fonction du code d'identification du matériel (III) selon les spécifications de l'huile / plan de lubrification
- Chiffon ou équivalent.
- Nouveau joint de la vis de contrôle du niveau (voir liste des pièces de rechange)

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulements.
- Mettre le lamier en position de travail.
- Poser le bâti sur les béquilles de dételage
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.



1 = reniflard du boîtier

2 = vis de contrôle du niveau

3 = bouchon de vidange

Maintenance

Procédure

- 1 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de contrôle du niveau.
- 2 Enlever le bouchon de contrôle du niveau.
 - ▷ Lorsque de l'huile coule de l'orifice du bouchon de niveau la quantité d'huile requise est atteinte. Dans ce cas, passer à l'étape 4.
 - ▷ Si aucune huile ne sort de l'orifice du bouchon de contrôle de niveau, la quantité d'huile est trop faible. Dans ce cas, passer à l'étape suivante.
- 3 Remplir de lubrifiant jusqu'à ce qu'il sorte par la vis de contrôle du niveau.
- 4 Nettoyer le bouchon de contrôle du niveau, le visser avec un nouveau joint et le serrer.
- 5 Nettoyer la zone autour du bouchon de contrôle de niveau pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 6 Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Tous les 4 ans

Contrôle / Remplissage de l'accumulateur de pression hydraulique

RENSEIGNEMENT

La perte de charge d'azote pour les accumulateurs de pression hydrauliques est d'environ 8-12 % après 4 ans.

DANGER

Risque de blessures graves!

Si les accumulateurs de pression hydraulique sont remplis de gaz autres que de l'azote, ils peuvent exploser.

- ▶ Seul de l'azote peut être utilisé pour remplir les accumulateurs de pression hydrauliques.
- ▶ L'accumulateur de pression hydraulique doit être dépressurisé côté liquide pour le remplissage.

DANGER

Risque de blessures graves!

Des dommages sur l'accumulateur à gaz peuvent provoquer l'explosion de celui-ci.

- ▶ Aucun travail mécanique ou de soudure n'est autorisé sur l'accumulateur.

Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Moteur du tracteur arrêté et clé de contact retirée et à garder sur soi.
- Pression sur circuit hydraulique supprimée
- Les travaux sont à effectuer par un revendeur spécialisé.

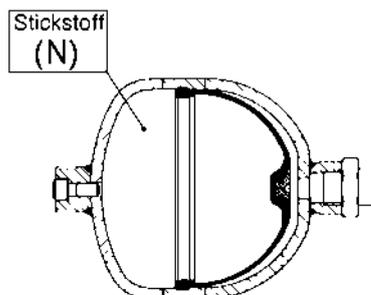
Préparation

- Système de remplissage d'azote à haute pression

Procédure

- ▶ Contrôler au moins tous les 4 ans dans un atelier spécialisé et faire corriger le cas échéant.

La pression de remplissage requise peut être lue sur un autocollant apposé sur l'accumulateur ou sur le schéma hydraulique correspondant.



N = azote

Tous les 6 ans

Flexible hydraulique

⚠ AVERTISSEMENT

Une fuite d'huile hydraulique sous haute pression peut pénétrer la peau et occasionner de graves blessures.

- ▶ Dépressuriser le système hydraulique avant de brancher ou de débrancher les flexibles hydrauliques.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux d'entretien et de réparation sur le système hydraulique, dépressuriser le système hydraulique.
- ▶ En cas de blessure, contacter immédiatement un médecin.

Les flexibles hydrauliques de plus de 6 ans doivent être remplacés. N'utiliser que des flexibles de remplacement de même spécification, ainsi que les points de fixation et la méthode de fixation des "anciens" flexibles ou les transférer sur les flexibles neufs. voir également le catalogue pièces détachées.

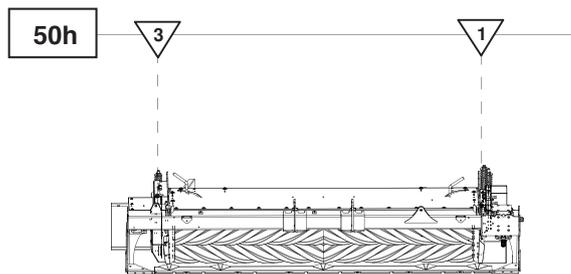
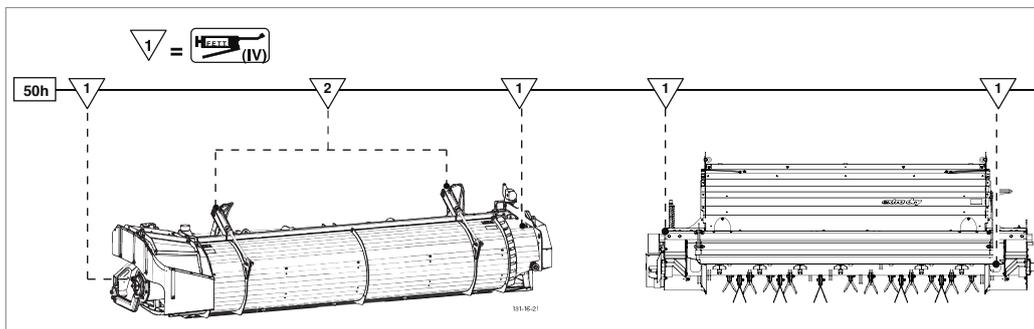
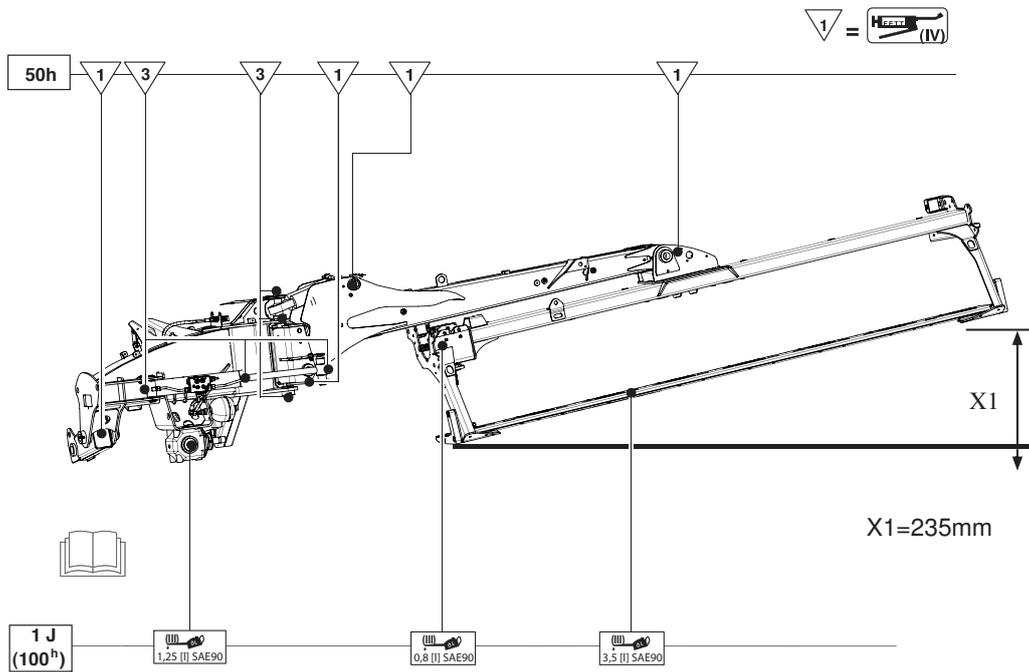
Plan de graissage

Description des symboles du plan de lubrification

Symbole	Description
X ^h	toutes les "X" heures d'utilisation
1 J	1x par an

Maintenance

Symbole	Description
100 ha	Tous les 100 hectares
	Graisse
	Huile
	Nombre et position des points de graissage
(III), (IV)	Numéro de position du lubrifiant (voir spécifications des lubrifiants)
[I]	Quantité de lubrifiant en litre
	Prendre en considération la notice du fabricant



Spécifications des produits lubrifiants

RENSEIGNEMENT

Normes de qualité minimales prescrites pour les lubrifiants utilisés sur les machines de PÖTTINGER Landtechnik G.m.b.H.

AVIS

Risque de dommages!

- L'utilisation d'un lubrifiant de qualité inférieure à celle prescrite peut endommager la machine.

Numéro d'identification du lubrifiant En fonction du plan hydraulique	Désignation	Spécification
I	Huile hydr.	HLP DIN 51524 Teil 2
II.	Huile moteur	SAE 30 selon norme API CD/SF
III.	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 4 ou API-GL 5
IV	Graisse au lithium	DIN 51 502, KP 2K
V	Graisse liquide	DIN 51 502:GOH
VI	Graisse complexe	DIN 51 502:KP 1R
VII	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 5

Consommables et quantités de remplissage

Situation	Code d'identification du matériel - lubrifiant	Désignation	Spécification	Quantité
Points de lubrification (également avec graisseurs)	(IV)	Graisse au lithium universelle	NLGI 12	Selon les besoins
Barre de coupe	(III)	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 4 ou API-GL 5	3,5 litre
Boîtier d'entraînement du lamier	(III)	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 4 ou API-GL 5	0,8 litre

Situation	Code d'identification du matériel - lubrifiant	Désignation	Spécification	Quantité
Boîtier d'entraînement du CrossFlow	(III)	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 4 ou API-GL 5	0,8 litre
Boîtier renvoi d'angle principal de la faucheuse	(III)	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 4 ou API-GL 5	1,25 litre
Boîtier d'entraînement du conditionneur	-	Huile pour engrenages entièrement synthétique pour la lubrification à haute température	ISO-VG classe 220	0,7 litre
Accumulateur à gaz	-	Azote	-	Selon les besoins

Transmission à cardans avec déclenchement automatique

La sécurité à ré-enclenchement automatique à cames est un élément de sécurité qui débraye totalement le couple d'entraînement. Ainsi, il n'y a pas de transmission de couple en cas de surcharge. La condition préalable au fonctionnement conforme est que la transmission à cardan avec la sécurité de surcharge soit utilisée dans le sens de rotation et dans la position de montage prescrits.

La sécurité à déclenchement automatique désactivée se réenclenche automatiquement lorsque la vitesse de la prise de force diminue, à environ 200 U/min, sans que l'arbre à cardan ne s'arrête complètement.

RENSEIGNEMENT

une fréquence de déclenchement élevée de l'embrayage réduit la durée de vie en augmentant l'usure.

En règle générale, ne pas laisser tourner une sécurité déclenchée plus de 10 secondes.

Pannes et solutions:

Dans cette section sont décrits les pannes et remèdes possibles. Si les mesures recommandées ne sont pas suffisantes pour corriger le problème, veuillez contacter votre revendeur.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Dételer uniquement la machine sur un sol plat et stabilisé.
- ▶ Arrêter le tracteur et retirer la clé.
- ▶ Sécuriser la machine contre tout basculement ou roulage.
- ▶ Intervenir uniquement sur une machine à l'arrêt et complètement abaissée.
- ▶ Lors de travaux sur la machine relevée, utiliser des éléments d'appui appropriés pour éviter que les éléments de la machine ne s'abaissent ou ne pivotent par inadvertance.
- ▶ Lors de travaux sous des éléments soulevés par des vérins hydrauliques, ceux-ci doivent être bloqués au moyen du robinet d'arrêt afin d'éviter qu'ils ne s'abaissent.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Après l'achèvement des travaux, vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection et vérifier que toutes les vis desserrées soient bien resserrées.

Éclairage

L'éclairage ne fonctionne pas

Problèmes et remèdes

- ▶ Fusible défectueux
 - ▷ Remplacer par un fusible de même spécification.
- ▶ Défaut de contact des câble ou au niveau des prises
 - ▷ Éteindre et allumer à nouveau l'éclairage.
 - ▷ Contrôler la connection électrique de la prise.
 - ▷ Câble défectueux Le faire remplacer ou réparer par du personnel qualifié.

L'éclairage ne fonctionne que partiellement

- ▶ Élément de l'éclairage défectueux
 - ▷ Remplacer par des ampoules de même spécification.
 - ▷ Avec l'éclairage par LED, les ampoules ne peuvent pas être remplacées (par exemple, les feux de position latéraux). Dans ce cas, faites remplacer l'éclairage par un concessionnaire.
- ▶ Défaut de contact des câble ou au niveau des prises
 - ▷ Éteindre et allumer à nouveau l'éclairage.
 - ▷ Contrôler la connection électrique de la prise.
 - ▷ Câble défectueux Le faire remplacer ou réparer par du personnel qualifié.
- ▶ Fusible défectueux
 - ▷ Remplacer par un fusible de même spécification.
- ▶ Relais défectueux Le faire remplacer par du personnel qualifié.

Bourrage sur conditionneur

Les conditions météorologiques et de terrain différentes peuvent entraîner des coefficients de friction et d'adhérence complètement différents pour le fourrage fauché. Par conséquent, des bourrage peuvent se produire même dans des situations qui ne posent normalement aucun problème.

RENSEIGNEMENT

Une vitesse de conduite inappropriée augmente le risque de bourrage et réduit en même temps la qualité du conditionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

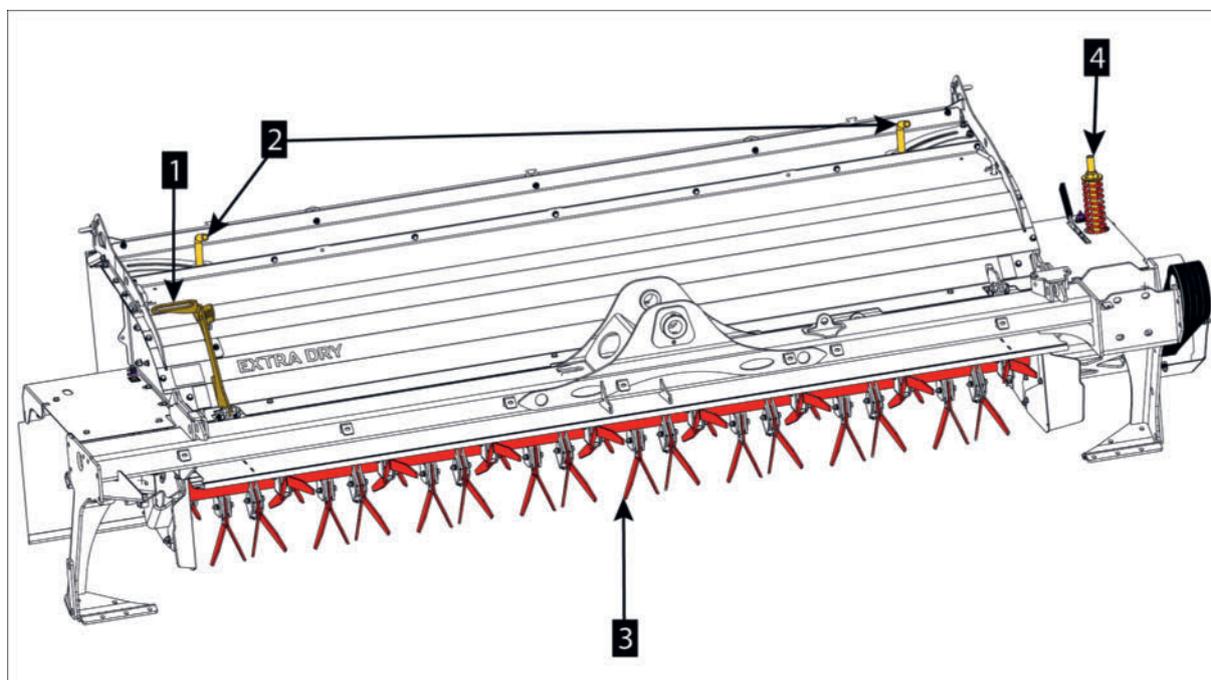
Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Dételer uniquement la machine sur un sol plat et stabilisé.
- ▶ Arrêter le tracteur et retirer la clé.
- ▶ Sécuriser la machine contre tout basculement ou roulage.
- ▶ Intervenir uniquement sur une machine à l'arrêt et complètement abaissée.
- ▶ Lors de travaux sur la machine relevée, utiliser des éléments d'appui appropriés pour éviter que les éléments de la machine ne s'abaissent ou ne pivotent par inadvertance.
- ▶ Lors de travaux sous des éléments soulevés par des vérins hydrauliques, ceux-ci doivent être bloqués au moyen du robinet d'arrêt afin d'éviter qu'ils ne s'abaissent.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Après l'achèvement des travaux, vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection et vérifier que toutes les vis desserrées soient bien resserrées.

🔧 RENSEIGNEMENT

Si le bourrage est difficile à enlever, il peut être utile de déchiqeter le fourrage manuellement.

Éliminer les bourrages sur le conditionneur à doigts



Exemple de conditionneur à doigts côté droit

1

Levier de réglage à 4 niveaux pour l'intensité du traitement.

2

Levier de réglage pour les volets d'andainage (largeur d'andain).

3

Conditionneur à doigts

4

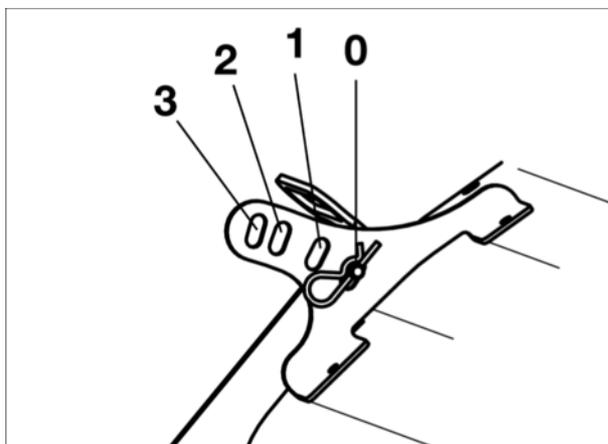
Entraînement et tendeur

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulements.

Procédure

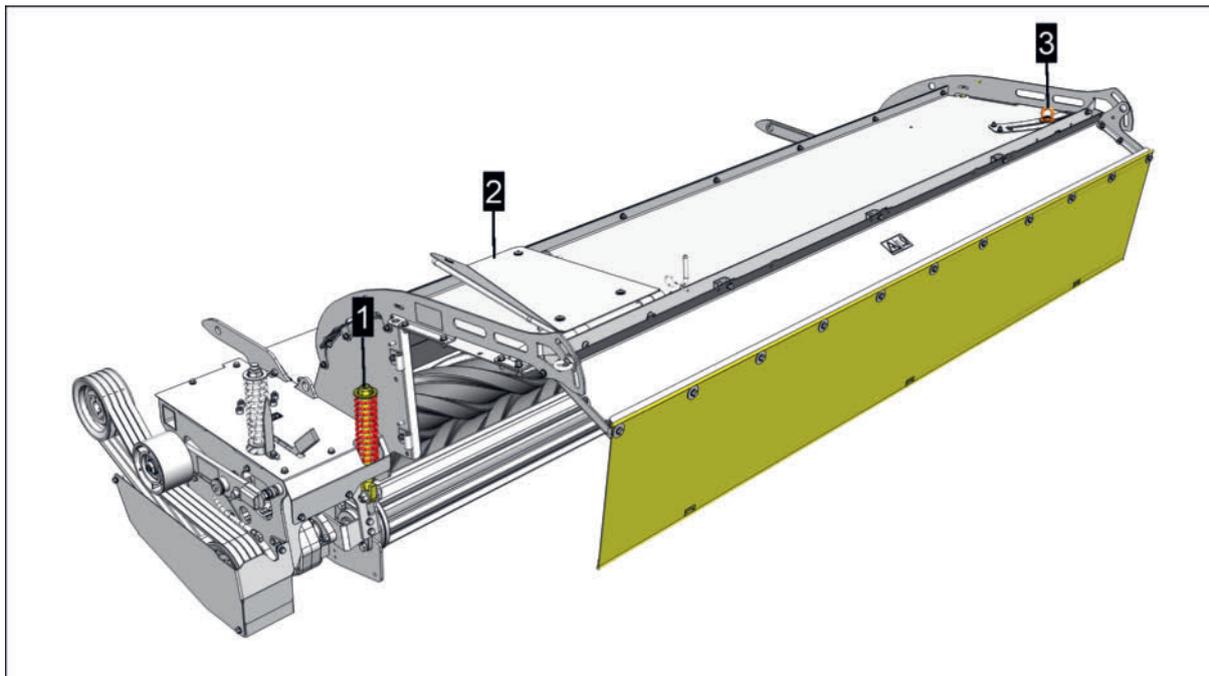
- ▶ Pour faciliter l'élimination du bourrage, mettre l'intensité du conditionnement via le levier de réglage (1) du conditionneur à dents en position "0".



- ▶ Retirer le fourrage, le déchiqueter si nécessaire sans endommager les doigts du conditionneur.
- ▶ Remettre l'intensité du conditionnement au réglage précédent via le levier de réglage (1) du conditionneur à dents.

Assistance complète

Éliminer un bourrage sur un conditionneur à rouleaux



Conditionneur à rouleaux pour COLLECTOR côté droit

1

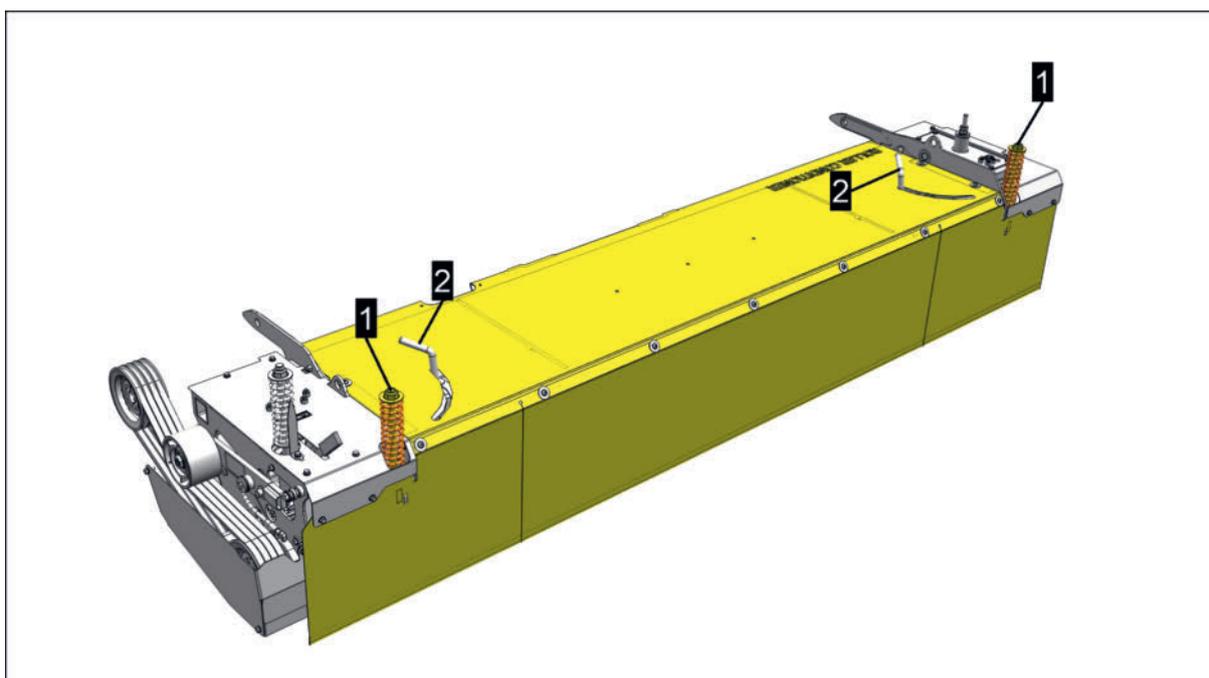
Ressort de réglage pour l'intensité du conditionnement et le réglage de l'espacement des rouleaux.

2

Tôle d'andainage montée en position de stockage en cas de non-utilisation.

3

Vis à œil pour le réglage du volet d'andainage (volet d'andainage droit).



Conditionneur à rouleaux standard côté droit

1

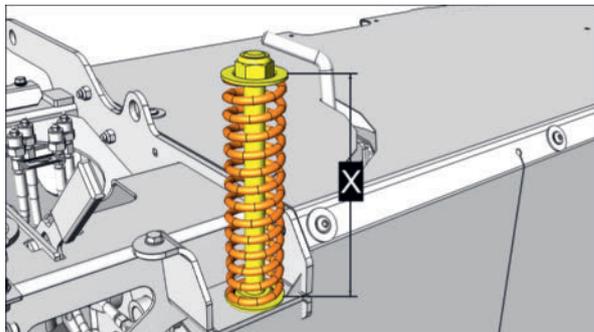
Ressort de réglage pour l'intensité du conditionnement et le réglage de l'espacement des rouleaux.

2

Lever de réglage des volets d'andainage (largeur d'andainage).

Procédure

- ▶ Mesurer les cotes du ressort aux deux points de réglage et les noter.



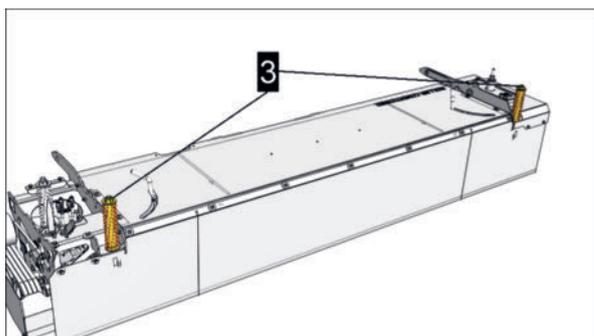
Exemple de la tension sur ressort gauche

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'éjection d'éléments de la machine!

Si l'écrou du tendeur de ressort est dévissé entièrement, il y a un risque que des parties du tendeur, le ressort, puissent être projetés soudainement!

- ▶ Ne pas retirer les écrous des tendeurs de ressort pendant les travaux de réglage !
- ▶ Pour faciliter l'élimination du blocage, réduire l'intensité du conditionnement: Tourner l'écrou (3) des tendeurs de ressort pour réduire la tension du ressort, mais ne pas enlever complètement l'écrou !



- ▶ Retirer le fourrage, le déchiqueter si nécessaire sans endommager les rouleaux du conditionneur.
- ▶ Régler ensuite les tendeurs à ressort des deux côtés à la longueur de ressort (= tension) mesurée auparavant.

Éliminer les bouchons sur Cross Flow

Le bourrage se situe généralement au niveau de l'éjection.

RENSEIGNEMENT

Une vitesse de conduite inadaptée augmente la possibilité de bourrage.

RENSEIGNEMENT

Si les bourrages se multiplient, vérifier la tension de la courroie trapézoïdale (Voir " Contrôler / corriger la tension de la courroie Cross Flow" sur page 148.) et la distance entre les barres de raclage et la vis sans fin (Voir "Cross Flow (option)" sur page 103.) à contrôler.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Dételer uniquement la machine sur un sol plat et stabilisé.
- ▶ Arrêter le tracteur et retirer la clé.
- ▶ Sécuriser la machine contre tout basculement ou roulage.
- ▶ Intervenir uniquement sur une machine à l'arrêt et complètement abaissée.
- ▶ Lors de travaux sur la machine relevée, utiliser des éléments d'appui appropriés pour éviter que les éléments de la machine ne s'abaissent ou ne pivotent par inadvertance.
- ▶ Lors de travaux sous des éléments soulevés par des vérins hydrauliques, ceux-ci doivent être bloqués au moyen du robinet d'arrêt afin d'éviter qu'ils ne s'abaissent.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Après l'achèvement des travaux, vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection et vérifier que toutes les vis desserrées soient bien resserrées.

RENSEIGNEMENT

Si le bourrage est difficile à enlever, il peut être utile de déchiqueter le fourrage manuellement.

Condition préalable

- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Volet Cross Flow ouvert Voir "Commande manuel du volet CROSSFLOW" sur page 45.
- Pendant l'intervention, éteindre le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la ranger en lieu sûr.

Procédure

- ▶ Ouvrir le volet Cross Flow, si ce n'est pas déjà fait.
- ▶ Enlever tous les résidus de fauche de la vis sans fin et de la zone d'éjection.
- ▶ Fermeture du volet Cross Flow selon les besoins.

Vibrations lors du fauchage avec un conditionneur à dents

Si, sur le conditionneur, des doigts sont perdus, le rotor du conditionneur se déséquilibre et il y a des vibrations perceptibles, parfois audibles pendant le fonctionnement.

! AVIS

Domage dû au déséquilibre sur les roulements et les supports !

- ▶ Si un déséquilibre est constaté, l'éliminer immédiatement.

Éliminer le déséquilibre sur un conditionneur à doigts

Condition préalable

- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Pendant l'intervention, éteindre le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la ranger en lieu sûr.

Procédure

- ▶ Tourner le rotor à doigts manuellement et effectuer un contrôle visuel des doigts.
 - ▷ Remplacer immédiatement les doigts / attaches de doigts perdus ou endommagés.
- ▶ Effectuer les travaux de montage conformément aux instructions d'entretien. Voir "Conditionneur à doigts et montage des doigts / Travaux de montage" sur page 136.

Plan

Installation électrique

Installation hydraulique

Panneaux d'avertissement anglais USA / CANADA

Les positions et significations de tous les autocollants d'avertissement utilisés sont indiquées ci-dessous

RENSEIGNEMENT

Les symboles d'avertissement sans texte (pictogrammes) indiquent les risques et leur évitement.

Les autocollants d'avertissement perdus, endommagés ou illisibles doivent être renouvelés.

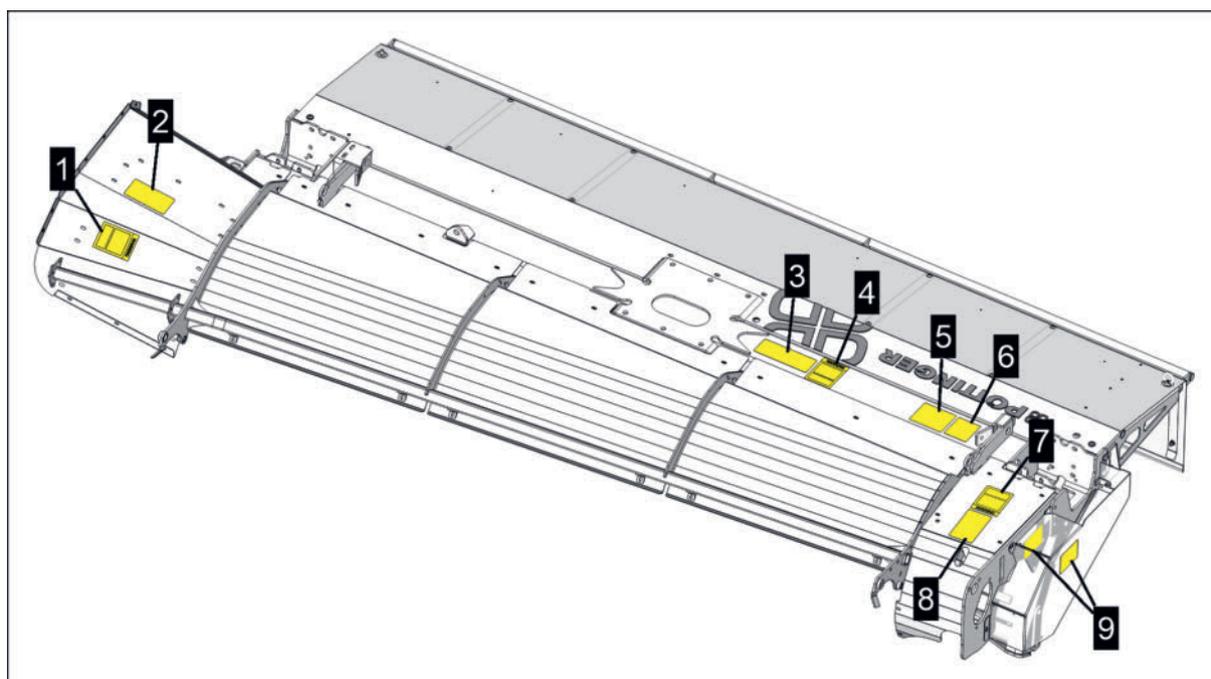
Lors du remplacement d'une pièce avec des autocollants d'avertissement collés, ceux-ci doivent remis.

RENSEIGNEMENT

USA / CANADA

Pour les machines utilisées aux USA / CANADA, un kit de conversion avec des panneaux d'avertissement (pour l'adaptation aux réglementations locales applicables) est disponible auprès de PÖTTINGER en anglais ou en français ! Voir aussi "Supplément au mode d'emploi USA / CANADA".

CROSSFLOW



Pos. Autocollant d'avertissement

Pos. Pictogramme d'avertissement

1



2



3



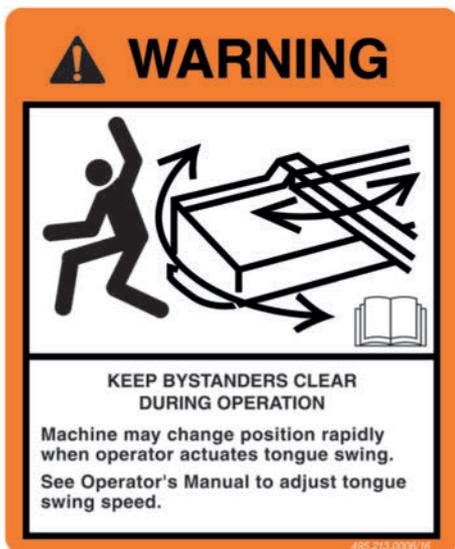
4



Pos. Autocollant d'avertissement

Pos. Pictogramme d'avertissement

5



6



7



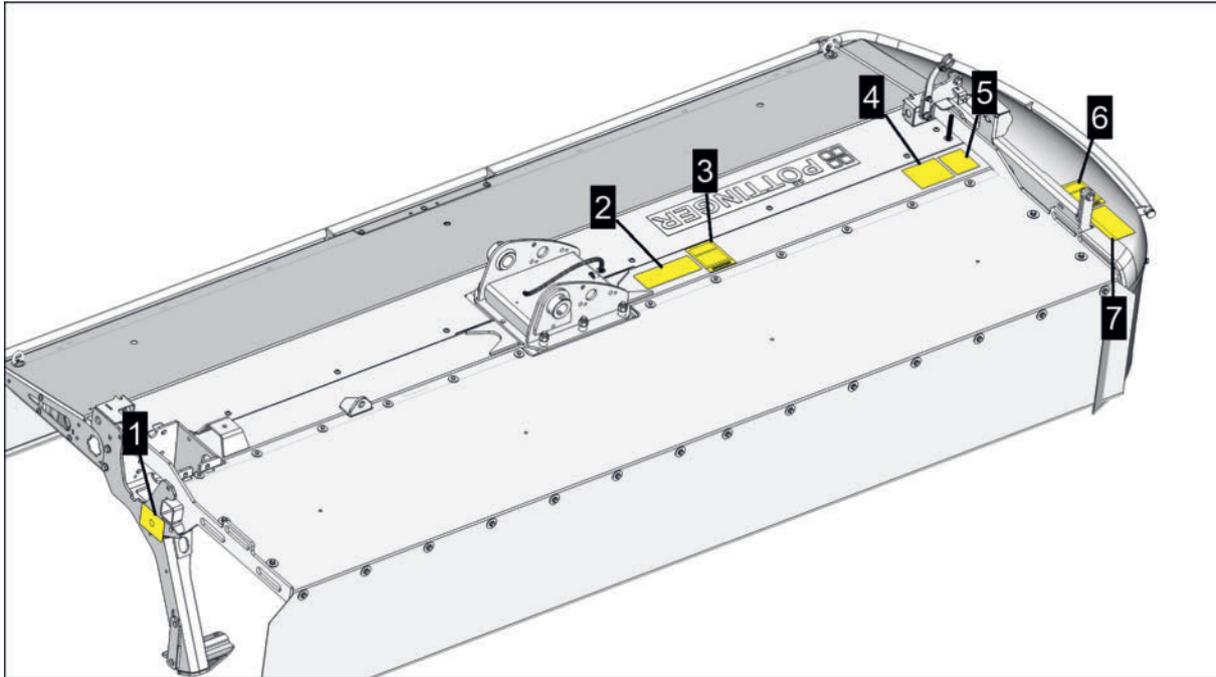
8



9



Disques d'andainage



Pos. Autocollant d'avertissement

Pos. Pictogramme d'avertissement

1



2



3



4



Pos. Autocollant d'avertissement

Pos. Pictogramme d'avertissement

5



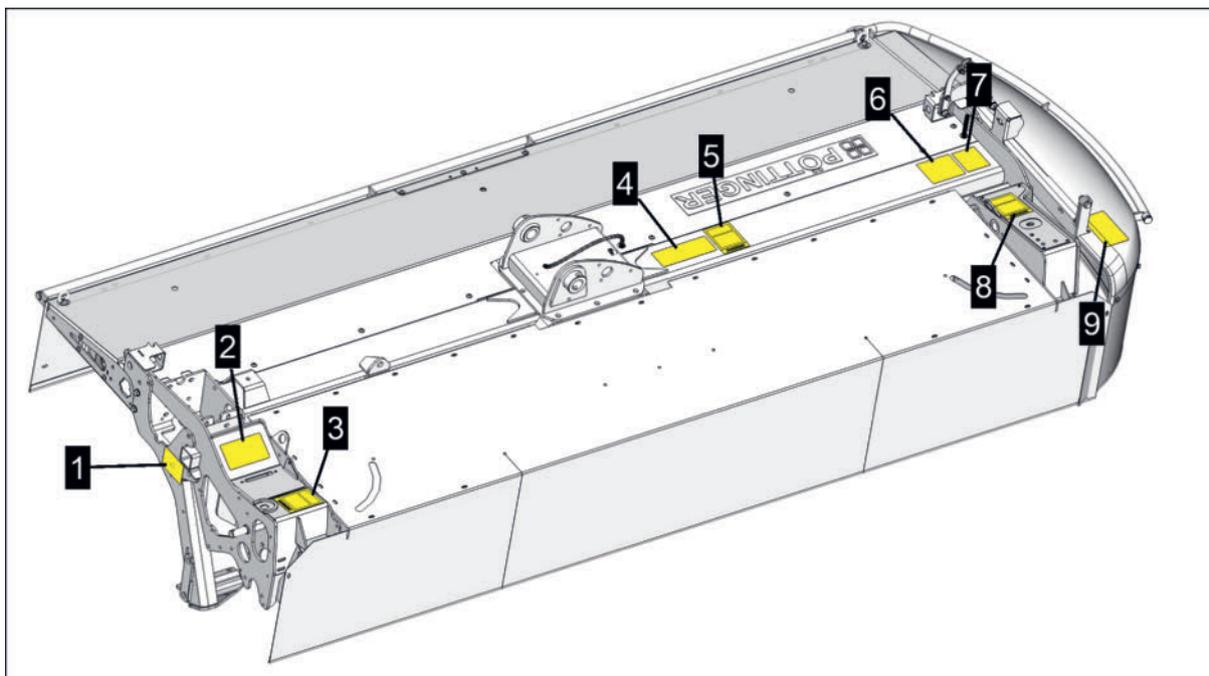
6



7



Conditionneur à rouleaux



Pos. Autocollant d'avertissement

Pos. Pictogramme d'avertissement

1



2



3



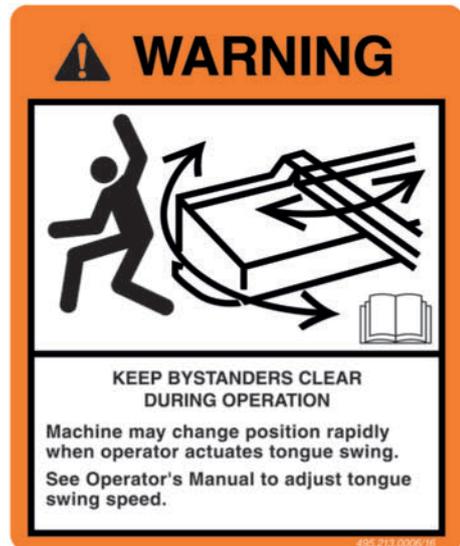
4



5



6



Pos. Autocollant d'avertissement

Pos. Pictogramme d'avertissement

7



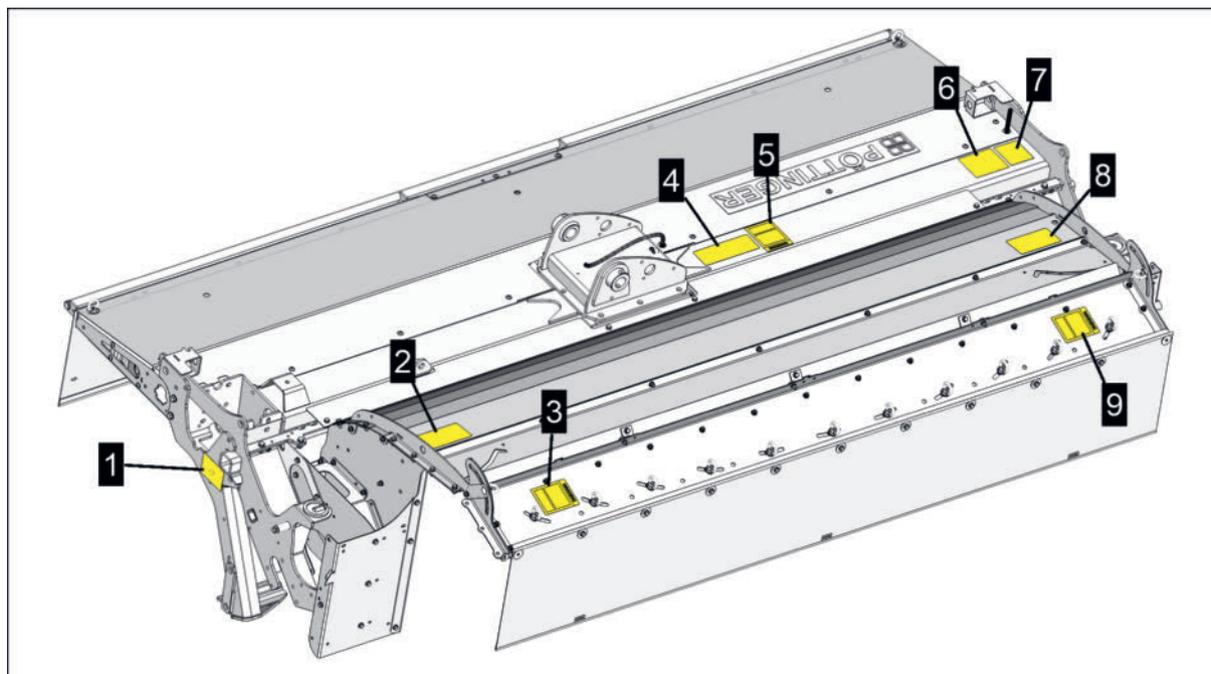
8



9



Conditionneur à doigts



Pos. Autocollant d'avertissement

Pos. Pictogramme d'avertissement

1



2



3



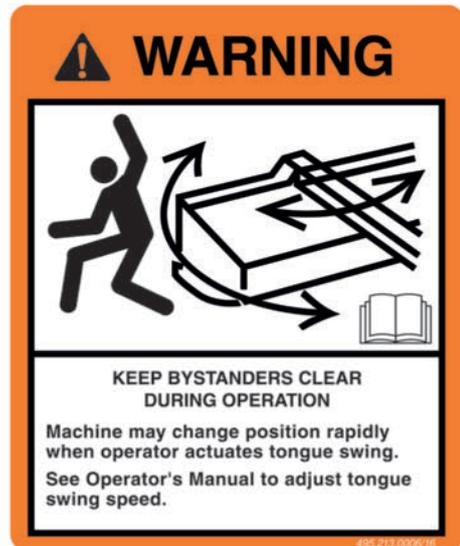
4



5



6



Pos. Autocollant d'avertissement

Pos. Pictogramme d'avertissement

7



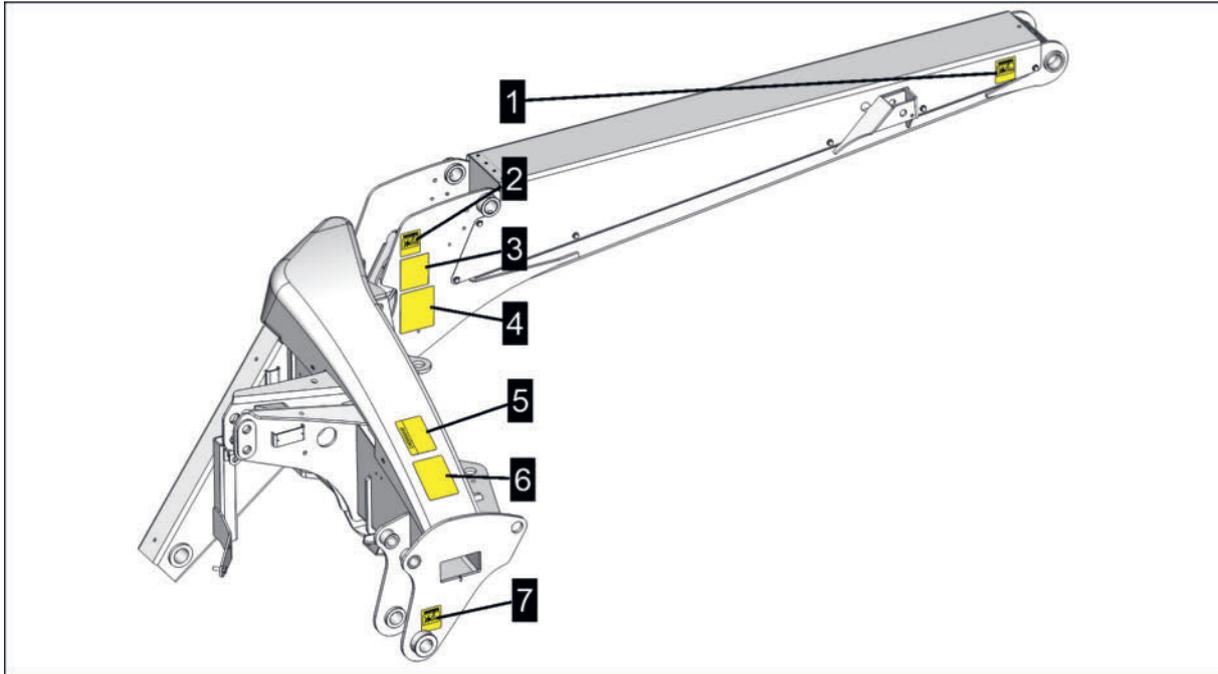
8



9



Bâti d'attelage et bras - 01



Pos. Autocollant d'avertissement

Pos. Pictogramme d'avertissement

1



2



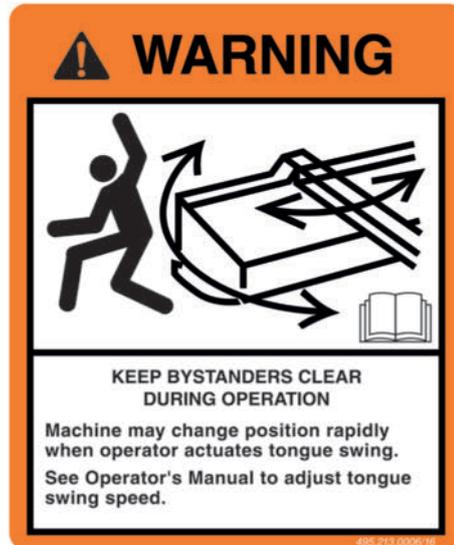
Pos. Autocollant d'avertissement

Pos. Pictogramme d'avertissement

3



4



5



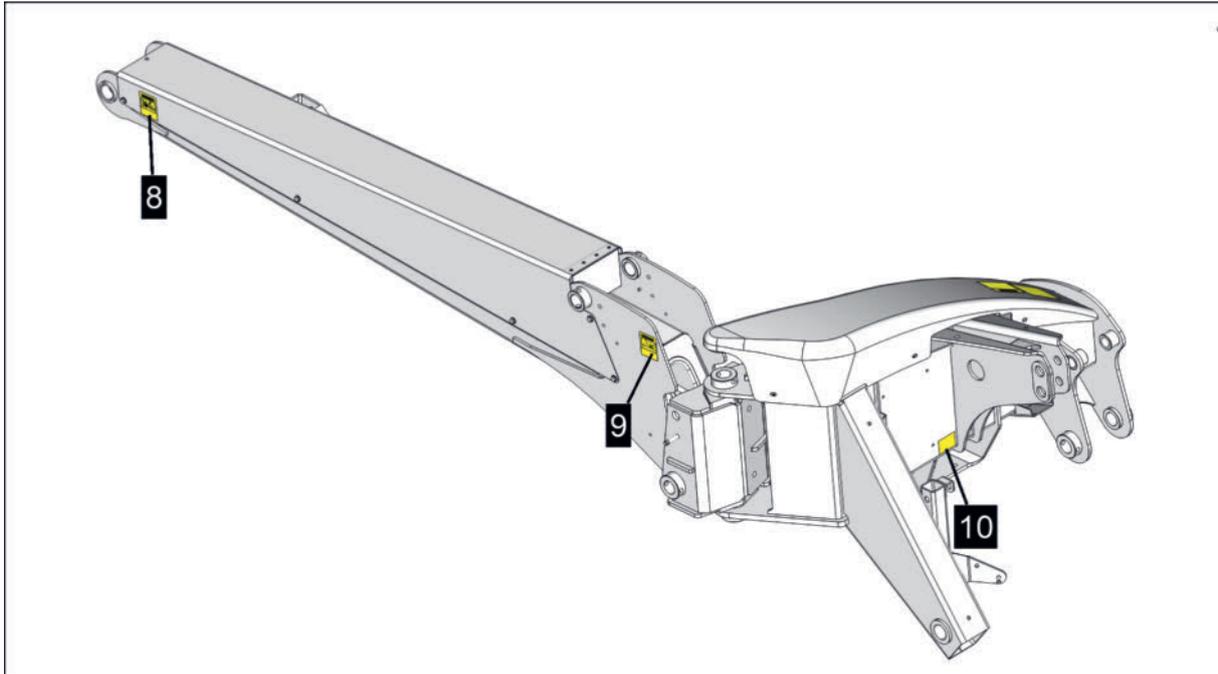
6



7



Bâti d'attelage et bras - 02



Pos. Autocollant d'avertissement

Pos. Pictogramme d'avertissement

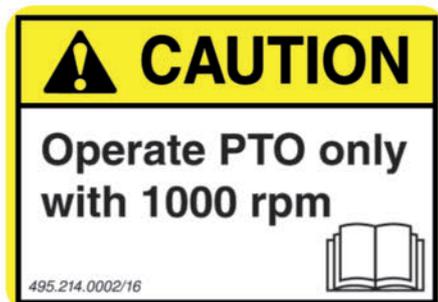
8



9



10



Le remorquage de charges en toute sécurité

La distance de freinage augmente avec la vitesse et le poids des charges tractées ainsi que sur les pentes. Les charges tractées freinées ou non freinées qui sont trop lourdes pour le tracteur ou qui sont tractées trop rapidement peuvent entraîner une perte de contrôle. Tenir compte du poids total de l'ensemble et de sa charge. Respecter les vitesses maximales recommandées sur la route ou les limitations de vitesse locales, qui peuvent être inférieures. Réduire également sa vitesse en cas de mauvais état de la route ou de mauvais temps.

- Si l'outil traîné n'est pas équipé de freins, ne pas dépasser 32 km/h et ne pas tracter de charges supérieures à 1,5 fois le poids du tracteur.
- Si l'outil traîné est équipé d'un système de freinage avec une ligne de commande et une ligne auxiliaire, ne pas dépasser 40 km/h (25 mph) et ne pas tirer de charges supérieures à 4,5 fois le poids du tracteur.
- Si l'outil traîné ne dispose que d'un système de freinage avec une ligne de commande, ne pas dépasser 40 km/h (25 mph) et ne pas tirer de charges supérieures à 1,5 fois le poids du tracteur.

Si l'on ne sait pas de quel système de freinage l'appareil est équipé, consulter le manuel, ou demander au propriétaire ou à son revendeur. Tant que l'on n'est pas sûr du type de système de freinage, la charge remorquée ne doit pas dépasser 1,5 fois le poids du tracteur.

Veiller à ce que la charge ne dépasse pas le rapport de poids recommandé. Ajouter du lest jusqu'au maximum recommandé pour le tracteur, réduire la charge ou se procurer un véhicule tracteur plus lourd. Le tracteur doit être suffisamment lourd et puissant et avoir une puissance de freinage suffisante pour la charge remorquée. Être particulièrement prudent lorsque l'on tracte des charges dans des conditions de terrains défavorables, dans les virages et dans les pentes.

PÖTTINGER Service - Support

Österreich

PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen
Téléphone+43 7248 600-0
Fax+43 7248 600-2513
info@poettinger.at

Deutschland Süd

PÖTTINGER Deutschland GmbH
Servicecenter Deutschland Süd
Justus-von-Liebig-Str. 6
D-86899 Landsberg am Lech
Téléphone+49 8191 9299-0
Fax+49 8191 59656
landsberg@poettinger.at

Deutschland Nord

PÖTTINGER Deutschland GmbH
Servicecenter Deutschland Nord
Steinbecker Str. 15
D-49509 Recke
Téléphone+49 5453 9114-0
Fax+49 5453 9114-14
recke@poettinger.at

France

PÖTTINGER France S.a.r.l.
La Chapelle 129b
68650 Le Bonhomme
Téléphone+33 389 472830
Fax+33 389 472839
france@poettinger.at

Italia

POETTINGER Italia s.r.l.
Via E. Fermi, 6 - Loc. Polignano
29010 San Pietro in Cerro/PC

Téléphone+39 0523 838012
Fax+39 0523 838253
info@poettinger.it

Polska

PÖTTINGER Polska sp.z.o.o
ul. Skawinska 22
61333 Poznan
Téléphone+48 618700555
info@poettinger.pl

United Kingdom

Alois PÖTTINGER UK Ltd.
St. Marks Road 15
NN18AN Corby
Téléphone+44 1536 272220
Fax+44 1536 206220
info.uk@pottingeruk.co.uk

Ireland

POETTINGER Ireland Ltd.
Glenaleamy, Powerstown Road
E91 D326 Clonmel/Co. Tipperary
Téléphone+353 52 6125766
info@poettinger.ie

Україна

PÖTTINGER Ukraine LLC
Prywokzalna vulitsa 50, Office 215
08300 Boryspil/Kyyivs'ka obl.
Téléphone+38 04595 710 42
Fax+38 04595 710 42
info@poettinger.ua

Россия

ООО "POETTINGER"
Bachruschin Str. 32/1
115054 Moskau
Téléphone+7 495 646 89 15

Fax+7 495 646 89 16
info.ru@poettinger.ru

Canada

POETTINGER Canada Inc.
460 Rue Robinson Sud
J2G 7N6 Granby/QC
Téléphone+1 450 372 5595
Fax+1 866 417 1683
info@poettinger.ca

United States

POETTINGER US, Inc.
393 Pilot drive
46383 Valparaiso/IN
Téléphone+1 219 510 5534
Fax+1 219 707 5412
info@poettinger.us

Australia

POETTINGER Australia Pty Ltd.
11 Efficient Drive
3029 TRUGANINA VIC
Téléphone+61 3 8353 2770
Fax+61 3 8353 2773
info@poettinger.com.au

Belgique

PÖTTINGER Belgium BV / SRL
Avenue Adolphe Lacomblé 69-71 (boite 5)
1030 Bruxelles
Téléphone+32 2 894 41 61
info@poettinger.be

Danmark

PÖTTINGER Scandinavia ApS
c/o LEAD Advokatpartnerselskab
Store Kongensgade 40H, 2.
1264 København K

Téléphone+46 7063 83133
info@poettinger.dk

Suisse

PÖTTINGER AG
Mellingerstrasse 11
5413 Birmenstorf
Téléphone+41 56 201 41 60
info@poettinger.ch

Slovensko

A.PÖTTINGER Slovakia s.r.o.
Hollého 46
909 01 Skalica

PÖTTINGER Service - Partenaire

Vous fournissez dans le monde entier avec un réseau de revendeurs spécialisés bien développé. Cette proximité garantit la fourniture rapide des pièces de rechange, permet une livraison optimale du produit et le paramétrage de la machine par du personnel qualifié.

Nos services:

- compétence grâce aux formations régulières du personnel qualifié
- ORIGINAL INSIDE commande des pièces sous 24 heures
- disponibilité des pièces détachées à long terme
- et plus encore...

Vérifiez auprès de votre concessionnaire ou voir sur notre site www.poettinger.at

